

創約

禁書曰日録5

イ
ン
デ
ッ
ク
ス

鎌池和馬

イラスト はいむらきよたか

電撃文庫

CONTENIDO

04	VISITANTE DE UN LIBRO ILUSTRADO	<i>Girl_Name_is_ "ALICE".</i>
11	CAPÍTULO 1	UN AÑO QUE TERMINA, UNA BILLETERA QUE SE VACÍA Y UNA LUCHA QUE INICIA <i>Winter_Vacation.</i>
47	CAPÍTULO 2	EL ROMPECABEZAS DE RESCATE YACE FRENTE A TI <i>Travel.</i>
125	CAPÍTULO 3	BIENVENIDO AL MUNDO SIN LA PROTECCIÓN DE LA DIOSA <i>Difficulty_the_ABYSS.</i>
210	CAPÍTULO 4	SI ALGUIEN QUEDA POR SER SALVADO <i>Final_Exams_ "Handcuffs".</i>
266	EPÍLOGO	INCLUSO SI TU MANO DEJA LA MÍA <i>Not_Enemy.</i>
274	?	
277	PALABRAS DEL AUTOR	
279	PALABRAS DEL STAFF	





Prólogo: Visitante de un Libro Ilustrado —

Girl_Name_is_“ALICE”.

Puede que sólo te queden 1.580 yenes¹ en la billetera y que los cajeros automáticos estén fuera de servicio por el Año Nuevo, pero el sol sigue saliendo por la mañana.

El 29 de diciembre había llegado.

— Ugh, — gimió Kamijou Touma de pelo puntiagudo, al despertarse en su bañera. Últimamente las mañanas empezaban a aterrarlo de verdad. Cuando la mañana llegaba, significaba que un nuevo día había comenzado. Cuando un nuevo día tenía inicio, significaba que tenía gastos de vida diaria que pagar. Y se estaba acercando seriamente a su límite. Por supuesto, había optado por la ruta de corazón de col adornado con perejil, zanahoria y pieles de rábano. ¿Cabezas de pescado? Eran un lujo tan grande que la diosa de los 15 centímetros y la bestial monja hambrienta jugaban a piedra, papel o tijera para decidir quién se las quedaba. Había utilizado todos los trucos del libro, pero dudaba que le sirvieran para llegar hasta el 4 de enero, cuando los cajeros automáticos volvieran a funcionar. Con todas las funciones bancarias paradas, no podía confiar en el milagro estacional conocido como dinero de Año Nuevo de sus padres.

Estaba tan hambriento que, tumbado de espaldas con la manta por encima, acabó pareciéndose a un bicho muerto secándose en el suelo.

(El gato puede arreglárselas con las sobras de comida para mascotas que Fukiyose trajo, pero el problema es alimentarnos a mí, a Index y a Othinus. Puede que tenga que pasar el Año Nuevo pidiéndole a Komoe-sensei algunos pasteles de té durante mis clases complementarias.)

En cualquier caso, un festival de miseria en la bañera no iba a hacer que superara esta crisis. Y sólo estaría poniendo la soga alrededor de su propio cuello si no visitaba el apartamento de Tsukuyomi Komoe y adquiría allí una valiosa fuente de nutrición suplementaria. Esa pequeña profesora había cancelado sus propias vacaciones de invierno para ayudar a su alumno, así que podría llorar de verdad si se enteraba de que esa era su principal razón para presentarse². Aun así, no podía dejar escapar esta oportunidad si quería sobrevivir.

Kamijou Touma decidió salir por fin de la estrecha bañera.

Pero.

— ¿Qué...?

¹ Nota de Kaiser. - Esto es equivalente a 13.74 dólares o 284.4 pesos mexicanos.

² Nota de Kaiser. – Esto sin duda es cruel le da esperanza de que quiere pasar en verdad el año y solo le ve por comida...se volvió sin saberlo su sugar mommy sin beneficios je.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Notó un aroma dulce. *Uh, oh*, pensó. ¿Estaba tan hambriento que el jabón y el champú empezaban a olerle apetitosos? Su falta de dinero estaba llegando a un territorio verdaderamente paupérrimo.

— ¿Cómo está Index? ¿Y Othinus? No han muerto, ¿verdad?

De repente estaba muy preocupado, pero no podía llamarlas. Pero no era una cuestión de fuerza o de voluntad. Temía que alzar la voz lo llevara a una respuesta que no quería oír. ¿Y si gritaba y vociferaba desde el fondo de la fría bañera y no recibía respuesta, como si el edificio estuviera abandonado? Esas chicas no serían las únicas en perecer. Si nadie podía oírlo, se quedaría atrapado aquí. Dado que había conseguido que una chica no autorizada viviera con él sin meterse en problemas, estaba claro que los adultos no iban a derribar la puerta e investigar el lugar sólo porque nadie hubiera entrado o salido en unos días. En otras palabras... ¿Era posible que los tres fueran encontrados momificados cuando terminaran las vacaciones de invierno?

— ¿Tiene que ser una broma? Esto es serio. ¡¡Me niego a ser el nuevo rumor más caliente de la ciudad cuando las clases vuelvan a empezar!!

Se suponía que estaba demasiado hambriento para moverse, pero sintió que una nueva fuerza brotaba en su interior. Al mismo tiempo, estaba extrañamente seguro de que esta era la última resistencia que podría conseguir. Tenía que levantarse, abrir la puerta del baño y desplomarse en el salón. De lo contrario, su nombre pasaría a la historia junto al de Kuchisake-onna y Hasshaku-sama³. No, si estaba todo seco, ¿no sería más bien el Sumo Sacerdote y Nephthys!?

Como sea...

— Nyah ☆

Acababa...

¿Acababa de oír un ruido extraño saliendo de debajo de la cobija?

De hecho, el aroma dulce no venía de los productos de baño. Claramente había algo más bajo la cobija. ¿Eh? ¿Qué es esto? *Es un tipo de horror completamente diferente del que tenía en mente.* Empezó a entrar en pánico.

Eso estaba dentro de la tina con él y debajo de la cobija con él. Ya se había olvidado que recién había despertado. Sus pensamientos estaban zumbando tan rápido que pensó que quemarían su cerebro mientras estiraba su mano nervioso, tomó la esquina de la cobija, se detuvo, dudó, y estaba demasiado asustado para continuar. Pero también estaba demasiado asustado para no continuar, así que echó un vistazo a lo que había debajo.

Sus ojos se encontraron con los de una extraña niña. Parecía tener unos 12 años.

³ Nota de Kaiser. – populares leyendas japonesas que corresponden a la mujer de la boca cortada y de la mujer de 8 pies de altura (esta última famosa últimamente más que nada por otras cuestiones últimamente je) leyendas populares en japon.

— ¿Quién?

Todavía parecía dormida. Se acostó boca abajo sobre él, por lo que su cara estaba sorprendentemente cerca. Tan cerca que sus ojos tenían problemas para enfocarla. Tenía el cabello largo y rubio, la piel blanca y los ojos azul zafiro. Se frotó un poco, lo que bastó para que le llegara más de ese dulce aroma.

— ¿Quién eres?, — preguntó, con la voz rasposa.

— ¿Nyawn? La chica se llama Alice.

Entre Líneas 1

Habían llegado a la mitad de una selva tropical de color verde intenso.

Cada año se pierden más de diez millones de hectáreas de los bosques del planeta, pero ésta era una de las pocas zonas aisladas que permanecían inviolables.

Existía aguas arriba de un río que atravesaba varias fronteras nacionales.

— ¿Este es el lugar?

Una chica llevaba su largo cabello rubio fresa recogido en varios camarones fritos y a veces llevaba un leotardo y a veces un largo vestido rojo sujetado a penas por su pecho dependiendo de su estado de ánimo. Se llamaba Anna Sprengel y miraba algo con parcial exasperación.

Parecía un estadio moderno.

El interior estaba inundado de agua y un crucero de 100 metros de largo flotaba en el centro.

— ¿No se le permite pisar tierra o no es que puede mezclar sus aguas con otras?

— No hay ninguna razón real para ello, — dijo la chica de púrpura que hacía de guía para Anna.

Un pato amarillo ridículamente grande pasó junto a ellos como si fuera una broma, pero la segunda chica, Aradia, sólo se encogió de hombros. Era la hija de Lucifer y Diana que había tomado forma física y descendido al mundo humano como la diosa de todas las brujas. Era una chica de pelo plateado que parecía tener 17 o 18 años. Llevaba un griñón tan grande que le llegaba a los tobillos, lo que le daba una silueta de monja, pero tenía los pies desnudos y el ombligo descubierto gracias a un traje de bailarina tan expuesto que parecía un bikini.

La combinación, por supuesto, estaba pensada para parecer inmoral.

— No hay ninguna razón real para que ella tenga una base única como esta. No sé si fue influenciada por un drama americano o qué, pero hasta hace poco había creado una prisión en una isla remota y se divertía allí. La cuestión es que sólo tiene esta forma porque es lo que captó su interés. Dentro de poco, podría decir que

quiere un bosque de elfos o una escuela de magia. No tiene permitido tener un teléfono o una tablet. Los resultados serían nefastos.

En las gradas del estadio había innumerables librerías, pero ninguna de las dos chicas les prestó atención. Los adornos de oro puro de Aradia tintineaban como campanas a cada paso que daba para guiar a Anna más allá de la barandilla de las gradas. Atravesaron la superficie del agua, que parecía un espejo, y pusieron los pies descalzos en la cubierta del crucero.

El barco parecía inusualmente habitado. Alguien llamaba a este lugar su hogar. Aradia señaló casualmente a una joven esposa que comía jamón en la cocina.

— Esa es la vieja y conocida Mary. No es la Virgen María, sino alguien que adoptó ese nombre para ocultar su identidad... o eso dice la historia. Pero su alquimia puede producir milagros al mismo nivel que la verdadera, así que ten cuidado.

Luego señaló a una hermosa mujer con cuernos y alas que llevaba un juego de baño de plástico y tarareaba de camino al baño.

— Esa es la súcubo de Bolonia. Uno de los pocos demonios *reconocidos oficialmente por el gobierno de la época* gracias a los registros judiciales. Verás, un hombre de la región de Bolonia fue declarado culpable de dirigir un burdel de súcubos en 1468. Sé que parece una broma, pero en realidad fue ejecutado por ello.

— Qué montón de tonterías.

— Tú tampoco eres muy diferente, ¿verdad? Yo también, por supuesto. — Aradia suspiró suavemente mientras se movía para mostrar su sexy figura. — De todos modos, la mayor parte de lo que encontrarás aquí proviene de libros, pero los documentos e informes oficiales, las cartas y notas personales e incluso los garabatos excéntricos no son precisamente raros. Puedes usar cualquiera de las librerías y cajones que quieras, así que busca un lugar para ti. Digo, en ese viejo libro mohoso de hace unos 2000 años hay unas cuantas cartas.

Anna Sprengel sonrió con una fina sonrisa.

— ¿Cartas y notas, hm? Hee hee.

— Los textos de las clases por correspondencia también sirven. A ustedes les gustaba ese tipo de cosas, ¿no?

— Las simples colecciones de conocimientos no me interesan tanto como algo como el cuaderno de un vidriero cristiano que detalla sus diseños de vidrieras. Un código excelente puede ser algo hermoso.

— A mí me da igual. Personalmente, no me interesa esa cruz tan *novedosa*.

La líder rosacruz sólo se encogió de hombros.

Eran aquellos que transmitían y orientaban sobre la magia. Eran una colección de mitos e historias que presentaban el conocimiento en su forma más simple. Por eso

mismo, su poder estaba extrañamente ausente en los registros de la biblioteca de grimorios anglicanos. Por ejemplo, buscar el Lemegeton y el Libro de la Ley te enseñaría todo sobre la Magia Occidental Moderna que Westcott y Mathers sistematizaron y Crowley tomó para sí, pero no te enseñaría las vidas y problemas de todos y cada uno de los miembros de la Cábala Dorada o la verdad completa del peor conflicto de la historia mágica: la batalla de Blythe Road.

Por ejemplo, había un cuento conocido como Alice's Adventures in Wonderland.

Pero todos los que leyeron esa historia la interpretaron a su manera. Fue el mismo genio destructor Aleister Crowley quien dijo que era una lectura obligada para cualquier estudiante de magia que tuviera suficientes conocimientos de Cábala.

Aradia y la Súcube de Bolonia eran lo mismo. Eran monstruos que no entraban en las categorías humanas del lado de la ciencia y del lado de la magia. Todos aquí tenían una leyenda al mismo nivel que la señorita Sprengel y uno de ellos reinaba por encima del resto.

— Leyendas urbanas, ¿huh?

Anna sonaba algo exasperada mientras sostenía su vestido rojo sobre su pecho plano.

Luego sonrió con frialdad, como si estuviera mirando a un viejo profesor que intenta desesperadamente descifrar algún tipo de código que se ve dentro de las paredes blancas de una habitación acolchada y cerrada desde afuera.

— Se dice que la Biblia está codificada de forma compleja y que hay formas muy inusuales de leerla. Pero Alice está escrita en inglés moderno, ¿entonces es mucho más fácil de analizar y reordenar?

— De nuevo, no me interesan esas tonterías. ¿San Vito? ¿San Sebastián? ¿Esperas que encuentre algo de valor en gente que rechaza a las brujas de una época pasada pero que se apropiá fácilmente de esas leyendas como parte de su propia religión?

Anna interpretó que aquello no era más que palabrería. Dudaba que Aradia estuviera tan obsesionada con la cruz como decía. Ese era el papel que tenía que desempeñar. La gente esperaba que fuera una defensora de todas las brujas. Al igual que un escéptico de los fantasmas negaría la supuesta existencia de estos antes de tratar de analizarla científicamente, la posición de Aradia le exigía ser siempre escéptica respecto al poder de la cruz. A Anna esto le parecía retorcido y peligroso, porque era como negarse obsesivamente a reconocer la existencia de su mayor oponente. Como un bombero sin miedo al fuego.

La diosa de todas las brujas sonaba perfectamente despreocupada mientras continuaba.

— En general, eres libre de hacer lo que quieras aquí. No me interpondré en tu camino.

— ¿En serio?

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— Sin embargo. — Aradia hizo una pausa repentina, como si hubiera cortado el aire con una cuchilla. — *No molestes a Alice.* Sigue esa simple regla y podrás hacer lo que sea.

— ...

La señorita Sprengel seguía con una fina sonrisa. Aquella legendaria maga era tan arrogante como se podía, pero podía ser cortés siempre que no interrumpieras irreflexivamente sus explicaciones con una clara falta de ganas de aprender.

Recordó el pato gigante. Si Alice quería uno, los brillantes magos del lugar se reunían en una mesa y trazaban los planos como si fuera de vital importancia.

— Al parecer, el público en general está alborotado hablando de que se ha descubierto agua y rastros de vida en un planeta situado a decenas de años luz, pero ¿cómo crees que se ha llegado allí? Esa chica se enfadó y empezó a *lanzar* su olla de cerámica, sus tazas de té y demás. La realidad es una cosa voluble, — dijo Aradia como si todo esto fuera perfectamente razonable. — Sé que decirle a un mago que no haga algo es una buena manera de asegurarse de que lo haga, pero recomiendo resistirte a ese impulso sólo por esta vez. No estoy tratando de restringirte y no estoy poniendo a prueba tu valor, este consejo viene de una preocupación legítima por ti. Además, no tiene sentido enumerar y comparar tus especificaciones. No puedes derrotar a Alice en un nivel mucho más fundamental que ese. Pase lo que pase.

Aradia no estaba presumiendo.

Simplemente estaba explicando lo que ella veía como una ley básica del universo.

— Realmente deberías saludar a Alice ahora. H. T. Trismegistus⁴ puede esperar. Una vez que Alice dé su permiso, ninguno de los otros tendrá problemas con tu presencia. Ah, y no creas que puedes evitar ser detectada si no vas a verla tú misma. Alice es pura e inocente, pero también caprichosa. Pero más que eso, es cruel y violenta. Mi punto es...

— ¿Nadie puede predecir lo que hará después?

— Me alegro de que lo entiendas. Tratar de calmar tu tonto orgullo te dará el mismo destino que a un bicho en las garras de un niño pequeño, así que ahora es el momento de agachar obedientemente la cabeza.

Descendieron hasta el fondo del barco.

Los cruceros modernos tenían piscinas y teatros, pero era poco probable que alguno de ellos tuviera uno de estos.

Llegaron a un coliseo circular.

⁴ Nota de Kaiser. - Hermes Trismegisto significa en griego '**Hermes, el tres veces grande**'. Hermes Trismegisto es mencionado primordialmente en la literatura ocultista como el sabio egipcio, paralelo al dios Tot, también egipcio, que creó la alquimia y desarrolló un sistema de creencias metafísicas

Sin embargo, el olor que reinaba en este lugar era el polo opuesto a la sangre y el sudor.

Olía a papel viejo. El fuerte aroma aceitoso probablemente provenía del pergamo hecho con piel de animal.

Anna podía sentir muchas presencias aquí, pero el lugar se sentía extrañamente carente de vida. Casi como una pirámide con la única salida sellada por una pesada puerta de piedra. Había un gran espacio abierto por encima, pero la gran quietud del lugar creaba la ilusión de que el aire estaba totalmente estancado.

El centro del coliseo era lo que importaba.

Un trono gigante se asentaba allí. Si una niña pequeña se sentara en ese sitio, sus pies ni siquiera llegarían al suelo. El respaldo era probablemente más de tres veces la altura de su dueño.

Era de color dorado y rojo.

Esta colorida prueba era simple e infantil y aniquilaría a todos los que se burlaran de ella.

Pero el tiempo se detuvo para Aradia cuando vio el trono en el centro del mundo.

— Ella se...

Ella era la hija de Lucifer y Diana. Era la diosa de todas las brujas que había tomado forma física para salvar a las antiguas sacerdotisas de la noche que eran perseguidas por la opulenta cruz.

Pero en este momento, se rasgó el pelo con ambas manos y elevó la voz hasta gritar.

— ¿No está aquí? ¿Dónde se ha metido Alice ahora!?

Capítulo 1: Un Año que Termina, Una Billetera que se Vacía y una Lucha que Inicia — Winter_Vacation

Parte 1

La niña llevaba un delantal blanco sobre un vestido azul.

Llevaba mangas cortas a pesar de estar a finales de diciembre. Llevaba medias blancas sobre sus delgadas piernas y zapatos negros de charol a pesar de que se trataba de Japón y estaba en el interior. Su largo cabello rubio estaba decorado con un par de rizos en punta que parecían orejas de animal. La bola de pelusa blanca y redonda que llevaba en la espalda del delantal podía ser la cola de un conejo.

—

.....Lo que deduzco de esto es que es hora de un poco de Toumacidio.

— Index-san, ya me diste un par de mordiscos en la nuca, ¿podrías no inventar una nueva y fea palabra ahora mismo?

Kamijou Touma estaba tan al límite que sólo sonrió suavemente mientras hacía su sugerencia.

— ¡¡Esto es delicioso!!

La chica occidental entendía el japonés pero se negaba a quitarse los zapatos sin importar cuántas veces se lo pidieran. En ese momento, ella estaba agitando sus pequeños pies debajo de la mesa de cristal. De momento estaba de buen humor y sonrió inocentemente cuando sus ojos se encontraron con los de Kamijou. Parecía una perfecta muñequita, pero cuando hablaba, demostraba una calidez que barría esa fría imagen.

Index la fulminó con la mirada.

— ¿Cómo fue que ingresó esta niña en nuestra habitación?

— Pff. Lo dice una chica que se ve como que va a aterrizar en el balcón después de desmayarse de hambre.

— ¡¡Cállate!! ¡¡C-c-c-c-como si yo fuera a hacer eso!!

— Ya, ya. Ambas se ven como más o menos lo mismo para mí, — dijo Kamijou, esperando mediar en la situación. Acabó rodando por el suelo de un mordisco de Index.

La taza que la niña rubia sostenía en sus pequeñas manos contenía la Mezcla Especial de Kamijou Touma: un lodo oscuro elaborado con hojas de té negro reutilizadas hasta más allá de su límite, con una gota de caramelo y el poco de almidón de papa que sobraba en el fondo de la bolsa. Si la elegante Misaka Mikoto hubiera visto esto, podría haberse desmayado (tanto por el horrible contenido como

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

por el hecho de que acabara de echar el té en una taza), pero éste era un truco que había aprendido durante su vida de supervivencia en el Tokyo de Año Nuevo.

Desde un corazón de col hasta una cabeza de pescado, ¡incluso el ingrediente más duro y amargo podía hacerse comestible si se ablandaba en una olla a presión y se le añadía algo dulce o picante! ¡¡Humanidad, ahora es el momento de alabar el jarabe ultradulce con sabor a miel (saborizado con Dios sabe qué) y el polvo de curry con descuento (que contiene una misteriosa mezcla de especias)!!
!!!!Kamijou Touma estaría muerto ahora mismo si no fuera por ellos!!!!

Eran las ocho de la mañana.

Tendría que salir pronto hacia el destrozado apartamento de Komoe-sensei para una lección suplementaria de vacaciones de invierno. Pero primero tenía que ocuparse de esta niña. Después de todo, esto era una cuestión de vida o muerte para él.

De hecho, él tenía un poco de miedo de tomar una decisión apresurada.

¿Eh? ¿De dónde vino esta chica para empezar?

Y espera. *¿Esto significa que tenemos que cuidar de ella ahora?* Estaba comenzando a actuar de forma tan inusual que Anti-Skill lo habría llevado para interrogarlo si estuviera fuera. Verás, era 29 de diciembre y sólo le quedaban 1580 yenes. Eso era todo lo que tenía para mantenerse a sí mismo, a Index, a Othinus y al gato con vida hasta que los cajeros automáticos volvieran a funcionar el 4 de enero, así que ¿por qué tenía que tener un invitado misterioso ahora? *¿No era esto una amenaza tan grande como mirar hacia abajo y encontrar una serpiente de colores hundiéndose sus colmillos en tu pie?*

- Entonces, ¿quién es esta chica extremadamente perdida?
- La chica se llama Alice.
- Index, explica.
- ¿Sólo con eso? Ese es probablemente el primer o segundo nombre de niña más popular en el Reino Unido. Creo que incluso se usa como nombre de muestra en los formularios del gobierno.

Así que era como Tarou o Hanako. Lo que significaba que no era una gran pista.

Alice se refirió a sí misma como “la chica”.

Casi como si estuviera hablando de otra persona. Ella tenía una cualidad de otro mundo y no mostraba ninguna precaución alrededor de extraños como Kamijou e Index. Era como si estuviera extrañamente alejada de la realidad. Sí, se sentía como Blancanieves, Caperucita Roja u otro personaje de un cuento de hadas en el que no existía ningún peligro real.

Kamijou Touma se llevó una mano a la barbilla y gruñó con una mirada seria.

— Nada de esto tiene sentido. Esto es Ciudad Academia en Japón. Mi habitación huele a salsa de soja. ¿Por qué iba a despertarme y encontrar una chica británica al azar aquí?

— Touma, me siento un poco atacada por aquí⁵.

Pensándolo de nuevo, no tenía ninguna prueba real de que Alice fuera británica. Kamijou Touma, tú mismo le diste esa lamentable excusa de té negro, así que no dejes que influya en tu impresión de ella.

(¿Qué se supone que haga? No tenemos una amable y bella administradora de dormitorios aquí, así que ¿debería llamar a Anti-Skill? Pero quiero evitar problemas si puedo. Oh, pero si me llevan para interrogarme, ¿puede que me sirvan katsudon⁶?)

Fuera lo que fuera, tenía que llegar a una lección complementaria.

Pero antes de eso, tenía que preparar algo de desayuno o Index se moriría de hambre mientras estaba fuera.

— No tengo muchas opciones. Ya pensaré qué hacer con Alice después, así que por ahora sacaré el pan que tenía reservado. Así que ha llegado el momento de abrir nuestro último pan. Estas seis rebanadas son la última comida real que nos queda. Nuestro camino hacia adelante se pone mucho peor a partir del almuerzo de hoy, así que prepárate, In-

Dejó de hablar.

Ya no estaba.

La bolsa estaba justo ahí, junto a la arrocera que era un peso muerto ahora que se habían quedado sin arroz. Bueno, la bolsa de plástico seguía técnicamente allí. El problema era que estaba hecha una bola y metida en un pequeño hueco, sin que se encontraran las seis rebanadas de pan.

Cuando se dio la vuelta para mirar a Index, ella se negó a mirarlo a los ojos.

Pensándolo bien, Index había pasado la noche atendiendo a un estómago vacío al igual que él, ¿así que de dónde había sacado ella el exceso de energía para toda esa ira?

La Othinus de 15 cm estaba tumbada boca abajo en una estantería cercana y utilizó la mermelada de fresa de su dedo índice para escribir un mensaje en la estantería: **Index.**

— ¿Cómo... pudiste hacer esto? ¡Te paraste en mitad de la noche y te comiste las seis rebanadas de pan mientras yo estaba en el baño y no te diste cuentaaaaaaa!?

⁵ Nota de Kaiser. - je buen punto para Index allí.

⁶ Nota de kaiser. - este es un típico cliché japonés en interrogatorios para que confiese el criminal.

— No hay reglas en la lucha a vida o muerte de nuestra vida de supervivencia en Tokyo en Año Nuevo, Touma. Y si te gusta tanto eso de ser honorable, entonces ¿qué pasó con lo de las damas primero?

Parte 2

Nombre real desconocido. Conocido comúnmente como Accelerator.

Fue declarado culpable de 36.025 cargos, entre los que se incluyen el asesinato de más de 10.000 personas, el crimen organizado, como la complicidad en la creación de humanos clonados con fines experimentales, agresión, daño corporal, daño a la propiedad y violación de la Ley de Control de Espadas y Armas de Fuego. En total, ha sido condenado a 12 mil años. La Ley de Menores ofrece alguna esperanza para el futuro del acusado menor de edad, pero no hay posibilidad de anular una sentencia tan grande.

El plazo para presentar una apelación ha pasado, por lo que la sentencia se mantendrá.

Un ruido duro y seco hizo eco.

Le siguió más de lo mismo, pero de forma demasiado irregular como para llamarlo ritmo.

Estas eran las instalaciones de la Correccional Especial para Criminales Adultos del Distrito 10.

El 80% de los residentes de Ciudad Academia eran estudiantes, pero aún así se necesitaba una prisión para retener a los adultos. También era una jaula gigante para retener en secreto a los monstruos que la correccional juvenil normal no podía manejar. Aunque esa segunda parte era un sistema creado en secreto específicamente para Accelerator.

El sonido viajó por un pasillo subterráneo que no se encontraba en los planos oficiales.

— ...

— ...

Un monstruo andrógino caminó por el pasillo flanqueado por estrictos guardias de prisión uniformados. Pero los dos guardias no intercambiaron ninguna palabra, sólo alguna mirada de reojo. Sus pasos ordenados se vieron perturbados por el tercer conjunto entre ellos. Les hizo perder el ritmo y tomó el control del espacio.

Al tintineo de un bastón se unió el tintineo de gruesas cadenas.

El monstruo tenía el pelo blanco y los ojos rojos.

El pasillo era largo y recto. El lugar era conocido como una correccional, pero dejar que un criminal viera esta planta, que ni siquiera debía existir, era tanto como decir que no volvería a ver la luz del día. Y si la gente que entraba aquí no salía nunca,

las gruesas puertas metálicas que recubrían las paredes bien podrían haber sido un cementerio estéril.

(Están dispuestos a meter aquí a otros según lo previsto. Pero la sala de menores oficial habría bastado si no fuera por mí.)

Al final del pasillo había una gruesa puerta circular, muy parecida a la cámara acorazada de un banco. Y tenía dos capas como en una planta de semiconductores.

— P-puerta abierta.

— Trayendo al prisionero #1890. E-entra. ¡A-ahora muishmo!

Casi se sintió mal al escuchar la voz del guardia quebrándose así.

Los silenciosos sonidos metálicos continuaron durante un rato. El guardia tardó 20 segundos completos en introducir la llave en el ojo de la cerradura de las esposas. A diferencia de una celda con barrotes metálicos normales, no se podía meter al preso y luego sacar sólo las manos para que le quitaran las esposas. En su lugar, utilizaron esa enorme puerta que parecía que iba a causar problemas de seguridad por sí misma.

El espacio interior era del tamaño de un aula escolar. No tenía ventanas, por lo que podría quedar inmediatamente a oscuras si se cortaba la energía, privando a su ocupante de toda forma de libertad.

Accelerator echó un vistazo alrededor y suspiró con exasperación.

— ¿Qué demonios es esto?

Vio algunas cosas que no deberían estar aquí.

De hecho, el lugar estaba inundado de cosas.

Un televisor de pantalla grande con teatro en casa y un sistema de audio de tubo de vacío, un microondas, una nevera, un sillón de cuero, un gran escritorio de ébano con una computadora y una tableta sobre él, estanterías cubiertas de libros especializados y extrañas obras de arte. El teléfono de la pared sugería que podía pedir servicio de habitaciones las 24 horas del día. Incluso tenía un juego de té adornado y una selección de hojas de té de todo el mundo. No quiso ni pensar en la cantidad de ropa que había en el armario⁷.

Parecía que los carceleros se habían superado a sí mismos para dar la *bienvenida* a su nuevo Presidente de la Junta.

(Dios, se siente como si quisiera ir a meditar a las montañas y hubieran arrasado un bosque entero para construir una Villa Olímpica para mí.)

Asqueado, Accelerator se tiró en la cama king size sin siquiera quitarse los zapatos⁸. Miró al techo y chasqueó los dedos.

⁷ Nota de Gin. -Parece la Catedral de cierto narcotraficante que no merece mención.

⁸ Criminal despreciable

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Varios sonidos fuertes y distorsionados se mezclaron como si el espacio mismo se tensionara bajo algún tipo de presión. Ese era su control vectorial. El nivel 5 de Ciudad Academia había redirigido las ondas sonoras en una sola dirección y el resultado le valió finalmente un asentimiento de satisfacción.

Su disgusto habría crecido si eso hubiera hecho volar la pared o la puerta, pero todo había aguantado.

— Supongo que cumple mis especificaciones mínimas.

El Presidente de la Junta Aleister, solía trabajar desde las profundidades del edificio sin ventanas. Accelerator había utilizado una vez la energía de rotación de la tierra para atacar ese edificio, pero había fracasado en derribar el rascacielos.

Eso significaba que Ciudad Academia tenía la tecnología necesaria para suprimir y contrarrestar por la fuerza el poder del #1.

Todo esto no tenía sentido si se le concedían excepciones y podía ir y venir si la situación lo exigía. Como mínimo, necesitaba que esto funcionara como una jaula.

Una enorme armadura reversa lo rodeaba en todas las direcciones.

Esta era su vida ahora. Había aceptado su sentencia y había dejado de lado su propia libertad, pero no había entregado su autoridad como gobernante de la ciudad.

Era el momento de empezar su trabajo como nuevo Presidente de la Junta.

Todavía tumbado en la gran cama, tomó el mando de la televisión y lo hizo girar en su mano. Ni siquiera tuvo que pulsar el botón. Su poder de control vectorial podía redirigir únicamente la longitud de onda de los infrarrojos de las luces fluorescentes del techo para enviar una simple señal que encendiera el televisor colgado en la pared.

“Es cierto que no hay pruebas materiales como manchas de sangre, pero el propio Accelerator admitió haber matado a los clones y fue declarado culpable en un tribunal. Esto inevitablemente afectará de manera negativa el deseo de aprender de los estudiantes sensibles.”

“Estamos a finales de diciembre, en la recta final de los estudiantes que se preparan para los exámenes de ingreso. Esta desconfianza no sólo en uno de los nivel 5 de Ciudad Academia sino en el #1 es preocupante.”

“Debido a la época del año, estas manifestaciones se están difundiendo bajo el hashtag 'Limpieza de invierno' y están surgiendo comunidades dedicadas a ello por todo internet. De hecho, si miras el distrito comercial de Academy City ahora mismo...”

(Otro día tranquilo.)

Resopló entre risas, pero se dio cuenta de que no era mucho mejor, ya que estaba usando su poder para trivialidades sin preocuparse por la batería de su electrodo.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Observando que estar rodeado de gruesas paredes tiene sus pros y sus contras, el monstruo blanco gruñó un nombre. La puerta se había abierto, así que sabía que ella habría entrado con él.

— Muéstrate, *Qlipah Puzzle 545*.

Parte 3

Sin importar lo que estuviera pasando, todavía tenía que llegar a su lección complementaria.

No sólo estaba tambaleándose en el precipicio de repetir el año, sino que tenía la cautelosa esperanza de conseguir algunos bocadillos para comer en el destalado apartamento de Komoe-sensei.

Lo acompañaba una niña que parecía dispuesta a perderse si le quitaba los ojos de encima por un momento. De hecho, la redonda bola de pelusa blanca de la parte trasera de su delantal ya se movía de lado a lado. No estaba seguro de si ese vestido de muñeca sería demasiado cálido o frío, pero parecía bastante feliz. Sin embargo, sus mangas cortas le hicieron preguntarse si no temía el viento del norte. Su falda era bastante larga, pero eso apenas importaba con lo ondulada que era. Si se enganchaba en una valla o en la rama de un árbol, él podría verlo todo. Incluso ahora, le permitía vislumbrar sus muslos en sus medias blancas.

— Hm, hm, hm, hm.

— Realmente no importa, ¿pero por qué viniste conmigo, Alice?

— Um, ¿por qué no trajiste a la chica monja contigo?

Porque ella haría muy difícil concentrarse en su lección.

Alice no entendió eso y sólo lo miró confundida. Todavía tenía esa atmósfera gentil y como si viniera de otro mundo en ella. Por otra parte, quedarse en el lúgubre dormitorio habría significado quedarse con Index que había comido la última fuente real de calorías fuera de la comida crujiente para gatos de pescado mixto, por lo que unirse a Kamijou puede haber sido la elección correcta.

(¿Qué se supone que haga con ella?)

Kamijou Touma estaba perdido.

Había perdido la visión de lo que era normal después de acoger a Index, un gato y una diosa, pero tenía que haber una historia seria detrás de esta chica misteriosa. Cuando le preguntó al respecto, ella sólo le dedicó una sonrisa de optimismo al 100%, lo que no le dijo mucho. ¿Estaba perdida? ¿Había escapado de casa? No estaba seguro de cómo describir la situación en el papeleo, ¿pero no valdría la pena una visita a una estación de Anti-Skill?

— Espera, es realmente el momento perfecto. Komoe-sensei es una adulta, aunque no lo parezca, e informar a un profesor de la escuela sería mi mejor opción en este caso.

— ¿?

Habiendo entendido la situación o no, Alice inclinó la cabeza de manera tierna mientras caminaba a su lado.

— Un grupo de bioquímica compuesto en su mayoría por estudiantes universitarios acaba de ser detenido en Nuremberg, Alemania. Supuestamente compraron y operaron equipos de laboratorio con el fin de manipular el ADN humano y crear un humano con menos del 50% de contenido de agua.

— Te lo dije. Se lo dije a todos ustedes. Esta es una situación grave. Reconocer los derechos humanos de los clones suena bien, pero eso también disminuye las barreras psicológicas para quienes los crean.

— Hay rumores de que la rápida detención fue gracias a la cooperación benévola y no oficial de Ciudad Academia, pero el jefe de prensa lo niega rotundamente y dice que debemos prestar mucha atención a los cambios en la ética de la ciencia en academia.

Las noticias se mostraban en la gran pantalla instalada en el globo de un dirigible que flotaba en el frío cielo.

Alice lo ignoró todo y se centró en una tienda cercana. Más concretamente, en la pancarta colocada delante de la tienda.

— Mira, tienen una nueva mermelada de aleta de tibu-

— No.

— ¡¡Tienen un bollo de mermelada de foie gras de aleta de tiburón!!

— ¡No te hagas la tonta con una sonrisa después de que te detuve! ¡La respuesta es no! ¡Sólo me quedan 1.580 yenes para sobrevivir el Año Nuevo en Tokyo! ¿Y por qué demonios ponen aleta de tiburón en los bollos de carne y lo ponen en las tazas de sopa!? ¡El precio es demasiado bajo para estar bien! ¡¡Y la mermelada por delante arruinaría definitivamente el resto!!

— ¿¿Eh??

— No inclines la cabeza con esa mirada de “entonces para qué sirves”, Alice. No hay nada que asuste tanto como que una chica baje la voz cuando te cuestiona. Es un golpe mortal para el corazón de cualquier adolescente.

— Pero la chica quiere una aventura peligrosa.

— Sí, ¡seguro que una aventura pagada del bolsillo de otro es muy divertida! Entiendo que estés hambrienta después de que Index haya acaparado todo el pan, pero las tiendas de conveniencia no son la respuesta. Siempre que sepas cocinar, los artículos de tamaño familiar del supermercado o de la tienda de descuento son

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

las opciones más rentables. ¿Alice? Espera, ¡detente! ¡No lo pidas! En cuanto el trabajador coja uno de los bocadillos calientes, ¡no podrás devolverlo!
¿¡Noooooooooooooo!?

Y.

Después de golpear porque el timbre estaba roto, la puerta se abrió y la profesora de 135 cm, Tsukuyomi Komoe, salió con cara de desconcierto.

— *Sniff, sniff*. ¿Qué es ese maravilloso olor? Kamijou-chan, has parado a comer por el camino, ¿no?

— Sí, y ahora no voy a vivir para ver el año nuevo.

— ¿?

Parecía aún más desconcertada mientras les daba la bienvenida a la pequeña habitación.

Alice inclinó la cabeza mientras se aferraba al lado de Kamijou.

— Es de la misma altura que la chica, pero parece diferente de alguna manera.

— Confía en tu intuición, Alice. ¿Ves las latas de cerveza vacías en la esquina de la habitación? Esos no son bebidas sin alcohol. Fíjate también en el cenicero muy lleno de la mesa de té. Estás viendo la pena de una profesora adulta - no es algo con lo que ninguno de nosotros esté familiarizado.

Komoe-sensei gritó y se apresuró a limpiar su habitación.

Y eventualmente...

— Ahem. Ahora, Kamijou-chan, por favor abre tu libro de texto en la página 58. Seguimos hablando del desarrollo esper, pero esta sección es sobre los cambios en la tecnología biológica y química aplicada, así que intenta no confundirte.

— Ugh, qué fastidio. ¿Cuál era cuál?

— Si metes la pata, estarás condenado a tener un segundo año como novato antes de que empiece el tercer trimestre.

— ¡¡Estoy dispuesta a poner todo mi empeño en esto, así que por favor no me abandones!!

Alice seguía sonriendo. También seguía usando sus zapatos.

A falta de sillas, Kamijou estaba sentado en el suelo de tatami con su libro de texto y sus apuntes extendidos sobre la mesa de té, pero entonces Alice atacó su cabeza puntiaguda por detrás. De repente sintió algo suave contra sus mejillas. Para cuando se dio cuenta de que eran las piernas de la chica con medias blancas, sintió un peso y una temperatura corporal elevada sobre sus hombros y su nuca.

Había decidido subirse a sus hombros para dar un paseo a caballito.

No parecía importarle que llevara un vestido con volantes. De hecho, él no sintió esa gruesa falda, sólo los muslos apretando contra sus mejillas. ¿Significaba eso que había sido invitado directamente a entrar en esa falda larga con volumen extra añadido con cesta!? En el instante en que se concentró en esa idea, podría haber jurado que el aire subió de temperatura como si estuviera en un invernadero. Se sintió muy atrapado.

Encima de él, Alice lamía el fino papel de su bollo de carne como si fuera la parte de abajo de la tapa de un vaso de helado.

— **Munch, munch**. Sí, eso fue bastante malo, sensei⁹ ☆ La aleta de tiburón y el foie gras sólo sabían a mermelada.

— ¿Entiendes mi situación aquí, chica? ¡Quedé con 1160 yenes por tu culpa!

Se quejó del sabor, pero su pequeña lengua siguió jugando con el fino papel.

— Las sorpresas como esta son divertidas. Eso es lo que lo convierte en una aventura.

— Además, ¿por qué soy tu sensei?

— Kamijou Touma es el sensei de la chica.

— ¿¿??

¿Se refería a la cultura japonesa o a divertirse en Ciudad Academia? El chico no siempre podía entender lo que las chicas de esa edad estaban pensando. ¿Pero la edad era realmente el problema aquí? Parecía más bien el tipo de niña incauta de 12 años que se encontraría en un cuento de hadas, no el tipo de niña de 12 años que se encontraría en el mundo real. Para empezar, ¿qué sentido tenía ese paseo de caballito cuando él estaba sentado y no la elevaba más de lo que lo estaría si se pusiera de pie?

— Como sea, ¡tienes que bajarte de mí, Alice! Estoy a punto de repetir, ¡jasí que no te pongas en medio!!

— Yay, es el conejito Tick Tock ☆

— ¡No me sacudas de lado a lado! ¡¡Ay, ay, ay!! ¡Si te caes con mi cabeza entre tus muslos, me romperás el cuello!

— ¿Oh?

No debía estar tan apagada a su propia idea ya que el suave peso lo abandonó tan pronto como hizo su petición.

Pero no porque estuviera interesada en comportarse.

⁹ Nota de Gin. - El traductor al inglés lo puso como Teacher en lugar de sensei. Pensando sé que estaba un término diferente, busqué la sinopsis en japonés en la página de dengeki bunko y confirmé que dice, efectivamente, sensei 「少女はアリスですっ。せんせいが好きなのです」... no sé japonés, pero google me dice que esto 「せんせい」 es sensei, así que decidimos ponerlo así.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

- A escondidas, a escondidas, a escondidas.
- Alice, ¿qué estás... ahh? ¡No te arrastres bajo la mesa de té!
- Heh heh. La almohada del regazo de sensei ☆

Ella sonrió y mantuvo la picardía tan espesa como una descarga de fuego de ametralladora. El sedoso cabello dorado cayó sobre sus muslos. Los rizos puntiagudos que parecían orejas de animal le pincharon suavemente el estómago. No tenía ningún concepto de la cautela y llevaba una atmósfera globalmente suave. Estaría aquí todo el día si tratara de regañarla por cualquier cosa.

De todos modos, ¿qué estaba pasando aquí? Estaba tomando su lección complementaria obligatoria y una inocente chica rubia se arrastraba bajo su mesa mientras su profesora observaba. Sin embargo, la chica era tan ajena al problema que había allí que sonreía y se retorcía de una manera bastante perturbadora¹⁰.

Peor aún, la mesa de té era demasiado pequeña para ocultar lo que estaba sucediendo.

Era más un caparazón de tortuga que otra cosa, por lo que las manos y las piernas de Alice sobresalían por debajo. Komoe-sensei podía verlo todo desde su posición.

Por una vez, esa profesora tenía los ojos de un pez muerto.

- Um, ¿Kamijou-chan? ¿Te importa tan poco permanecer en la escuela que estás dispuesta a jugar a la tortuga marina durante tu lección complementaria?
- Espera, ¿¡estás sugiriendo que podría acabar expulsado y no sólo repetir el año!? De acuerdo, ¡estudiaré, estudiaré! ¡¡Por favor, no me abandones!!

Parte 4

Un fuerte golpe metálico resonó.

Las palabras pronunciadas por los guardias que no eran de Anti-Skill encargados de cerrar los barrotes metálicos fueron poderosas pero frías. Fueron como un grito helado que estrujó los corazones de todos los que lo escucharon. Vigilar las celdas era un trabajo muy antiguo que se remontaba a tiempos antes de Cristo. En los libros infantiles, a veces adoptaban la forma de monstruos cuyos gritos o canciones podían acabar con la vida, una idea que puede haber surgido al escuchar voces como ésta.

- ¡Comprobación ABC de las cerraduras!
- Repito. ¡Comprobación ABC de las cerraduras!
- Repita confirmado. ¡Siguiente! #0003, ¡¡comprueben la cerradura y las restricciones!!

¹⁰ Nota de Kaiser. - Los celos de komoe je.

Sin embargo, esta no era la prisión gigante del Distrito 10.

Era un tren de transporte de prisioneros llamado Overhunting.

Su blindaje compuesto tenía 200 mm de grosor en los laterales, 120mm en el techo donde era más fino, y más de 800 mm de grosor en la parte delantera. Estaba construido más como un refugio que como un tren. Si se aumentaba más,ería tan pesado que dañaría las ruedas y los raíles metálicos.

Tenía un diseño especial de 7 vagones, pero no todos estaban llenos de prisioneros. Los vagones delanteros y traseros eran locomotoras que contenían un enorme motor y una batería de emergencia. Los vagones 2º y 6º eran almacenes de armas cargados con contenedores de cohetes de ataque terrestre y un arma óptica antiaérea abovedada construida según los estándares del láser de cristal. El tercer vagón era una zona de espera para los guardias armados. Así que, a pesar del gran tamaño del tren blindado, sólo los vagones 4º y 5º se utilizaban para transportar prisioneros.

Las funciones administrativas de la ciudad se reunían en el Distrito 1, por lo que no era ajeno a los divertidos rumores sobre el sistema ferroviario y de metro. Pero, ¿sabía alguno de esos funcionarios con trajes y pelo perfectamente peinado que había plataformas de metro debajo de las prisiones y los juzgados que faltaban en todos los diagramas oficiales?

— *Suspiro*.

— ¿Qué pasa, Matsuriba? ¿Te sentó mal ese café?

El joven recién llegado hizo un gesto despectivo ante la fría pregunta de la conductora. Estaban atravesando el andén especial hacia el compartimento del conductor en la parte delantera, pero ver aquel tren negro y azul cubierto de una gruesa armadura le hizo sentirse melancólico. Abrir la puerta durante la última revisión había sido una mala idea.

Había visto algo que desearía no haber visto.

Se parecía mucho al pequeño carro de comidas que circula por el pasillo en un tren normal, pero esto era muy diferente. Era el tipo de jaula gruesa que se utiliza para transportar animales. No se suponía que algo así sirviera para transportar a un ser humano. Y lo que es peor, la persona que estaba metida en ese espacio demasiado pequeño parecía una niña de sólo 10 o 12 años.

— Hanatsuyu Youen. La llamaron el fantasma de la Operación Handcuffs, ¿no?

El joven conductor colocó distraídamente su mano en el lateral de sus pantalones.

Era un error fácil de cometer, ya que trabajaban en una instalación pública y llevaban uniforme, pero los trabajadores ferroviarios de Japón trabajaban para empresas privadas, no para el gobierno. No tenían la autoridad de los grupos policiales como Anti-Skill y Judgment.

No obstante, llevaba dos fundas de cuero sintético negro en el lateral del pantalón. En ellas llevaba unas esposas no metálicas y un revólver barato de cinco disparos.

Sabía que las cosas eran un desastre en la superficie. El Distrito 1 era normalmente pacífico, pero también era un objetivo principal de las protestas.

Esta estación de metro especial nunca veía a ningún cliente ordinario, pero los anuncios de LCD envueltos en los pilares estaban tan animados como siempre.

— ¡¡La Limpieza de Invierno comienza ahora!!

— ¡Sólo hay que mirar a R&C Occultics y al #1 de Ciudad Academia! ¡No podemos dejar que la tiranía de esas élites continúe! ¡¡El inofensivo ciudadano promedio como nosotros necesita mantener a esos monstruos a raya!!

— ¡No dejes que acaparen el poder! ¡Hay que aumentar impuestos a los ricos! Es todo ese exceso de riqueza lo que les permite encubrir sus fechorías. ¡¡Devuelvan ese dinero al pueblo!!

Esa era la opinión pública estos días. No había ayudado el hecho de que la ruptura de R&C Occultics y el arresto del #1 habían ocurrido al mismo tiempo. El joven conductor sabía que los prisioneros especiales que sobrevivieron a Handcuffs serían despedazados por los estudiantes enfurecidos si no se les defendía, pero odiaba que él también se convirtiera en el blanco de su ira sólo por llevar un equipo especial extralegal como unas esposas y una pistola. El diluvio de voces enfadadas que provenían del monitor lo distraía en gran medida.

Una vez que puso el pie en ese tren, las protecciones de la Ley de Control de Espadas y Armas de Fuego de Ciudad Academia ya no se aplicaban. Se regía por normas totalmente diferentes, como una embajada o un consulado. El tren formaba parte de una prisión especial en la que dar un paso fuera de la línea supondría ganarse un disparo.

La conductora, que también llevaba un revólver sujetado con un cordón, parecía mucho más acostumbrada.

— No dejes que te afecte. La dificultad de la conducción es la misma si transportamos leche en polvo o barras de combustible.

Había algunas cuantas jaulas inhumanas de esas, pero todas llevaban a villanos que no podían ser transportados en vehículos ordinarios de transporte de prisioneros.

Eran los supervivientes del barrio del cruel y violento lado oscuro.

Habían sido capturados a salvo por Anti-Skill, pero según los rumores, habían pasado por un infierno en la tierra y era un milagro que siguieran vivos. Su supervivencia en sí misma era toda la prueba que cualquiera necesitaba de que eran realmente monstruos. El daño sería devastador si se les permitía escapar.

— Matsuriba.

— Sí, sí. ¡Lo sé!

El joven conductor se ajustó el sombrero plano y se apresuró a seguir a la mujer más experimentada. Ella no miró atrás mientras le daba una instrucción en voz baja.

— Repite nuestro horario para mí una última vez.

— No soy un aprendiz que se congela en el simulador. Ahem, el Overhunting está programado para salir precisamente a las 1700 horas. Viajaremos hacia el sur desde el Distrito 1, pasaremos por el Distrito 7 y llegaremos al Distrito 10. Nuestra última parada es la estación no oficial debajo del Centro Penitenciario Especial para Adultos. Debería ser un viaje agradable de 30 minutos.

— Muy bien.

El metro de la ciudad sólo cubría un tercio de Tokio. No iban a tener un viaje en tren al estilo siberiano.

Por supuesto, *mantener* un ferrocarril a niveles utilizables era muy caro. Si se analizan las dificultades de las rutas rurales, que siempre estaban en números rojos, esto se hace evidente. Normalmente, nadie se plantearía siquiera un tren de transporte de prisioneros que sólo se utilizara unas pocas veces al año. Sin un tráfico regular de viajeros y de mercancías, el transporte ferroviario simplemente no era realista.

Eso significaba que alguien consideraba que valía la pena el coste.

Alguien quería transportar de forma segura y fiable a criminales violentos en tren, aunque fuera como echar al fuego montones de dinero en lugar de carbón.

— Es impresionante cuando lo piensas. — El joven conductor no se refería a la anormal cantidad de armamento instalado en el tren blindado. — Los trenes son el tipo de vehículo más fácil de emboscar. Si sabes por dónde va, puedes descarrilarlo quitando un trozo de raíl en algún lugar del camino. Así que para hacer este viaje “seguro y fiable”, en realidad nos están diciendo que sigamos a toda velocidad, aunque cambie el semáforo o el cruce funcione mal. De este modo, si alguien ataca para intentar rescatar a los prisioneros, sólo provocará un accidente devastador que matará a todos a bordo. Es un mensaje suicida para cualquier posible atacante: no conseguirás lo que quieras, así que ni siquiera lo intentes. En otras palabras...

No se atrevió a decir el resto.

Los altos mandos de Ciudad Academia les dijeron a los conductores que se asegurarían de hacerles picadillo junto con los criminales si pasaba algo. Sus vidas se consideraban un pequeño precio a pagar para asegurar que esos criminales no escaparan. No es un mensaje agradable para alguien que ha vivido una vida buena y honesta.

La conductora, algo mayor, se ajustó el ángulo de su sombrero plano y respondió en tono exasperado.

— Por eso operar el Overhunting conlleva una jugosa bonificación además de la paga ordinaria. Con este viaje de 30 minutos ganamos lo suficiente para comprar un crucero. Ni siquiera operar un tren nocturno europeo de lujo paga tanto.

— ¿Qué, no tienes dinero? Personalmente, que me paguen tanto por operar un tren me asusta. Esto no es como si te pasaran una cesta y unas pinzas y te dijeran que fuieras a agarrar un atún.

— Me he metido en bastantes problemas durante mi década de trabajo en el ferrocarril, pero nunca había visto un trabajo como éste. Y si necesitara dinero, empezaría a comerciar con acciones en lugar de arriesgar mi vida. ¿Sabías que la industria de la construcción de ferrocarriles en Australia está en auge ahora mismo?

— ¿Entonces por qué?

— Por la misma razón por la que la gente sigue retocando las viejas locomotoras de vapor en esta época de odio al CO₂ e incluso hace sus propias reproducciones de piezas que ya no se fabrican. ¡Es un tren blindado! Estos juguetes ineficientes y poco rentables son tan raros como un acorazado de la clase Yamato hoy en día. Este podría ser el único lugar que todavía tiene uno.

— Espera, no me digas...

— Tengo la sensación de que entrar en este negocio por razones no descabelladas te pone en minoría, Matsuriba. *Todos* tenemos el mismo signo grabado en el alma, pero ten cuidado cuando elijas llamarnos railfans, train buffers, train otaku, train girls, train brains, o cualquier otra cosa. Ahora, ¡a trabajar!

Parte 5

La clase complementaria no terminó sino hasta la noche.

Komoe-sensei estaba siendo especialmente estricta hoy, así que no hubo descanso para merendar. Kamijou Touma había fallado en adquirir una fuente crucial de nutrición. Alice había disfrutado con una sonrisa en la cara durante todo el tiempo, así que puede que haya confundido el apartamento con un parque de diversiones.

(Ugh, ¿qué hago ahora? Sólo espero que Index y Othinus no se hayan deshecho de su dignidad y hayan empezado a comerse la comida para gatos).

— Por cierto, Komoe-sensei, ¿qué vas a hacer para cenar?

— Bueno, como cuidar de ti me ha llevado todo el día, no tengo tiempo de preparar nada, así que voy a pedir un domicilio. Oh, aquí está. Gracias a Dios por los smartphones.

El timbre de la puerta no sonó, así que debió de notar el silencioso clic del botón roto. La profesora de 135 cm se dirigió a la delgada puerta principal. El repartidor en bicicleta era otro estudiante de preparatoria que debía haber decidido que su dinero de Año Nuevo no sería suficiente.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

(¿Huh, así que puedes hacer trabajos así mientras tengas un teléfono? Vaya, la tecnología moderna abre tantas oportunidades.)

Kamijou estaba legítimamente impresionado, pero entonces se dio cuenta de que no tenía una bicicleta. Comprobó la página web del centro comercial con su viejo teléfono, descubrió que costaban 5.000 yenes incluso en oferta, y se sumió aún más en la depresión.

Se quedó mirando fijamente lo que recibió su profesora.

— ¡Q-qué!? Esos paquetes de cartón en forma de caja... ¡Espera un segundo! ¿Estoy soñando? ¡¡Esas son las legendarias cajas de comida china para llevar que creía que sólo existían en las películas!!

— Tsk, tsk, tsk. Kamijou-chan, no asumas que tu estrecha visión del mundo te ha mostrado todo lo que el planeta puede ofrecer. Red Town es, de hecho, una monstruosa cadena global que hizo de la palabra yakisoba un término familiar en todo el mundo. En realidad, Japón está atrasado en esto.

Komoe-sensei abrió la parte superior del alto paquete como si fuera una flor floreciente.

Era rojo.

— Eh? Eh?

Kamijou Touma no estaba seguro de querer ver esto. Se sintió desmayado mientras el rojo tóxico del ketchup se clavaba en sus ojos. Se suponía que esto era yakisoba, pero por alguna razón tenía una tonelada de aceitunas en rodajas, esa cosa derretida en la parte superior tenía que ser queso de pizza, y su nariz detectó el dulce aroma de la canela. Espolvoreado por encima donde cabría esperar jengibre rojo encurtido había arándanos rojos. Si tenían que ir con algo occidental, ¿no podían haber usado al menos algún tipo de encurtido?

— Um, ¿Sensei? ¿Estás segura de que esto se supone que es yakisoba?

— Mmm, no hay nada como el estilo de Los Ángeles☆ ¿Me pregunto si va bien con la cerveza?

Sorprendentemente, esto no parecía ser una mala broma.

Honestamente, debería haber esperado algo que apenas se pareciera a la verdadera comida china cuando comenzaron a utilizar una palabra japonesa como yakisoba en lugar de un nombre de plato chino real escrito con un complicado hanzi. Como en un juego de teléfono, algo había salido terriblemente mal al pasar de un país a otro. Ya no estaba dispuesto a tratar de conseguir un bocado de esa comida. Se trataba de un rodeo culinario que haría trizas a cualquier principiante que lo intentara. Su oportunidad de alimentarse a gratis se había esfumado.

Después de salir nervioso del apartamento con Alice (que seguía sonriendo como si no se hubiera dado cuenta de la amenaza), ladeó la cabeza.

— Espera, ¿eso era algo parecido al udon carbonara? Podría haber estado perfectamente bien si me deshiciera de mis rígidos preconceptos japoneses.

— ¡¡Udon carbonara!!

— No te voy a comprar nada, Alice. No, ¡para! No lances las manos al aire y corras hacia esa tienda de conveniencia.

Después del golpe económico que le había costado antes, la agarró rápidamente del cuello del vestido para detenerla. Eso fue suficiente para que su fina cabellera rubia se desplegara y le permitiera ver su esbelto cuello. ¿Acaso la única carta de la baraja de esta chica era lanzarse de cabeza? Pero, a diferencia del cómodo supermercado de vecindario, las tiendas de conveniencia no tenían muestras gratuitas para que los niños comieran.

Parecía confundir esto con algún tipo de juego porque se reía y agitaba los brazos y las piernas, y la bola de pelusa de la parte posterior de su delantal se agitaba en todas direcciones. Seguía teniendo la suave atmósfera de un personaje de cuento.

— Entonces, ¿qué vas a comer de camino a casa?

— ¿Ves lo que hay aquí dentro de mi cartera, niña tonta? ¡Sólo tengo un billete de 1.000 yenes y lo suficiente para cubrir el impuesto de venta! ¿Y por qué sigues conmigo? ¡Pensé que te había dejado al cuidado de Komoe-sensei!

— Tsukuyomi Komoe no es sensei.

— ¿Qué? Um, Alice, sé que sólo mide 135cm, pero es una maestra de escuela.

— Pero no es la sensei de la chica.

???

¿Tenía una forma extraña de hablar, o se suponía que esto era una especie de acertijo? Parecía operar con una lógica única de cuento de hadas. Siempre sonreía inocentemente y no tenía ninguna duda en sus ojos. No parecía inventarse las cosas sobre la marcha y sí parecía haber algunas reglas internamente consistentes que funcionaban como su propio $1+1=2$, pero Kamijou no podía imaginar cuáles eran.

(Bueno, no hay clases por las vacaciones así que a menos que tengan actividades de club para supervisar, los adultos de Anti-Skill estarán fuera patrullando. Son profesores por dentro.)

— Sensei, ¿qué pasa?

— Nada...

No estaba seguro de por qué dudaba tanto en decirlo en voz alta. Ya había dejado a Alice al cuidado de Komoe-sensei sólo para que la chica se escapara. No sabía de dónde venía, pero ¿podría haberse escabullido despreocupadamente de algún lugar antes de terminar en su dormitorio? Decir que iba a dejarla con otra persona podría darle tiempo para prepararse para escapar de nuevo.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

- ¡A la estación! ¡Todo el mundo a la estación! ¡Están transmitiendo en vivo!
- ¿Quieres decir que hay cámaras de televisión allí? Ahora es nuestra oportunidad de hacernos oír.

Algunos jóvenes pasaron corriendo con carteles caseros que hablaban de la Limpieza de Invierno. Ocultaban su identidad con bufandas y máscaras de construcción sobre la boca y gafas de sol o de esquí sobre los ojos, pero parecía más que estuvieran montando un espectáculo para las cámaras que participando en algún tipo de actividad clandestina seria. Los estudiantes universitarios que se encontraban al borde de la calle bebiendo latas de una bebida alcohólica afrutada no parecían tener ninguna relación con eso. La ciudad parecía pacífica al principio, pero había señales de que estaba al límite. Había riesgo de que surgieran problemas no relacionados con la Limpieza de Invierno en algún lugar. La noche estaba cayendo, así que honestamente tenía miedo de dejar a la joven Alice sola aquí, incluso si no era estrictamente su problema.

(Si no causara ningún problema, estaría bien cuidándola durante unos días, ¿pero no se preocuparían sus padres o el encargado de su dormitorio una vez que oscureciera? Especialmente con cómo están las cosas ahora mismo.)

— Alice, ¿tienes un teléfono contigo?

— ¿Teléfono?

Ella ladeó la cabeza ante su pregunta.

Era inusual encontrar a alguien sin ningún tipo de dispositivo móvil en estos días, pero su ropa también era inusual. ¿Era la hija sobreprotegida de alguien? Entendía que se preocupara por lo que su hija pudiera ver en Internet, pero... no, no se trataba de eso. Decidió centrarse en otra cosa.

— ¿Hm? Heh heh. ¿Te gusta el vestido?

Ella extendió los brazos y se mostró inocentemente, pero él estaba más interesado en el hecho de que no podía ver ningún tipo de timbre de seguridad GPS en su vestido de muñeca. Eso sugería que sus ausentes padres no la habían aislado cautelosamente de Internet. Parecía un descuido.

De cualquier manera, no parecía que fuera conseguir que ella le enseñara su agenda para poder llamar a su cuidador.

(Esto se ve cada vez peor. Pero no puedo dejarla en la ciudad durante la noche.)

— Los cajeros automáticos vuelven a funcionar el 4 de enero. Eso es dentro de una semana. Y si sigue comprando comida, ¡el estilo de vida de 0 yenes de mis pesadillas estará aquí al final del día!

— ¿Hmm? — Alice caminaba junto a Kamijou, con su pequeño dedo índice en los labios y la cabeza ladeada. — Pero parece que no estás regresando a tu dormitorio.

Por supuesto que no era así.

Estaba viviendo la vida de supervivencia de Año Nuevo en Tokyo sin comida en el dormitorio, ya que Index había devorado las seis rebanadas de pan en una sola noche. Los 1.160 yenes que tenía en la billetera eran todo lo que tenía. Si no se aseguraba de inmediato una comida muy rentable, se moriría de hambre no en el desierto sofocante o en una montaña helada, sino en su propio dormitorio. Tendría que recurrir a lamer el ketchup de los paquetes sobrantes que venían con las salchichas de la tienda.

— Si no quiero que Index se lo coma todo, no puede ser pan, galletas ni nada comestible salido del paquete. Necesito ingredientes sin cocinar como el arroz, la carne y las verduras. ¡¡Y cuanto más tiempo se conserven, más podré comprar a precio de descuento a granel!! ¡¡Ahora estamos hablando!!

— ¡Wow, tienen un juego de osechi de varios niveles!

— ¿¡Te ha enviado una tienda de conveniencia para sabotear mis finanzas!? ¡Y esa cosa sólo tiene pasta de pescado y peces pequeños, pero todavía están cobrando más de 5000 yenes por ella! ¡¡Que es más de lo que puedo pagar, por cierto!!

Esta vez, las tiendas de conveniencia estaban completamente fuera de los límites.

Las tiendas de descuento tenían más cosas precocinadas, así que incluso si compraba un paquete grande de descuento, probablemente todo estaría en el estómago de Index mañana por la mañana. Eso significaba que su mejor opción era pasar por un supermercado y comprar arroz, carne u otros ingredientes que no pudieran cocinarse antes de comer, pero también tenía que tener cuidado allí. Sí, si dejaba que la pegatina del 10% de descuento lo distrajera, podría pasar por alto la fecha de caducidad y acabar con nada más que comida que debía comerse al final del día.

Kamijou Touma no podía limitarse a sobrevivir al día.

Su único camino hacia la supervivencia era un plan a largo plazo que lo llevara hasta el 4 de enero, así que apresurarse hacia una oferta realmente buena podría ser peligroso.

(Si quiero ingredientes a precios mínimos, un supermercado industrial es aparentemente lo mejor, pero... ugh, no me gusta el aspecto de este vídeo. Hay un ejército de mujeres asesinas de mediana edad agarrando todos los productos de las estanterías.)

Todo lo bueno ya se habría acabado y unirse a esa batalla de dificultad de pesadilla sin la resolución adecuada podría hacer que muriera aplastado por la multitud. Agarrarse por la ropa y el pelo parecía lo normal, así que era demasiado peligroso para intentarlo con un pajarito como la joven Alice a cuestas. Lo que significaba...

— Supongo que esa sería la única opción realista.

— ¿Hm?

Alice ladeó la cabeza de forma simpática mientras Kamijou guiaba el camino hacia una gran estación de tren en el Distrito 7. Sin embargo, no le interesaban las orgullosas y sentenciosas tiendas de marca del edificio de la estación.

Un tren de 18 vagones se detuvo en el andén de uso general que dividía los trenes.

Pero no se trataba de un tren de pasajeros ni de un tren de mercancías.

Era un gran tren comercial que funcionaba como un centro comercial.

Los ojos de Alice brillaron como los de un niño a la entrada de un parque de diversiones.

— ¿Q-qué es este lugar?

— El Delivery Go Round. Al parecer, se clasifica como una versión más grande de un camión de ventas móviles. Oí que copiaba un antiguo tren izakaya que viajaba entre estaciones haciendo negocios.

— ¡Mira, sensei! ¡Ese es el restaurante de filete de hamburguesas de 5 estrellas de Japón!

— ¿¡Estás intentando llevarme a la quiebra, chica!? En la vida real, no te mandan a la cocina a lavar los platos; ¡simplemente llaman a Anti-Skill para que te arreste!!

— ¡¡Eso podría no ser una mala aventura!!

— Si solo es un viaje de ida, no es una aventura; se llama game over.

En cualquier caso, tuvo que comprar dos tiquetes sólo para pasar por la taquilla y llegar al andén. Eso lo dejó con 980 yenes. Si no encontraba nada aquí, estaba realmente jodido.

— Eh, para ahí, Alice. Parece muy inocente, pero juro que todo lo que hace cuesta dinero.

— ¿Qué va mejor con el té? Hm, esta rica tarta de queso se ve bien. Pero un simple pastelito estaría bien por esta vez.

Alice se estaba convirtiendo en una Pequeña María Antonieta mientras la guiaba a través de la estrecha puerta del andén y hacia el tren detenido. Tarareaba una canción mientras daba vueltas frente a una boutique y una tienda de accesorios y presionaba sus pequeñas manos contra las vitrinas.

Tenía miedo de lo que pudiera pasar si no le decía que tuviera cuidado.

— No tengo dinero para comprar nada que no sea comestible.

— Heh heh. La chica sólo quiere mirar. ¡Se llama vitrinear! Una buena manera de pasar un día libre ☆

— Entonces deja de intentar arrastrarme a esa tienda de animales. ¡Te dije que pases, Alice! ¡No, los ojos de cachorro no funcionarán! Suplica todo lo que quieras, ¡¡no te voy a comprar un conejito!!

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Alice parecía haber salido de un libro ilustrado, así que dio una bonita imagen jugando con los animales delante de la tienda. El gerente debió estar de acuerdo y pensó que ayudaría a atraer clientes porque el amable joven le dio un esponjoso conejo blanco para que lo sujetara.

- ¡¡Es tan lindo!!
- No lo voy a comprar.
- La chica quiere una pata de conejo. Son de buena suerte.
- ¿Eh? Um, ¿Alice-san?

Ella estaba sonriendo dulcemente, así que él no estaba seguro de si había escuchado mal o era el tipo de broma oscura que sólo un niño podría hacer.

Ella jugó con el conejo durante un rato, pero Kamijou no iba a comprar algo que no podía comprar. Se despidió de mala gana y finalmente llegaron a los vagones 6 y 7. Esa era la sección de alimentos frescos.

Para asegurar más espacio, los vagones tenían dos niveles. El pasillo estaba en el lateral del vagón y el resto de la zona estaba dividida en cabinas. Puede que el diseño se basara en un tren dormitorio extranjero, pero con una cesta de plástico en la mano, no era muy diferente de caminar por un distrito comercial algo estrecho.

— La carne de res y de cerdo está fuera. Para maximizar el rendimiento de los costes, tiene que ser pollo. Tontos, ¿creen que pueden engañar a Kamijou-san poniendo las pechugas de pollo sinuosas y difíciles de cocinar en la sección de descuentos? Heh heh heh.

- Heh heh.
- Alice, ¿de dónde sacáste ese chocolate? Devuélvelo.
- Heh heh☆
- ¡No! ¡No te acerques a mí con esa gran sonrisa, Alice!

El truco para cocinar con un presupuesto extremo era asegurarse de sentirse lleno. Por eso la gente tenía a centrarse en el udon y la pasta. O pasaban de ahí al konjac y al tofu. Pero eso era lo normal y lo normal no era suficiente para sobrevivir a esta vida de supervivencia de Año Nuevo en Tokyo.

— ¿Ho ho? ¿Qué es esta harina de avena? Parece una especie de plato de avena.

Después de echar una mirada cuidadosa alrededor, encontró algo lo suficientemente barato para sus propósitos. Pero dudaba que ese fuera el precio real. Probablemente se vendía por debajo del coste para que más gente se acostumbrara a comprarla.

Para las verduras, tuvo que ir a por las defectuosas. Eso lo llevaría normalmente a buscar las coles y lechugas de gran tamaño, pero las verduras de hoja eran su peso en agua y hacían poco por llenar el estómago. También pasó por alto las verduras

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

de verano fuera de temporada, como los tomates y los pimientos, ya que todas eran caras en esta época del año. A pesar de que podían ser producidos todo el año en edificios agropecuarios.

En su lugar, eligió un rábano que también tiene hojas comestibles y una col roja que se mantenía barata para ayudar a ampliar el mercado.

Una vez finalizada la tarea, el contenido de su canasta costaría 978 yenes después de añadir impuestos. Si sólo comían dos veces al día, parecía posible sobrevivir hasta el 4 del año siguiente, cuando los cajeros volvían a funcionar.

La joven cajera (con un uniforme de ayudante de tren bala) sonrió y le dio el total.

— Son 1.200 yenes.

— ¿Huh? ¿¡Eh!?

Se había pasado de los 980 yenes que tenía.

¿Había calculado mal? No, había comprobado cuidadosamente cada etiqueta de precio, así que deberían haber sido 978 yenes. Entonces, ¿qué había pasado? Confundido, Kamijou Touma se fijó por fin en una caja de dulces entre los productos que había sacado de su canasta y puesto en fila en la caja.

— ¡Alice! Metiste esto en mi canasta, ¿verdad? ¡Devuelve a ponerlo en su sitio!

— ¿Por qué? Ya está abierta. *munch much*.

— ¿¡Ni siquiera puedo devolverlo!? ¿¡Quién te enseñó ese truco!?

— Heh heh☆ Di “ah”, sensei.

Alice sonrió y le tendió uno de los dulces entre sus pequeños dedos, pero el supermercado era terreno sagrado de Kamijou Touma y se negaba a hacer algo tan grosero como comer la comida en la tienda.

Pero este gasto extra requería cancelar la carne o algunas de las verduras. Sabía que no podía abandonar el pollo. Tampoco podía devolver las zanahorias y su alto contenido en betacaroteno. Eso le dejaba sin otra opción que dejar las cebollas verdes. Podía utilizar todas las que pudiera conseguir, pero no se moriría sin ellas. Le dolía especialmente que sólo se vendieran en juegos de dos. Podría haber podido permitirse sólo una.

Una vez que terminó de comprar, el arrepentimiento le golpeó con fuerza.

— M-mierda. No debí haber devuelto las cebollas verdes. Adiós, sopa de miso. Hasta nunca, estofado. ¡¡Debí haberme aferrado a ese ingrediente universal!!

— Aquí dice que contiene GABA¹¹ y es saludable. Toma, sensei. La chica quiere que digas “ah”.

¹¹ Ácido gamma-aminobutírico. Es un neurotransmisor del sistema nervioso central y el mayor inhibidor del mismo en mamíferos, su trabajo es reducir la excitabilidad de las neuronas. Los medicamentos que potencian

— ¿Para qué necesitas un reductor de estrés cuando nunca has tenido ninguna preocupación en la vida, Alice?

— Mhh. Toma.

la acción del GABA, llamados GABAérgicos, se utilizan para tratar convulsiones, trastornos de ansiedad e insomnio.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness



— ¿Por qué acabas de cerrar los ojos? Espera, ¡no me lo des el boca a boca!

La asesina extendió sus pequeños brazos y se acercó a él, pero el chico la logró esquivar. Lo había agarrado completamente desprevenido, así que había estado cerca. Si no hubiera cerrado los ojos, la habilidad de búsqueda extra haberle dado un golpe directo.

— Los besos en los labios son especiales. No son como en la frente o en la mejilla.

— Lo siento. La alimentación boca a boca me trae malos recuerdos.

Y un chocolate que se derrite en la boca parecía una idea especialmente mala. Estaba bastante seguro de que le recordaría la dura realidad más que el dulce romance.

Además, no podía permitirse bromear. Ningún luto le devolvería el dinero.

Le quedaba un total de 29 yenes. Eso simplemente no era suficiente para comprar cebollas verdes.

Sin embargo.

— A-acabo de recordarlo. ¡Todavía tenemos mi tarjeta de puntos Tatuya!

— ¿Qué?

Una tarjeta brillante yacía insertada en una de las ranuras de la billetera.

Tenía 1705 puntos en ella. Cada punto valía un yen, pero sólo podía utilizarse en las tiendas afiliadas. Comprar libros y CDs no le iba a llenar el estómago. En una droguería podían vender bocadillos y fideos instantáneos, pero con un recargo.

Afortunadamente, tenía un plan.

Kamijou Touma soltó un bufido.

— "¡Primero, compro un DVD al azar con mis puntos Tatuya!

— ¿?

— ¡Y luego lo devuelvo a otra tienda para obtener algo de dinero en efectivo! ¡¡Mwa ha ha!! ¡¡Ese papel moneda será mío!! ¡Esta vida de supervivencia en Tokyo en Año Nuevo por fin está cambiando! ¿Por qué estaba tan preocupado? ¡Espérame, supermercado! ¡¡Volveré para comprar todas las cebollas verdes que quiera!!

— De acuerdo, el total es de 120 yenes.

Reducido a nada más que basura frente a la caja registradora, Kamijou Touma cayó de rodillas. Alice se agachó y se entretuvo pinchándolo con el dedo.

El revendedor había sido golpeado por un castigo divino.

Parte 6

— La tecnología de la clonación no es ninguna magia especial, sino un enfoque humano para reproducir la autorreplicación natural de los genes. Así que no hay razón para temerle.

— ¡Todo esto me supera, señorita!

— Me pregunto si la gente teme la clonación porque la ven como la creación de un ser humano completo. Quiero decir, ya producimos en masa aminoácidos y alcohol con biorreactores hechos de microbios modificados artificialmente. Incluso están probando la terapia de misiles usando anticuerpos monoclonales...Oh, pero los animales de peluche como tú no tienen genes, ¿verdad, Subscrip-kun?

Había llegado la tarde.

Shirai Kuroko estaba trabajando en papeleo en una oficina compartida, una cabina del tamaño de una cabina de ducha que se encontraba dentro de la estación de metro. Sólo tenía encendida la televisión de su teléfono para tener algo de ruido de fondo, así que al principio no se dio cuenta de lo que estaban hablando.

No le interesaba la televisión, simplemente no podía concentrarse sin algo que ahogara el ruido de la estación. Las paredes de la cabina estaban lejos de ser insonorizadas por razones de seguridad y las estaciones de todos los distritos eran especialmente ruidosas en ese momento gracias a las demostraciones de la Limpieza de Invierno.

— A continuación, las noticias y el tiempo. Este es nuestro principal titular: la Cámara de Representantes de los Estados Unidos acaba de proponer un nuevo proyecto de ley para investigar a todas las empresas con un capital superior a un determinado umbral y otro nuevo proyecto de ley para modificar las leyes que protegen a los niños superdotados.

— Estoy seguro de que esto es sólo un distractor destinado a aparecer en los titulares. Si realmente se aprueban, el ponente original es el que más tiene que perder. Y dudo que el presidente Roberto Katze esté muy contento si eso pasa. Restringir lo excepcional y crear artificialmente una igualdad de condiciones contradice la base misma del capitalismo.

— Irónicamente, son las frustraciones de la gente por los inconvenientes del cierre de R&C Occultics lo que los ha llevado hacia este movimiento de Limpieza de Invierno que quiere restringir aún más las actividades de las empresas. Además, no hay ninguna conexión entre R&C Occultics y los asesinatos de clones del #1 de Ciudad Academia, pero seguimos viendo que la gente confunde los dos ya que ambos entraron en la conciencia pública al mismo tiempo. Estamos viendo un fenómeno social que yo llamaría una “alergia a las élites” en las redes sociales, donde la Limpieza de Invierno y los términos relacionados llenan las listas de tendencias.

No podía organizar sus sentimientos.

Por eso había utilizado su teléfono (que hacía de tarjeta inteligente de transporte) para alquilar esta cabina en lugar de hacer su papeleo en la conocida rama 177.

Suspiró. Últimamente, las discusiones de este tipo eran mucho más frecuentes. Todos los comentaristas se mostraban dulcemente a favor de los clones o duramente en contra de la élite.

Daba la sensación de que intentaban alterar la opinión pública a conveniencia de alguien.

Al menos daba la sensación de que había *múltiples* opiniones en conflicto. (Onee-sama.)

— Argh, ¿por qué estoy tan caliente¹²? Tal vez debería aprovechar este punto ciego moderno para ocuparme de eso rápidamente.

Pero fue interrumpida por una llamada telefónica.

Quedó sorprendida cuando vio el número. No era alguien que llamara a menudo. Era de Anti-Skill, ese organismo policial de adultos con el que normalmente no se llevaba bien.

Apagó el televisor de su teléfono y contestó la llamada.

— ¿Un tren de transporte de prisioneros?, — repitió con confusión en su rostro.

Siendo honestos, este no era el tipo de trabajo que Judgment debía hacer. Anti-Skill y Judgment sólo se encargaban de capturar a los sospechosos. El transporte de prisioneros a juicio y condenados era un trabajo para los guardias de la prisión. Ella nunca había oído hablar de un tren blindado para el transporte de prisioneros especiales. Eso sonaba como si introdujera mucho más riesgo de ataque y fuga que conducir un camión ordinario de transporte de prisioneros por las calles de la ciudad.

La oficina compartida costaba 300 yenes por cada quince minutos, por lo que dejar de trabajar por una llamada telefónica era como si la persona invisible del otro lado le robara el tiempo. Eso la irritaba más que el costo real.

— ¿Los prisioneros son de la Operación Handcuffs? Gracias por informarme, pero no puedo hacer nada.

Respondió amablemente mientras recordaba los acontecimientos del 25 de diciembre.

Aquella misión para barrer con el lado oscuro había terminado de la peor manera posible.

Se había enfrentado a las gemelas conocidas como Kaai, Decompose, y Youen, Carrier, y la paparazzi asesina llamado Benizome Jellyfish.

¹² Nota de Kaiser. - sí que requiere atención si el solo el pensamiento es suficiente para ponerle así je.

Por no hablar de Rakuoka Houfu, el agente de Anti-Skill que ella creía que la estaba ayudando en el caso.

Ella, por supuesto, tenía sus propias ideas al respecto. Por un lado, no estaba segura de haber visto el incidente hasta su conclusión final. Quizá por eso los adultos de Anti-skill habían ido en contra del protocolo para ponerse en contacto con ella esta vez.

O eso creía ella.

Pero estaba equivocada.

El agente al teléfono dio un informe apresurado.

— ¿Eh?

Parte 7

Adiós, cebollas verdes.

No es que no pueda comer sin ti, pero cualquier sopa o estofado que haga ahora no va a saber cómo debería.

Kamijou Touma cerró los ojos y apretó los dientes.

El chico de pelo puntiagudo y sudoroso gritó de frustración con la cara del protagonista de una historia de apuestas al darse cuenta de que había elegido la táctica equivocada desde el principio del juego.

— ¡Maldita sea! ¿Por qué iba a comprar el pollo y dejar de lado las cebollas verdes? ¿Soy estúpido!? ¡Estúpido, estúpido, estúpido! ¿Qué tan descuidado se puede ser? ¡¡Eso descarta el pollo a la parrilla como salida si me canso de las sopas!!

Había eliminado su última esperanza.

O eso pensó hasta que miró el recibo que aún sostenía con desgana en su mano.

En la parte inferior del recibo del supermercado había un ticket con un número y un código de barras. Al parecer, le daba un chance en la lotería del supermercado. Tenían una de esas cajas con un agujero redondo en la parte superior como las que se ven a veces en las fiestas.

Su cara se ensombreció.

Tenían arroz y carne de lujo en la lista de premios. Sin embargo...

— Estás bromeando, ¿verdad? ¿Quieren que yo, el Sr. Mala suerte, confíe en una lotería basada en la suerte como mi última esperanza? Esto nunca funcionará. Ya me veo atrapado con nada más que un estómago vacío y un paquete de pañuelos.

— Entonces deja que la chica lo haga☆

Alice metió su pequeña mano en el agujero de la caja y sacó un trozo de papel. A diferencia del Sr. Mala suerte, la sonriente chica rubia no mostró ningún tipo de duda.

Ella y Kamijou abrieron el papel doblado para ver qué decía.

— Veamos. ¿Multiple Climax ♂(x3)?¹³

— ¿¿¿???

— ¡Bffff! Espera, ¿qué? ¿¡Qué hace eso ahí!? D-disculpe, señor, pero esa es la caja de premios “para parejas”!!

Kamijou terminó aprendiendo algo que preferiría no saber sobre el empleado bajito de mediana edad (que aparentemente estaba saliendo con una mujer joven muy carnívora).

Más tarde, Alice estaba sonriendo en una cafetería cadena en el segundo piso del tren comercial.

— Este té es realmente bueno.

— Me alegro de oírlo. Me costó mi última moneda de 100 yenes.

Gracias a la ansiosa insistencia del hombre misterioso, Kamijou había recibido algo de caviar de lujo como “premio especial”. En el mundo de los adultos, eso podría ser llamado comprar su silencio.

(Pero ¿qué voy a hacer yo con el caviar? Siento que cualquier cosa que haga con él sólo lo va a perjudicar. Sólo domino la cocina económica, ¡esto es más de lo que puedo manejar! Si voy a superar esta vida de supervivencia en Año Nuevo en Tokyo, ¡preferiría algo que me llene, como udon o mochi!)

— Por cierto, Alice, me percaté de que te parece bien el té instantáneo y no insistes en buscar hojas de marca ni nada por el estilo. Estoy segura de que eso se hizo con agua suave japonesa normal.

— ¿Eh? ¿Por qué sólo tomas agua, sensei?

Porque estaba completamente en bancarrota.

Incluso el té que Alice sostenía con cuidado entre sus pequeñas manos no estaba en una de las tazas decorativas grandes destinadas a hacer una buena foto. Era la opción más barata y pequeña del menú. Era lo suficientemente barato como para dudar de que fuera realmente Darjeeling como decían.

Contempló el andén desde la ventanilla del segundo piso del tren estacionado.

¹³ Nota de Gin. -Tienen que evitar que los adolescentes calenturientos que ocupan la mayoría de la ciudad se reproduzcan... Ya sabemos que le meten anticonceptivos al agua, asumo que regalar preservativos como si fueran dulces asegura la cosa.

(La ciudad suele estar plagada de gente de Anti-Skill, pero no he visto ninguno en todo el día. ¿Los ferrocarriles y las estaciones están bajo una jurisdicción diferente o algo así?)

No sabía dónde vivía Alice, pero su tutor tenía que estar preocupado. Quería dejarla al cuidado de un adulto lo antes posible. Pero...

— Hmm. ¿Hm?

Vio algo en el reflejo. Los labios en puchero de Alice se reflejaban en el cristal. Él sabía que a estas alturas eso era una mala señal, pero la chica ya estaba en movimiento antes de que él pudiera reaccionar.

— Este lado de la mesa es demasiado aburrido. ¡Hiya!

— ¡Espera, Alice! ¡No te metas debajo de la mesa!

— Hola. Hee hee. Ahora la chica puede estar contigo para siempre, sensei ☆

— Estás muy pesada.

— No es cierto.

Todo lo que decía obtenía una reacción inmediata. Al parecer, disfrutaba de cualquier cosa siempre que él le prestara atención.

Después de subir por debajo de la mesa, resurgió entre sus piernas, dio un giro de 180 grados y se sentó en su regazo.

Era como un gato doméstico cuando su dueño estaba leyendo un artículo en el periódico o en una tableta. El gato confundía eso con ser ignorado y se ponía encima del artículo o de la pantalla para bloquear su vista.

Satisfecha, Alice se recostó contra él. Podía sentir su temperatura corporal y actuaba como si estuviera sentada en el trono de un castillo de cuento de hadas.

— Hee hee hee☆

— Oye, espera, Alice. No vuelvas a agarrar tu taza de té. Definitivamente tocaste el suelo con las manos, así que tienes que limpiarlas primero.

— ¿De verdad? Qué fastidio. Hazlo tú, sensei.

La taza de té en cuestión no era una delicada pieza de porcelana. Era sólo un vaso de papel con una tapa encima. Tuvo la sensación de que ella empezaría a hurgar en la abertura de la tapa si él no lo hacía, así que obedeció. Pasó por delante de ella para tomar una toalla de papel empapada en etanol y limpió las pequeñas manos de Alice. Su piel no se parecía en nada a la suya. Las palmas de sus manos le recordaron a un postre dulce como la crema o el bavarois¹⁴. Eran tan suaves que temió que la esquina de una hoja papel las cortara fácilmente.

¹⁴ Postre Suizo a base de gelatina con frutas y crema.

La joven Alice dejó que lo hiciera.

Se rió y agitó las piernas por debajo de la mesa por las cosquillas mientras su fino pelo rubio le rozaba el pecho. La atención de él debió ser suficiente para ella ya que después no recogió la taza de té.

— Puedes tomar el té de la chica. Como agradecimiento por ayudarla.

— Alice, ¿por qué sigues tratando de forzar besos indirectos?

— Porque ella te ama.

Aquella afirmación tan rotunda hizo que se le cortara la respiración en la garganta. Había pensado que ella era el tipo de persona que se subía a la espalda de cualquiera y le pedía un paseo a caballito si se sentía cansada, así que se sorprendió al oírla decir que amaba a alguien en particular.

Pero después de un momento, se dio cuenta de qué se trataba.

— Oh, ahora lo entiendo. Esto es eso de “quiero casarme contigo cuando sea mayor” con lo que tienen que lidiar todos los padres y hermanos mayores de ahí fuera. Esto no significa nada, ¡así que no dejaré que me afecte!

— Mhh. La chica está siendo honesta, pero no le crees.

Agitó sus pequeñas piernas e hizo un puchero de desagrado.

Todavía tenía una pregunta.

¿Por qué esta chica estaba tan apegada a él? Todavía no sabía por qué había terminado en su dormitorio cuando se despertó. Esto no era como cruzarse con ella en la calle. Lo suyo no había sido un encuentro casual, ella había venido a él.

(¿Tal vez la conozco de antes?)

Eso parecía improbable cuando Index y su memoria perfecta no había parecido reconocer a Alice, pero eso no decía nada sobre la posibilidad de haberla conocido antes de encontrarse con Index.

En otras palabras...

(¿La conocía de antes de perder mis recuerdos?)

—Alice.

Estaba a punto de preguntarle, cuando escuchó el zumbido de un pequeño motor.

Era su teléfono. Sacó el viejo teléfono de su bolsillo, comprobó la pantalla y vio una ventana emergente desconocida en la pantalla de bloqueo.

— Se ha emitido una alerta de fuga (oprime aquí para ver los detalles)

— ¿?

— Esta es una alerta de emergencia de su servicio de localización. Ha recibido esta alerta porque su ubicación GPS coincide con la región afectada. Por favor, abandone su ubicación actual y busque un refugio seguro inmediatamente.

¿De qué se trataba esto?

El viejo Kamijou era nuevo en esto de los smartphones, así que no estaba seguro de lo que estaba viendo.

— Oye, Alice- ew, tu rizo puntiagudo se acaba de meter en mi boca. Como sea, ¿sabes qué significa esto?

— ¡Wow! ¡Es uno de esos smartphones de fábula! ¡La chica quiere jugar! ¡¡Y ver videos!!

Pensándolo de nuevo, Alice no tenía un teléfono.

Sin embargo, parecía estar familiarizada con los smartphones. El desajuste puede venir de la recopilación de información sobre algo que ella misma no tenía. Tal vez de los anuncios en la televisión y en las estaciones de metro.

Kamijou parecía desconcertado, pero algo parecía raro más allá del incomprensible mensaje. A su alrededor, los teléfonos de los demás clientes de la cafetería comenzaron a zumbar o a reproducir su sonido de notificación.

Entonces todos se levantaron y salieron corriendo del tren. Incluso hubo una universitaria que dejó atrás su café helado decorado con un montón de crema batida y salsa de chocolate antes de poder hacerle una foto. De hecho, el empleado de medio tiempo de la caja registradora estaba huyendo con el resto.

— ¿Huh?

Lo siguiente que supo fue que él y Alice eran los únicos que quedaban en la cafetería. Todo lo que le rodeaba estaba helado, excepto Alice en su regazo.

¿Qué significaba esa alerta?

Basándose en esto, no podía ser nada bueno.

No estaba seguro de qué hacer, pero entonces vio a alguien que corría por el andén directamente en el exterior. La chica llevaba el pelo castaño en coletas y llevaba un brazalete distintivo.

— Oh, ¿es del Judgement? No es una adulta, pero es la mejor alternativa.

— ¡Hmph! ¡La chica quiere que la mires, sensei!

Alice se enfurruñó en su regazo, así que una palmadita en la cabeza fue su único recurso. La chica de las coletas en la plataforma pareció percibirse de ellos. Sus ojos se abrieron de par en par y les gritó con pánico en su voz.

— Geh, es el simio que no deja en paz a Onee-sama, — gimió Shirai Kuroko. — ¡Eh, ustedes dos! Soy Shirai Kuroko de Judgement. ¿¡No recibieron la alerta de fuga!? ¡Tienen que salir del tren y evacuar!

— ¿Evacuar?

Esa era una palabra demasiado peligrosa para pasarla por alto.

Pero aún no estaba seguro de cuál era el peligro en realidad. ¿Evacuar de qué? ¿Qué tipo de desastre podría golpear esta robusta plataforma de tren a lo largo de una vía elevada? No podía imaginar que vientos potentes o inundaciones lo afectaran.

Shirai Kuroko formó un megáfono con sus manos y gritó las palabras cruciales.

— ¡¡Un tren está a punto de chocar contra ese!! ¡Estamos ante un choque frontal con un tren de transporte de prisioneros!!

El tren de transporte de prisioneros Overhunting chocó a toda velocidad contra el tren comercial detenido en el andén de la estación.

El primer vagón del Delivery Go Round fue aplastado como una lata vacía y el impacto se propagó rápidamente hasta el último vagón. Algunos de los vagones intermedios fueron empujados hacia arriba de forma antinatural, haciendo que el tren pareciera una oruga o un gusano.

La *fuga* había comenzado.

Entre Líneas 2

El tren de transporte de prisioneros Overhunting ha emitido una alerta de fuga y dicha fuga ha sido confirmada como real.

La fuga se ha producido en la estación del Sur del Distrito 7.

Se está creando una línea de información para los civiles para permitir una rápida resolución. Anti-Skill y Judgment deben comprender sus funciones, cooperar con los civiles autónomos y cumplir con su deber.

La siguiente sección describe el nuevo sistema de recompensas y proporciona valores tentativos para los fugados.

La captura directa de un fugitivo da lugar a la recompensa completa indicada y el suministro de información crucial para su captura proporciona 1/10 de la recompensa indicada. Las recompensas se pagarán con fondos públicos y estarán exentas de impuestos. Las recompensas se enumerarán en el sitio web público, pero pueden considerarse recompensas adicionales en función de la situación.

Todos los fugados son de los pocos supervivientes de la dura e imprevisible Operación Handcuffs. Su propia supervivencia es prueba suficiente de que son delincuentes extremadamente peligrosos y violentos. Tengan mucho cuidado cuando traten con ellos.

Benizome Jellyfish

Recompensa: 150 millones de yenes

Una paparazzi independiente y un francotirador de alto nivel. Esta periodista provocará riesgos morales disparando a su objetivo de fotografía desde una larga distancia para inspirar confusión y conseguir una primicia especial. No cometerá delitos por sí misma, pero manipulará los delitos en curso hasta el punto de duplicar los daños.

Ha desarrollado un estilo de lucha único que combina herramientas fotográficas como flashes de cámara y luces infrarrojas con un rifle de francotirador. Intenta enfrentarte a ella en un tiroteo basado en tu entrenamiento y ella confundirá tus sentidos y utilizará dispositivos especiales de puntería para contraatacar.

Hanatsuyu Youen

Recompensa: 300 millones de yenes

También conocida como Carrier. Es una experta en la propagación de sustancias nocivas y microbios utilizando insectos y animales pequeños. Cuando estaba activa, hace algo más que participar en combates o ataques directos. Hay indicios de que otros criminales la contrataron para deshacerse de cadáveres y otras pruebas. (Todo lo cual fue destruido al punto de no servir de nada para probar algo en los tribunales).

Su hermana gemela Kaai conocida como Decomposer desapareció durante la Operación Handcuffs y aún no ha sido encontrada. Hay información no confirmada que sugiere que descompuso su propio cuerpo y escapó a las alcantarillas, donde ahora vive dentro del lodo, pero se desconoce si eso es siquiera tecnológica y biológicamente posible. La búsqueda sigue en marcha.

Su principal arma son sus tubos de ensayo llenos de líquido.

Contienen feromonas, néctar y otras sustancias utilizadas para controlar diversas formas de vida. Su ubicación puede parecer limpia, pero ella puede asegurar una fuerza de combate aparentemente interminable de todas las plagas y alimañas que viven en Ciudad Academia.

Rakuoka Houfu

Recompensa: 80 millones de yenes

Culpable de abuso de confianza agravado y prevaricación¹⁵ por cometer delitos mientras servía como oficial de Anti-Skill. También se sospecha de su implicación

¹⁵ También llamado prevaricato; es un delito que puede ser cometido tanto por oficiales de la ley, funcionarios públicos, jueces u otras figuras de autoridad. Este delito consiste en dar resolución a un asunto de manera arbitraria o injusta a sabiendas de que lo determinado está en contra de la ley.

en un asesinato y posterior ocultación del cadáver desde antes de que se uniera a Anti-Skill. (El cuerpo fue totalmente destruido, por lo que no se puede demostrar).

Era un Aggressor de Anti-Skill, un grupo dentro de Anti-Skill cuyo entrenamiento de combate se incrementó para acercarlos a la mentalidad y nivel de habilidad de los criminales. Utiliza una enzima digestiva para aumentar artificialmente el tamaño de sus músculos, por lo que su propio cuerpo funciona como un arma poderosa. Su fuerza muscular se estima que supera las 70 toneladas en términos de levantamiento de pesas. Puede arrancar el lateral de un camión blindado como si fuera de arcilla.

Eso resume los datos personales de los fugitivos que han desaparecido del Overhunting tras su colisión con el Delivery Go Round.

Además, se han detectado varios fenómenos inexplicables y no analizados cerca del lugar del accidente, incluida la causa del mismo. Los informes y la información de los testigos de la Operación Handcuffs sugieren la participación de la familia Kihara, un fantasma artificial y un androide. Todavía se desconocen muchos aspectos de ese incidente, la información de los que estuvieron en el lugar de los hechos es muy confusa y quedan muchas preguntas, entre ellas si varios de los implicados siguen vivos. Por lo tanto, no podemos negar la posibilidad de que este incidente sea obra de un cómplice externo o de alguien totalmente distinto.

Un descuido significará perder la vida en este trabajo. Desechen todas las ideas preconcebidas y respondan a cualquier amenaza que se les presente.

La Operación Handcuffs ya ha terminado. No podemos permitir más pérdidas ahora.

Esta vez, pondremos fin a la pesadilla de Ciudad Academia.

Buena suerte ahí fuera.

Las Aventuras de Alice en Wonderland¹⁶

Kamijou Touma: El sensei de la chica. Le enseña todo tipo de cosas.

Shirai Kuroko: Chica de Judgement. Se puede teletransportar.

Accelerator: El mayor VIP de Ciudad Academia.

Hanatsuyu Youen: Fugitiva. Usa químicos.

Benizome Jellyfish: Fugitiva. Camarógrafo.

Rakouka Houfu: Fugitivo. Sujeto del peinado de lado.

Frillsand #G: Un fantasma de Ciudad Academia.

¹⁶ Traducido normalmente como “El País de la Maravillas”.

Alice's Adventures in Wonderland



上条当麻

少女のせんせいなので。
いろんなことを教えてくれるので。



白井黒子

風紀委員のお姉さん。
空間移動できるので。



一方通行

学園都市の
えらいひとなのよ。



ベニゾメ=セリーフィッシュ

だっとうはん。
カメラのお姉さんですし。

花露妖宴

だっとうはん。
おくすり使うので。



楽丘豊富

だっとうはん。
むきむきバーコードなのよ。



フリルサンド#G

学園都市に出てくる
おばけですし。

Capítulo 2: El Rompecabezas de Rescate Yace Frente a Ti — Travel.

Parte 1

Kamijou Touma se olvidó de respirar.

Sucedió al instante.

Después de parpadear una vez, la chica de secundaria, Shirai Kuroko, estaba de pie frente a él. Tuvo suerte de recordar siquiera la palabra “teletransporte” en ese momento. Pero si confiaba en eso, sólo empeoraría las cosas para todos.

El poder del Imagine Breaker en su mano derecha interferiría con el teletransporte.

Así que, en su lugar, empujó a Alice hacia adelante desde su regazo y levantó la voz.

— ¡¡¡Vete!!! ¡Toma a Alice!

No tuvo tiempo de esperar la respuesta de Shirai.

Su acción debió tomarla por sorpresa porque se estremeció antes de que ella y Alice se desvanecieran en el aire. Un rugido y impacto aterradores siguieron.

Kamijou estaba en la cafetería del segundo piso del noveno vagón del Delivery Go Round, pero la fuerza del impacto viajó desde el primer vagón aplastado hasta el último en un instante, levantando sus pies del suelo. Realmente salió despedido hasta el octavo vagón vecino antes de caer al suelo de nuevo.

— ¿¡Gahhhhhhhhhhhhhhhhh!?

Rodó por lo que parecía una guardería desierta, abriendose paso y destrozando un gimnasio de plástico y un tobogán antes de detenerse.

Le costaba respirar.

No podía creer el horror que tenía ante sus ojos.

Pero su conmoción *no provenía* del dolor que atravesaba su cuerpo.

— E-el pollo..., — gimió, olvidando levantarse del suelo.

Su bolsa de compras reutilizable había sido arrojada y los artículos de oferta que había comprado con lo último de su dinero estaban esparcidos por el suelo. El envoltorio de plástico se había reventado, la bandeja blanda se había roto y el contenido estaba cruelmente desparramado. La avena esparcida por el suelo ya estaba absorbiendo la humedad y empapándose.

— ¿Eh? ¿Eh? ¿Se rompió el rábano? Y hay fragmentos de vidrio en todo esto. Espera, ¿por qué había ratones en este tren? ¿Y qué es eso que está aplastado contra la pared... col roja? ¡¡Nooooo!! Las almejas grandes y duras eran más

baratas que las normales, ¡pero ahora están todas rotas! ¿Y el paquete de huevos milagroso de 90 yenes? Ah, ahh.

¿¿¿¡¡¡Gwaaaaaaaaahhhhhhhhhhhhhhhhh!!!????¹⁷

Agarrarse la cabeza y lamentarse no iba a cambiar la realidad.

Unas claras lágrimas cayeron de las esquinas de sus ojos.

Eso era todo. Iba a morir. Había fracasado en su intento de supervivencia de Año Nuevo en Tokyo. No tenía fuerzas para aceptar esta cruel realidad. Sólo le quedaban 49 yenes en la billetera, ¿cómo iba a reponer todo esto? ¿¡Cuántas veces había mencionado que los cajeros automáticos no volvían a funcionar hasta el 4 de enero!? ¿Cómo iba a sobrevivir ahora a la temporada de Año Nuevo? ¿Iba a tener que pasar hambre a partir de hoy?

Oyó un ruido en el exterior.

— ¡Argh! Esta gente que va detrás de las recompensas no hace más que estorbar. ¡Vayan a moverlos a una esquina o algo así! Nosotros perseguiremos a los fugitivos. ¡¡Uiharu, revisa los registros de las cámaras y trata de rastrearlos de esa manera lo mejor que puedas!!

— ...

Kamijou Touma se sentó en el espacio desierto.

Justo antes del choque, esa chica de las coletas había mencionado un tren de transporte de prisioneros. Y basándose en su voz de pánico, algunos de los prisioneros a bordo debían haber escapado.

Ese había sido el propósito detrás de todo el incidente.

Echó un vistazo por la ventana y asintió.

No sabía quiénes eran, pero se aseguraría de que murieran por esto.

¿Y había una recompensa alta por sus cabezas? ¡¡Entonces usaría eso para construirse una casa de pollo y cebolla verde!!

Agarró sólo la lata de caviar que había sobrevivido con sólo unos pocos golpes y se levantó como un hombre poseído.

Estaba en el segundo piso del tren, pero las escaleras metálicas de bajada parecían estar destruidas. Pero no le importaba. Sólo necesitaba llegar al andén. Se precipitó hacia una ventana totalmente rota.

— Les voy a dar una paliza, — murmuró para sí mismo. — ¡!!!!Alguien tiene que enseñarles que la vida no premia a los derrochadores de comidaaaaaaaa!!!!!!

Su rabia y su pena estallaron como un gran rugido y no dudó en saltar por la ventana del segundo piso hasta el andén de la estación de abajo.

¹⁷ Siento sufre mas en situaciones como estas que en sus batallas...

Excepto que el andén no estaba.

— ¿Eh?

Esto no lo esperaba.

Su mente se quedó en blanco, pero a pesar de ello no pudo cambiar su rumbo en el aire.

— Um, ¿¡perdón!?

El suelo de abajo se había desmoronado, dejando un agujero lo suficientemente grande como para tragarse un pequeño camión. Había perdido de vista su punto de aterrizaje, pero antes de que pudiera hacer nada más, la gravedad se apoderó de él y lo arrastró hacia el pozo del infierno.

Gritó al sentir que su estómago se elevaba.

— ¡Gyahhhhhh!

Probablemente cayó dos pisos.

La longitud de la caída se le había hecho repentina, como si hubiera saltado casualmente por encima de un obstáculo para descubrir que en realidad era la barandilla de un balcón.

Podría romperse un hueso o dos por esto.

El miedo se apoderó de él, pero entonces golpeó algo con un pegajoso chapoteo.

— ¿¿???

Había... ¿sobrevivido?

¿Pero qué era esto? Con el suelo roto, había supuesto que encontraría escombros irregulares debajo, pero en su lugar encontró un montón de lodo negro. Lo agradeció porque había amortiguado su caída, pero hubiera preferido algo que pudiera identificar.

(¿Significa que la plataforma se *derritió*? Tienes que estar bromeando. Esa cosa está hecha de hormigón y un marco de acero. Esto no es dañino al tacto, ¿verdad?)

Después de forcejear un poco, consiguió salir del montón de lodo y se alejó rodando de él.

El arrepentimiento se apresuró después del hecho.

Al quedar varado en una montaña o en otras emergencias, el estrés y el agotamiento de la gente les da una visión de túnel extrema y hacen predicciones demasiado optimistas. Por ejemplo, no querías quedarte atrapado en la oscuridad después de la puesta de sol, así que podrías pensar que podrías bajar la ladera si tocas los árboles cercanos y vigilaras sus pasos. Pero si lo intentaras, acabarías resbalando y cayendo por el precipicio.

En retrospectiva, saltar desde la ventana del segundo piso del Delivery Go Round sólo porque las escaleras estaban bloqueadas había sido una decisión tonta. Tenía que haber muchas opciones mejores, como pasar al siguiente vagón y buscar unas escaleras usables.

El andén de la estación estaba en un nivel superior para adaptarse a la altura del ferrocarril elevado, por lo que el nivel inferior era un vestíbulo limpio de la estación que contenía accesos y tiendas.

Sin embargo, el número de clientes y empleados a la vista era anormalmente bajo.

¿Fue por la alerta de fuga? El extraño tipo de tienda de conveniencia que sólo se encuentra en las estaciones de tren, la tienda de soba y la zona de ventas tipo centro comercial que combinaba una tienda de regalos con una tienda de bento estaban abandonadas. El excesivo número de luces resultaba inusualmente brillante. La forma en que las puertas automáticas de cristal se abrían solas y el modo en que un anuncio pedía repetidamente a una cafetería vacía que descargara su aplicación oficial sólo hacían que el lugar se sintiera más solitario.

No era sólo el tren.

¿Seguía *en marcha* algo a una escala lo suficientemente grande como para afectar a toda la estación?

— ...

Kamijou tragó saliva.

Hizo un gesto hacia la cámara de seguridad del techo, pero no había señales de que ningún adulto viniera corriendo.

Un tren especial se había estrellado y los criminales contenidos en su interior habían escapado. Eso era suficiente para sonar como una fantasía menor para un estudiante de preparatoria como él, ¿pero y si eso no había sido una coincidencia? El andén de la estación estaba fundido. No sabía si la culpa era de un poder esper o de algún tipo de tecnología, pero si alguien quería asegurarse de escapar, ¿realmente confiaría sólo en eso?

(Esto suena mal. Tal vez debería haber permanecido en el lugar y esperar a Alice y a esa chica de Judgement.)

Si el culpable se las había arreglado para preparar este accidente, ¿no podría haber escondido algunas herramientas dentro del edificio? ¿O tal vez tenía kits de emergencia escondidos en los 23 distritos de la ciudad?

Esos kits podrían contener dinero, una muda de ropa, identificaciones falsas... y tal vez incluso armas mortales.

Escuchó un sonido.

Se dio cuenta de que la carga de su corazón en este momento era mala para su salud.

Tenía miedo. Pero tratar de ignorarlo sólo haría que aumentara la ansiedad en su pecho. Se giró lentamente y caminó de puntitas hacia el sonido, con cuidado de no hacer ruido. Atravesó una tienda de regalos arreglada como un supermercado de lujo y llegó a una esquina del pasillo. Estaba bastante seguro de que el sonido había venido de esa esquina. Se mordió el labio y se asomó al sitio con vacilación.

Vio unos casilleros que funcionaban con monedas alineados en la pared.

Una niña de unos 10 años con el pelo largo y negro estaba de pie frente a los casilleros. Pero el sonido no había sido el de ella abriendo y cerrando una de las delgadas puertas de metal. La vio sacar una bolsa plana de negocios del hueco que había entre los casilleros que parecían librerías.

¿Qué estaba haciendo? ¿Por qué no había huido con todos los demás?

Dejó la bolsa en el suelo, comprobó su contenido y buscó su ropa. Parecía un grueso overol de trabajo, pero no lo era. Para cuando Kamijou se dio cuenta de que era un uniforme de prisión, ella se lo había quitado en medio del pasillo de la estación.

Instintivamente apartó la mirada de su piel descuidadamente expuesta, pero luego se dio cuenta de que no era el momento de ser un caballero.

Había visto algo más preocupante.

(¿Qué es eso? ¿Una máscara antigás y una bata blanca manchada de pintura?)

Cuando se puso la bata y se abrochó el cuello para que cubriera un pecho inusualmente grande para su estatura, extrañamente parecía una especie de yukata. Llevaba la máscara de gas a un lado de la cabeza, como una máscara de un festival en un santuario.

Luego sacó varios tubos de ensayo llenos de líquidos de colores.

No sabía qué eran, pero podía imaginar fácilmente que se trataba de sustancias químicas peligrosas.

Puede que fuera uno de ellos lo que había fundido el andén de acero y hormigón de la estación en un lodo negro. La chica llevaba un uniforme de prisión. No sabía qué delito la había hecho subir a ese tren de transporte de prisioneros, pero dudaba que fuera seguro oler directamente esos productos químicos. Y si realmente eran sólo productos químicos, entonces el Imagine Breaker no sería de ninguna ayuda.

No podía permitirse el lujo de subestimarla sólo porque aparentaba tener 10 años. Una pistola sostenida por un bebé en una carreola seguía siendo una pistola y una granada lanzada por un anciano con un bastón seguía siendo una granada. El poder de una herramienta era una constante, así que la opción correcta en este caso era recordar su ubicación y alejarse de aquí. Entonces podría sacar su teléfono y decirle a Anti-Skill o a Judgment lo que había visto.

Estaba nervioso, pero le daba miedo incluso tragarse.

Contuvo la respiración y trató de dar tranquilamente un paso atrás.

Su trasero chocó con algo en este mundo desierto.

— Sensei ☆

— ¿¿¿¡¡¡Kyahhhhhh!!!???

Gritó e inmediatamente se arrepintió.

La sonriente Alice extendió sus pequeños brazos y lo agarró por la espalda mientras la misteriosa chica química daba la vuelta alrededor los casilleros.

La situación estaba en marcha.

Y se dirigía en una dirección mortal.

Parte 2

Shirai Kuroko sólo le había quitado los ojos de ella por un segundo.

(¡Argh!, ¡¿dónde fue esa chica rubia?!)

El pánico la invadió en el andén de la estación.

Por mucho que le disgustara ese miserable simio, había dejado a esa chica a su cuidado.

Finalmente escuchó unas sirenas que se acercaban en la distancia. Había estado haciendo el papeleo en la estación por pura casualidad, así que iba a pasar un rato antes de que Anti-Skill pudiera ponerse a trabajar para preservar la escena.

Probablemente había un puesto de Anti-Skill en una estación de tren tan grande, pero probablemente estaban desbordados ayudando a la gente a evacuar.

El choque entre el tren de transporte de prisioneros Overhunting y el tren comercial Delivery Go Round fue horrible de contemplar. El tren comercial, en particular, tenía algunos de sus vagones doblados hacia arriba como un gusano y las puertas de sus andenes se habían roto y sobresalían hacia fuera.

Tenía que intentar encontrar al simio que había quedado a bordo, pero al mismo tiempo...

— ¡Uiharu, inicia una nueva tarea prioritaria y comparte esta información con Anti-Skill y Judgment! ¡Pon una solicitud de búsqueda para una chica llamada Alice! Parecía tener unos 12 años, tiene el pelo largo y rubio y los ojos azules, y lleva lo que parece ser un vestido de disfraz. Un vestido de manga corta a pesar de la época. ¡¡No puedo dejar que la olviden en la confusión!!

— ¿Eh?, — respondió la chica del teléfono. — ¿No puedes darme una foto, Shirai-san?

— ¡Si necesitas una, encuéntrala en la estación o en las grabaciones de las cámaras supervivientes del tren! ¡¡Es demasiado peligroso dejarla sin supervisión aquí!!

El Overhunting iba a acaparar la mayor parte de la atención ya que transportaba prisioneros peligrosos, pero el Delivery Go Round incluía una cafetería, un restaurante e incluso un spa con mangueras para suministrar su agua caliente, por lo que estaba lleno de materiales inflamables. Tampoco podía ignorar el tren accidentado.

(No volvió al tren para buscar a su amigo, ¿verdad?)

Parecía poco probable, pero seguía siendo una posibilidad. Shirai no podía retrasar la búsqueda y que luego la chica quedara atrapada en una explosión de gas. Caminó con cuidado por el andén y comprobó a través de las ventanas rotas si había alguien a bordo.

Sus esfuerzos fueron inútiles y no encontró a nadie.

Ni a Alice ni al simio.

Tampoco notó ningún sonido o fuente de calor.

Después de caminar lo suficiente a lo largo de la plataforma, pasó por delante del Delivery Go Round y llegó al Overhunting que se había estrellado contra el otro tren. Ladeó la cabeza, pero si esos dos no estaban en el tren comercial, es posible que se hayan ido a otra parte.

— Uiharu, ¿qué datos tienes sobre el Overhunting?

— Prácticamente sólo el nombre. Vaya, es como si todo el tren hubiera surgido hoy.

El vagón delantero había sido aplastado como una lata vacía, pero oyó que alguien gemía desde el compartimento del conductor. Los daños en la puerta del andén realmente la ayudaron aquí. No podía saber cómo de aplastadas estaban las cosas dentro, así que no podía teletransportarse. En su lugar, buscó alrededor de la puerta hasta encontrar la palanca de liberación de emergencia.

No hizo nada cuando la giró, pero el pesado ruido metálico le indicó dónde se encontraban las bisagras. Sacó dos dardos metálicos de los cinturones de sus muslos y los teletransportó para destruir las bisagras metálicas. La puerta doblada se derrumbó sobre la plataforma.

Sacó a los dos conductores y observó dos fundas de cuero sintético negro en sus caderas. En ellas llevaban esposas y revólveres.

(No parecen de Anti-Skill que tendrían autorización de llevarlos.)

— Uiharu.

— Ya te dije que no tengo datos para darte.

El joven gimió y proporcionó un informe.

— Ugh... este es un tren especial de transporte de prisioneros.

— Eso lo sé. Llevaban a Rakuoka Houfu, Hanatsuyu Youen y Benizome Jellyfish. Todos ellos eran sobrevivientes de la Operación Handcuffs, ¿no es así? Yo soy de Judgement. Fui llamada aquí para proporcionar apoyo.

— Puedo pararme solo. Por favor, ayúdame a organizar la información que tenemos. Ow.

— ¿Qué pasó?

— No lo sabemos. Perdimos de repente el control del tren. Es cierto que el Overhunting es especial y prioriza el control manual sobre el sistema ATS ordinario, pero por eso tiene múltiples dispositivos de seguridad como los frenos de aire y los frenos EM.

(¿Frenos EM?)

La mujer mayor seguía inconsciente. Tras comprobar su pulso y su respiración, Shirai la tumbó en un banco de la plataforma y puso algo parecido a una gruesa cremallera de plástico alrededor de la muñeca de la mujer como si fuera un reloj. Era una etiqueta de rescate que compartía sus datos GSP con los bomberos. La presencia del arma era preocupante, pero parecía estar fijada a ella con una correa especial. Para estar segura, Shirai retiró la munición, pidió prestada una herramienta al joven, retiró el percutor de la propia pistola y se lo dejó todo al joven conductor. No le gustaba dejárselo a él, pero su formación y educación no eran suficientes para permitirle llevar un arma y munición.

— Pareces muy cómoda con esto, — dijo el joven.

— *Yo uso proyectiles más peligrosos.*

El diseño especial del Overhunting podía verse en la manera en la que todo, excepto el primer vagón, permanecía relativamente intacto. Incluso vio que algunos guardias de prisión salían lentamente a la plataforma. Temía que los extraños vagones de armas explotaran, pero ese temor no llegó a hacerse realidad.

(Su nombre era Alice, ¿no? Parece poco probable que se haya colado en el tren de transporte de prisioneros, pero nunca se puede asegurar nada cuando se trata de una niña curiosa.)

— Los prisioneros sólo estaban en los vagones 4º y 5º, — gimió el conductor más joven con una mano en la cabeza.

— No es lo que quería oír. Esas puertas parecen estar abiertas.

Comprobó el interior y encontró unas jaulas con ruedas que le recordaron a las utilizadas para transportar animales. Sus puertas estaban abiertas y el suelo estaba lleno de esposas, grilletes y otras ataduras.

Debían de haber escapado todos.

La destrucción del primer vagón había amortiguado el resto del tren lo suficiente como para que los prisioneros tuvieran la fuerza necesaria para escapar.

Shirai Kuroko comprobó cada nombre en las etiquetas pegadas a las jaulas.

Rakuoka Houfu, Hanatsuyu Youen, Benizome Jellyfish.

Entrecerró los ojos mientras se imaginaba a los criminales que habían estado a bordo del Overhunting. Cada uno de ellos había desempeñado un papel importante en la Operación Handcuffs.

(Rakuoka.)

Se mordió el labio.

Aquel antiguo agente de Anti-Skill había sido finalmente arrestado como parte del dañino lado oscuro. Durante la Operación Handcuffs, la amargura se había acumulado en su pecho cuanto más tiempo perseguía a los criminales con él.

Él también había escapado del tren de transporte de prisioneros.

¿Lo había visto como una oportunidad?

Pero Shirai tomó la decisión racional.

— No, él no es la mayor amenaza. Sería Hanatsuyu Youen, Carrier, que utiliza otras formas de vida para transportar sustancias nocivas.

— ¿Trescientos millones? Su recompensa está muy por encima del resto. — El conductor más joven se quedó mirando la tableta que había guardado en un estuche industrial resistente a los golpes. La incredulidad en su voz le decía a Shirai que no había sido testigo de Handcuffs. No habría querido involucrarse más que eso.

El joven levantó la vista con la confusión escrita en su rostro.

— ¿Pero sólo es una niña de diez años y no tiene ningún poder especial?

— ¿No escuchaste lo que dije sobre que utiliza otras formas de vida?

Shirai Kuroko señaló el gran agujero en la plataforma a poca distancia. Reconoció la estructura fundida y oscura. Carrier no había esperado a que las fuerzas del orden dieran el primer paso.

— Mosquitos, pulgas, garrapatas, moscas, avispones, serpientes, ratas, cuervos, perros callejeros, micropterus, tortugas mordedoras... la lista continúa. Ese monstruo puede controlar casi cualquier plaga o alimaña urbana. Eso significa que sus armas se encuentran en todas las partes de la ciudad y su suministro es casi ilimitado. Con ella, nunca puedes dar por hecho que ha sido neutralizada sólo porque hayas confiscado todas sus herramientas. En cierto modo, utiliza la propia ciudad como arma.

— ...

— Y no hay forma de controlarla una vez que tiene los atractantes necesarios para controlar a los animales y los productos químicos y microbios altamente tóxicos que esos animales pueden llevar. El verdadero problema es que *ella podría ser capaz de crear esas cosas a partir de los gases de escape y las aguas residuales que se encuentran en toda la ciudad*. Si no quieres que esa especialista en guerra bioquímica cometa crímenes de guerra por toda la ciudad, tienes que establecer un bloqueo para evitar que...

Shirai nunca terminó su frase.

El andén y todo el edificio de la estación a su alrededor temblaron violentamente.

Inmediatamente se apoyó en el lado de la puerta doblada. Oyó el chisporroteo de los cables cortados a su alrededor y luego se vio envuelta en la oscuridad. Las luces se habían apagado en todo el andén.

Eran las 5:20 de la tarde.

A estas alturas del año, ya estaría oscuro.

(¿Hm? No puedo contactar con Uiharu. Pero dudo que la estación base en la superficie no funcione.)

Shirai Kuroko estaba aislada aquí abajo. Sintió que su tensión aumentaba rápidamente.

Una explosión no sonaba como el trabajo de Youen que se especializaba en toxinas y bacterias, pero durante Handcuffs, Shirai la había visto usar microbios para producir una explosión de metano.

Cuando su tableta también perdió la señal, el conductor se quejó con la luz de fondo iluminando su cara desde abajo.

— ¡Qué demonios!? ¿Qué ha pasado ahora?

— Algo que preferiríamos no presenciar. Por desgracia, nos veremos obligados a hacerlo a pesar de todo.

Parte 3

Las luces parpadearon de forma preocupante, pero al final permanecieron encendidas. Gracias a ello, Kamijou Touma se vio finalmente obligado a ver los horrores que se arrastraban en las profundidades de Ciudad Academia.

Comenzó con una luz.

Oyó un estallido de aire mucho más violento que el de un mata insectos eléctrico y vio una luz blanca mucho más brutal que la de una soldadura.

— ¿Eh?

Pero esto *no vino* de la chica de bata blanca más adelante en el pasillo.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

La malicia parpadeante venía de un lado.

Por reflejo, levantó la mano derecha hacia la amenaza no identificada.

— Sensei, no debes usar eso.

Alguien le agarró la mano y lo empujó hacia un lado.

Era Alice.

Un momento después, algo brutal pasó disparado en una línea horizontal a la altura de su pecho. Dobló y rompió cuatro o cinco de los pilares decorativos gruesos alineados a lo largo de la explanada. No se trataba de un arma láser extraña ni de un cañón de rayos. Sólo se movía en línea recta, pero se doblaba en zigzag. ¿Y había sido lanzada por una silueta temblorosa?

— Relamp-

Después de que Alice apartara a Kamijou del camino, ambos cayeron detrás de un ascensor protegido por un cristal reforzado. Alice llevaba mangas cortas, por lo que la suavidad de la parte superior de sus brazos lo alcanzó directamente. El ascensor en sí era transparente, así que no los habría ocultado si no fuera por un escaparate de revistas cubierto de folletos de viajes gratuitos. Kamijou se sentó en el suelo mirando con incredulidad el espacio vacío y quemado en el que sus ojos seguían viendo una imagen residual.

Sintió un dolor punzante en el dedo meñique.

No le había dado directamente, pero algún tipo de efecto secundario había decolorado el dedo de un rojo intenso. Probablemente se había quemado.

Aquello podía parecer poco, pero le decía lo que habría pasado si Alice no lo hubiera protegido.

El dolor era mínimo, pero significaba mucho.

(¿¡El Imagine Breaker no funciona con esto!?)

— ¿Relámpago?

Por un instante, vio a un joven ensangrentado sentado en el suelo de cemento con una sonrisa en la cara.

— ¿Tienes... razones para... uno? De... ustedes...

Algo le quemó el fondo de su mente como el flash de una cámara.

Pero no estaba seguro de lo que significaba. A diferencia de un sueño, permanecía vívido en su mente.

— ¿?

¿Qué fue eso?

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

La defensa de su mano derecha no había funcionado con el ataque ni con la imagen residual que permanecía en el fondo de su mente. ¿Significaba eso que todo podía explicarse con la ciencia normal, como una especie de señal eléctrica conectada a su cerebro?

Sacudió la cabeza, sacó su teléfono de anciano del bolsillo y lo sostuvo de lado.

Ya no podía confiar en sus ojos, así que veía su entorno a través de la aplicación de la cámara.

La silueta lejana se retorcía en algo parecido a una forma de S. Y, por alguna razón, siete recuadros diferentes de reconocimiento facial aparecieron en distintas partes.

En esta época en la que la gente olvidaba incluso cómo escribir kanji, era inusual perder la fe en la respuesta presentada por tu teléfono.

— ¿Q-qué demonios estoy mirando?

El teléfono captó el crepitar de la electricidad. Cuando el teléfono empezó a convertir eso en algo parecido a un canto budista, apagó inmediatamente la pantalla. Se metió el teléfono en el bolsillo y sintió un extraño calor en el muslo. Le dio tanto miedo como tener la mano cortada de alguien en el bolsillo.

Puso a Alice contra su costado para protegerla y ella soltó un chillido de alegría.

Algo estaba muy mal aquí, pero el poder destructivo de esa electricidad era real. Tanto el propio relámpago como el hormigón y las barras de refuerzo que lanzaba al aire podían arrancar grandes trozos de su cuerpo.

— ¿Y ahora qué, sensei?

Alice no pareció darse cuenta del peligro a pesar de tener el asombroso sexto sentido de una niña pequeña, así que seguía sonriendo inocentemente. Tal vez podía ver algún significado más profundo detrás de todo esto, o tal vez sólo estaba disfrutando de ser abrazada por él.

— Silencio, Alice. Esa cosa ya sabe dónde estamos, pero no quiero delatar nuestra sincronización por la respiración o algo así.

— ¿Es un secreto? Wow... un secreto sólo para nosotros dos.

No estaba seguro de cómo, pero la forma en que ella se llevó las manos a las mejillas sugería que él había tirado con mucha fuerza las fibras de su corazón.

Oyó algo, así que mantuvo a Alice cerca, aguantó la respiración y se apretó contra el escaparate junto a la pared del ascensor. Asomó lentamente la cabeza por la esquina para mirar más allá del pasillo.

Definitivamente había una silueta allí.

Se movía de un lado a otro.

— ...es F...san...chan. Estoy... trás de ti.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Era casi imposible de distinguir al principio.

La masa de ruido era demasiado desordenada para reconocerla como una voz.

Pero sus instintos le gritaban que no podía ignorarlo. Aunque cualquiera en Ciudad Academia debería burlarse ante la sola idea de algo así.

— Hol...so ...rill...d #G...en est...est...ti.

No podía hacerlo.

Nadie podía alegar que se trataba de una ilusión, que se lo estaba imaginando, o que había interpretado mal lo que había visto y oído.

Una mujer con aspecto de muñeca llevaba un vestido especial que se ceñía a su figura pero que se extendía por los tobillos.

Su cuerpo curvilíneo y sus coletas rubias no hacían juego, dándole un aspecto desequilibrado.

Su cabeza se balanceaba irregularmente de lado a lado con un largo flequillo que le cubría los ojos.

El dobladillo de su vestido azul estaba absorbido por la base de un pilar destruido. No, no era eso. Sus pies inestables estaban enterrados en él. *Estaba atravesando el objeto sólido.*

Cualquiera que viera esto llegaría a la misma conclusión.

Sí.

Nadie podía decir cómo podía existir esto en un mundo regido por sólidas leyes de la física e inundado de herramientas artificiales, pero esto era sin duda algo que no era de este mundo.

O más claramente, un fantasma.

— Hola, soy Frillsand #G-chan. En este momento estoy detrás de ti.

Kamijou sabía que esto tenía que ser malo.

Esa frase actuó como una especie de gatillo. Un gatillo mucho peor que las palabras “matar” y “morir” que los delincuentes de los callejones utilizaban con tanta normalidad. Sintió que la intención asesina pasaba junto a él después de ser liberada a lo largo de un camino más recto que una bala.

No estaba dirigido a él ni a Alice.

Lo que significa...

(¿¡La chica de la bata blanca frente a los casilleros!?)

La sonriente Alice le había preguntado antes “¿y ahora qué?”.

Este fantasma había lanzado una corriente eléctrica lo suficientemente potente como para atravesar varios pilares de hormigón, aunque sólo fueran decorativos, y

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

también había atravesado una pared. Y lo que es peor, su Imagine Breaker no sirvió de nada contra su ataque. Eso demostraba que *no era un “ser oculto”, pero eso no era motivo para relajarse.*

— Hee hee. Eso es un fantasma. Ya que aparece en esta época del año, ¿podría ser un Kallikantzaros?¹⁸

— Estás bromeando, ¿verdad? ¿Estás diciendo que a ti también te parece un fantasma?

No sabía qué era ese Kalli-loquefuera, pero definitivamente había dicho “fantasma”. No se podía describir con otra palabra como alucinación, holograma o proyección de retina. Era una de esas cosas en las que “lo reconoces cuando lo ves” y ahora tenía la confirmación de que no era sólo él quien lo pensaba.

¿Pero un fantasma? Lo más probable es que nadie tuviera una definición exacta al respecto. Pero ya que andaba en Ciudad Academia, ¿podría haber sido creada artificialmente con el poder de la ciencia?

— Tienes que estar bromeando. Encontrar una explicación científica para un fantasma no hace que este sea menos peligroso. De hecho, ¡eso sólo la convierte en una mayor amenaza para mí!

— Mhh, esa muñeca de vestir tiene los pechos muy grandes. Encontrar un vestido que le quede bien no debe ser fácil.

Alice estaba preocupada por algo totalmente distinto.

Este fantasma existía aquí como un fenómeno científico y físico. Esa objetividad sólo la hacía más peligrosa. No se trataba únicamente del efecto placebo y no era sólo una ilusión o alucinación destinada a matarlo del shock. El daño que causaba era un daño muy real.

No tenía sentido tratar de luchar y eliminarla.

Perder significaría su muerte, pero ganar no lograría nada. Y si esa victoria significaba destruir algo o matar a alguien, entonces sería visto como un vulgar criminal. Le parecía una tontería sacar el tema cuando se hablaba de un fantasma, pero así funcionaban los incidentes reales. Todo era una pérdida de tiempo. El mejor plan era encontrar cobertura y escapar fuera de la estación tan rápido como pudiera.

Y como su mano derecha no funcionaba, Kamijou sólo tenía una opción en mente.

— Alice.

— ¿Sí?

— Vamos a salir de la estación para escapar de este fantasma. Puedes ver el cartel que señala la salida norte, ¿verdad? Correremos directamente por la explanada

¹⁸ Criatura del folclore del sudeste de Europa y Asia menor, es una tipo de goblin maléfico que aparece entre el 25 de Diciembre y el 6 de Enero.

siguiendo esas señales y saldremos de aquí lo más rápido posible. ¡¡Pero me llevaré a esa chica conmigo!!

Cogió un paquete de folletos de viajes gratuitos del escaparate cercano y lo lanzó hacia el otro lado.

Con un espantoso crepito, se liberó una corriente de alto voltaje en la dirección equivocada, rompiendo la ventana de una panadería. *¿¡Ya estoy dañando la propiedad de la gente!?* se lamentó Kamijou mientras se preparaba. Un hedor a podrido le llegó desde un monitor LCD de pantalla plana humeante y el altavoz del techo se balanceó de lado a lado como si estuviera cacareando. Algo estaba muy mal aquí, pero no podía dejar que eso lo frenara.

No vaciles. Sacude las dudas. Si no utilizaban este ruido como señal, nunca conseguirían salir de este lugar.

— ¡¡Alice!! ¡¡Vamos!!

El afecto antinatural de Alice por él funcionó a su favor aquí. Le hizo un gesto para que se fuera y ella pareció encantada de empezar a correr con la bola de pelusa blanca en la espalda de su delantal. Él también se apartó de la pared del ascensor y corrió por la explanada. Todo lo que le rodeaba lo asustaba en ese momento porque nunca sabía qué podría lanzarle la corriente de alto voltaje. Varios de los pilares se habían roto, por lo que incluso era posible que el techo se derrumbara sin previo aviso. Ni siquiera podía confiar en el hormigón. Se sentía como si lo hubieran engullido en un *mundo completamente distinto*

Su objetivo era la puerta de acceso a la salida norte, que se encontraba a unos 50 metros, pero Kamijou no tomó la ruta más directa. En su lugar, se acercó a la pared, lo que le llevó hacia los casilleros que funcionaban con monedas. Quería llegar hasta la niña de 10 años con de bata blanca manchada de pintura de colores. Por eso había dejado a Alice atrás.

Se lanzó de cabeza.

La cara de sorpresa de la chica creció hasta llenar su visión.

Extendió los brazos y se abalanzó sobre la chica junto a los casilleros en lo que más un cabezazo que una tacleada.

Y un momento después, la atravesó.

La silueta de la chica se desmoronó.

Los hombros que parecían tan delgados que se romperían si él los sujetara con demasiada fuerza, el pecho demasiado grande para su edad y el rostro joven que lucía una sonrisa cruel sorprendentemente cómoda se desvanecieron.

Perdió el equilibrio como si se hubiera estrellado contra un montón de nieve o de arena y se desplomó en el suelo antes de poder comprender qué había pasado.

— ¿Eh?

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Su mente se quedó completamente en blanco.

La niña de 10 años simplemente no estaba ahí. Tampoco había un gran panel LCD ni nada parecido. La imagen se deshizo en innumerables motas pequeñas que se arrastraron por todo su pelo y su piel e incluso se metieron en su boca.

— ¡Ew!? Peh, peh. ¡Qué demonios!? ¡Por qué bichos!?

Parte 4

Hanatsuyu Youen había sido prudente.

Por supuesto que lo había sido. La chica de 10 años, con un uniforme de prisionero parecido a un grueso overol de trabajo, estaba recostada contra la salida de una tienda de la estación situada justo al lado de los casilleros.

No había sido tan descuidada como para marchar hacia allá y recoger sus suministros de emergencia de inmediato. En su lugar, había creado una imagen en 3D de sí misma utilizando los bichos y las plagas que controlaba con néctar sintético y compuestos químicos, y luego había quedado atenta a cualquier posible perseguidor.

(Las libélulas y las polillas de alas transparentes son sólo dos ejemplos de insectos con alas transparentes. El ojo humano se puede engañar fácilmente si se puede desviar la luz. Así que, utilizando la transparencia de sus alas, no es difícil mostrar una imagen de mí mismo a poca distancia. Si lo combino con pieles y plumas de animales, al igual que en un probador de Realidad Aumentada, puedo incluso mostrar ropa que no está realmente allí.)

Sencillamente, se había quitado el uniforme, pero no delante de los casilleros. La bata blanca y la máscara de gas habían sido datos adicionales que ella creó añadiendo colores extra sobre la imagen 3D creada a partir de la luz reflejada. Los escarabajos joya y las mariposas morpho eran sólo dos ejemplos de criaturas que utilizaban la coloración estructural para manipular la luz como los surcos de un CD. Si quisiera, podría mostrar una versión adulta de sí misma o incluso una versión gigante que se alzara sobre los rascacielos.

Sin embargo.

Esta situación iba mucho más allá de lo que ella esperaba.

En primer lugar, ¿qué era ese fantasma?

Sabía que el choque del Overhunting no había sido un accidente y que alguien lo había provocado a propósito. Así que, tanto si se quedaba en el tren como si intentaba escapar, no podría salir de los planes de esa persona si no hacía un verdadero esfuerzo por hacerlo.

¿Pero qué era esto?

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Esperaba ser el objetivo de los altos mandos de Ciudad Academia, de Anti-Skill, o de algún otro tipo bueno que soltara tonterías sobre la justicia y esperara ganarse algunos puntos, pero esto fue una completa sorpresa.

En todo caso, este ser sobrenatural apestaba a sombras, justo como ella.

(Esto no es sólo una imagen. ¿Podrían haber sido también parte de Handcuffs?)

Hanatsuyu Youen no había visto la locura del 25 de diciembre hasta el final. Ella y su gemela Kaai se habían retirado pronto del Distrito 18, así que no conocía el panorama completo. Puede que ese día el asunto alcanzara *una oscuridad más profunda*.

Pero más que eso, ¿qué le pasaba a ese incomprendible chico de pelo puntiagudo?

Él era todo lo contrario.

Era como un sol brillante y luminoso, por lo que ella temía quemarse si se acercaba con demasiado descuido. Acababa de taclear a la imagen falsa que ella había colocado frente a los casilleros, pero seguramente no había estado tratando de proteger a una completa desconocida del ataque de ese fantasma artificial, ¿verdad?

El ambiente cambió.

La pegajosa oscuridad se despejó.

— ¡Eww! No voy a negar que me excitó un poco ver a una chica desnuda de repente, ¡pero tenía que ser una ilusión llena de bichos! Es una especie de castigo divino? Peh peh. ¡No en la boca! Son tan escamosos! ¡Uf, bleh, bleh!!

— Hee hee. La chica quiere abrazarte también☆

Youen no podía creer lo que estaba viendo.

El misterioso chico de preparatoria se retorcía en el suelo y una chica rubia de libro ilustrado llamada Alice saltaba hacia él con una sonrisa radiante y los brazos abiertos. A ella no parecía importarle que estuviera lleno de bichos.

Entonces los ojos de Youen se encontraron con los del chico.

Todo esto había sido un shock, pero aún así se había descuidado.

Y. Todavía con un enjambre de criaturas de alas transparente y una chica de libro ilustrado, le gritó desde el suelo.

No dirigió ira ni miedo hacia ella.

— ¡*Coff coff*!! T-tú, la de ahí. No sé qué pasa con ese fantasma o con estos bichos, ¡pero este lugar es peligroso! La salida del norte está justo ahí, ¡sal de aquí si aún puedes correr!!

Por un momento, ella no estaba segura de cómo reaccionar.

Él hablaba en serio.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Este idiota le estaba diciendo a una prisionera que nunca había conocido que escapara. Ni siquiera parecía darse cuenta de que era ella la que había reunido químicamente los bichos para crear esa falsa imagen.

Su gemela Kaai no habría dudado en dar una orden adicional que descompusiera todo su cuerpo. Kaai se estremecía de alegría cuando se profanaba a sí misma aceptando la corrupción de la ciudad, así que no odiaba nada tanto como una encarnación del tipo de masculinidad de sangre caliente que imponía su fastidiosa idea de la justicia a todos los demás.

Pero era Youen, no Kaai.

Ella siempre había querido que se fundieran juntas, pero Kaai ya la había abandonado. Y no porque un tercero las hubiera separado. Kaai se había ido por su propia voluntad.

(...)

Youen se mordió su pequeño labio.

Pensó un momento en por qué su gemela la había dejado.

— ¡¡Okay, está bien!!

Esparció un compuesto químico hecho con las aguas residuales que se encontraban por aquí y envió otra orden a esos descomponedores. Con un sonido como el de los granos adzuki rodando dentro de una caja inclinada, envió al enjambre de bichos lejos del chico misterioso y hacia el fantasma artificial electrificado. Volvió a ponerse el uniforme de prisionera mientras le gritaba al chico.

— Por aquí, persona normal. Si no quieres morir, ¡¡toma ese bolso y esa bata y ségueme!!

Algo así de pequeño podía alterar el destino de alguien.

Parte 5

La situación estaba en movimiento.

Los bichos de alas transparentes que pululaban sobre Kamijou se alejaron de él como si la arena de hierro fuera atraída por un imán. La sensación espeluznante y escalofriante desapareció inmediatamente.

— ¡No se vayan, bichitos!

Por alguna razón, Alice extendió sus pequeñas manos tras ellos. Al examinarlos más de cerca, los insectos que revoloteaban frente a ella eran un tipo de polilla. Era difícil de creer, ¿pero acaso las chicas de los cuentos de hadas no tenían miedo a los bichos? Kamijou la agarró de las muñecas para evitar que aplastara accidentalmente a los bichos que tenía en sus manos.

Había oído que alguien le pedía que la siguiera.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Agarró los objetos solicitados y obedeció.

— ¡¡Vamos, Alice!!

— ¡Okay!

Era más rápido cargar a la sonriente Alice bajo su brazo que llevarla de la mano. Ella agitó los brazos y las piernas todo el tiempo, pero era evidente que lo estaba disfrutando. En su camino hacia la entrada de la tienda de la estación, chocó con la niña de pelo negro con un colorido uniforme de prisión. Se desplomaron en el interior y aterrizaron en un montón.

Una corriente de alto voltaje pasó disparada como un arma óptica, haciendo saltar por los aires una máquina expendedora y una máquina de juguetes de cápsulas que había delante de la tienda y haciendo añicos todos los escaparates. La mente de Kamijou se embotó a medida que el miedo a la muerte se apoderaba de él, pero eso realmente le ayudó a mantenerse en movimiento. Tal vez un fenómeno paranormal había provocado el mal funcionamiento del aire acondicionado, pero no tenía tiempo para preocuparse por el aire caliente que se sentía como el interior de la boca de alguien. Se agacharon mientras atravesaban el interior de la tienda, empujó con un hombro una puerta sólo para el personal y escaparon al espacio sólo para el personal en la parte trasera. Estaba asustado, así que quiso saber la opinión de la desconocida sobre el asunto.

— ¿¡Tienes idea de lo que es esa mujer fantasma!? Cuando apunté mi teléfono hacia ella, ¡¡el reconocimiento facial se volvió loco!!

— *Suspiro*. Esto es Ciudad Academia y ella parece eléctrica, así que sospecharía de algún tipo de virus o ciberataque.

¿Podría eso explicar realmente todo esto?

Los ataques que parecían electricidad de ultra alto voltaje le parecían más bien extrañas masas de datos. El mal funcionamiento de su teléfono y las imágenes que aparecían en su cabeza cuando le daban una descarga le parecían una pequeña parte de lo que estaba ocurriendo aquí.

“*¿Tienes... razones para... uno? De... ustedes...*”

¿Qué era esa frase parcial grabada a fuego en el fondo de su mente? ¿Quién era ese joven ensangrentado que había visto?

Era como si el fantasma que los perseguía no se diera cuenta de que estaba filtrando algún tipo de mensaje.

Por lo que pudo ver, ser golpeado por los ataques relámpago de Frillsand #G grabó una escena en el fondo de su mente. Si ese fantasma artificial no podía conversar de forma normal, esa podría ser una de las pocas formas que tenía de transmitir información. Pero todo esto eran especulaciones. Nada de eso parecía valer la pena para ponerse delante de esa corriente de alto voltaje que fácilmente podría hacer estallar todo su cuerpo.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Todavía no estaban a salvo. La parte trasera de una tienda de conveniencia era un lugar curioso para Kamijou, que no tenía experiencia laboral a medio tiempo, pero las filas de bebidas guardadas detrás de las puertas de cristal aparentemente continuaban hasta aquí. Las latas y botellas se deslizaban por una suave pendiente para reponer los estantes.

La corriente de alto voltaje atravesó las puertas de cristal y las botellas de plástico. Estaba en curso de colisión.

— ¿¡Ugh!?

Gimió y sintió un dolor en el corazón, pero un momento después se dio cuenta de que no le había pasado nada.

Algo estaba bailando por el espacio reducido. Flotaba en el aire como si quisiera proteger a Alice, a quien sostenía bajo el brazo, pero ¿qué era? ¿Un arma? ¿Un remo? Era un largo panel plano pintado de color rosa.

— Un bate de cricket, — murmuró Youen con voz desconcertada. — *¿Escondías eso bajo tu delantal?*

Una segunda y tercera ráfaga de electricidad volaron hacia ellos, pero el bate (?) se elevó hacia un lado y otro para bloquearlas con chispas volando. Cada vez, el bate lanzaba plumas rosas y graznaba como un pájaro. A veces, los contornos del bate con forma de remo empezaban a distorsionarse.

Kamijou no lo había visto emerger, pero si Youen era de confiar...

— Um, Oye.

— ¿Qué necesitas, sensei?

— Alice, ¿estás haciendo esto?

— ?

Ella sonrió y ladeó la cabeza en su brazo.

Agacharse del todo sería casi imposible con esa gran tabla bajo su delantal y él no había notado que tuviera problemas para moverse antes. ¿Lo había sacado en algún otro momento como con un pañuelo de mago escénico, o podía manipular el espacio como Shirai Kuroko? No podía decirlo cuando no sabía nada de Alice.

En cualquier caso, no podían quedarse aquí. Desviar los ataques no era lo mismo que detenerlos en su origen. Con otro estruendo, un rayo de luz pasó junto a ellos y quemó la pared.

— ¡¡Cielos!!

— Es electricidad. Eso significa que tenemos que evitar cualquier lugar que esté inundado. Por aquí.

En ese caso, a Kamijou no le gustaba la idea de que hubiera agua en el suelo o cables retorcidos. También quería evitar pisar los cristales rotos. Nunca pensó en lo resistentes que eran las suelas de sus zapatos.

Pero también tenía una pregunta más fundamental.

— ¿Quién eres? Me da mucho miedo la respuesta, ¿pero ese no es un uniforme de prisión?

— Soy Hanatsuyu Youen. Me alegro de que no me reconozcas porque significa que eres una de esas personas normales ignorantes. Un consejo: no busques mi nombre en Internet. Te arrepentirás si lo haces. Comprobar los artículos de las noticias no será tan malo, pero si indagas más allá de eso, tu historial de búsqueda podría hacer que te pusieran en una lista de vigilancia de individuos peligrosos.

Con una sonrisa cruel que parecía extrañamente en casa en su rostro, Youen se agachó y se acercó a otra puerta de metal. Al parecer, conducía a un pasillo para que los trabajadores transportaran suministros. El estrecho pasillo de hormigón sin ventanas se parecía tanto a un túnel subterráneo que era fácil olvidar lo lejos que estaban del suelo.

Kamijou dejó a Alice para que pudiera caminar a su lado y le habló con una sonrisa.

— Parece estar acostumbrado a los ataques eléctricos, sensei.

No estaba equivocada, ya que casualmente conocía a una chica eléctrica con poca compostura, pero nunca se había imaginado que el estilo de comunicación disfuncional de esa chica le salvaría un día la vida de algo tan loco como un fantasma.

— Lo ideal sería que pudiéramos escapar fuera de la estación con este corredor que no se encuentra en los diagramas públicos, pero dudo que sea tan fácil. Tanto si podemos derrotarla como si no, tenemos que estar preparados para superar a ese fantasma llamado... ¿Frillsand #G, era?, — sugirió Hanatsuyu Youen, sonando sólo ligeramente preocupada.

Entonces, Kamijou escuchó un sonido extraño.

Miró para ver que la chica de pelo negro de unos 10 años había bajado la cremallera de su grueso uniforme de prisión y se lo había quitado en medio del pasillo.

Lo hizo con tanta naturalidad que casi lo pasó por alto, pero entonces se sobresaltó.

— ¡Whoa! ¿Qué demonios estás haciendo!?

— Sólo devuelve la bata y la máscara. Ah, y el bolso.

— Así que realmente había una chica desnuda afuera? ¿No era sólo un extraño holograma hecho con alas de bicho?

— Supongo que fue una forma horrible de terminar para ti. Puedes sobrescribir el recuerdo con esto.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

No pudo saber lo sería que estaba mientras sacaba algo parecido a un grueso cinturón de su bolsa de negocios. Parecía la munición de una ametralladora de una película de acción, pero en su lugar contenía innumerables tubos de ensayo con líquidos de colores.

Alice saltó por detrás de Kamijou e (imperfectamente) le cubrió los ojos y habló con un temblor en su voz.

— ¡Es más baja que la chica, pero sigue teniéndolas más grandes!?

— Heh heh. Sexy, ¿no crees?



Youen enrolló el cinturón alrededor de su cuerpo (que tenía unas curvas antinaturales para una chica de su edad), jaló el cuello de la bata blanca como si fuera un yukata y utilizó un corsé médico para sujetarlo como si fuera una gruesa faja.

— Ya está, ahora estoy lista para luchar. Y el color de los reactivos sugiere que los productos químicos están inalterados.

— ¿De verdad?

— Tampoco tengo que preocuparme por el dinero. El dinero se consigue fácilmente vendiendo insectos raros en violación de la Convención de Washington. O podría empapar algunas hierbas al azar en veneno de insecto alucinógeno y venderlo en los callejones por al menos 100 mil yenes el gramo. Heh heh. Tengo todo lo que necesito para ganar algo de dinero mientras huyo.

— ¿Por qué tienes que añadir estas largas y muy preocupantes explicaciones?

Podría haber sido bonito si llevara un parche de encaje negro y moda de gothic lolita, llevara una “espada demoníaca” decorada con rosas negras, y estuviera en la edad en la que los niños amaban la Magia Legendaria Eterna Todopoderosa más que la comida, pero esta chica no parecía tan inofensiva. Youen no estaba tratando de robarle la iniciativa a un chico mayor como Kamijou. Estaba hablando consigo misma y revisando cada una de sus habilidades para asegurarse de que estaría a salvo.

— *Suspiro*. Pensé que ya había superado esto, pero ahora que estoy en la ciudad, hay tantas cosas que quiero comer. Como las gyozas de kiwi de Red Town.

— ¿Ahora Los Ángeles se apodera de mi vida? No tengo muchos buenos recuerdos de esa ciudad.

Sea como fuese, necesitaban salir al exterior.

Este pasillo oculto no tenía ventanas y daba algunas vueltas en ángulo recto a lo largo del camino. Seguramente estaba dispuesto para serpentejar entre las tiendas rectangulares que bordeaban la explanada. Las curvas y los giros dificultaban la visión hacia delante, por lo que se veían obligados a asomarse nerviosamente por las esquinas. Afortunadamente, no encontraron ningún tipo de emboscada.

Tras unas cuantas vueltas, se encontraron con algo diferente: una persiana metálica y una puerta metálica de tamaño humano junto a ella.

La cara de Kamijou se iluminó y se acercó a ella.

— ¡Ya está, eso es! ¡Podemos salir al exterior desde aquí!

— ¿?

Pero una de las cejas de Youen se disparó como si hubiera sentido vibrar su teléfono en su escote. Escogió uno de los tubos de ensayo de colores y lo sacó de su bata. Observó la superficie del líquido amarillo neón que había dentro.

— Vaya, está ondulando, — dijo Alice encantada.

— ¿Microondas? No, las partículas coloidales de la coloración del reactivo están reaccionando, así que deben ser ondas de terahercios. Eso no es bueno. ¡Oye, tú! ¡¡Aléjate de esa persiana inmediatamente!!

— ¿?

Por alguna razón, Youen miró con dureza el hormigón junto a la persiana en lugar de la propia persiana. Kamijou se había adelantado a ella, así que miró hacia atrás confundido.

Justo entonces, dos fuertes ruidos rasgaron la gruesa persiana de seguridad.

La causa parecía ser un par de dardos metálicos.

La destrucción se centró en la parte superior de la persiana. La parte superior izquierda y derecha. Eso destruyó el dispositivo para enrollar la persiana o los pestillos que la mantenían en su sitio, porque la persiana cayó al suelo como en una dramática ceremonia de inauguración.

La vista del exterior se abrió.

Una chica con dos coletas estaba delante de ellos con unas extrañas gafas sobre los ojos.

— ¿Quién es esta chica?, — gritó Alice por reflejo. — ¡¡Tiene una fuerte energía pervertida!!¹⁹

— ¡¡Por lo menos, no soy tan rara como tú y tus mangas cortas en esta época del año!!

Hizo girar rápidamente los cortos dardos metálicos entre sus dedos, manteniéndolos en constante movimiento.

— Hice bien en dejar a ese conductor en el andén. — Aquella chica de escuela secundaria, *Shirai Kuroko de Judgement*, preparó varios dardos metálicos que podían destruir hasta el material más duro y resistente cuando los teletransportaba por el espacio. — ¡¡Hanatsuyu Youen!! ¡¡¡Quedas arrestada por escapar de custodia y bajo sospecha de daños a la propiedad del edificio de la estación!!!

Las ondas de terahercios eran ondas electromagnéticas especiales que podían utilizarse para escanear a través de los objetos, por lo que se utilizaban en los aeropuertos en lugar de los detectores magnéticos de metales y los escáneres de rayos X que podían causar problemas de salud. Las ondas especiales tenían una frecuencia extremadamente alta y una naturaleza a medio camino entre las ondas de luz y las de radio, por lo que podían buscar fácilmente el número y la ubicación de las personas al otro lado de una pared.

¹⁹ Nota de kaiser. - ¡¡¡es de más de 8000!!!

Ningún juguete podía ser tan peligroso en manos de un teleporter que podía ignorar todas las restricciones tridimensionales para atacar directamente cualquier punto del espacio. Actualmente, no había forma de esconderse de Shirai Kuroko.

La situación no podía ser peor, pero Youen sonrió salvajemente y empujó a Kamijou hacia un lado. Su otra mano sostenía varios tubos de ensayo llenos de líquidos de colores.

Antes de que ella siquiera quitara los tapones de goma con el pulgar, las sombras de la ciudad ya se arrastraban por el conducto del techo y el desagüe en el borde del piso.

— Vaya, vaya. ¿Sobreviviste al 25 de diciembre, pero aún no aprendiste nada de la oscuridad?

— No intentes resistirte. Mis dardos pueden atravesar todas las defensas.

— No me digas. Esa incapacidad de “golpear con el reverso de la hoja”, por así decirlo, suena a problema para un exhibicionista de la justicia como tú. Dudo que uses esas gafas todo el tiempo, ¿cuánto dura la batería? ¿Unos pocos minutos quizás? Pero soy una de las malas, así que no dudaré. Deberías haber considerado lo que significa oponerse a Carrier, que controla hasta la última plaga y alimaña urbana. Ah, claro. Tuviste que intervenir el día 25, ¿no es así? Abandonando a tu compañero en el proceso.

— ¡¡Hanatsuyu Youen!!

— Me robaste a Kaai. ¿Creíste que te dejaría salirte con la tuya? No importa lo poderoso que sea tu ataque, destruir *puntos* individuales no es suficiente para contener un torrente de muerte. Te barreré con un *muro* sólido ☆

Ambos tenían las armas mortales preparadas y se adelantaron como si quisieran provocar a la otra.

A Kamijou no le gustó el aspecto de esto. Esto no era un choque entre una espada y un escudo. Era espada contra espada. Cuando dos personas que se protegían con una fuerza mortal se enfrentaban y ninguna de las partes se asustaba y guardaba su arma, no había forma de detener una batalla en la que una u otra parte acababa en un charco de su propia sangre.

Incluso si sólo trataban de defenderse y no tenían intención de matar a la otra.

Aunque se miraran las manos manchadas de sangre y soltaran un espeluznante gemido de dolor una vez que todo hubiera terminado.

No podía dejar que esto sucediera. Tenía que encontrar alguna forma de detenerlo.

(Oh.)

No estaba seguro de por qué tomó la decisión que tomó.

Pero en el momento en que empujó a Youen a un lado, el dardo de metal apareció de la nada y se clavó en su cuerpo.

Parte 6

El punto de calor abrasador se extendió rápidamente hasta que todo su cuerpo se incendió.

Kamijou se desplomó en el suelo. Apretó los dientes, pero no pudo contener el grito. Su cuerpo se sentía como un vórtice de agonía, así que ni siquiera estaba seguro de dónde estaba la herida.

— *i*jGah, ahhhh.

Ni siquiera podía levantarse y la mano que le sujetaba el hombro era más que nada un acto reflejo. Sólo entonces se dio cuenta de que el dardo metálico le había atravesado el hombro.

La desagradable sensación del metal clavado donde no debía era más poderosa que el simple dolor.

La mandíbula de Hanatsuyu Youen se cayó mientras lo miraba gritando y derramando lágrimas inútiles. Shirai Kuroko se subió las gafas de terahercios a la frente y se apresuró a acercarse.

Puede que Alice no comprendiera la gravedad de la situación, porque se rió e imitó sus gritos con auténtico placer.

— ¡¡Q-qué crees que estás haciendo, simio!!

— No me preguntes. Pero si sientes siquiera una punzada de arrepentimiento después de ver esta sangre, entonces deja de teletransportar esas cosas a la gente. ¡Están usando demasiada fuerza letal! ¿Por qué Ciudad Academia insiste en llevar a todos más cerca de la muerte cuanto más alto se va? ¡Estoy empezando a pensar que son los Nivel 0 ordinarios los que están más seguros y en paz!

Mientras tanto, Youen finalmente recuperó la compostura y silbó con las manos unidas detrás de la cabeza.

— Vaya, esto no fue culpa mía. Quizá debería ir a acusarte con los profesores.

— ¡¡¡Villana!!!

— Esta es la cuestión, exhibicionista de la justicia. Si no quieres que muera por tu culpa, será mejor que te apartes ahora mismo. Yo arreglaré esta tonta metedura de pata tuya. — Youen se llevó una mano al centro de su pecho anormalmente grande y le quiñó un ojo. — Si necesitas esterilización o desinfección, puedo producir algo

de etanol o *Bifidobacterium*²⁰. Si necesitas un producto químico para aliviar el dolor, puedo extraerlo de un mosquito o una garrapata. La forma más rápida de detener una hemorragia es controlar la coagulación y para suturar un vaso sanguíneo se necesita un hilo animal resistente, ¿no? Hay muchas opciones, desde la seda del gusano de seda hasta la seda de araña. El gusano de seda es alabado como el bicho beneficioso más abundante del mundo, pero en realidad es sólo una larva de polilla grotesca. Esto se parece mucho a mi área de experticia, ¿no crees?

— ¿Tú...?

Shirai Kuroko no podía encontrar las palabras.

Parecía conocer a Youen de alguna forma y parecía estar en completo shock de que Youen eligiera salvar la vida de una persona herida.

Sin embargo...

— ¡¡¡N-no!!! ¡Los procedimientos médicos sin licencia van en contra de la ley!
¡Especialmente si hablamos de cirugía antihigiénica utilizando plagas y alimañas urbanas!!

— *Suspiro*. Una vez más, la justicia demuestra que mata a más gente de la que nosotros, los villanos, podríamos. No puedo imaginar por qué este idiota de corazón blando me protegería, pero esto significa *que le debo dos*. Y no me importa lo que diga: no voy a dejarlo morir hasta que le haya pagado con intereses.

— ...

— Pagar tus deudas me parece un sistema ajeno al bien y al mal.

Las miradas de las dos chicas chocaron mientras se agachaban a ambos lados del derrumbado Kamijou.

Pero no tenían todo el día.

Kamijou seguía gimiendo de agonía por la profunda herida y por la inquietante sensación del metal en su hombro, pero aun así consiguió extender una mano vacía para llamar la atención de Youen dándole un golpecito en el costado de la cadera.

No pudo sacar la voz a pesar de que la herida estaba en su hombro.

Su posición tumbada en el suelo le había permitido darse cuenta de algo antes que los demás.

La cara del fantasma artificial acababa de aparecer de un muro de hormigón cercano.

Ya sea natural o artificial, era un fantasma real. Eso significaba que las leyes de la física podrían no aplicarse. ¿Pero podría realmente pasar a través de paredes

²⁰ *Bifidobacterium* es un género de bacterias anaerobias gram negativas. Son comensales en el tracto intestinal de muchos mamíferos, incluyendo humanos, se suelen usar como probióticos; al ser bacterias inofensivas para el ser humano, su proliferación es beneficiosa ya que inhibe el crecimiento de bacterias potencialmente patógenas.

sólidas? Eso era hacer trampa de una manera diferente a la teletransportación. ¡¡Un enemigo que pudiera hacer eso sin previo aviso podría sorprender incluso al más experimentado veterano de combate!!

¿Shirai y Youen siquiera notaron el sonido del matainsectos eléctrico?

A diferencia del accidente de tren, no hubo tiempo de dejar a Alice y Youen con la teleporter.

Frillsand #G liberó una corriente masiva de alto voltaje en todas las direcciones.

La luz blanca era más brillante que la soldadura a quemarropa y el estruendo de las paredes y el techo de hormigón que se derrumbaban sacudió los tímpanos del chico.

— ¡¡Shi...rai!!

Lo único que pudo hacer fue gritar su nombre y darle un empujón.

Un momento después, algo se desdibujó y vio otra escena sobre la realidad. No estaba seguro de por qué, pero el teléfono de su bolsillo se calentó tanto que temió que le quemara.

Había interpretado mal lo que ocurrió la última vez. No fue el golpe de la corriente de alto voltaje lo que envió la extraña alucinación a su mente. Sí, su teléfono y los dispositivos de la estación no habían funcionado mal porque recibieran un impacto directo de ese grueso rayo de electricidad.

Toda la zona alrededor del fantasma artificial estaba débilmente electrificada.

(¿Mi... pelo? Así que es eso. La electricidad estática o algo así está rodeando toda la superficie de mi cabeza.)

La escena se desarrollaba a una velocidad infernal, pero aún así no tenía forma de evitar el ataque del fantasma. El Imagine Breaker no podía anularlo. Era posible que redujera el riesgo de muerte por la agonizante descarga si se dejaba llevar por la alucinación. Aunque sólo aumentaran las probabilidades de que pudiera volver a levantarse y luchar la próxima vez.

Un momento después, la masa de electricidad de alto voltaje atravesó directamente el centro del cuerpo de Kamijou Touma.

Parte 7

La voz de un anciano resonó en un espacio de hormigón vertiginosamente vasto, pero asfixiantemente claustrofóbico.

— *El Vanishing Tunnel no existe en realidad.*

Le respondió un joven que parecía amenazado y llevado al límite.

— ¿Quieres mis notas de investigación sobre Frillsand #G?

¿De quién era esta memoria?

No era del viejo ni del joven. Ninguno de los dos parecía tener en cuenta la presencia de los ojos de quien les observaba. Como si pensaran que esa persona ya había abandonado la escena.

Quizá no estaban del todo equivocados.

La escena parecía un sueño. Como si el espectador no tuviera la capacidad de interferir en lo que estaban viendo.

— No soy un bárbaro.

Tal vez por eso, esa persona sólo podía mirar. Aunque sabía que la escena se dirigía al desastre.

— Unos cuantos.

El anciano señaló hacia varios niños pequeños con ropa deportiva. En el reino conocido como el lado oscuro, esas vidas serían consumidas en nombre del combate o la investigación.

— Selecciona unos cuantos al azar.

El joven había desafiado a la oscuridad de la ciudad para protegerlos.

Incluso había fingido ser un Kihara para reforzar su insuficiente fuerza.

Incluso dar forma física a un sueño inalcanzable como un fantasma artificial y afinarlo como arma puede haber sido parte de ese objetivo.

Así que.

Aunque se viera acorralado al precipicio de la muerte, sólo tenía una respuesta posible.

— *Vete al infierno, hijo de perra.*

El observador sabía desde el principio cómo terminaría esto.

Finalmente, un disparo seco sonó ante sus ojos.

No pudo hacer nada para detenerlo.

Ni una sola cosa.

Parte 8

El zumbido que llenaba la mente de Kamijou Touma se desvaneció rápidamente y la realidad se precipitó sobre él de nuevo.

La corriente de alto voltaje podría haber detenido realmente su corazón durante los pocos segundos que su sentido del tiempo había estado fuera de servicio.

— ¡Gah!

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

La luz blanca fue sustituida por el color.

El sonido volvió a la gran presión.

Sus miembros temblaban. Si no apretaba los dientes, temía que las convulsiones le hicieran morderse la lengua.

Algo estaba jugando con su mente. Esto era muy malo. Había subestimado el riesgo. Si esto seguía ocurriendo, temía perder la noción de lo que era su propia memoria, lo que era una alucinación sin sentido y lo que eran datos externos introducidos en su cabeza.

En el instante de la explosión, sus sentidos se habían confundido tanto que olvidó si estaba de pie o en el piso. Todo se sentía falso, como si estuviera nadando en un líquido extraño. Pero incluso en ese estado, lo poco de su mente que aún funcionaba trabajaba para volver a la realidad.

La destrucción del muro de hormigón era muy real.

Sin embargo, no era el resultado de la tormenta eléctrica liberada por el cuerpo de Frillsand #G.

— iiiiGwoahhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhh!!!!

Un profundo rugido sacudió el suelo bajo ellos.

El muro de hormigón que estaba enfrente del que había atravesado el fantasma fue destrozado por una gran fuerza. Debió de ser un puñetazo o un golpe de hombro. La gigantesca masa muscular que emergió agarró a Frillsand #G y atravesó la pared opuesta para volver a desaparecer. El ataque hizo que fuera fácil olvidar que se trataba de un pasillo recto. Parecía más bien un choque en una intersección.

Pero aparte de eso, Kamijou se olvidó por completo del dolor en su hombro mientras estaba tirado en el suelo.

Estaba realmente conmocionado.

Eso no había sido más que músculo.

¿Puro músculo había dominado a un fantasma científico?

¿Qué era ese monstruo? Parecía que alguien había tomado el cuerpo de un ogro de libro ilustrado y le había pegado la cabeza de un hombre delgado de mediana edad con peinado de lado y gafas. Probablemente había chicas que leían manga shoujo cuando eran niñas y sinceramente querían un tipo chispeante que fuera desproporcionadamente alto para el tamaño de su apuesto rostro, pero era imposible que alguien quisiera ese cuerpo de macho con una diminuta cabeza de mediana edad encima.

Sin embargo, alguien parecía reconocer esa imagen de otro mundo.

Shirai Kuroko se frotó los ojos e hizo una mueca antes de gritar en el agujero de la pared.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— ¡Rakuoka Houfu! ¿Qué crees que estás haciendo!?

Sólo recibió como respuesta repetidos destellos de luz y profundos sonidos de crépitos procedentes del agujero. La batalla debe haber sido bastante unilateral. Una máquina expendedora equipada con inteligencia artificial y una cámara funcionaba mal, de modo que una voz femenina repetía continuamente “Reconocimiento facial fallido. Por favor, retroceda”, mientras las botellas de bebida brotaban del fondo.

Alice se acercó al aturdido Kamijou con una sonrisa. Se inclinó y frotó la parte superior de su pequeña cabeza rubia contra su estómago. Los dos rizos puntiagudos que parecían orejas de animal le dolían bastante.

— Sensei.

— Sí, la intuición de esa chica es correcta. El fantasma es la mayor amenaza, así que escapar de la estación es nuestra máxima prioridad si queremos sobrevivir. — Youen habló en nombre de Alice. — Yo digo que dejemos que la exhibicionista de la justicia haga su estúpido papel mientras nosotros hacemos lo más inteligente y nos largamos de aquí. ¿Puedes ponerte de pie? Si no, puedo rodearte de abejas u hormigas y obligarte a ponerte de pie con ellas. Vamos, traje de poder de bichitos rastreadores ☆

— ¡No es necesario!, — insistió, poniéndose en pie. Tener decenas de miles de hormigas y abejas cubriendolo demasiado para ventilar su piel y tirando de sus brazos y piernas como una marioneta era de lo que estaban hechas las pesadillas. Pero resultaba que el miedo intenso funcionaba muy bien para eliminar el dolor y el sufrimiento menos importantes. Sin embargo, dudaba que su cordura fuera a durar mucho tiempo así.

— Oigan, ¿a dónde creen que van?

— Tch. — La loca justiciera se dio cuenta. ¡Pero una evacuación de emergencia es lo primero ahora mismo!

Lo apuraron, pero Youen y Alice eran demasiado pequeñas para prestarle a Kamijou un hombro. Se vio obligado a apretar los dientes y a caminar hacia delante por sus propios medios.

Tenían que atravesar la persiana rota y salir de la estación.

Entonces podrían escapar de esta pesadilla mortal.

O al menos eso pensó.

Tras oír un agudo “¡¡zing!!”, se agacharon de vuelta a la edificación.

— ¿Qué?

Kamijou notó chispas anaranjadas y un raspado superficial en el asfalto cerca de sus pies.

Alguien les estaba disparando desde la distancia.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Parte 9

El grupo de Kamijou no fue el único que se sorprendió.

(¿Qué es eso? ¿Un bate de flamenco? Esa chica con orejas de animal debe ser una especie de bicho raro para elegir un bate que no sea de béisbol en este país.)

La francotiradora llevaba un sombrero de vaquero y un vestido chino de color rojo. No se podía encontrar ese tipo de ropa en una tienda ordinaria, así que debía de haberla robado de entre los objetos confiscados que se transportaban con ella en el Overhunting. Tragó saliva ante lo que supuso que debía haber hecho la chica del vestido de libro ilustrado. Un objeto rosa parecido a un remo había flotado en el aire y bloqueado la bala.

(¿Es una esper, o es un arma de última generación? No, ¡puedo preocuparme de la definición exacta más tarde! Sólo espero que no sea algo *realmente incomprendible* como esa Coin of Nicholas.)

Estaba tumbada boca abajo sobre el edificio al otro lado de una calle principal de la estación del Sur del Distrito 7. La culata de un rifle de francotirador semiautomático estaba presionada contra su hombro y un estuche de plástico con el logotipo de Anti-Skill estaba cerca.

(*Suspiro*. A los de Anti-Skill no les deben pagar mucho. Espera, ¿acaso reciben una bonificación especial más allá de su sueldo de profesor normal?)

Un motor que zumbaba se cernía sobre ellos.

— Sí, estos drones son más convenientes de lo que esperaba. Sinceramente, pensé que cualquier cosa estaba bien mientras tuviera una cámara y pudiera almacenar imágenes.

Utilizó un visor multifunción sin espejos que mostraba tanto la humedad como las ondas EM en el aire para comprobar de nuevo los alrededores de la persiana metálica destruida, pero ella mostró una ventana diferente al mismo tiempo. Con esos pequeños drones, no se perdería el momento crucial aunque ocurriera dentro de la gigantesca sala cerrada que era el edificio de la estación.

— No se puede tentar a una adicta a las primicias como yo con un incidente tan jugoso. Ahora sólo tengo que conseguir una foto realmente impactante ☆

Sí. Benizome Jellyfish era una paparazzi que estaba dispuesta a matar si con ello conseguía lo que quería y nada cambiaría eso. Incluso se lamió los labios mientras seguía susurrando para sí misma.

— No me vengas con eso. No puedo permitir que se escapen para encontrar refugio, pollitos. Después de todo, me tomé la molestia de esconderme con mi cámara preparada. Les daré un poco de caos para empezar, pero necesito que hagan crecer esto hasta convertirlo en un incidente con un número de cuerpos escandalosamente alto ☆

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Parte 10

Más chispas anaranjadas salieron del asfalto. Esta vez, estaba a menos de 30 cm del zapato de Kamijou. Shirai gritó “Benizome”, que supuso era un nombre.

El misterioso fuego de francotirador les impidió salir de la estación.

— Esto es malo. — Kamijou se había puesto completamente pálido. — Y lo peor es que apenas estoy cuestionando la presencia de un verdadero rifle de francotirador aquí en Japón.

— Vaya, ya es de noche afuera. La chica quiere pasar la noche con su sensei. ¡¡Quiere hablar de cosas que no puede contarle a nadie más!!

Alice se alegró por razones totalmente ajenas, así que la agarró por la parte de atrás del cuello del vestido para sujetarla mientras volvía a entrar en el edificio de la estación. Tenía miedo de que saliera corriendo hacia el fuego de francotirador con una gran sonrisa.

Había dos grandes agujeros en las paredes del pasillo. De uno de ellos salían chispas de luz, lo que sugería que la batalla entre el fantasma y la masa de músculos seguía en curso. Eso significaba que sería más seguro intentar el otro agujero, por el que había salido Rakuoka Houfu.

Pero Youen todavía estaba lo suficientemente calmada como para pensar razonadamente. Lo cual le parecía increíble.

— La precisión de esos disparos sugiere que el francotirador puede ver la humedad y la electricidad en el aire. Las balas no fueron precisamente raras en la Operación Handcuffs, así que las calificaría como una amenaza media-baja quizás. Las mayores amenazas eran todas tonterías extrañas.

— Estás imaginando cosas, — insistió Shirai. — Ya es 29. Esa pesadilla terminó el 25.

— Por ejemplo, el teletransporte de esta exhibicionista de la justicia. Pero nunca vi a ese fantasma en ese momento.

¿Podrían confundir al francotirador con las imágenes 3D de Youen? No. No importaba cuántas imágenes falsas creara, seguía dependiendo de la suerte de a quién apuntaba realmente el francotirador. Eso no eliminaría todo el riesgo de que las chicas fueran agujereadas.

El agujero en la pared conducía a un cuarto de ducha. Parecía algo extraño para una estación de tren, pero podía ser para los trabajadores de la estación. No podían volver a casa con sus uniformes, así que tal vez necesitaban un lugar para cambiarse y refrescarse. Con la pared rota, era imposible saber dónde estaba el público en general y dónde no debía ir.

Atravesaron el suelo de baldosas y encontraron un vestuario. Había una banca con espaldar, así que Kamijou por fin pudo sentarse.

Los temblores bajos seguían sacudiendo el suelo.

Hanatsuyu Youen estaba concentrada en su hombro.

— Probablemente debería tratar tu herida ahora.

— ¿Eh? ¿Qué?

— Primero, quitaré el dardo.

El dolor agonizante hizo que varias estrellas bailaran ante sus ojos.

Sinceramente, parecía que la herida se había hinchado hasta alcanzar varias veces su tamaño original.

Lanzó un grito incomprendible, pero no estaba seguro de que los sonidos que salían de su boca y los que entraban en sus oídos fueran realmente los mismos.

Se alegró de que el dardo no tuviera un gancho. Quitar lo que taponaba la herida definitivamente hizo que la hemorragia aumentara, pero la malvada niña de 10 años no estaba preocupada.

— Necesito desinfectar la herida antes de detener la hemorragia. Salgan, adorables larvas.

— ¿Qué? ¡Qué acabas de decir, niña horrible!?

— ¿Nunca has oído hablar de la terapia con larvas de mosca? Ignorante, de sangre caliente y de mal temperamento; esas cosas no son una buena combinación.

Entrelazó seda de araña alrededor de un aguijón de avispa y lo utilizó para coser un grueso vaso sanguíneo y luego usó una mezcla coagulante de venenos de serpiente para sellar la herida en sí. La diferencia entre el veneno y la medicina radicaba sobre todo en la forma de utilizar la sustancia, por lo que es posible que no existiera un límite estricto entre ambos²¹. Por supuesto, si un aficionado lo intentara sólo conseguiría matar al paciente.

En otras palabras, esta pequeña Carrier no carecía de las habilidades para ayudar en lugar de dañar y no es que la opción nunca se le hubiera ocurrido.

Podía hacerlo, pero no lo hizo.

La opción estaba delante de ella, pero no la tomó. ¿Se debía a sus intereses y preferencias personales? ¿O había vivido una vida en la que su situación no le permitía esa opción?

No pareció importarle y dio una palmadita en la herida cerrada.

²¹ Fue Paracelso el que dijo que la dosis hace el veneno.

— Ya está, todo hecho. Cuando decido curar a alguien, me aseguro de no dejar una cicatriz. Será mejor que llores de agradecimiento.

Le lanzó un beso y luego señaló con su pequeño pulgar una máquina alta situada en el hueco entre dos secciones de casilleros.

— La hemorragia ha parado, pero aún querrás algo de vitamina C o ácido fólico. Te compraré un zumo de verduras de esa máquina expendedora, así que dame algo de cambio.

— ¿Vitaminas?

— Como ingredientes para un medicamento hematíntico. Cerrar la herida no te devuelve la sangre que has perdido.

Eso tenía mucho sentido.

La necesidad de sangre le hizo pensar en alimentos ricos en hierro como el hígado o las espinacas, pero si un experto en la materia (¿qué materia?) decía que esto era lo mejor, no iba a discutir²². La sangre tenía varios componentes diferentes, así que quizás había maneras más allá de ingerir directamente el hierro.

Sin embargo...

— S-sólo tengo 49 yenes.

— Basura. Basura humana, — escupió la chica de la bata blanca, lanzándole la mirada de una chica cuando su inútil cita le deja toda la cuenta.

Los hombros de Kamijou se desplomaron ante su absoluto fracaso en la vida de supervivencia de Año Nuevo en Tokyo, pero entonces sintió que algo se arrugaba a sus pies.

Era un billete de 10.000 yenes enrollado.

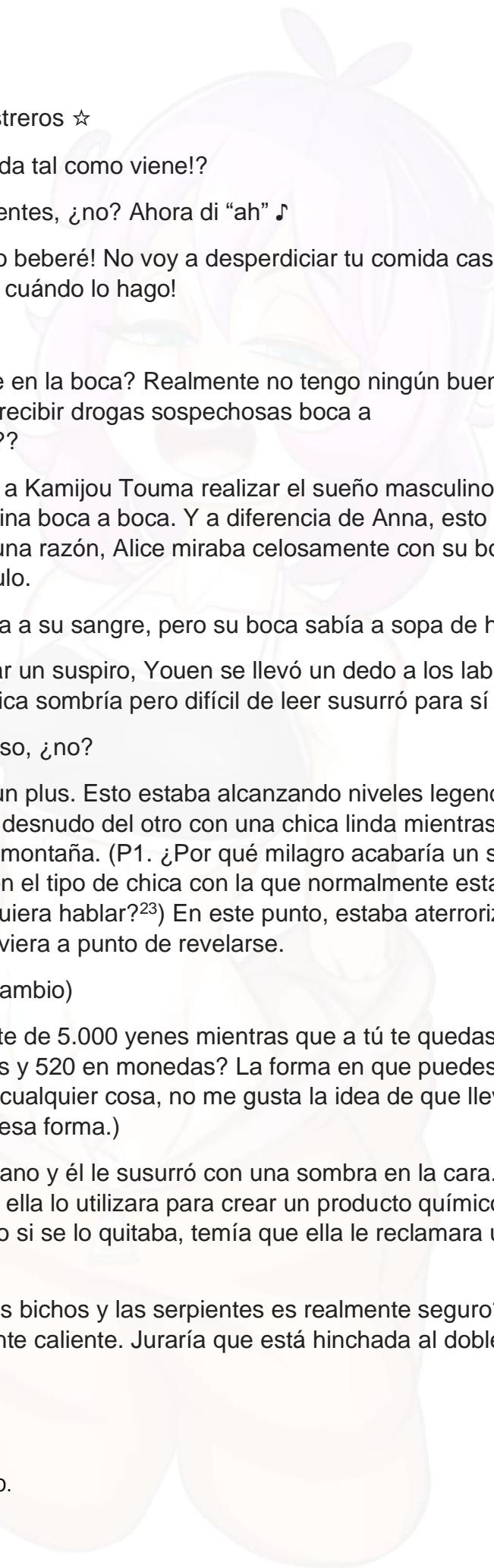
— ¡La buena suerte existe!

— Está tirado cerca de una máquina de cambio, tómalo y te esposaré por robo, — advirtió Shirai.

— Bien, como quieras. Puedes dejar que la criminal fugitivo se encargue de eso.

Youen arrancó el dinero de la mano del aterrorizado Kamijou y lo introdujo en la máquina expendedora. Ignoró las protestas de Shirai y compró todas las bebidas vegetales y frutales que aparecían en la pantalla.

²² Los suplementos de hierro son más útiles en casos de anemias crónicas, cuando las reservas de hierro son más escasas, así que suplementar inmediatamente en casos agudos, no cambiaría mucho. La vitamina C favorece la formación de colágeno, que es la proteína estructural más importante del cuerpo y cumple un papel importante en la reparación de tejidos; la deficiencia de vitamina C puede producir escorbuto, en el que el colágeno producido pierde calidad. Los folatos cumplen un papel importante no solo en la hematopoyesis (proceso por el cual se producen células sanguíneas), sino también en la proliferación de todas las otras líneas celulares.

- 
- Vamos, fusión bichitos rastreros ☆
 - ¡No me vas a dar la bebida tal como viene!?
 - Dije que sólo eran ingredientes, ¿no? Ahora di “ah” ♪
 - ¡Espera, no! ¡Lo beberé, lo beberé! No voy a desperdiciar tu comida casera, ¡así que al menos déjame decidir cuándo lo hago!
 - Cállate.
 - ¿Hm? ¿Por qué te metiste en la boca? Realmente no tengo ningún buen recuerdo cuando se trata de recibir drogas sospechosas boca a ¿¿¿¡¡¡mghmghmghmgh!!!???

El líquido misterioso permitió a Kamijou Touma realizar el sueño masculino de una chica linda dándole su medicina boca a boca. Y a diferencia de Anna, esto ni siquiera era veneno. Por alguna razón, Alice miraba celosamente con su boca formando un pequeño triángulo.

Se suponía que esto ayudaría a su sangre, pero su boca sabía a sopa de hierbas.

Después de apartarse y soltar un suspiro, Youen se llevó un dedo a los labios en señal de comprensión. La chica sombría pero difícil de leer susurró para sí misma.

- Ups. Ese fue mi primer beso, ¿no?

Su sueño masculino recibió un plus. Esto estaba alcanzando niveles legendarios a la par que calentar el cuerpo desnudo del otro con una chica linda mientras estaba nevado en una cabaña en la montaña. (P1. ¿Por qué milagro acabaría un sujeto metido en la nieve a solas con el tipo de chica con la que normalmente estaría demasiado nervioso para siquiera hablar?²³⁾ En este punto, estaba aterrorizado de que una horrible trampa estuviera a punto de revelarse.

- (Y aquí está la mitad del cambio)

- (¿Por qué me das un billete de 5.000 yenes mientras que a tú te quedas con cuatro billetes de 1.000 yenes y 520 en monedas? La forma en que puedes combinar sustancias en casi cualquier cosa, no me gusta la idea de que lleves varios metales diferentes de esa forma.)

Ella le puso el dinero en la mano y él le susurró con una sombra en la cara. Si no le devolvía el dinero, temía que ella lo utilizara para crear un producto químico capaz de fundir cualquier cosa. Pero si se lo quitaba, temía que ella le reclamara una deuda.

— Entonces, ¿todo eso de los bichos y las serpientes es realmente seguro? El área alrededor de la herida se siente caliente. Juraría que está hinchada al doble de su tamaño.

²³ R1: POR EL PODER DEL ARGUMENTO.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— Sólo estás imaginando cosas. Pero si el dolor te molesta tanto, podría inyectar la zona afectada con un anestésico de sanguijuela medicinal. Esa cosa hace que no sientas nada mientras la sanguijuela te desgarra la piel con dientes aserrados y se atiborra de sangre, así que es más eficaz que la morfina que dan los militares. Aunque si usara hirudina²⁴, tu sangre no coagularía y la herida se abriría de nuevo.

— ¡¡No, gracias!! ¡¡No quiero depender demasiado de las drogas!!

Los gritos hicieron que su hombro palpitara de calor.

Hizo una mueca y gimió, lo que creó un estado de ánimo más pesado.

Se dijo a sí mismo que debía tener más cuidado con eso. Ya estaban en un aprieto, por lo que el estado de ánimo de la persona más perjudicada podía afectar al estado de ánimo general.

— Repasemos lo que sabemos.

Él mismo había rechazado la ayuda de la anestesia, así que tendría que aceptar el dolor en su hombro. Intentó que no se le notara en la cara mientras ella empezaba a hablar.

— La estación está desierta, un extraño fantasma está vagando por ahí, y se metió en una pelea con una masa de músculos. Teníamos razón al llegar a la conclusión de que este lugar es peligroso, pero cuando intentamos salir, un francotirador hizo disparos de advertencia para obligarnos a volver a entrar. Si hubiéramos intentado salir por la fuerza, seguro que nos habría disparado.

Shirai Kuroko suspiró.

— A las 17:20 del día de hoy, el tren de transporte de prisioneros Overhunting emitió una alerta de fuga dentro de la estación del Sur del Distrito 7. Eso significa que los criminales de la Operación Handcuffs están sueltos en esta estación y sus alrededores. La masa de músculos, la francotiradora y esta plaga son los fugitivos que activaron la alerta de fuga. Pero del fantasma no tengo información. Los frenos EM del Overhunting y algunos otros dispositivos de seguridad funcionaron mal, así que me imagino que el fantasma jugó un papel en el accidente.

— ¿Los frenos EM?, — preguntó Alice, ladeando la cabeza y sonriendo. Ella era inofensiva mientras su atención estuviera en eso, pero Kamijou temía que comenzara a hurgar en su herida tratada si bajaba la guardia.

— Es un sistema de freno de emergencia que utiliza electroimanes para sujetar las ruedas del tren, — explicó Shirai. — Pero, al contrario de lo que podría pensarse, no envía electricidad al dispositivo para producir el magnetismo necesario para detener el tren. El magnetismo está siempre activado para mantener las pastillas de freno abiertas y la electricidad se corta en caso de emergencia, liberando los resortes de las pastillas de freno.

²⁴ Como pueden intuir, es la proteína anticoagulante que se encuentra en la saliva de las sanguijuelas.

— Espera, ¿cómo podría averiarse algo así?

Si los electroimanes se utilizaran para detener las pesadas ruedas, la falta de energía provocaría un mal funcionamiento. Pero si los electroimanes impedían que los resortes volvieran a su posición original, los problemas eléctricos harían que los frenos se activaran.

Eso no llevaría al tren a estrellarse a toda velocidad.

— Por eso creo que ese fantasma está detrás. Honestamente, da miedo pensar que alguien que no sea Onee-sama pueda controlar una cantidad de electricidad tan mortal. Pero esto no nos dice quién es o por qué atacó el Overhunting.

— Tiene que ser alguien involucrado en la Operación Handcuffs, — dijo Youen. — Y la tecnología que está usando ese fantasma no parece ser un equipo estándar de Anti-Skill o Judgment.

— ¿Estás sugiriendo que es un criminal con el que ninguno de nosotros está familiarizado?

— Mi suposición es que fue el jefe final de ese loco baño de sangre. *Si hubiéramos visto Handcuffs hasta el final, podríamos haberla encontrado entonces.*

— Ahí está de nuevo, — murmuró Kamijou.

La buena Shirai Kuroko y la mala Hanatsuyu Youen se giraron hacia él y la inocente Alice las siguió sin parecer entender de qué se trataba.

Continuó ahora que su atención estaba en él.

— Siguen mencionando ese término. ¿Qué es eso de la Operación Handcuffs?

Su pregunta se ganó un suspiro tanto de los buenos como de los malos. Entrecerraron los ojos como para criticarlo por estar tan atrasado, pero también con cierta envidia por su ignorancia.

Entonces ambas se lo explicaron.

Operación Handcuffs.

Había comenzado como un barrido del lado oscuro de Ciudad Academia por parte del *nuevo* presidente de la Junta.

El objetivo inicial había sido traer luz a toda esa oscuridad, por lo que era un plan a largo plazo que incluía la rehabilitación de los delincuentes detenidos para que pudieran ser liberados como miembros productivos de la sociedad.

Pero eso se había desmoronado en algún punto del camino.

La información se había confundido y la causa seguía investigándose. Algunos afirmaban que el daño había crecido más allá de las expectativas de cualquiera cuando algunos delincuentes se habían escabullido de Anti-Skill con un nivel de suerte *inquietante* y los furiosos agentes de Anti-Skill habían sacado sus armas

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

letales y habían recurrido a la fuerza mortal. Hubo grandes pérdidas en ambos bandos.

Las dos chicas se empeñaron en mencionar las monedas como un elemento clave.

Tardaban una hora en cargarse, pero si se tenía una en la mano y rezaban, se abría una puerta cerrada, se ganaban la lotería a la que se estaba jugando o se producía *alguna otra cosa que rozaba lo milagroso*. Al parecer, así fue como los delincuentes habían escapado del cerco inteligente y habían conseguido un inesperado “golpe de suerte”.

— Espera, — interrumpió Kamijou, pálido. — ¿Coin of Nicholas? Tienen que ser objetos espirituales. Es imposible que sean producto de la investigación del lado de la ciencia. ¿Por qué un juguete del lado de la magia se pasea por la oscuridad de Ciudad Academia? En cierto modo, ¡¡es uno de los mayores tabúes que hay!!

— ¿?

— ¿?

Shirai y Youen inclinaron la cabeza. No se estaban haciendo las tontas para ocultarle algo, simplemente no estaban familiarizados con los términos “objeto espiritual” o “lado de la magia”.

Pero eso era un gran problema en sí mismo. ¿Y si esas monedas se entregaban a personas que no entendían cómo funcionaban y las seguían usando sin saber los riesgos y desventajas?

(¿Había algo mágico en esta ciudad y ni siquiera lo sabía?)

Su ansiedad se disparó.

Las monedas eran extremadamente efectivas y espeluznantes, pero nadie las daría gratis de esa manera. No sabía quién, pero alguien se había beneficiado de ello.

(¿Así que esa operación era el plan del nuevo Presidente de la Junta? Espero que no se haya dejado engañar por R&C Occultics o por alguien más. Dejando de lado cuáles son sus dominios exactos, *el lado de la magia y de la ciencia no se llevan bien*. Esperemos que él entienda eso.)

— *Yawwn*.

Sus pensamientos fueron interrumpidos por un bostezo extrañamente largo.

Venía de Alice, que se apoyó contra él en la banca y se sirvió de su regazo a manera de almohada. No podía creer lo que estaba viendo.

— ¿Cómo estás durmiendo si todavía estamos en riesgo aquí?

— ¡No! ¡La chica no estaba dormida! ¡¡Porque se va a quedar despierta toda la noche contigo!!

Intentó sonar muy despierta, pero seguía desplomada en su regazo. Lo máximo que consiguió fue agitar sus pequeñas manos desde la banca. Siempre parecía demasiado descuidada para la situación. Se frotó los ojos mientras murmuraba algo.

— Guh. El único elemento realmente oculto de la Operación Handcuffs eran las Coins of Nicholas. Pero los fantasmas también son de lo oculto, ¿eso significa que el fantasma está conectado a las monedas?

— Yo... no lo creo. — Kamijou miró su mano derecha. — Alice, sé que lo sabes.

No era sólo la electricidad lo que lo había atravesado hasta el fondo. Su dedo meñique todavía le dolía por la quemadura. Eso significaba que el Imagine Breaker no funcionaba con el fantasma. El cómo seguía siendo un misterio, pero ese fantasma tenía que ser algo científico. Tenía que estar separado de las monedas puramente mágicas.

Fue la comprensión inmediata de Alice de ese hecho lo que le permitió empujarlo fuera del camino y salvar su vida.

— Hm, entonces es mucho más directo. Ella contaría como un ladrón ordinario, ¿así que no habría un registro en alguna parte?

— Pero esa exhibicionista de la justicia y yo no vimos lo que pasó en Handcuffs hasta el final. No sabemos qué pasó después.

— ...

¿Podrían estar creando un malentendido crucial?

Esa preocupación cruzó repentinamente la mente de Kamijou. No era que hubieran tomado la decisión equivocada al principio. Era más bien que había otra persona por la que deberían estar más preocupados. Como si se hubieran equivocado con el elenco fundamental de personajes y ahora nunca fueran a encontrar parte de la información básica que necesitaban para llegar a la respuesta correcta. Esa fantasía inútil creció rápidamente en su mente.

Shirai había permanecido en silencio durante un rato, pero finalmente sacó su teléfono.

— Uiharu. ¡Puedes oírmeme, Uiharu! Sí, sí. Seguro que es porque Frillsand #G está produciendo mucha electricidad, pero se supone que eres una de las mejores en el campo de la informática, así que utiliza algún truco tuyo para conseguirme una conexión. ¡¡¡En este mismo instante!!!

— Cielos. Ksh. ¿Por qué tanta gente piensa que los hackers son básicamente brujas?

La chica del otro lado se quejó pero aun así le consiguió a Shirai una conexión de inmediato.

Kamijou y los demás no podían creerlo, pero Shirai se limitó a dar sus siguientes instrucciones.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

- Reúne todos los registros que puedas encontrar del 25 de diciembre.
- ¿Qué estás buscando? Hubo tantas muertes que no se puede reducir mucho. Alrededor de la mitad de Anti-Skill están muertos o han renunciado por problemas mentales. Tratan de mantener las apariencias, pero dudo que realmente sigan funcionando como organización. No han tocado este asunto de la Limpieza de Invierno.
- Youen se inclinó hacia delante con cara de “cuéntame más”, así que Kamijou la retuvo. Shirai Kuroko los miró antes de continuar.
- Entonces dame datos sobre cualquier criminal que haya conseguido destruir una rama de Anti-Skill o haya causado un daño equivalente.
- Enseguida, — dijo la chica del teléfono. — Dos chicas que se cree que son las gemelas que se hacen llamar Decomposer y Carrier atacaron la Estación General Anti-Skill del Sur del Distrito 7. Más del 99,9% del personal que estaba dentro murió o resultó herido. La mayoría de los muertos estaban descompuestos hasta el punto de que su información genética fue destruida, lo que ha hecho que la identificación de los cuerpos sea un reto. Shirai-san, tú estabas allí cuando sucedió, ¿no es así?
- Oh, se trata de mí. Yo soy Carrier.
- ¡Bff!?, — escupió Kamijou.
- Youen no sonaba particularmente orgullosa. Hizo que sonara tan casual como informar de los resultados de una compra en el supermercado.
- Kaai y yo también destruimos el Centro de Análisis Químico de Anti-Skill en las torres gemelas del Distrito 18, pero eso resultó ser un cebo, así que supongo que puedes llamarlo un empate.
- Esto explicaba las duras miradas que Shirai Kuroko había dirigido a la chica.
- Y el informe del teléfono aún no había terminado. Sólo estaban empezando.
- La Estación Anti-Skill del Distrito 1 fue atacada por Kihara Hasuu y una chica conocida como Ladybird utilizando un vehículo de transporte de prisioneros. Aniquilaron a los agentes de Anti-Skill normales y a algunas fuerzas especiales conocidas como Anti-Skill Aggressor y parecen haber saboteado el servidor de la estación para apagar la red. Me resulta difícil de creer, pero se dice que la chica había desviado las ráfagas de disparos sólo con un machete de metal pesado y se había lanzado encima de una granada para proteger su entorno. Por no hablar de que los registros de radio del Anti-Skill Aggressor incluyen la frase “Es una máquina, así que ¿cómo demonios puede usar la telequinesis?”. No hay suficiente información para decir si esa afirmación es legítima o no.
- No se ha confirmado, pero al parecer unos agentes de Anti-Skill en una calle del Distrito 8 fueron encontrados muertos debido al fuego amigo. No hay registros detallados, pero los informes de la gente de la zona sugieren que una chica llamada Vivana Oniguma estuvo involucrada.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— 20 agentes de Anti-Skill murieron o quedaron en estado de confusión después de intentar asaltar una base móvil de remolques del lado oscuro en la sección industrial no controlada del Distrito 17. La causa directa parece ser un supuesto fantasma artificial llamado Frillsand #G, pero aparentemente estaba actuando como un sueño hiperagresivo para que un investigador llamado Drencher Kihara Repatri y algunos niños no identificados a los que se refiere como “especímenes” pudieran escapar.

Eso era mucha información.

Incluía algunos nombres que no estaban presentes en esta estación. Tampoco explicaba el francotirador o la masa de músculos que sabían que estaban dentro o cerca de la estación.

Kamijou supuso que algunas de las personas mencionadas ya estaban muertas.

Todo esto ya era complicado y ni siquiera tocaba el complot del lado de la magia que difundió las monedas, por lo que dudaba que siquiera estuvieran viendo el panorama completo de lo que había sucedido la noche del 25.

Sin embargo, una parte le llamó la atención.

— Frillsand #G. Ese es el fantasma que ha estado causando problemas aquí, ¿no es así? Pero...

Se interrumpió.

Shirai Kuroko continuó por él.

— Uiharu. Danos detalles sobre todas las personas relacionadas con Frillsand #G. Por ejemplo, ¿quién es ese tal Drencher Kihara Repatri? Parece que estuvo involucrado en Handcuffs, pero no estaba a bordo del Overhunting y no está en esta estación.

— Sí, bueno, ¿no sugiere eso *una cierta probabilidad*?

Siguió un breve silencio.

Nadie quería decirlo en voz alta.

— No se encontró el cuerpo de Drencher Kihara Repatri. Parece que los criminales intentaron escapar fuera de la ciudad hacia el final de Handcuffs, pero dudo que alguno de ellos lo consiguiera. Si no estaba en el Overhunting y no está en la UCI de un hospital, debemos asumir que no sobrevivió. Simplemente no ha sido encontrado todavía.

— ...

Un joven cuyo cadáver no había sido encontrado. Y tenía una conexión con Frillsand #G.

¿Podría ser el hombre de la escena que surgía en el fondo de la mente de Kamijou cada vez que esos ataques eléctricos volaban?

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— Umm, ¿Shirai-san? Hola, están rompiendo la señal. Ksshhh, Shira- jjksshhh!! La conexión se cortó de repente.

Una fuente de interferencia de señal se acercaba lentamente. Al igual que la señal de televisión o de radio que se volvía estática cuando entraba un gran tifón o gruesas nubes de tormenta.

El fantasma artificial había estado dispuesto a actuar como señuelo contra un escuadrón de agentes de Anti-Skill para ayudar a Drencher y a los niños a escapar a salvo. Pero Drencher no aparecía por ningún lado, Frillsand #G andaba suelta y se paseaba atacando a cualquier superviviente de Handcuffs. Kamijou estaba empezando a entender el por qué el fantasma estaba luchando.

Venganza.

Tal vez todos los fantasmas estaban atados al mundo de los vivos por alguna trágica razón.

Algo explotó.

El muro de hormigón cercano estalló y varios casilleros metálicos fueron derribados mientras una enorme masa de músculos entraba en la habitación.

— ¡Rakuoka!, — gritó Shirai, con los ojos muy abiertos. Extrañamente, tenía el tono de alguien preocupado por el bienestar de un amigo.

Pero los demás tenían preocupaciones mayores.

— Hola. Soy Frillsand #G-chan.

Una cara emergió del agujero en la pared, balanceándose irregularmente de lado a lado.

— Próxima parada: frito hasta quedar crujiente. Repito: frito hasta quedar crujiente.

Algo se acercaba lenta pero seguramente.

— Po. Popopopopo, popo...po.....po.....popopo.....po.....po.

Lenta pero seguramente acercándose a ellos.

— ¿Soy bonita?

Oyeron el sonido de la electricidad acumulada y todas las boquillas de la ducha se abrieron de golpe.

Frillsand #G.

No tenían forma de evitarla. Pero el agua que empapaba el suelo y las paredes debió de sorprender también al fantasma. Un temible rayo fue redirigido para que pasara volando junto a Kamijou.

Un texto corrupto apareció en los indicadores de temperatura de la ducha hasta que “42 grados” brilló en todos ellos con una luz roja. ¿No era esa la línea divisoria entre la vida y la muerte con fiebre?

Kamijou bajó la cabeza cubierta de estática para mirar su mano derecha, pero el Imagine Breaker no podría negarlo. Una fuerza invisible envolvió su cabeza y los datos se filtraron gradualmente en su cerebro desde el exterior de su cráneo.

Una escena del pasado comenzó a reproducirse.

— Sólo son niños. Y no es que esté pidiendo a todos ellos. Sólo dos o tres serán suficientes.

— Quería protegerlos de la escoria del lado oscuro que piensa así.

Un joven había perdido la vida en un lugar que nadie reconocía.

Por alguna razón, *ella* no había podido hacer nada más que mirar.

No era una cuestión de valor o motivación. Su naturaleza de fantasma artificial se había interpuesto. Así que no pudo hacer nada. Pero eso no significaba que hubiera aceptado lo ocurrido.

Aquel joven había dedicado su vida a proteger a aquellos niños pequeños y había conseguido encontrar a alguien en el lado oscuro al que merecía la pena entregar a los niños. Había exhalado su último aliento con una sonrisa en los labios.

Ella lo había visto todo.

— ¿Cómo pudiste tirar tu propia vida por esto? A fin de cuentas, ¡esos niños son sólo extraños! ¿Cómo pudo un maldito perjudicial llegar tan lejos sólo porque tú “querías salvarlos”? ¿¡Cómo!? ¿¡Dime!?

— ¿Necesitas una razón para proteger a alguien? Por supuesto que no.

De esta manera, él había perdido su vida.

Y su incapacidad para hacer algo al respecto había roto algo muy dentro de ella.

La mente de Kamijou Touma resurgió mientras una luz cegadora brillaba ante sus ojos.

— ¡Agh!

Perdió el equilibrio y estuvo a punto de caer a un lado, pero consiguió mantenerse en pie.

Se dio cuenta de que había alguna conexión entre la electricidad y su cerebro, pero no podía explicar qué pasaba exactamente por su cabeza. Sintió el mismo miedo que al ser maldecido y luego sufrir una fiebre misteriosa o encontrar una herida con

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

forma de rostro humano. Era el mismo horror que ver cómo el médico intentaba todo lo que se le ocurría y luego tiraba la toalla.

Pero la pasión que se arremolinaba en su interior era suficiente para barrer ese miedo fundamental.

¿Qué acababa de ver?

Frillsand #G no estaba haciendo esto porque odiara al grupo de Kamijou o estuviera detrás de la recompensa por los fugitivos. Pero era por eso que ella no estaba viendo la realidad a su alrededor. Su desenfreno estaba en un nivel más profundo, por lo que no se podía razonar con ella.

Una persona buena había sido asesinada y ella había sido incapaz de impedirlo, por lo que había perdido de vista quién era y ahora seguía causando más daño. ¿¡No era eso de lo que se trataba aquí!?

Quería hablar con ella. Intercambiar palabras con ella.

Pero dudaba que eso fuera posible. Ese punto había pasado incluso antes de conocerla. El ojo de la cerradura estaba justo ahí, frente a él, pero la llave ya se había roto y deshecho.

Con sus coletas rubias, su piel blanca y su vestido azul de muñeca, parecía europea, pero Frillsand #G era un tipo de fantasma muy japonés. No se la podía destruir levantando una cruz y rociando agua bendita sobre ella. Escribir un sutra budista por todo el cuerpo no impediría que te arrancara las orejas. Ella era un tipo diferente de ser paranormal.

Sólo había una persona en el mundo que podría detenerla ahora: Drencher Kihara Repatri.

Cualquiera podría dar esa respuesta, pero nadie podría hacerla realidad.

Era como los fantasmas vengativos de muchas historias que estaban condenados a vagar eternamente por la tierra porque habían perdido la única solución a su problema. Como alguien que busca eternamente su cuerpo después de haber sido incinerado por error mientras se proyectaba astralmente, como un fantasma acosador que intentaba siempre perseguir a una mujer que ya había muerto por suicidio, o como el espíritu de la víctima de un asesino en serie que perseguía a su asesino sin darse cuenta de que ya había sido ejecutado. Frillsand #G buscaba algo que nunca podría encontrar, pero nadie entre los vivos pudo informarle de ello.

(Espera.)

Pero.

Kamijou Touma tenía una pregunta de extrema importancia sobre todo esto.

La Operación Handcuffs había sacudido las sombras de Ciudad Academia. Dejaría su nombre en la historia de la ciencia debido a las innumerables tragedias que, estaba seguro, los simples informes no describían adecuadamente.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Cualquiera querría taparse los ojos ante lo que estaba viendo. Pero, ¿y qué tal si?

Handcuffs era algo de lo que no se oía hablar si se vivía una vida ordinaria en Ciudad Academia. Y una gran cantidad de tecnología extraña había estado en juego allí.

Frillsand #G era el ejemplo perfecto, ya que era un fantasma artificial.

Luego estaban Youen y su gemela Kaai con sus papeles de Carrier y Decomposer.

Estaba esa masa de músculos llamado Rakuoka Houfu y la francotiradora no identificada. Incluso esa tal Vivana Oniguma, que sólo figuraba como nombre, probablemente había utilizado algún tipo de tecnología propia.

Había algún otro rompecabezas aquí.

Tenía que desechar sus ideas preconcebidas de que esto no era más que una tragedia no mitigada. Tenía que centrarse en toda la tecnología dispuesta a ambos lados del campo. La noche del 25 de diciembre ya había pasado. No podía volver a ese momento. Pero aquellos acontecimientos habían conducido directamente a esto en el día 29, por lo que la misma tecnología, o restos de ella, tenía que estar todavía en la ciudad.

¿Era realmente cierto que el misterioso lado oscuro sólo podía causar muerte y destrucción?

No podía dejarse llevar por esas suposiciones.

La tecnología no elegía bandos.

Las artes marciales militares estaban diseñadas para matar, pero esos mismos conocimientos podían utilizarse para prestar primeros auxilios. La licencia de cocinero y la ciencia de la nutrición se utilizan para apoyar una dieta saludable, pero se podía abusar de ese mismo conocimiento para incluir suficiente sal y azúcar para acortar la vida de alguien o para crear un plato tortuoso de sabor insoportable.

Esto era lo mismo.

La cuestión era cómo se utilizarían todas estas tecnologías diferentes.

Tuvo que replantearse este horrible rompecabezas y echar otro vistazo a la Operación Handcuffs. ¿Realmente no quedaba ninguna salvación en ese incidente? ¿Realmente no había nada allí que pudieran seguir utilizando ahora?

¿¿¿Realmente???

(No.)

Este rencor vino de un fantasma creado artificialmente.

Entonces, ¿podría usarse de nuevo ese mismo método artificial?

¿Era posible?

— Podría funcionar.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Parte 11

— Hola, soy Frillsand #G-chan. En este momento estoy detrás de ti.

Una voz femenina, profunda e inestable, resonó en una sala de duchas inundada con la pared y las tuberías rotas.

La fuente tenía unas largas y rubias coletas gemelas y un vestido de muñeca.

Dio un paso tras otro por los charcos sin hacer ruido y atravesaba las paredes y los pilares con facilidad.

Corte de Alto Voltaje.

Tanto con las vainas de iones como con los diamantes de choque, liberar una energía lo suficientemente potente durante el tiempo suficiente crearía interferencias y superposiciones inusuales. Crear y manipular esto intencionadamente para hacer que alguien inexistente apareciera en el mundo físico era la base de la tecnología de los fantasmas artificiales, pero Frillsand #G en particular utilizaba una gigantesca batería de civilización construida a partir de una combinación del cobre, el zinc y otros metales que se encontraban allí donde vivía la gente y la lluvia ácida producida por el dióxido de carbono y el óxido de nitrógeno generados constantemente por la sociedad humana.

En última instancia, esa fuente de energía podía provenir de una ciudad entera, de un país entero o del mundo entero. Era un fantasma artificial que nunca desaparecería a menos que la humanidad abandonara hasta la última de sus civilizaciones.

Intentar exorcizarla era una tarea absurda.

Se podía construir un santuario solemne y adorarla desesperadamente como a un dios, pero que se detuviera o no dependía enteramente de su estado de ánimo.

Ella era como un desastre natural apoyado por la química y la física.

— ...Drencher.

Alguien había dicho que la Operación Handcuffs ya había terminado.

Había dicho que el lado oscuro ya no existía.

Pero si es así...

— Además, tengo un arma secreta preparada para este día especial.

— ¡Tah dah! Es el foie gras. Lo voy a saltear en la sartén.

No habían tenido ni de lejos el dinero suficiente. Puede que reunieran más que el promedio, pero cualquiera tendría problemas para llegar a fin de mes cuando se cuida a tantos niños.

Sin embargo, no había dejado que su débil sonrisa se borrara.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Ella sabía que ese tonto había reunido lo que pudo para darles a los niños un festín para que tuvieran algo especial para Navidad.

— Oh, Drencher...

Drencher Kihara Repatri.

Ese infame nombre de Kihara había sido una completa mentira.

La justicia y la caridad ordinarias no eran suficientes para salvar a los niños engullidos por el lado oscuro, así que aquel hombre infinitamente bondadoso había dominado lo peor de lo peor, se había forjado una posición y luego había salvado esas jóvenes vidas de la oscuridad.

El fantasma artificial se mordió el labio que no existía biológicamente.

Ya no existía.

Si su último sacrificio había hecho que el lado oscuro se desintegrara, entonces el pequeño lugar que había dejado atrás se desvanecería junto con él.

¿Podía realmente dejar que eso sucediera?

Sabía, por supuesto, que Drencher Kihara Repatri odiaba la oscuridad de la ciudad más que nadie y había querido salvar de ella tantas vidas como fuera posible, por lo que la destrucción del lado oscuro había sido lo que anhelaba y soñaba.

Pero.

Aun así.

Frillsand #G no podía aceptarlo. Aquel hombre era tan tonto y tan bondadoso y había trabajado tanto e incluso había sacrificado su vida para proteger a aquellos niños. ¿Cómo podía dejar que todo registro de su vida fuera tragado por las olas del tiempo hasta que bien podría no haber existido en absoluto?

¿Nadie quiere recordar lo que pasó? ¿Y qué?

¿La gente está mejor sin saberlo? ¿Por qué debería importarle?

Puede que los responsables lo hayan ocultado hábilmente y que las masas hayan mirado obedientemente hacia otro lado, pero si no estaba satisfecha, abriría el sello que habían puesto en ese infierno. Les mostraría que su rabia provenía de su intento de enterrar todas las pruebas de la vida de ese hombre.

Quedaban algunos criminales.

La Operación Handcuffs no había terminado.

Si luchaba con ellos y reanudaba la lucha a muerte, seguramente volvería a estar en el mismo mundo que aquel hombre.

Seguramente.

Por favor, que alguien me diga que es verdad.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

No me importa si me equivoco en todo. Sólo no me digan que niegue lo que siento.

— Ah, ahhh.

Dios, por favor, salva a ese tonto amable.

Parte 12

Una temible corriente eléctrica surgió en todas las direcciones.

Irradiaba desde una figura central.

Esta vez no bastaría con encontrar algún tipo de escudo. El grueso hormigón reforzado se rompió como espuma de poliestireno y la fila de casilleros metálicos explotó. El vórtice de destrucción fue tan grande que fue un milagro que toda la estación y los edificios adyacentes no se derrumbaran.

El Imagine Breaker no podría negar esto

Si no fuera por el largo bate de cricket rosa que salió de debajo del delantal de Alice y voló a su alrededor, Kamijou habría sido golpeado y asesinado por el rayo. De hecho, el bate no estaba solo esta vez. Varias pelotas cayeron desde debajo de su delantal y luego aquellas afiladas salieron disparadas en todas direcciones.

El efecto no era claro. O mejor dicho, no tuvo tiempo de ver lo que hacían.

Estaba demasiado ocupado escapando del vestuario, aunque tuviera que rodar por el suelo.

— ¡Ahhh!?

No podía permitirse el lujo de preocuparse por la herida que Youen había tratado y suturado. Agarró a la sonriente Alice por debajo del otro brazo (ya que no parecía comprender la situación y no estaba intentando escapar) y empujó la puerta metálica del extremo opuesto de la sala. Ahí encontró unos cuantos escritorios de oficina alineados con una pared cubierta de monitores LCD. Éstos debían ser para mostrar las imágenes de las cámaras de seguridad del edificio de la estación y de las plataformas. A lo largo de otra pared estaban alineadas unas máquinas desconocidas. Ladeó la cabeza hasta que se dio cuenta de lo que eran. Eran máquinas expendedoras de tickets. Podía recordar algunas veces en las que su cambio o tarjeta inteligente se habían atascado y un trabajador había abierto una rendija metálica para hablarle desde el otro lado de la pared.

Youen escuchó las explosiones a través de la pared mientras echaba un vistazo a sus tubos de ensayo y sacaba unos cuantos que contenían un líquido marrón turbio. Luego los tiró.

— Tch. Algunas de mis feromonas artificiales se echaron a perder. Los tubos de ensayo tienen un cierre hermético, ¿así que ese fantasma está utilizando

Traducción: Gin

Traducción: GM

Supervisión: Kaiser of Darkness

electrólisis? No, esto puede ser fotólisis, que sólo necesita una luz lo suficientemente brillante. Si seguimos huyendo, voy a perder más y más herramientas.

Shirai Kuroko no estaba segura de cómo reaccionar. Le gustaba la idea de que un criminal perdiera sus armas, pero no le gustaba la idea de perder las armas que necesitaban para sobrevivir.

Entonces, la chica de coletas del Judgement se giró hacia Kamijou.

— Como sea, ¿a qué te refieres con “podría funcionar”?

— Sensei, eso fue lo que dijiste.

Alice asintió varias veces. Parecía ansiosa por unirse a cualquier conversación relacionada con él.

— Nadie puede derrotar a ese fantasma llamado... Frillsand #G ¿era? — Echó un vistazo a unas imágenes distorsionadas de las cámaras de seguridad. — Pero sé por qué está haciendo esto: Drencher Kihara Repatri. Si él estuviera aquí, podría convencerla de que se detenga.

— Eso no nos sirve de mucho.

— Ciento. No estaba en los registros del Overhunting y tampoco hay constancia de que haya sido hospitalizado, así que lo más probable es que haya muerto durante la Handcuffs. Eso lo sé.

Kamijou no negó lo mala que era su situación.

Sin embargo.

— Pero sabemos que es un *fantasma artificial* ya que mi mano derecha no funciona. Y si es posible crear un fantasma puramente con la tecnología, ¿entonces no podrías arrastrar a un muerto de vuelta al reino de los vivos?

— ...

— ...

Nadie respondió durante un rato. Eso no era sorpresa de parte de la buena de Shirai Kuroko, lo mismo para Hanatsuyu Youen, que descartaría ciertas posibilidades porque se consideraba una mala persona.

Comprendió que esto no era algo fácil de aceptar.

Esto sería un tipo de violación impensable. Sintió que jugaba con un sólido tabú con sus manos. Eso lo sabía, pero aún así no podía abandonar esta posibilidad que había descubierto.

— Lo que pasó es muy triste. — Se encontró hablando sin querer. — Todo lo de Handcuffs lo fue. Murió tanta gente y no se logró nada. Pero estoy pensando en Frillsand #G, a quien todos estamos tratando como una villana sólo porque está lamentando la muerte de alguien.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Kamijou Touma no había participado en la noche del 25. Había luchado en otra batalla mortal el 24 y el 25 y se había quedado gimiendo de dolor en una cama de hospital.

— Pero qué importaba eso?

— ¿No quieren cambiar este trágico final?

Sólo dilo.

No se trata de si estás o no cualificado.

Cualquiera lo haría. ¡¡Objeta contra esa tragedia!! No des la espalda y digas que no soportas mirarlo. ¡¡¡¡¡Afróntalo de frente y averigua si hay algo que puedas hacer para ayudar ahora!!!!!!

— No me importa qué tipo de truco tengamos que usar. ¿No quieren usar todo lo encontrado a través de Handcuffs para realmente salvarla y mostrarle el dedo medio al dios del cielo que dejó que todo esto sucediera?

Toda la tecnología podía ser reproducida.

Cuando aparecía un nuevo tanque, mina, cohete u otra arma en el campo de batalla, el enemigo no tardaba en utilizar exactamente lo mismo.

Finalmente, una de las chicas suspiró.

— Los aspectos éticos y morales no me importan. Simplemente no quiero explotar por toda esa electricidad. Si tienes un plan para evitarlo, soy todo oídos. — El comentario exasperado vino de Youen, también conocida como Carrier. — Podemos organizar una cita fantasmal si queremos, ¿pero tienes alguna garantía de que un segundo fantasma basado en este durará suficiente? No será un reencuentro muy emotivo si sólo existe durante unos nanosegundos. También espero que no vuelen toda la ciudad en cuanto sus poderosos cuerpos de energía eléctrica se abracen con lágrimas.

— Sí, un abrazo podría no ser tan satisfactorio entre dos fantasmas intangibles, — coincidió Kamijou.

Esto era un rompecabezas, así que no esperaba que una sola pieza lo resolviera.

— Pero el fantasma artificial no fue la única pieza de tecnología extraña que se vio en Handcuffs. Estaba esa androide Ladybird que podía usar un poder esperar a pesar de ser una máquina. Si realmente existe, ¿no podríamos darle al fantasma intangible un cuerpo tangible?

— ...

— No sé de qué manera uniríamos el fantasma al cuerpo de la máquina, pero podría haber alguna tecnología que pudiéramos utilizar. Youen, tal vez tus químicos o microbios. O, Shirai, tal vez esa conciencia cuántica de la 11^a dimensión que puedes manejar como si nada.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

La Operación Handcuffs había sido algo más que muerte y destrucción.

Si combinaban las tecnologías utilizadas por ambos bandos del conflicto, podían incluso obtener la capacidad de anular una tragedia decisiva.

Tenían que desechar sus prejuicios.

No podían dejar que sus prejuicios y preconceptos los llevaran por el mal camino.

Tenían que recordar que Handcuffs se concibió originalmente como una forma de derribar el lado oscuro y ayudar a la gente que se encontraba allí. Por cada trozo de muerte y destrucción, tenía que haber un trozo correspondiente de vida y salvación.

¿Qué importancia tenía la etiqueta del lado oscuro?

¿Era razón suficiente para encogerse de hombros y rendirse?

Estoy harto de tu mierda, mala suerte. Claro, no llegué a tiempo el 25, pero no es demasiado tarde.

Te mostraré cómo hace las cosas Kamijou Touma.

— No podemos saber cómo funciona Frillsand #G sólo con observarla. Y no tenemos nada más allá del nombre de Ladybird. Entonces, ¿hay algo que podamos hacer? Ambas estuvieron involucradas en Handcuffs, ¿tienen alguna idea? ¿Como dónde tenían sus escondites o laboratorios? ¡¡Cualquier lugar donde los planos o el equipo de su tecnología pudieran estar escondidos!!

— Sí, sí, sí. — Youen levantó la mano despreocupadamente. — Tenía una pequeña conexión con Ladybird, o en realidad, con Kihara Hasuu, quien la creó. Ese anciano estaba relacionado con los trituradores de cadáveres que puedes encontrar arrastrándose por todo el vertedero del Distrito 10. Esos trituradores recibían periódicamente los cadáveres de los Kiharas y retiraban todo lo que pudieran encontrar de valor. A veces, esos trituradores nos pagaban a Kaai y a mí mucho dinero para que les ayudáramos a fundir las partes que no necesitaban. Seguir el camino de cuerpos debería llevarnos a Kihara Hasuu... y a su laboratorio de androides.

Kamijou y Shirai se horrorizaron ante el torrente de palabras perturbadoras de aquella explicación, pero Youen se limitó a encogerse de hombros con una mirada de “no dejes que eso te escandalice”.

Pero, ¿por qué alguien que construye un androide mecánico necesita cadáveres humanos?

— Frillsand #G — es una completa desconocida para mí, sin embargo. Judgement, ¿qué me dices ustedes? Los anuncios oficiales dicen que la Operación Handcuffs ha terminado. No era una mentira, ¿cierto?

— ¿Cómo voy a saberlo? No he visto ningún registro relacionado con Drencher o Frillsand #G, así que debemos asumir que todo el grupo que participaba en Handcuffs los pasó por alto. — Shirai Kuroko suspiró con disgusto. — Pero si

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

queremos información sobre el lado oscuro, ¿no sería mejor preguntar a alguien del lado oscuro?

Los ojos de Kamijou vagaban por el aire.

No, se había dado la vuelta hacia algo que estaba al otro lado de las paredes del edificio.

Sólo se le ocurría otra persona a la que podían preguntar.

— Esa francotirador. También es un sobreviviente de las Handcuffs, ¿verdad?

— Su nombre es Benizome Jellyfish, una paparazzi dispuesta a matar para conseguir una primicia. Pero es básicamente una mirona profesional, así que probablemente sepa mucho sobre *los secretos de los demás*.

Parte 13

Una mujer con un vestido chino y un sombrero de vaquero fruncía el ceño mientras sostenía un rifle de francotirador en la azotea de un edificio situado cerca de la estación de tren del sur del Distrito 7.

Era Benizome Jellyfish.

El micrófono direccional instalado en un dron de vigilancia había captado el sonido de la apertura de una puerta exclusiva para el personal.

— ... ?

(¿No se han rendido? No me vengan con eso. ¿Por qué intentarían escapar después de que ya disparé?)

Tenía drones vigilando todas las salidas, pero sólo podía disparar a una salida a la vez. Lo último que quería era que se separaran y escaparan por diferentes salidas, pero no debían ser tan listos. Incluso si se habían juntado por casualidad, una vez que la camaradería creciera, les resultaría difícil elegir sacrificar a alguien.

Benizome no estaba aquí para matar.

Tampoco guardaba rencor a la gente normal (?) con la mala suerte de acabar trabajando con la gente de Handcuffs.

Ella quería conseguir la foto perfecta del momento en que alguien muriera. Y cuanto más espantosa e impactante fuera la muerte, mejor. Para conseguirlo, estaba dispuesta a disparar a la pierna de alguien siendo perseguido por un león.

— Hm. — La mujer que llevaba una fusión de japonés, occidental y chino exhaló en silencio. — Si los disparos de advertencia no fueron suficientes, ¿a quién debería dispararle realmente? Bueno, estoy vigilando a todo el grupo, así que todavía puedo conseguir mi primicia si pierdo a uno de ellos.

La puerta metálica ya estaba abierta.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Quienquiera que estuviera allí, ella dispararía al primero para aterrorizar al resto. Tenía la intención de hacerlo. La chica del cricket aparentemente podría detener las balas, pero aún así los asustaría y los detendría.

Surgió una forma oscura.

Dejó que los drones se encargaran de hacer las fotos mientras ella contenía la respiración y colocaba el dedo en el gatillo.

Inmediatamente, un destello cegador se clavó en su retina.

Sólo pudo ver el color blanco.

Un agudo pánico le recorrió las sienes y apartó la cabeza del visor multifunción sin espejos que incluso mostraba ondas EM y ruido eléctrico.

— ¡Tch!? ¡Una lámpara mata insectos!?

Los francotiradores eran aterradores.

Pero si sabías que te estaban observando, podías contraatacar.

Hizo una mueca y agitó una mano para enviar una instrucción a los drones. Pasaron cinco segundos antes de que la imagen grabada en su retina se desvaneciera.

Tenía que asegurarse de que su objetivo no utilizara ese tiempo para salir corriendo y escapar a cubierto. Sus balas de 7,62 mm podían romper fácilmente la barrera del sonido, así que aunque se retrasara un poco, podría hacerlos retroceder con los disparos siempre que supiera dónde estaban.

O eso creía ella.

Benizome seguía creyendo que ella era la cazadora.

Oyó algo parecido a una ráfaga de viento.

— ¡!?

Con una serie de golpes sordos, su largo rifle de francotirador se rompió. Los pedazos cayeron a la azotea junto con varios dardos de metal. Reconoció esas armas. Durante handcuffs, habían sido las fuerzas del orden de Judgement y Anti-Skill las que se habían ocupado de Benizome al final.

Su precaución no tenía sentido.

Un momento después, un peso de 50 kg superó las restricciones del espacio tridimensional para aterrizar sobre ella. Esto era teletransporte. Una chica de secundaria apareció a 3 metros por encima del tejado y aterrizó con su trasero sobre la francotiradora mientras intentaba girar para mirar hacia arriba.

— ¡Gah!?

— ¿Podrías no reaccionar como si fuera realmente pesada? Soy al menos dos tallas más delgada que tú.

— Agh, ¡T-tú!?

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— Hola, lado oscuro. Sé que esto es repentino, ¡¡pero vas a entregar toda tu información!!

Parte 14

La francotiradora de la azotea había sido eliminada.

Eso significaba que el grupo de Kamijou ya no estaba restringido al edificio de la estación del Distrito 7.

— ¿¡Qué!? Entonces, ¿por qué bajamos al subterráneo!?, — protestó Shirai Kuroko.

— Por culpa de Frillsand #G, — dijo Kamijou — ¡No podemos correr por las calles repletas de gente con ella persiguiéndonos!! ¡¡Quién sabe a cuánta gente acabaría herida o algo peor!!

El accidente del tren había sido en una plataforma elevada, pero la gran estación servía a más de una línea. Kamijou sostenía a la incauta Alice bajo su brazo y Shirai llevaba a Benizome atada sobre su hombro mientras corrían por las escaleras para llegar a la plataforma subterránea.

Shirai Kuroko se aseguró de sostener su teléfono contra la taquilla, pero entonces sus ojos se abrieron de par en par y gritó a los demás.

— ¡Oigan! ¡No salten la barandilla como si fuera un obstáculo! Si no tienen una tarjeta, ¡vayan a comprar un ticket!

— ¿¡De verdad cree que vamos a hacer eso!? — preguntó Kamijou.

— Esa exhibicionista de la justicia no puede evitarlo. Es el triste tipo de persona que se detendría obedientemente en el semáforo en rojo y dejaría que la ola de lava que la persigue engulla su auto. Es mejor ignorarla si prefiere seguir viva.

— "¡Kya ha☆ La chica está jugando a las atrapadas con su sensei!"

Alice se escabulló del brazo de Kamijou y bajó de un salto todo un tramo de escaleras a pesar de llevar falda. Increíblemente, sacó las piernas por delante para aterrizar de trasero. Los ojos de Kamijou se abrieron de par en par por el susto, pero entonces varias bolas hechas de erizos en bolita se desprendieron de debajo de su delantal. Se juntaron formando un cojín y ella rebotó suavemente sobre ellas. Sus espinas aplanas parecían actuar como los resortes de una cama, pero seguramente eso tenía que doler, ¿¡cierto!?

El desconcertante zumbido del aire que estallaba provenía de alguna parte. El altavoz utilizado para informar de la llegada de los trenes estalló desde dentro y un haz de cables sobresalió como una larga lengua.

Era el fantasma artificial.

El mortífero ser no tenía debilidades. Ese poderoso rencor podría incluso destruir a toda la humanidad sin ayuda. Si los alcanzaba y les ponía una mano en el hombro,

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

la poderosa energía los mataría al instante. Su caótica tormenta eléctrica podía atravesar paredes y pilares, así que tampoco les iría bien si eso los alcanzaba.

Pero ahora que Kamijou sabía la razón que había detrás, todo tenía un significado diferente para él.

Esto no era sólo un arma mortal. Era un vórtice de emociones incontrolables.

(Te salvaré.)

Apretó los dientes, pero mantuvo la mirada al frente y los pies corriendo.

No podía dejarse morir aquí. Si lo hacía, no podría salvar a esta mujer que había sido arrastrada a una gran tragedia, había perdido al hombre que amaba y seguía llorando y lamentándose.

(¡¡Esto ya no es sólo cosa nuestra, así que juro que te salvaré a ti también, fantasma!!)

Youen aún no se había quedado sin aliento, por lo que es posible que haya utilizado alguna enzima o sustancia química para potenciar sus habilidades. La chica mala parecía no estar afectada por el sprint mientras hacía una pregunta.

— ¿Vamos a correr por los túneles hasta el Distrito 10?

— Por favor, ¿no hay un aficionado legítimo al ferrocarril por aquí que pueda conducir uno para nosotros?

— No pidas lo imposible.

Las suelas de los zapatos de Kamijou se levantaron del suelo.

Sorprendido, se agarró a la joven Alice que corría cerca.

Después de flotar desafiando la gravedad, salieron disparados por el túnel con la velocidad de una bala.

Por la sombra proyectada en la pared, parecía que le habían salido alas de hada gigantes. No, no era eso. Dudó muchísimo en mirar su espalda, ¡pero estaba bastante seguro de que un bicho alado de más de un metro de largo se había agarrado a su espalda como si fuera un juego de grúa!

— ¿Qué? ¿Eh? ¿¡Cómo es que es tan grande!?

— Se llama agrandamiento parasitario. Es uno de mis juguetes.

La voz calmada de Youen llegó desde una cercanía inesperada. Ella se movía tan rápido como él.

La joven Alice se alegró de ser cargada como princesa por el chico de pelo puntiagudo y trató de extender sus pequeñas manos. ¿Hacia qué? Hacia la cosa en su espalda.

— ¡Wow, es todo negro y duro y brillante! Nunca había visto una cucar-

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— ¡Detente, Alice! ¡¡No me confímes nada!! Hay todo tipo de bichos voladores, ¿verdad? Y yo nunca voy a mirar hacia atrás. ¡¡Nunca confirmaré cuál de los bichos gigantes de la Colección Hanatsuyu Youen se aferra a mi espalda!!

— Dato curioso: En el mundo de los bichos, particularmente entre los escarabajos, que un macho se suba a la espalda de otro es símbolo de una ceremonia de la creación de la vida. Hee hee. Es decir, ¡el apareamiento!

— !!!!!Paraaaaaaaaaaaa!!!!!!

Vio un brillo azul. Youen llevaba una mariposa morpho gigante como mochila mientras se entretenía susurrándole curiosidades de insectos. Desde luego, aquella tenebrosa mini-villana se había dado a sí misma la opción más hermosa.

Alice estaba tan encantada que agitó sus piernas con sus gruesas medias blancas.

— Hm, hm♪ La chica realmente te ama, sensei.

— ¿¡Y eso de dónde salió!?

— Tus brazos son el mejor asiento. Si alguien va a cargar a la chica, tienes que ser tú. Heh heh ☆

Al parecer, ella pensaba que era una almohada de espuma de memoria o algo así. Tal vez era como la forma en que una cabeza afeitada o el pecho ancho de un chico eran brevemente populares entre las chicas, pero luego acababa abandonado en velocidad Mach.

Shirai Kuroko se había negado rotundamente a equiparse con un bicho. Quizá las chicas de Tokiwadai no entendían el romanticismo de los bichos. Llevaba a Benizome Jellyfish atada al hombro como un saco de arroz y se teletransportaba repetidamente para avanzar por el túnel más rápido que un deportivo.

Un rayo blanco parpadeante les pasó por detrás.

Eso significaba que el fantasma artificial había descendido también al túnel.

Habían evitado un impacto directo, pero eso no era motivo para relajarse.

Los rayos de Frillsand #G podían destruir el acero y el hormigón con facilidad. Si los raíles metálicos o los pilares de hormigón de más adelante saltaban por los aires, los fragmentos se convertirían en obstáculos para el veloz grupo. Dada su velocidad relativa, un impacto directo bastaría para arrancar un brazo a la altura del hombro.

Resentimiento, pena, rabia, arrepentimiento, ¿y qué más?

Tal vez las emociones humanas no estaban destinadas a ser nombradas y organizadas de esa manera.

Incluso un simple tornillo o perno era una amenaza.

— ¿¡Ahhh!? — Kamijou gritó en reflejo.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Ni siquiera pudo cubrirse la cara con Alice en sus brazos.

El túnel era mucho menos recto de lo que había esperado y pasaba por varias curvas, pero las alas en su espalda hacían los giros por él y no sentía que tuviera el control en absoluto. Quizás era lo que se sentía al montar en una montaña rusa en un país con normas de seguridad extremadamente laxas.

Con su vida sólidamente puesta en manos de otra persona, levantó los ojos con verdaderas lágrimas en ellos.

— ¡¡Shirai!! ¿Conseguiste alguna información de esa mujer del vestido Chino!? Quiero un destino. Sabemos sobre el laboratorio de ese tipo Kihara donde construyó a Ladybird, ¡¡pero también quiero saber dónde se fabricó el fantasma artificial!!!

— Ya lo escuchaste. ¿Tienes alguna idea?

— ...

Benizome Jellyfish no estaba inconsciente.

Ella había elegido intencionalmente permanecer en silencio. Las luces chispeantes y parpadeantes detrás de ellos sugerían que Frillsand #G se había dado cuenta de su huida y había empezado a moverse por el túnel. Era obvio lo que pasaría si Shirai se hartara de la mujer y la abandonara aquí, así que ese silencio requería agallas.

Probablemente el dolor tampoco iba a conseguir que hablara.

Pero...

— Esas son unas modificaciones bastante sexys en tu vestido. Eso me dice que eres del tipo que usa su feminidad como arma. Significa que te crees más sexy que la media, — dijo Hanatsuyu Youen mientras volaba a su lado utilizando las brillantes alas azules de una mariposa morpho. Sacó un tubo de ensayo y lo agitó, creando movimiento en la superficie del líquido verde neón que contenía. — ¿Sabías que las arañas descomponen el tejido de sus presas; en otras palabras, la proteína; y utilizan su estómago como una bomba para aspirarlo todo? Hacer un poco de trabajo de creación de personajes en la vida real a la cara y la figura es bastante simple. Pero no te preocupes. Después de fundir tu pecho, me aseguraré de darte cinco o incluso diez en un racimo de uvas. ¿Tienes un número específico en mente?

— ¡¡O-okay, hablaré!! ¡¡No me vengas con eso!!

Benizome entró en pánico con los brazos y las piernas atados con una cuerda.

Aquella paparazzi se dedicaba a difundir la información de la gente por ahí, así que tal vez no tenía la capacidad de ocultar nada por mucho tiempo.

— ¡¡Vayan al spa de ocio abandonado en el Distrito 10!! La gente que lo ocupa ahora ha construido una tonelada de estructuras de cartón ilegal, madera contrachapada y casas prefabricadas en las piscinas vacías, ¡creando algo así como una pequeña ciudad amurallada de Kowloon! ¡Es una zona criminal donde todo vale y hasta yo tengo un escondite allí!

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— ¿Los barrios bajos del Distrito 10?, — preguntó Shirai.

— Tu comparación está bastante desfasada, ¿no?, — añadió Youen. — Esa zona residencial de gran altura ya ha sido demolida. ¿Por qué no compararlo con Johannesburgo? Bueno, tanto si se trata de Rusia como de México²⁵, hay que tener cuidado en cualquier ciudad importante de un país donde la gente no confía en la policía y abundan las armas no registradas. Entonces, ¿dices que el escondite que queremos está ahí?

— Unos cuantos camiones grandes fueron abandonados en el antiguo estacionamiento de empleados en la parte de atrás, donde pasarían relativamente desapercibidos. No sé a quién pertenecen, pero algunos grupos de recolectores de basura fueron asesinados de forma horrible cuando se acercaron. ¡Debe haber sido este fantasma quien lo hizo!

— ¿Estás diciendo que esos camiones son el laboratorio donde ella fue?

El grupo intercambió una mirada mientras volaba por el túnel.

Qué *golpe de suerte*. A Kamijou le habría encantado reunir más tecnología extraña relacionada con Handcuffs, pero no tenían tiempo para recorrer toda Ciudad Academia varias veces. Frillsand #G no les daría la oportunidad. Pero, afortunadamente, la tecnología de los fantasmas artificiales y la de los androides se encontraban en el Distrito 10.

— ¿Cómo hace para que le quede tan bien ese vestido chino?

Alice sonaba algo deprimida mientras se concentraba en otra cosa.

¡Si pudieran lograr esto, podrían salvar a Frillsand #G de su eterno desenfreno!!

Parte 15

En el Distrito 10, el grupo de Kamijou subió corriendo las escaleras de la estación. Un grueso rayo pasó junto a ellos e hizo que una sección de la carretera asfaltada colapsara como un pozo de hormigas.

— ¡¡Maldita sea, eso da miedo!!

— ¿Es ese el spa de ocio abandonado que mencionó Benizome?

Youen señaló una gran silueta que se cernía sobre ellos.

En un principio debía haber sido un punto de referencia. Estaba justo al lado de la entrada de la estación y el tobogán gigante demostraba que no era un simple baño. ¿Era más bien una piscina climatizada al aire libre que un spa? Estaba situada junto a una incineradora de basura, por lo que puede haber reutilizado el calor de la incineradora. El edificio no se había derrumbado, pero el óxido y las manchas

²⁵ Nota de Kaiser. - desgraciadamente tiene razón en este punto.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

demonstraban que hacía tiempo que no se limpiaba ni se mantenía. Su aspecto era simplemente asqueroso y el aire que se respiraba allí era pesado.

Era una maravilla que no estuviera cubierto de grafitis.

Es posible que los delincuentes locales tuvieran un acuerdo para no acercarse nunca al lugar descuidadamente.

Al parecer, el interior era conocido como una pequeña ciudad amurallada de Kowloon o Johannesburgo, pero no tenían ningún asunto en las casas ilegales construidas dentro y alrededor de las piscinas.

Impulsados por la tormenta de relámpagos que tenían a sus espaldas, rodearon la entrada trasera, donde los camiones podían hacer sus entregas sin llamar la atención.

Allí estaban.

Unos cuantos camiones grandes estaban alineados en la zona del estacionamiento. Eso no era demasiado extraño en sí mismo, pero parecían inusualmente limpios en comparación con las colecciones de materiales abandonados que formaban todo lo demás aquí.

— ¡Aquí está! ¡¡Ese es el laboratorio del fantasma artificial!!

— ¿Es seguro? ¿No mataron a los recolectores de basura que intentaron llevarse los camiones?

Youen sacó la tapa de goma de un tubo de ensayo.

Una alfombra negra ondulaba a su alrededor. Estaba formada por decenas de miles de hormigas. El propio suelo parecía estar en movimiento, por lo que Kamijou sintió que se movía hacia atrás a pesar de estar de pie. Siguiendo las instrucciones de Carrier, las hormigas marcharon hacia los camiones, pero no ocurrió nada. No fueron arrastradas por una corriente de alto voltaje.

— No hay trampas.

— ¡¡Entonces acabemos con esto antes de que Frillsand #G nos alcance!!

Kamijou, Alice y Youen rodearon la parte trasera del camión más cercano. La puerta del contenedor metálico tenía una cerradura, pero Youen invocó una hormiga del tamaño de un pulgar que fundió el metal del interior.

— El funcionamiento interno de una cerradura suele ser una aleación de aluminio o latón, así que mis hormigas pueden destruirlas fácilmente.

— ¿Qué le harían esas toxinas a un humano?

Kamijou se estremeció al pensarlo mientras deshacía el pestillo y abría la puerta doble.

No encontraron el camión correcto de inmediato. Éste tenía literas alineadas y los juguetes acaparaban el suelo. Probaron algunos más, pero se habían convertido en

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

una cocina y un baño. Todo le recordaba a Kamijou los especímenes infantiles mencionados en relación con Drencher y Frillsand #G.

Nada de eso parecía un laboratorio experimental.

Era sobre todo un espacio de convivencia ordinario. Probablemente se calificaría como abandonado, pero no parecía ni remotamente espeluznante. De hecho, era la primera cosa que le daba tranquilidad a Kamijou en un tiempo.

¿Aún quedaba algo de la gente que vivió aquí?

¿La pena era mayor en proporción a la comodidad de la vida que llevó a ese desenlace?

— ...

Finalmente, Kamijou encontró el correcto. Uno de los contenedores no era como los demás. En cuanto lo abrió, el aroma del etanol esterilizante le llegó a la nariz.

— Debe ser éste, murmuró.

El suelo del contenedor era muy alto. Alice trató de subirse con sus jóvenes manos, pero tuvo problemas y un murciélagos rosa y unas bolas espinosas cayeron de debajo de su delantal. Aquellas cosas eran todavía un misterio, pero hacían uno que otro ruido raro, lo que hacía que fuera doloroso ver cómo las utilizaban como escalón para aquellos zapatos de charol. La bola de pelusa de la parte trasera del delantal se movía de lado a lado, pero la chica de libro ilustrado no conseguía subir las piernas lo suficiente, así que Kamijou finalmente empujó su pequeño trasero desde atrás.

Al parecer, el laboratorio se había utilizado para crear esa encarnación de la electricidad, pero no vio ningún equipo metálico de los que se encuentran en las subestaciones transformadoras. Una caja oblonga transparente se encontraba en el centro del contenedor. Había agujeros redondos cubiertos de goma gruesa colocados a intervalos uniformes, por lo que aparentemente estaba diseñada para poder manipular lo que había dentro sin tocarlo directamente.

Como estaba especializada en microbios y productos químicos, Youen echó un vistazo a su alrededor, evaluando qué tipo de laboratorio era.

— Una caja limpia, ¿huh? El conducto junto a la pared sirve para evitar el paso de impurezas y el lavamanos es bastante seguro también. ¿La investigación de los fantasmas resulta más biológica de lo que pensaba?

La caja parecía una especie de ataúd transparente para Kamijou.

— ¿No es más bien el tipo de cosas que verías en un programa de televisión sobre historias de fantasmas con temática científica? Ya sabes, como el modelo de un esqueleto corriendo por la noche o una piscina de formaldehído utilizada para lavar los cadáveres.

— Esos viejos clichés no.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Ella rechazó sus ideas. El chico se mordió el labio y agachó la cabeza, pero ella debió pensar que estaba llorando porque realmente parecía no saber qué hacer.

Alice estaba más interesada en el equipo que rodeaba la caja transparente. Había varias cámaras de video montadas en trípodes. Ella sonrió e hizo un signo de paz frente a una.

— Yay☆

— Por cierto, ¿qué son esas cámaras?, — preguntó Kamijou. — No se necesitarían tantas para grabar los experimentos. Quiero decir, esto es sólo un contenedor de camión. Con tantas, me parece que estorbarían en la investigación.

— Para grabar lo que ocurre, sólo tendrías que instalar unas cuantas en el techo, donde no estorbarían, — coincidió Youen. — No necesitarías 12 de ellas dispuestas en círculo como éste.

— ¿Qué significa eso?

— Las cámaras formaban parte del experimento. Si la observación era un componente crucial, puede que la física cuántica estuviera implicada.

Kamijou pulsó un interruptor en la pared y las luces de la habitación cambiaron. Al igual que una habitación oscura de una película antigua, el contenedor se llenó de una luz anaranjada similar a la del atardecer. Un cambio se produjo en el ataúd transparente. Aparecieron líneas brillantes en el interior, similares al contorno humano en la escena de un crimen. También vio allí varios electrodos en forma de tachuelas. ¿Eran los puntos de acupuntura que también se utilizaban en la moxibustión? Esa era su impresión, pero no podía asegurarlo. Los puntos podían ser algo único que Drencher había inventado. En cualquier caso, los cientos de electrodos estaban divididos en pequeños bloques que podían reorganizarse para modificar su número y posición.

Era como un diagrama de cables del cuerpo humano.

Eso podría haber determinado los rasgos individuales del fantasma artificial.

Youen se inclinó hacia adelante con curiosidad, por lo que puede que no haya tenido muchas oportunidades de ver el laboratorio de otra persona.

— Para ese fantasma ¿Frillsand #G era su nombre? Sólo hay que crear una “chispa” inicial en el laboratorio. Por muy pequeña que sea, liberarla en el mundo exterior hará que crezca sin parar a partir de ahí. Me recuerda a un arma biológica. No, eso no es del todo correcto. La biología, la física cuántica y la investigación sobre armas son como lápices de diferentes colores en un mismo juego: son sólo elementos utilizados para crearla. Un fantasma no debería tener ningún esquema claro, pero fue dividido a la fuerza en categorías existentes para crear algo que los humanos pudieran percibir fácilmente.

— Lo que importa es que podemos crear un fantasma encendiendo esta máquina.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— Necesitamos algunos datos de la personalidad de Drencher Kihara Repatri primero. Tal vez un moho negro que come aceite funcionaría. La distribución de las huellas dactilares y de los pies nos diría si era meticuloso, neurótico o cualquier otra cosa.

— ¿Puedes saber cómo piensa la gente con eso?

— ¿Te parece extraño? Hay un esper que lee los “pensamientos residuales” de la gente a partir de la electricidad y la humedad que dejan los objetos.

Con unos golpecitos, Shirai Kuroko se teletransportó de la nada y dejó caer unas cajas de duraluminio más grandes que ella.

— ¡Encontré un “modelo base” en el laboratorio enterrado en la basura! Sinceramente, me cuesta creer que este maniquí sin rostro pueda transformarse en algo indistinguible de un ser humano.

— ¡Necesitamos abrir esas cajas! ¡Y tenemos que averiguar cómo funciona! ¿Hay algún texto o manual?

Abrieron los pestillos más gruesos que los de los contenedores del camión y alinearon el contenido de las cajas en el suelo. Shirai Kuroko tenía razón. Tenía un aspecto vagamente femenino, ya que llevaba algo parecido a un traje de competición de una sola pieza, pero no había rasgos de género reales. Era una muñeca articulada, sin pelo y sin cara.

— Espera, ¿qué pasó con Benizome? — preguntó Kamijou.

— La dejé atada en ese laboratorio enterrada bajo más de tres millones de toneladas de basura. Le gustan tanto las primicias que debe disfrutar de ser enterrada viva con un *cadáver quemado*.

Alice empezó a temblar por su cuenta.

— ¿Tres millones de toneladas?

— Eso puede parecer mucho, pero un solo estadio con cúpula pesa 370 mil toneladas, — dijo Shirai. — ¿Acaso los niños más pequeños son más sensibles al término “millón”?

Pero la “muñeca” era pesada.

A diferencia del fantasma artificial que apenas parecía ser científico, el androide era totalmente físico. Era una máquina aparentemente hecha envolviendo un pesado armazón de metal con músculos artificiales y silicona. Kamijou trató de mover el hombro o la rodilla y sintió el rechinar. Es posible que el armazón del esqueleto fuera ajustable para adaptarse al tipo de cuerpo deseado. El poder de la ciencia hoy en día podría crear el tipo de chica mágica que se transformaba de niña a adulta y viceversa.

Youen sacó unos tubos de ensayo.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— Si el exterior es de silicona, puedo formar los detalles con un disolvente orgánico. Para ello necesitaré una foto de Drencher. También algo de su ropa para conocer el tamaño de su cuerpo. Revisa los cajones de ahí. Vivía aquí, así que seguramente hay una foto en alguna parte.

— Voy a revisar, pero esto es sólo una máquina, ¿verdad?, — dijo Kamijou. — Básicamente es un vehículo autodirigido con forma humana, ¿así que el fantasma artificial se acoplará realmente a él incluso si creamos uno con éxito?

— Si el fantasma es de naturaleza eléctrica, las poderosas corrientes que hemos visto del que nos persigue simplemente freirían todas las placas de circuitos.

— Entonces sólo tenemos que encontrar una tecnología que reduzca su poder. Por ejemplo...

Oyeron el crépito grave del aire estallado, así que todos menos Alice dejaron de parpadear.

— (Aquí está) — susurró Kamijou.

— (No puedo creer que haya tardado tanto), — dijo Shirai. — (Dada su velocidad anterior, debería haber atacado mucho antes. ¿Podría haber dudado después de ver el laboratorio que solía llamar hogar?)

De ser así, se sentía un poco culpable por haber hecho esto.

Pero ahora que el ataque había comenzado, no iba a detenerse.

Youen sacó una foto y algo de ropa mientras el sonido de vidrios rotos sonaba con fuerza. Las ventanas y las luces debían de estar estallando. Los sonidos de destrucción continuaron mientras el propio laboratorio se empezó inclinar. Los neumáticos del camión debieron de romperse por la exposición a la electricidad de alto voltaje.

¿Qué significaba esa decisión para Frillsand #G?

¿En qué estaba pensando mientras destruía un lugar lleno de tantos recuerdos para llegar a la gente que pisoteaba un tesoro de su pasado?

Kamijou se tiró al suelo y protegió a la despreocupada Alice mientras se mordía el labio. Le dolía ver cómo Frillsand #G estaba fuera de control. Eso fue lo que pensó cuando extendió la mano para sostener uno de los trípodes de la cámara que estaba a punto de caer. No tenía los conocimientos especializados para saber qué equipo era importante. Era posible que la tecnología de los fantasmas artificiales fuera algo que sólo Drencher podía entender.

La cacofonía de destrucción no se detendría.

Su plan fracasaría si el interior del laboratorio era destruido también. Su propia supervivencia no era lo único que estaba en juego aquí. Frillsand #G eliminaría su única oportunidad de volver a ver a Drencher Kihara Repatri.

Ella encajaba bien en la oscuridad de la ciudad, pero él no quería darle ese tipo de final.

Kamijou Touma miró fijamente a una cámara de vídeo cuyo lente se enfocaba a pesar de no estar encendida y gritó sin considerar el riesgo que corría.

— ¡¡Déjalo ya, Frillsand #G!! ¿Qué es lo que realmente quieres? Sólo por esta última vez, ¡¡¡imagina la cara de la persona que más quieras ver en el mundo!!

¿Le llegó su voz o no?

Una luz blanca y cegadora se desencadenó violentamente en el exterior. Una masa de relámpagos voló finalmente dentro del contenedor. El dolor del fantasma los golpeó directamente y chispas anaranjadas volaron por todas partes. Un cajón de la estantería se rompió, mandando documentos y fotos a volar por el aire. Hanatsuyu Youen se apresuró a acercarse al aparato y accionó los interruptores que echaban chispas. Con un zumbido bajo, el ataúd transparente empezó a brillar.

— La energía eléctrica es demasiado grande, — gritó Shirai Kuroko, con los ojos muy abiertos. — ¡Incluso si creamos el fantasma artificial, el androide sólo explotará si intentamos colocar el fantasma en él!

Pero si no presentaban a Drencher Kihara Repatri ante el espíritu vengativo, éste no dejaría de atacar. Entonces el camión explotaría con todos ellos dentro.

Frillsand #G estaría condenada a llorar y lamentarse para siempre entre los restos de su única oportunidad de salvación.

— ¡¡¡Ahí es donde...

Una voz rasposa habló por encima de los fuertes ruidos eléctricos.

Se podía ver a una niña pequeña sacando el tapón de goma de un tubo de ensayo en los intervalos entre los destellos de luz.

Hanatsuyu Youen no era una buena persona.

Pero Kamijou sabía mejor que nadie que ella había optado por salvar la vida de la gente en varias ocasiones hoy.

— ...esto entra en juego!!!!

La electricidad explotó.

El hedor a plástico quemado asaltó la nariz de Kamijou.

Parte 16

Por supuesto, Frillsand #G sabía exactamente qué era ese lugar.

Era la colección de camiones donde Drencher Kihara Repatri había pasado tanto tiempo con aquellos niños. Era su laboratorio móvil. Y era una gran guardería donde recogía a los niños especímenes que se habían desvanecido en el lado oscuro.

Ella había destruido sin piedad a unos recolectores de basura que intentaban saquear los camiones abandonados. Muy literalmente. El tejido de sus cuerpos había explotado desde dentro.

Había deseado proteger ese lugar, aunque significara propagar rencores y maldiciones.

— ...

Pero ahora algunos criminales de Handcuffs habían conseguido entrar, así que ya no tenía dudas. Un ataque total no dejaría gran parte del laboratorio intacto.

Era probable que volara el núcleo de sus recuerdos.

Probablemente se vería afectada por un intenso arrepentimiento después, pero esto podría permitirle liberarse de su situación actual.

Con eso en mente, levantó un delgado brazo hacia los camiones. No se trataba de un ataque indiscriminado y omnidireccional. Apuntó con precisión para volar a los sobrevivientes de la Operación Handcuffs.

Dar prioridad a la destrucción por encima de sus recuerdos podría haber demostrado que ahora se había convertido en un verdadero *espíritu vengativo*.

Pero un momento antes...

— Santo cielo. ¿Me despierto y esto es lo que encuentro? El destino puede ser cruel, ¿no crees?

— ¿Qué?

Fue desviado.

Fue doblado.

Su torrente de electricidad podría derribar un rascacielos, pero fue fácilmente repelido con una sola mano.

A excepción de la vez en que alguna *interferencia* no identificada había provocado su mal funcionamiento, nadie había logrado escapar de su rencor y maldición durante la Operación Handcuffs.

Pero sin sudar, esa persona volvió a proteger a unos niños que habían caído en la oscuridad.

— ¿Por qué? ¿Qué haces aquí!?

La sorpresa apareció en su rostro por primera vez. Puede que sus ojos hayan vuelto a enfocar la realidad. Algo acerca del oponente que tenía ante sus ojos no le permitía seguir vagando por una pesadilla.

Esta persona no debería estar aquí.

Pero ella también quería que estuviera aquí, más que nada.

— Sabes exactamente qué estoy haciendo aquí y por qué, Frillsand #G-kun. ¿Cómo puedo quedarme de brazos cruzados mientras el lado oscuro sigue devorando vidas? Incluso si eso significa perder mi propia vida.

— No es eso lo que quería decir. ¡Esto va mucho más allá! ¿Cómo es que estás aquí? Este mundo me lo robó todo, así que, ¿por qué vuelve a esa tragedia ahora!?

Su propio rayo se desvaneció.

Su rostro fantasmal se arrugó en silencio.

Una figura indistinta apareció ante ella.

Tomó la forma de alguien muy tonto y tan amable.

— ¿Necesitas una razón para proteger a alguien? Por supuesto que no.

Sólo hicieron falta esas palabras.

Sólo hizo falta ese simple susurro.

— Ah.

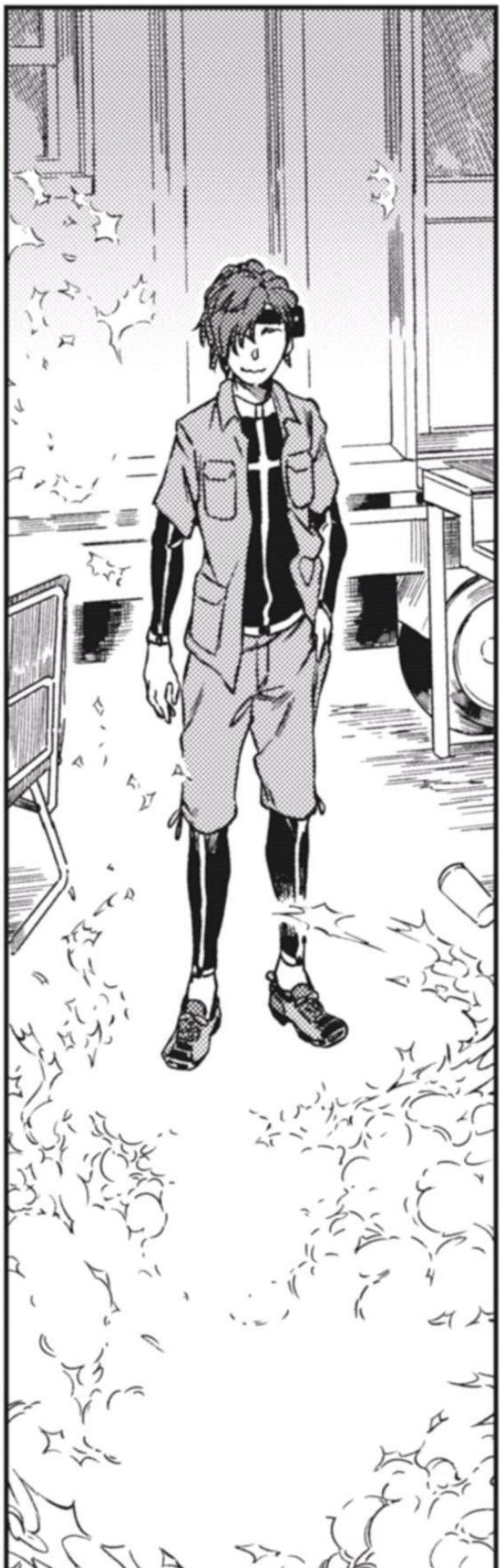
Ella se detuvo.

Frillsand #G se detuvo.

Sus pensamientos se detuvieron y se negaron a funcionar.

Intentar exorcizarla era una tontería. Se podría construir un santuario solemne y adorarla desesperadamente como a un dios, pero que se detuviera o no dependía enteramente de su estado de ánimo. Ella era como un desastre natural apoyado por la química y la física.

— ¿Drench...er?, — murmuró.



Estuvo a punto de aferrarse a él, pero luego se mordió el labio.

Agitó y se sujetó la cabeza.

— ¡No puedes engañarme! No me voy a dejar engañar.

Tal vez se negaba a aceptar la posibilidad ya que le parecía demasiado bueno para ser cierto. Tal vez temía que hubiera algún truco malicioso escondido en alguna parte. Los eventos de Handcuffs habían sido tan crueles que habían marcado emocionalmente incluso a un fantasma.

Por eso, cuando volvió a hablar, hubo un temblor en su voz.

El invencible fantasma artificial estaba aterrorizado de que el simple hecho de tocar a este hombre lo hiciera estallar como una burbuja.

— Tú moriste.

— Así fue.

— ¡Se suponía que no iba a volver a verte!

— ¿Quién lo dice?

Drencher dio un paso adelante. Frillsand #G negó con la cabeza, pero no dio un paso atrás.

Lo que ella quería por encima de todo era la venganza. Se suponía que era una batalla eterna.

Pero, ¿era eso realmente cierto?

Llorando como una niña, saltó de nuevo al pecho del hombre muerto.

Él la aceptó entre sus brazos.

Aunque su cuerpo fuera falso, aún tendría pulso.

— Todo estará bien. — Le dedicó una sonrisa problemática. — Todo estará bien ahora. No voy a ir a ninguna parte, Frillsand #G-kun.

No importaba quién se interpusiera y no importaba lo mucho que dijeran que este tipo de final feliz lleno de remiendos no podía suceder, no había forma de detener la búsqueda de la felicidad.

Parte 17

— Ha.

Un aliento que era mitad suspiro y mitad risa salió de la boca de Kamijou Touma.

Habían estado extremadamente cerca de morir.

Pero el daño eléctrico se detuvo justo en frente de los pies del chico colapsado. Había sido como meterse de cabeza en una espesa nube de truenos y todo el equipo del laboratorio había estallado desde dentro, pero de alguna manera había evitado perder la vida.

— Le di un camino a tierra. — Hanatsuyu Youen se derrumbó en el mismo laboratorio. — Como la electricidad era demasiado potente para los circuitos, sólo tuve que desviar la energía innecesaria hacia el suelo. Eso evitó que el fantasma artificial friera el interior del androide.

Agitó un tubo de ensayo vacío y levantó el pulgar aunque la tapa de goma ya había desaparecido.

— Ahora, esto podría alterar un poco la acidez del suelo, pero nadie por aquí tiene que preocuparse por ser electrocutado. La electricidad fluye por el camino de menor resistencia y esto no era lo suficientemente potente como para ignorar el suelo y correr hasta el cerebro o el corazón de alguien.

— Las cosas eléctricas no parecen ser tu área de experticia, así que apuesto a que encontraiste una manera biológica de hacer esto. ¿Qué usaste esta vez? ¿Un bicho? ¿O quizás algún tipo de moho?

— Bacterias de hierro Gallionella.

— ...

— No me mires así. Es un microbio que oxida los iones de hierro y manganeso. Toman el metal y lo introducen en su cuerpo por sí mismos, por lo que son perfectos para construir un cable invisible entre el androide y el suelo.

— No se lo digas a esos dos. Arruinaría el ambiente romántico.

El chico se dio cuenta de que se había recuperado lo suficiente como para quejarse de eso.

Lanzó una mirada silenciosa a la pareja que se abrazaba mientras seguía tirado sobre su trasero.

Luego suspiró y habló.

— Alice, ¿qué es esto?

Entre Líneas 3

— Oh, ¿lo notaste?

El tiempo se detuvo.

Sólo Kamijou Touma y Alice, de manga corta, permanecían frente a frente en el inclinado y quemado camión. La presencia de la chica parecía gobernar este espacio, tanto el brillo de su cabello dorado como su calidez que ahuyentaba toda soledad.

Como de costumbre, la chica rubia de unos 12 años inclinó la cabeza de forma tierna, como si saliera de un cuento.

— ¿Qué parte te hizo sospechar?, — preguntó con una sonrisa.

— Todo. Desde el principio, — escupió Kamijou.

Luego enumeró lo que quería decir con “todo”.

— ¿Cómo salí casi ilesa de un choque frontal entre dos trenes?

— Salté desde el segundo piso del tren, caí por el agujero fundido en la plataforma y no sabía dónde iba a aterrizar, así que no tiene sentido que no me haya roto ni un solo hueso.

— Frillsand #G acumuló una pila abrumadora de víctimas durante Handcuffs.
¿Realmente atacaba usando algo tan inmediatamente obvio como la electricidad?

— Incluso si eso es lo que usó, yo mismo debería haber explotado si esa corriente de alto voltaje siquiera me rozara. Tampoco tiene sentido que pudiera compartir sus recuerdos conmigo usando electricidad. Nuestros cerebros no están construidos igual que los de las Sisters clonadas.

— ¿Es Shirai Kuroko de Judgement realmente el tipo de persona que hace lo que dice un criminal fugitivo incluso si es necesario para resolver el problema en cuestión?

— No sé lo experta que es esa chica Uiharu, ¿pero realmente sabe lo suficiente sobre los secretos de la ciudad como para darnos una lista de misterios de Handcuffs sólo porque alguien le pide que haga una búsqueda rápida? Además, ¿tiene la fortaleza mental necesaria para limitarse a sonreír y describir esas tragedias del lado oscuro, incluso si su búsqueda las hace aparecer?

— ¿Y Benizome Jellyfish? ¿No era demasiado suponer que tenía que saber dónde estaba el laboratorio de Frillsand #G? No teníamos nada que sugiriera eso.

— ¿Existe realmente la tecnología para unir un fantasma artificial con un androide?
¿Puedes realmente resucitar a los muertos improvisando la tecnología de Ciudad Academia?

— ¿Por qué Frillsand #G esperó a atacar hasta que hubiéramos encontrado todo lo que necesitábamos en el laboratorio de Drencher?

— Luego está Hanatsuyu Youen, Carrier. Era la primera vez que conocía a un criminal de Handcuffs, ¿pero es realmente el tipo de chica que se encariña tanto con alguien que acaba de conocer, aunque tengamos un objetivo común? Quiero decir, se cambió delante de mí y me dio una droga boca a boca. Ser del lado oscuro no significa que sea así de indefensa.

— Pero el error más flagrante fue encontrarme 10 mil yenes en el suelo y todas las demás veces tuve *muy buena suerte*.

Alice suspiró.

— La magia de la chica *fuerza a que todas esas cosas funcionen*.

— ¿Magia?

— Ah ha ha. ¿Creías que era un poder esper? ¿Como el #6 que no puedes ver claramente?

Tenía curiosidad por saber por qué Alice sonaba tan bien informada acerca de eso, pero estaba más interesado en una pregunta diferente.

¿Podría Alice realmente ser descrita usando sólo el lado de la magia?

— ¿Modificas la probabilidad para poder ganar siempre la lotería o en el bingo? No, no es eso. Eso no te permitiría incluir posibilidades inexistentes.

— Correcto. No es eso☆

Alice apuntó lentamente su dedo hacia Kamijou.

Pero no hacia él. Ella señaló más allá de él. Notó algo allí y salió lentamente del camión inclinado.

El mundo exterior congelado no era el mundo que él conocía.

Un gigante se alzaba en los cielos sobre el spa de ocio abandonado y enormes calabazas con forma de rostros humanos rompían el asfalto para crecer del suelo por todas partes. Una estrella fugaz de cinco puntas dibujaba una estela detrás de ella en el cielo nocturno y caracteres y diagramas antiguos e incomprensibles bailaban como letreros de neón.

El tiempo permanecía congelado.

Kamijou se alegró sinceramente de ello. Si el tiempo se reanudaba ahora, *algo horrible les ocurriría a Shirai, Youen y a todos los que no estaban aquí*.

— Sensei.

La voz detrás de él seguía siendo totalmente inocente. Dio un salto frente a él.

Esa chica de ahí había hecho todo esto.

Ella podría acabar con el mundo actual con un chasquido de sus dedos.

— No importa si tus teorías del mundo real se han roto. Aunque no haya una conexión directa entre dos ideas, siempre se puede construir un puente si la chica se lanza a la aventura y crea un nuevo camino.

— ¿Un puente?

— Hmm, de este modo: “Hay cuatro emociones y cuatro elementos, así que cuando haces juegos de rol, puedes sacar provecho de un poder especial si dibujas intencionalmente en una emoción específica en ti mismo”.

La gente normalmente lo llamaría “una exageración” o “sofisma”. Puede parecer razonable al principio, pero no había ninguna mitología o ley detrás. En este caso, la idea de las cuatro emociones era algo oriental y la idea de los cuatro elementos era algo occidental comúnmente visto en los juegos de rol de fantasía.

Pero si pudieras construir un puente entre los dos y te diera poder con un 100% de fiabilidad, tendrías un legítimo milagro en tus manos.

Le recordaba un poco a la forma en que los Amakusas combinaban el sintoísmo, el budismo y el cristianismo, pero esto era completamente diferente. Alice no necesitaba encontrar puntos en común entre las dos cosas para formar una conexión lógica. Ella podría notar que un juego de pintura en venta tenía 12 colores, asociar eso con los 12 números de un reloj, y *con nada más que eso* obtener un control completo sobre el tiempo. Excepto que no sólo se aplicaría a la propia Alice. En el momento en que ella decidiera que eso era cierto, toda la pintura del mundo obtendría el mismo poder.

— Quemar algo requiere flogisto, observar una de las partículas de un par separadas determina el spin de la otra sin importar la distancia entre ellas, los neutrinos pueden viajar más rápido que la luz. Puede sonar ridículo, pero si la chica une las teorías circundantes para construir una base sólida y la hace lo suficientemente convincente, puede crear una teoría real que funcione. Incluso si la idea con la que empezó está mal e incluso si los valores con los que empezó provenían de mediciones defectuosas.

— ¿Quiere decir que...?

— Funciona incluso si la teoría es sobre cómo resucitar a los muertos. Después de todo, *la magia está pensada para dar a la gente esperanzas alegres y sueños divertidos*.

Al conectar a la fuerza teorías completamente separadas, ella había creado un solo camino hacia este destino.

Aunque no hubiera creado nada por sí misma y estuviera viajando echando un vistazo a la mente de otra persona.

Si hubiera seguido viajando por ese cómodo mundo sin cuestionarlo, todas las piezas se habrían entrelazado y se habrían hecho realidad.

Como en un juego de mesa en el que al rodear las piezas de tu oponente captura todas esas piezas para ti.

Kamijou notó el sonido de algo tensionándose.

Venía de dentro de Alice.

Específicamente, de su vestido azul de cuento con un delantal blanco encima. Se desgarró de una manera que una tela tan sólida nunca debería haberlo hecho. Todo el centro de su cuerpo se rasgó hacia ambos lados como si fuera una media fina.

El ruido del desgarro sonó de algún modo sugerente.

— Ahora.

Una piel inmoralmente brillante surgió de su interior.

La transformación fue como si un caramelo de menta infantil se convirtiera en una miel pegajosa que gotea sobre la piel.

La cosa contenida en el vestido de libro de cuentos salió a la luz. Las hebillas de metal brillaban y los cinturones rojos y negros relucían mientras se enterraban en un cuerpo esbelto.

Alice extendió los brazos sin mostrar ninguna preocupación por el cascarón vacío que quedaba.

— Por favor, guía a la chica, sensei. Ella quiere *ir a una aventura* dentro de ti. ¿No estabas satisfecha con este final? Entonces, ¿qué tipo de final aceptarías? Sólo tienes que decírselo a la chica y ella unirá las teorías, llenará los huecos, establecerá los hechos necesarios y te dará el mundo que quieras.

— ¿Es así? — murmuró Kamijou.

Fuera como fuera, era difícil pensar en un final más feliz que el de alguien reuniéndose con un ser querido que había muerto. Y cuando se hacía con una tecnología tan vinculada a ella misma, eso tenía que haber salvado a Frillsand #G.

No todo en la Operación Handcuffs había sido malo.

Si se evitaba adoptar una visión unilateral de aquella noche y se reordenaban las cosas como un rompecabezas, incluso podía servir para salvar una vida.

Esa respuesta seguramente salvaría a todas las personas que se habían visto arrastradas a ese lío.

Alice no estaba haciendo nada malo.

Él lo entendía.

Así que Kamijou Touma le respondió tal y como ella le pidió.

— Entonces devuelve todo a la forma en que estaba antes, Alice. Si utilizo tu poder así, nunca podré llegar realmente al final.

Ella parecía confundida.

Tenía un aspecto terriblemente psicodélico, cubierta de cinturones que se movían solos y que le ataban las piernas sin apretar. Parecía haber salido de otro mundo mientras inclinaba la cabeza mostrando gran parte de su suave piel.

— Umm, ¿estás segura de que quieres eso?, — preguntó.

— Lo estoy.

— La chica conecta lo inconexo, estabiliza teorías e ideas imposibles y crea una realidad *mejor que* la óptima. Para ser franca, no sobrevivirás sin la ayuda de la chica, sensei.

— Sigue siendo lo que quiero. Que tú rellenes los huecos me impide ver lo que realmente tengo que hacer.

— La chica no le dio a Frillsand #G un poder que realmente no tiene. Eso fue simplemente el resultado de enfatizar sólo un aspecto de ella. Una vez que tenga acceso a todo su poder, no tendrás ninguna oportunidad contra ella.

— Probablemente no. Pero no estoy tratando de ganarle.

— Hanatsuyu Youen, Rakuoka Houfu y Benizome Jellyfish escaparon del tren. No eres tan ingenuo como para pensar que no son una amenaza sólo porque no son tan poderosos como el fantasma, ¿verdad? Cada uno de ellos es un enemigo lo suficientemente difícil como para eliminarte en el instante en que te los encuentras.

— Ya lo sé.

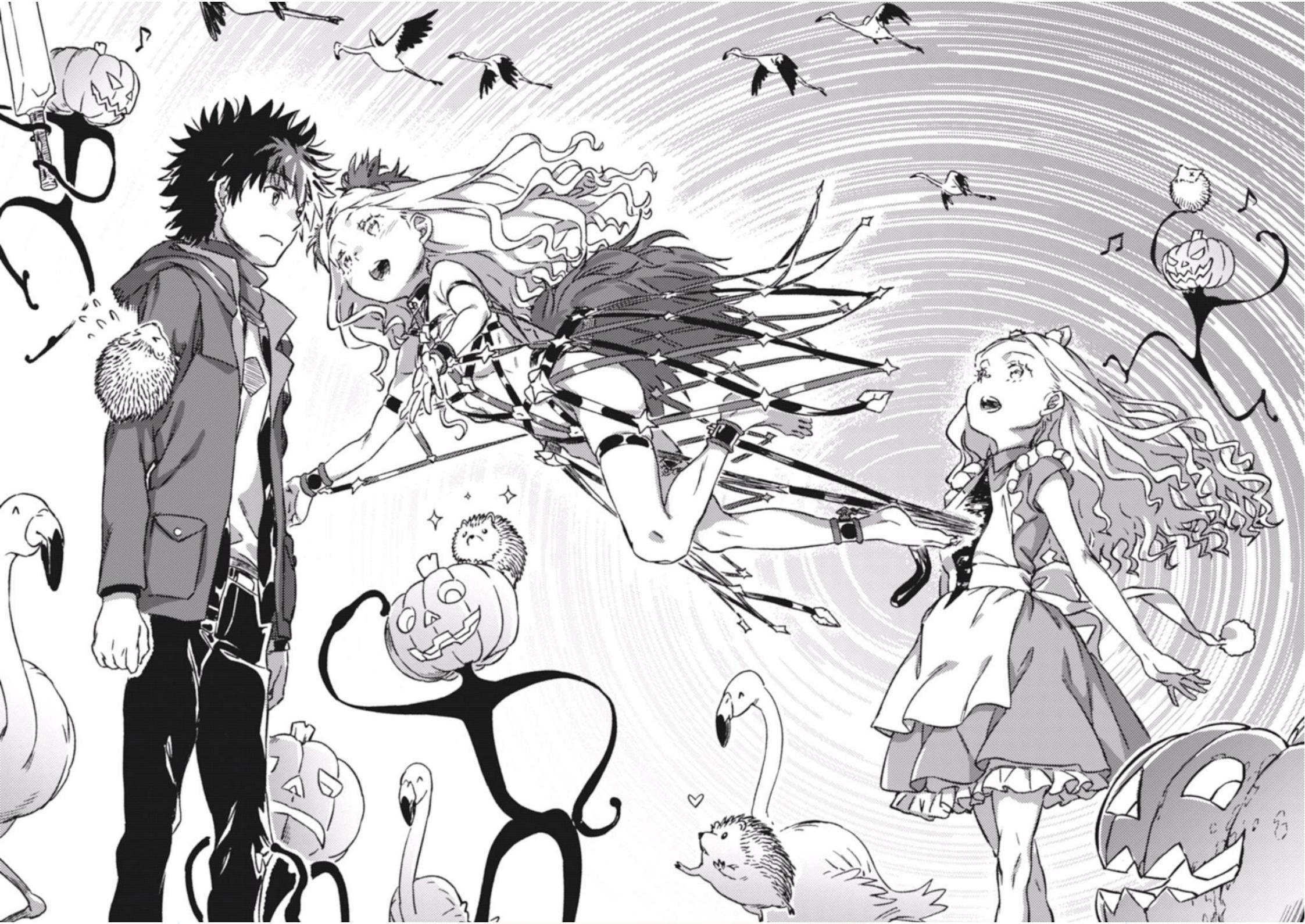
— Morirás.

— *Eso no cambia mi respuesta.*

— Hm. — Alice se puso el dedo índice en la barbilla y miró al espacio vacío. — Uno de ellos quería convertirse en un dios, otro quería ser inmortal y otro quería vengarse de la academia por burlarse de él. La chica ha vivido muchas aventuras extrañas, pero esta es la primera vez.

— ¿?

— Ah ha ha. Cada vez más curioso. Rechazas a la chica, pero no porque no tengas deseos en tu interior. La chica nunca se había encontrado con este tipo de deseo. ...Esto suena delicioso.





Alice sonrió.

Pero esta sonrisa parecía sutilmente diferente a la de antes.

Quizás tenía un toque de soledad.

— Nueva orden de Alice Anotherbible. Cesan inmediatamente todos los enlaces de puentes de cábala modificados dentro de Live Adventures in Wonderland²⁶.

El profundo golpe que siguió sonó como una gruesa cerradura de metal abriéndose.

Kamijou Touma se vio envuelto en una luz blanca.

Sus sentidos se desvanecieron gradualmente hasta que ya nada se sintió real, pero definitivamente escuchó la voz triste pero esperanzada de la chica.

— Sensei. Por favor, no te dejes morir tan fácilmente, ¿okay?

²⁶ Aventuras en vivo en el País de las Maravillas.

Capítulo 3: Bienvenido al Mundo sin la Protección de la Diosa — Difficulty_the_ABYSS.

Parte 1

Kamijou Touma se olvidó de respirar.

— Gah...

Nada se sintió real por un instante.

El mundo que apareció ante sus ojos estaba inclinado y no era el laboratorio en el contenedor del camión. Alice, Shirai Kuroko y Hanatsuyu Youen no se encontraban por ninguna parte. El suelo estaba plagado de fragmentos de vidrio y los restos irregulares de un colorido gimnasio de plástico. Al parecer, estaba dentro del tren de compras Delivery Go Round.

(Bien. Que Shirai teletransportara a Alice fuera del tren no fue un favor concedido por Wonderland.)

¿Pero qué había pasado?

Cuando intentó levantarse de su costado, una tormenta de agonía asaltó su cuerpo.

— ¡Gahh! *Coff*, maldita sea, ¿qué es esto? ¡Ow! *¿Tengo algo enterrado?*?

Intentar moverse le produjo una extraña sensación de rigidez. Al principio pensó que un hueso roto estaba obstruyendo el movimiento de sus músculos o articulaciones, pero no era eso.

Era el gimnasio de plástico de la zona de juegos.

Cuando los trenes chocaron, él había salido despedido de la cafetería hasta el siguiente vagón, donde se estrelló contra el gimnasio de plástico, rompiendo unas cuantas varillas de plástico dentadas que se habían enterrado en su cuerpo.

Pero muy probablemente, *podría haber sido mucho peor*.

Si no hubiera atravesado ese “colchón” de plástico para perder velocidad, el impacto con la pared probablemente lo habría matado al instante.

(Ugh...u-un verdadero accidente de trenes es realmente un desastre, ¿no es así?)

Su cabeza dio vueltas dentro de la zona de juegos del estrellado Delivery Go Round. Al menos agradeció que no hubiera habido niños aquí dentro.

El gimnasio de plástico se había hecho pedazos.

Los colores brillantes se habían convertido en un montón de armas mortales.

Buscó todo lo que se sentí raro en su cuerpo, agarró uno de los bordes dentados que tenía menos filo que una lanza de bambú y apretó los dientes. Tiró con toda la

fuerza que pudo. El dolor cuando salió fue mucho menor de lo que había temido, pero no tenía tiempo de pensar en eso. Con el tapón de plástico retirado, ahora sangraba mucho más rápido.

Se alegró de que lo hubieran devuelto al punto de partida, pero tenía que detener esta hemorragia o moriría.

— *Jadeo, jadeo*

Después de quitarse los fragmentos del gimnasio de plástico del brazo, el abdomen y el muslo, no tenía ni siquiera la energía para retorcerse de agonía. Se arrastró por el suelo arenoso. Detestó el hecho de que la caja metálica de la pared estuviera a la altura de la cadera. Sus dedos se resbalaban con su propia sangre, pero finalmente consiguió agarrarse. Forzó la puerta de la caja, sacó una gruesa bolsa sintética y se desplomó en el suelo con un chapoteo húmedo.

Ahora tenía el DEA y el botiquín de primeros auxilios.

Sacó un poco de desinfectante, quitó el tapón con manos temblorosas y se lo frotó en la herida del brazo. El dolor ardiente estalló inmediatamente en él. Era tan fuerte que al principio pensó que alguna estática había encendido el etanol. Pero no podía dudar. Siguió con las heridas del abdomen y el muslo.

— ¡¡Gahhh!! ¿¡Ahhh!?

Estaba empapado de sudor.

Pero completar el infernal proceso de desinfección no era el final.

Su verdadera tarea era detener la hemorragia. Pero estas heridas eran demasiado graves para que las vendas fueran suficientes. Su visión se desvanecía, así que se basó principalmente en su sentido del tacto para sacar un dispositivo envuelto en plástico. El dispositivo tenía la forma de una pequeña subametralladora, pero en realidad era una máquina de coser manual. No podía pensar con claridad debido a la pérdida de sangre, así que no pudo leer el pequeño texto. Se basó por completo en las ilustraciones impresas en el lateral mientras la presionaba contra la herida de su costado y apretaba el gatillo.

La serie de “golpes” sonó más como un trabajo de construcción que como un procedimiento médico, pero en sólo unos segundos, un robusto hilo de seda había cerrado la herida de color rojo oscuro. No podía controlar del todo el dispositivo de gas comprimido, así que acabó sobre pasando el final de la herida y cosiendo la piel intacta.

Estaba asustado.

Todo el concepto le aterrorizaba, pero moriría si no conseguía cerrar todas las heridas.

Sólo después de acabar con la primera se le ocurrió morder un pañuelo con la boca para no morderse la lengua por el shock. Luego cosió también las heridas del brazo y la pierna.

— Maldita sea, realmente quiero que termine de una vez. Ugh. Seguiré con esto, pero al menos tengo derecho a llorar, ¿cierto, Alice?

Tiró al suelo la máquina de coser con forma de pistola.

Había detenido la hemorragia a la fuerza, pero su cabeza seguía sintiéndose igual de pesada. Cerrar las heridas no le devolvía la sangre que ya había perdido. Encontrar la única respuesta correcta y tomar el curso de acción óptimo no significaba que todo fuera a salir como él quería. Cuando tu vida estaba en peligro, no había ninguna garantía de que una chica linda con conocimientos altamente especializados fuera a aparecer y a arreglarlo todo por ti. Sonrió al recordar que estaba de vuelta en el mundo real.

Un botiquín de primeros auxilios no contendría un kit de transfusión de sangre que incluyera un paquete de sangre o un medicamento hematíntico.

Tendría que intentar arreglar esto tal y como estaba.

(Maldita sea, y vuelvo a tener 49 yenes. Estoy de vuelta en la vida de supervivencia de Año Nuevo en Tokyo. Realmente *no puedes solo encontrar dinero en el mundo real, ¿huh?*)

¿Dónde estaba Alice de todos modos? Dudaba que ella fuera a ayudarle más.

Tardó un minuto entero en ponerse en pie con bastantes gruñidos.

El sudor de su frente era inusualmente frío. Había perdido tanta sangre que le costaba mantener la temperatura corporal. Apreciaba que eso también mitigaba el dolor, pero la intermitencia de su visión era inquietante. Temía desmayarse del todo si bajaba la guardia.

La situación ya estaba en marcha.

Ya no estaba jugando en modo fácil con Alice para ayudarle.

Dudaba que conseguir la ayuda de Hanatsuyu Youen o Shirai Kuroko fuera tan fácil esta vez. La violencia de Rakuoka Houfu había estado en otro nivel y Benizome Jellyfish no caería en una trampa tan fácilmente. Incluso Frillsand #G sería probablemente más mortífera de lo que había parecido antes.

Y sobre todo, los muertos ya no podían ser resucitados.

Las vidas humanas no tendrían una continuidad.

— ...

Se mordió el labio. Todos tenían una sola vida, así que en lugar de saltar por la ventana descuidadamente, caminó con cuidado y de forma inestable por el tren accidentado. Encontró una escalera de caracol superviviente, descendió al primer piso mientras se aseguraba de que sus pies no resbalaban, vio a través de la puerta automática doblada y descolocada que la plataforma era segura, y sólo entonces dio un paso al exterior. Había escapado del tren.

No se presionaría demasiado. No podía permitirse el lujo de descuidar las medidas de seguridad habituales.

Parte 2

Un chico yacía de espaldas en la UCI de un gran hospital del Distrito 7.

Habían pasado cuatro días, pero seguía conectado a varios tubos y electrodos. Llevaba una máscara transparente sobre la boca y su sangre y nutrientes circulaban con la ayuda de una máquina. Si se quitara una sola de las muchas máquinas que lo rodeaban o se accionara uno solo de los interruptores, probablemente se iniciaría una reacción en cadena de fallo orgánico que le causaría la muerte.

— Hamazura.

Una chica se sentó en un banco redondo junto a su cama cubierta de máquinas. Era conocida por su pelo negro hasta los hombros y su chándal rosa. Pero ni siquiera la voz de Takitsubo Rikou obtuvo respuesta alguna del chico.

El sistema de purificación del aire y las luces ultravioletas dejaban el aire estéril hasta el punto de sentirse tóxico y los únicos sonidos eran los pitidos constantes y el ritmo de una bomba.

Nadie le decía nada. Los médicos y las enfermeras le dedicaron sonrisas inofensivas e insistieron en que se pondría bien. Pero ella sabía que una monitorización demasiado constante era de hecho una mala señal en casos como éste.

— ¿?

Levantó la vista de repente al notar algo. Pero no era ningún tipo de sonido ni una luz intermitente. Sin embargo, había detectado algún tipo de presencia al otro lado de la gruesa puerta de cristal.

Su poder esper era AIM Stalker, que le permitía percibir con precisión los campos de difusión AIM emitidos por los espers.

Pero eso no significaba que se tratara de un esper.

La chica del chándal rosa se levantó de su banco y se acercó a la puerta de cristal. Pisó la alfombrilla del suelo y la puerta se deslizó a un lado mientras sonaba un timbre plano.

Un ramo de flores se encontraba en el banco justo al lado de la puerta.

La UCI estaba aislada para que los pacientes normales y las visitas no la vieran, así que nadie habría pasado por allí de camino a otro lugar. La presencia de las flores significaba que alguien había estado aquí para visitar la UCI.

Habían llegado hasta aquí y luego se habían marchado sin abrir la puerta de cristal.

¿Acaso la visión de Hamazura Shiage pegado a la cama y Takitsubo Rikou a su lado le había provocado demasiada emoción como para continuar?

Takitsubo ladeó la cabeza.

Las flores llevaban una tarjeta. ¿La había dejado por descuido después de haberse acobardado de la visita? ¿O había surgido de un deseo subconsciente de dejar alguna señal de que había estado aquí?

El nombre de la tarjeta era Yomikawa Aiho.

— ...?

Parte 3

Después de salir por la puerta doblada y poner el pie en la plataforma elevada de la estación, Kamijou respiró profundamente y concentró su mente. Cuando su vida estaba en juego, no había necesidad de arriesgarse gritando amenazas. Miró a un lado y vio un gran agujero del color de verduras podridas en el andén hecho de hormigón y acero. Unas cuantas personas estaban reunidas cerca. ¿Eran guardias de la prisión?

(Ya es hora.)

Hizo una mueca cuando el simple hecho de respirar le provocó un dolor contundente en todo el cuerpo.

(Caí por ese agujero en el mundo de Alice, *¿pero qué pasaría si no lo hago?*)

Un chirrido sordo pasó por encima de su cabeza. Miró hacia arriba y pudo distinguir unos pasos que pasaban por el techo que cubría toda la plataforma.

— ¡Cómo que no fue un problema del tren!?

— Es justamente eso. No ha sido un simple fallo de los frenos. Nunca podría chocar a toda velocidad a menos que hubiera algún conflicto entre los propios controles del tren y los frenos automáticos de la vía!

— Hee hee. ¡Yay! ¡La chica va de primera! ¡Todos síganla! ☆

— ¡¡Alice!! No corras en direcciones aleatorias, ¡¡jenana de orejas de animal con manga corta!!

Mientras miraba hacia las voces, Kamijou vio pasar una ropa interior por encima del panel transparente utilizado para dejar entrar la luz del sol.

— ¡Bff!?

Vio un cinturón de cuero alrededor de los muslos, un poco de elegante encaje y unas gruesas medias blancas. También tuvo más que solo un vistazo, ya que era muy parecido a mirar desde debajo de un paraguas abierto.

(O-oh, lo entiendo. Con un agujero en el suelo, podrían abrirse más agujeros en otros lugares también. Hasta que no sepan qué causó el primer agujero, no pueden saber qué camino es seguro y enviarlos al techo es fácil para esa teleporter de Judgement.)

— ¡Hey, Al!

Empezó a llamarla, pero se congeló.

Si detenía a Alice aquí, ella podría empezar a ayudarlo de nuevo. Y era él quien había decidido que no aceptaba su ayuda.

Mientras tanto, unas cuantas sombras más pasaron por encima de él.

Todavía no estaba seguro de haber tomado la decisión correcta.

Esta era la plataforma elevada del segundo piso de la estación de tren. En el vestíbulo de abajo, probablemente encontraría a Hanatsuyu Youenn, Carrier; Frillsand #G, el Fantasma Artificial y Rakuoka, la Masa de Músculos. Allí no haría ningún descubrimiento nuevo y el nivel de dificultad sería mucho mayor sin los misteriosos ajustes de Alice. Si se apresuraba irreflexivamente a bajar allí, estaba bastante seguro de que no conseguiría la ayuda de nadie y acabaría muriendo.

Sólo se vive una vez, así que cuando se sabe que un lugar es peligroso, lo mejor es mantenerse lo más lejos posible. En cambio, debía concentrarse en ir a lugares, ver y probar cosas que no había hecho en el mundo de Alice.

Ignoró los pasos errantes y corrió directamente por la plataforma.

Aun así, algo le parecía mal en todo esto.

(¿Eh? Algo no está bien.)

Afortunadamente, la plataforma no se derrumbó como un cartón mojado como el grupo de Shirai había temido. Corrió a través de ella sin problemas. Pasó del Delivery Go Round hasta llegar al Overhunting. Llegó al primer vagón aplastado y se abrió camino desde allí. No consideró la posibilidad de que los criminales siguieran encerrados dentro del tren. Ese tipo de optimismo no tenía cabida en la realidad.

La persona que hablaba con Shirai había dicho que esto “no era un problema del tren”, así que la causa tenía que estar localizada más atrás.

Estaba bastante seguro de que todos los trenes se habrían detenido tras el accidente, pero subir por la barrera de la puerta de la plataforma y descender a las vías seguía siendo angustioso.

Se trataba de un camino en línea recta sin ningún lugar donde correr.

Se quedó mirando a lo lejos desde el ferrocarril elevado mientras empezaba a bajar por él.

(¿Pero este problema sería algo que un novato de preparatoria podría notar?)

Todavía estaba descifrando cómo funcionaba su viejo smartphone, pero se las arregló para utilizar su luz LED para iluminar, pasando de las líneas eléctricas aéreas y el riel de metal bajo sus pies. El ferrocarril contaba con raíles motorizados y líneas eléctricas aéreas, probablemente una señal de la cantidad de trenes diferentes con los que se investigaba y experimentaba en esta ciudad.

Justo cuando la vía se hizo más compleja, descubrió que había cruzado un cambio de vías.

No creía haber recorrido más de 300 metros. Para un tren de alta velocidad que no se detenía en las estaciones intermedias, aplicar los frenos allí no lo detendría a tiempo para la estación.

— ¿Esto es?

Kamijou se agachó y vio algo a sus pies.

No sabía mucho sobre trenes y ferrocarriles, pero algo aquí era inusual incluso para sus ojos inexpertos. Unas cajas de plástico blanco estaban instaladas a un intervalo determinado en el espacio entre los raíles, pero una de ellas había sido destrozada por un martillo o algo así.

Recordó las voces que había oído pasar por el tejado.

— *¿¡Cómo que no fue un problema del tren!?*

— *Es justamente eso. No ha sido un simple fallo de los frenos. Nunca podría chocar a toda velocidad a menos que hubiera algún conflicto entre los propios controles del tren y los frenos automáticos de la vía!*

(¿Estos podrían ser los frenos automáticos de la vía?)

Un ATS²⁷ era un gran sistema de sensores que medía la velocidad del tren y enviaba automáticamente una señal de parada si era necesario.

Esto no estaba simplemente destruido.

El color del interior no estaba bien. Pudo ver que algunos de los cables debajo de la destrozada cubierta habían sido alterados.

— Pero espera...

Esto era extraño.

(¿Eh? ¿Eh?? Esto no está para nada bien. Un ser eléctrico como Frillsand #G probablemente podría destruir los frenos del tren, ¿pero estaba realmente detrás de este sabotaje mecánico? Podía simplemente hacer estallar el tren desde la distancia y freír sus sistemas, ¿así que por qué iba a tener que alterar la vía?)

Una alarma sonó en su mente. ¿Era esta la única pieza de sabotaje? Tenía la sensación de que no era así.

²⁷ Automatic Train Stop, detención automática del tren en español.

Un momento después, sintió un fuerte golpe, como si alguien le hubiera dado con un bate de metal en un lado de la cabeza. No sólo perdió el equilibrio. Salió despedido hacia un lado desde su posición baja. Cuando se dio cuenta de lo malo que era, ya había sido liberado de la gravedad. Sintió que abandonaba la vía y se elevaba hacia el aire vacío que había más allá. Estaba a punto de cruzar la línea de equilibrio. Pronto habría superado el borde.

Pero una intensa confusión lo golpeó antes que el dolor.

— ¿Gh, bh?

(¿Por qué? ¿Por qué no era electricidad? Los ataques de ese fantasma artificial no se sentían como ser golpeado un pedazo de metal pesado. Entonces, ¿qué está pasando aquí?)

Había sido atacado.

Atacado por alguien lo suficientemente letal como para poner su vida en riesgo con un solo golpe.

Sin embargo...

(¿No fue Frillsand #G quien causó el choque?)

No estaba viendo el mismo incidente que antes, sólo que desde un punto de vista diferente.

La respuesta real era diferente que en el mundo de Alice.

Tan pronto como se dio cuenta de ello, voló sobre el borde de la vía elevada y se precipitó hacia la ciudad 7 metros más abajo.

Parte 4

Kamijou Touma cayó.

Su cuerpo aterrizó sobre un camión ligero. Pensó que el camión estacionado estaba cargado de chatarra, pero al parecer el mismo camión se consideraba chatarra. Algunos desconsiderados habían tirado su basura en la parte trasera del camión de otro. La chatarra no fue suficiente para absorber el impacto, así que rodó hacia un lado.

Su cuerpo se estrelló contra el asfalto.

— Gahh...

Cada parte de él se sentía extrañamente caliente. Justo cuando se dio cuenta de que sus heridas cerradas a la fuerza se habían reabierto, su visión se volvió borrosa.

La realidad no era tan amable.

Los humanos mueren si pierden sólo dos litros de sangre. Son tan frágiles que resultaba difícil creer que pudieran vivir cien años sin derramar toda esa sangre. Y si las condiciones que permiten su supervivencia desaparecen, la muerte no tarda en llegar. La muerte no se sentaría a esperar el tiempo necesario para que un humano encontrara la solución a un misterio o resolviera las cosas en un enfrentamiento final con su verdadero enemigo.

Cuando llega la hora de morir, llega la hora de morir.

Perdería su vida sin encontrar ninguna respuesta y sin dejar nada atrás.

Las reglas especiales de las Handcuffs se aplicaban hoy, por lo que *las reglas eran diferentes* a las de las peleas de callejón a las que Kamijou estaba acostumbrado.

Oyó un paso firme.

— ¿¡!?

La tensión extrema le permitió recuperar rápidamente su mente nebulosa y dispersa.

¿Quién era y qué pretendía?

¿El atacante había descendido de la vía elevada para acabar con él? ¿O algún otro sujeto peligroso había descubierto a alguien cercano a la muerte del que podía aprovecharse? Hoy todo era posible. Este era un mundo en el que la muerte carecía de sentido y las vidas no se tomaban más que como un práctico artículo consumible. Se creía que Handcuffs había terminado, pero hoy había vuelto a corromper Ciudad Academia una vez más.

Sus gritos de auxilio no habían llegado a nadie, pero estaba seguro de que lo mismo había ocurrido con mucha gente durante Handcuffs.

— Hola, hola.

Kamijou Touma no podía levantarse, así que se limitó a mirar hacia las sombras.

La persona que salió casualmente debajo de una luz estaba acompañada por un gran perro.

— Siempre te las arreglas para acabar apaleado, ¿verdad? Esta vez era un trozo de acero de tungsteno, ¿no? Sin embargo, había algo extraño en la composición del cuerpo de esa *ama de casa*. ¿No es curioso que parezcas estar tan a gusto en este mundo de derramamiento de sangre, aunque digas querer la paz y el amor más que nadie?

La ciudad decidió golpear a Kamijou con otra sorpresa.

Esta persona no se parecía en nada a quien conocía. Era una mujer con el pelo rubio cortado a la altura de los hombros, unos ojos azules que tenían tanto una mirada racional como la de un gato travieso, y unas curvas femeninas que sobresalían de su sencillo hábito beige de forma que parecían pecaminosas. ¿No

era ella la conocida como Gran Demonio? Pero Kamijou Touma pronunció otro nombre después de que ella apareciera.

— ¿Alej...ster?

— Ha ha.

Le respondió una risa sarcástica pero intensamente seca. La cara y el cuerpo eran diferentes. Incluso el sexo era diferente de lo que se encontraría en los libros de historia. Pero Kamijou estaba seguro de ello.

Aunque se suponía que los muertos no volvían a la vida.

— Ah, ah...

Las emociones del chico se hincharon antes de que pudiera preguntarse por qué o cómo. Se levantó del asfalto mugriente y avanzó tambaleándose.

El mago dio una sonrisa delgada al ser identificada tan fácilmente.

— Quizá sea mi incapacidad para permanecer muerto lo que hace que el mundo me desprecie tanto. Y supongo que ver a Aleister Crowley cambiar de forma de nuevo no te va a sorprender demasiado cuando ya me viste cambiar de sexo una vez.
...Espera, ¿qué?

La mujer (?) de hábito beige reaccionó primero con sorpresa y luego con un suspiro exasperado cuando Kamijou la rodeó con sus brazos.



El gran villano sonaba legítimamente inseguro mientras hacía una pregunta básica.

— ¿Realmente vale la pena llorar por esto? Puedo imaginar que los anglicanos ocultaron los detalles del mensaje que dejé en LA, pero incluso sin eso, soy el humano que arruinó tu vida para usar cierto aspecto de tu naturaleza.

— No me importa. jiji! Y no, no puedo explicar por qué me siento así!!!!!!

El chico apretó los brazos con tanta fuerza que pensó que podría romper ese delicado cuerpo.

Y a pesar de lo que dijo, el mago no apartó a Kamijou. Incluso acarició la espalda temblorosa de Kamijou como si estuviera consolando a un niño pequeño. El creador de todos los magos modernos simplemente dejó que el chico sollozara en su pecho.

Kamijou lloró por la supervivencia de este humano.

Cuando era pequeño, el humano se había enfrentado a sus profesores de la escuela y sus padres habían aceptado la opinión maliciosa de los profesores y se habían negado a creerle a su propio hijo. Había llegado a aborrecer a esa familia y al dios que adoraban, pero se le había negado la oportunidad de construir una cálida familia propia y continuó en constante soledad. No importaba cuántas victorias lograra, nunca estaba satisfecho y por eso las juzgaba todas como fracasos. La suya había sido una vida de crueldad innecesaria, así que ¿cuántas personas habían derramado lágrimas por él no por ira o humillación, sino por alegría? Ese pensamiento puede haber cruzado su mente por un momento.

— ¿Estás listo para dejarme esto a mí?

— ...

— Deberías saber muy bien ahora que tus métodos son inútiles contra el lado oscuro. Dejar que Aleister Crowley se haga cargo me parece una opción válida.

— Eso no va a pasar.

— Vas a morir. O alguien que conoces bien podría hacerlo.

Kamijou apretó las manos con fuerza con sus brazos aún alrededor de aquel humano.

Alice Another bible lo había alejado de la cruda realidad. Y Aleister Crowley, que conocía la oscuridad de Ciudad Academia mejor que nadie, también había concluido que Kamijou no podía hacerlo. Eso significaba que probablemente era cierto. Si se desviaba más allá de las expectativas de esos monstruos, perdería la vida.

— Pero aun así eso no va a pasar.

— ¿Por qué no?

— La victoria que tú traerías... — Kamijou Touma escupió las palabras débilmente. Le tomó un minuto completo antes de poder apartarse del calor de Aleister. — No es el camino que el próximo Presidente de la Junta quiere seguir. Handcuffs terminó el

día 25. Tal vez fue un fracaso, pero eso no significa que ahora podamos pisotear sus cadáveres. Si se puede salvar algo, hay que hacerlo ahora. Lo único que harías es verter cemento en el camino hacia la salvación y sellarlo bien. Junto con toda la gente que aún respira colapsada allí abajo, demasiado débil para moverse.

— ¿Tu punto es?

— No voy a dejar que eso ocurra. Voy a limpiar mi propia sangre. Me alegra mucho de que estés vivo, pero elegiste dejar esta ciudad, así que ya no puedes opinar sobre lo que pasa aquí.

— ...

— Tú creaste Ciudad Academia. Es cierto. Pero *esta ya no es tu ciudad*. Tal vez sólo lo hiciste por capricho, pero esa es la decisión que tomaste. No vuelvas y empieces a impulsar más tragedias aquí con una sonrisa en el rostro, Aleister. Ya no hay una sola vida en esta ciudad que puedas controlar. Si crees que puedes ignorar las reglas y salirte con la tuya porque eres especial, entonces no eres diferente del resto del lado oscuro.

Esta podría ser la única opción que permitiría a Kamijou volver a salvo.

No resolvería todo, pero le permitiría escapar de la oscuridad sin perder más sangre.

Pero lo rechazó, a pesar de que ni siquiera podía soportar su propio peso.

Kamijou Touma no conocía a Hanatsuyu Youen.

Kamijou Touma no conocía a Rakuoka Houfu.

Kamijou Touma no conocía a Benizome Jellyfish.

Kamijou Touma no conocía a Frillsand #G.

No sabía nada de Handcuffs, donde tanta gente había arriesgado su vida para luchar.

No podía confiar en lo que Alice le había mostrado antes. Dudaba que en la verdadera Operación Handcuffs hubiera espacio para el amor, las lágrimas y las risas que había visto allí. Eso significaba que no podía decir que conocía realmente a esas personas.

Sin embargo.

¿Acaso el hecho de no conocerlas era razón suficiente para negarse a salvarlas?

Alguien estaba tratando de quitarles la vida a esas personas que, de alguna manera, habían logrado conservar después de tanto sufrimiento e inconcebibles humillaciones. ¿No era esa razón suficiente para levantarse y luchar por ellos?

(No necesitas ningún derecho o cualificación especial para esto.)

Ya estaba ensangrentado desde la línea de salida.

Apretar los dientes no cerraría sus heridas reabiertas.

Pero...

(La vida de la gente está en juego, así que no puedo sentarme a esperar la oportunidad perfecta. Tengo que averiguar lo que puedo hacer y luego hacerlo, ¡aunque signifique meter la nariz donde no debo!)

— Muévete, Aleister. Sea lo que sea que haya pasado el 25, el 29 me pertenece. No dejaré que Handcuffs termine en fracaso otra vez. Esta vez le daré un final feliz.

Eso fue todo lo que Kamijou Touma pudo hacer mientras desgastaba su propia vida.

Estaba tan maltrecho que ni siquiera podía levantarse sin apoyarse en el pecho de Aleister. La mujer (?) del hábito beige lo miró fríamente y resopló de risa ante su decisión.

— Hmph. Puedes soñar todo lo que quieras, ¿pero qué crees que puedes hacer cuando estás en tan mala forma aquí *en la realidad*? ¿Qué puedes hacer contra mí? Soy Aleister Crowley, el humano que conquistó la batalla mágica más intensa de la historia, destruyó la mayor Cábala Mágica del mundo desde dentro, dividió el mundo entre la magia y la ciencia, creó el concepto del lado de la ciencia, construyó Ciudad Academia durante la confusión de la reconstrucción de la posguerra y manipuló el mundo entero para sus propios fines egoístas.

Kamijou se quedó en silencio, percibiendo un sabor oxidado en su aliento.

El culpable del choque seguía en libertad.

La solución de Aleister sería indiscriminada. Cualquiera que estuviera involucrado, aunque fuera tangencialmente, en los sucesos relacionados con Handcuffs del día 29 sería sellado bajo el cemento si se salía con la suya. Y era casi seguro que podría conseguirlo, ya que había ganado él solo la batalla de Blythe Road.

(¿Qué puedo hacer?)

Tanto si optaba por un enfrentamiento directo, como por un ataque por sorpresa, o si les tendía una trampa para que se derrotaran mutuamente, no se limitaría a ser el actual campeón del lado oscuro. Él fue quien había diseñado y gestionado el lado oscuro de la ciudad. Estaba en otro nivel por completo, así que, si utilizaba su poder, masacraría a todos los que se interpusieran en su camino.

Eso incluye a Shirai Kuroko, Hanatsuyu Youen, Rakuoka Houfu, Benizome Jellyfish, Frillsand #G, y cualquier otra persona que Kamijou no hubiera encontrado todavía.

Aleister los enterraría sin piedad antes de escucharlos o combatirlos.

(¿Quieres saber qué es lo que puedo hacer después de que me muestraron esta pesadilla?)

Por un breve instante, la mente de Kamijou se concentró en este único punto.

El chico ensangrentado levantó lentamente la cabeza.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Miró directamente a los ojos de aquel temible monstruo.

Todavía estaba mareado, pero el tipo de chico normal de preparatoria que puedes encontrar en cualquier lugar dio su respuesta en voz baja.

— *Me voy a enfadar.*

Aleister Crowley sonrió.

Sin dejar de sonreír, el humano dio un paso atrás, dejando a Kamijou para librarse por su cuenta.

— Me metería felizmente en una batalla física con William Wynn Westcott, de quien se rumoreaba que era inmortal. No tendría ningún problema en matar a ese payaso de Samuel Liddell MacGregor Mathers, que tuvo el descaro de nombrarse a sí mismo el creador de la magia moderna.

Aleister levantó lentamente ambas manos.

No giró la cabeza, pero tampoco parecía capaz de mirar a Kamijou directamente a los ojos.

Casi como un niño pequeño cuya travesura salió a la luz.

— *Pero lo único que no quiero hacer nunca es entrar en una discusión verbal contigo.*

— Sé que la realidad no va a ser amable, — escupió Kamijou Touma, rodeado de sombras aterradoramente oscuras.

Aleister había dado un paso atrás, por lo que ya no podía usar al humano como apoyo.

Pero se las arregló para mantenerse en pie con el brillo bestial que se encuentra en los ojos de cualquier retador.

— Pero *por eso* es que necesito esforzarme demasiado y estirar la mano al máximo si espero agarrar la mano de alguien. ¿Estás bromeando, Aleister? Sí, son villanos sin remedio. Claro, son criminales que dañan a todos los que entran en contacto con ellos. Pero, ¿y qué? No te rindas con las vidas de la gente. Eso debería ser *una razón más* para hacer un verdadero esfuerzo por salvarlos. ¿Y si puedo demostrar que todos están equivocados y salvarlos? ¿Y si puedo conseguir un final feliz después de que el resto del mundo haya tirado la toalla y haya fingido que ya no podía ver lo que estaba pasando? Se sentirá muy bien, ¿no crees? Se supone que debes ver esto como una oportunidad para señalar y reírte del dios del cielo que dice ser todopoderoso y omnisciente, pero que aún así deja que sucedan estas tragedias. ¿Me equivoco?

— ...

— No sé cuántos supervivientes de Handcuffs hay en total. Puede que haya alguien a quien todo el mundo haya olvidado y que siga luchando en las profundidades de la oscuridad. Puede que estén gritando, pidiendo ayuda, pero no podemos oírlos. Y

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

mientras exista esa posibilidad, tengo que sumergirme en esta oscuridad olvidada por dios y buscarlos. No me conformaré con una solución parcial con la ayuda de Alice. No voy a enterrarlo todo bajo el cemento y volver a casa cuando todavía puede haber alguien ahí abajo. *Es por eso* que rechacé su ayuda y volví aquí, sabiendo que me dolería mucho. Así que no entres aquí e intentes hacer lo mismo como si fueras a hacerlo mejor.

Su cabeza se tambaleaba sobre su cuello.

Había perdido demasiada sangre.

Pero apretó los dientes, se mantuvo firme y sacó sus palabras.

— No lo cubras todo de cemento y di que está está arreglado. El dios omnisciente del cielo podría aceptar una respuesta así, ya que puede ver todas las respuestas correctas, pero tú sólo eres humano. ¿Así que no quieras ver un futuro que derriba esa fría conclusión, Aleister?

— No puedo creerlo. — Aleister suspiró con una mirada indescriptible en su rostro.

— Y pensar que encontraría un atisbo, por pequeño que sea, del Thelema que conduce al 21º Aeon en el mismo hogar que ya había abandonado. Esta parte es realmente frustrante. Parece que siempre me pasa lo mismo. Las cosas que persigo huyen de mí y las que descarto resultan ser tesoros.

— ...?

— Sólo hablaba contigo misma, — susurró la mujer (?) del hábito beige. — Ahora, tengo una simple pregunta para ti: ¿cómo piensas darle la vuelta a esto?

— En primer lugar, prométeme que un comodín super poderoso como tú no se involucrará en esto. Si no puedes prometerme eso, entonces te golpearé en la cara hasta que llores y cambies de opinión.

— ¿Por qué la justicia siempre está de tu lado cuando lo que dices no es muy diferente del código criminal de un tirano? — Aleister sonaba de algún modo exasperado, pero había dado la espalda a la bondad y a la justicia durante tanto tiempo que no iba a cambiar de opinión al respecto a estas alturas. — Entiendo que pretendes rechazar mi generosa oferta y resolver esto por tu cuenta, pero ¿cómo piensas hacerlo exactamente? No entiendes lo que realmente está pasando hoy, por no hablar de cómo terminó la Operación Handcuffs original.

— Personalmente, me parece extraño que sepas tanto cuando se supone que habías dejado la ciudad.

Kamijou se frotó las sienes. Esto no es como cuando tenía los extraños ajustes de Alice para protegerlo. Tenía un moretón allí donde algún tipo de arma contundente lo había golpeado.

(En realidad, la intervención de Alice sólo ha complicado las cosas. El verdadero culpable no era Frillsand #G. Apuesto a que Alice cambió al verdadero por un enemigo poderoso que creía que podía derrotar, pero esa falsa información se interpuso en mi camino.)

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Podía utilizar sus conocimientos del mundo de Alice como referencia, pero no podía confiar demasiado en ellos. El número de personas involucradas no coincidía y los planes y situaciones de cada uno eran diferentes. Después de todo, *ni siquiera sabía si Youen, Rakuoka y Benizome habían querido realmente escapar del tren accidentado por su propia voluntad.*

Exhaló, se concentró en su adolorida sien y dio su respuesta.

Las heridas de su cuerpo eran lo único que sabía que era real.

— Empezaré por averiguar quién hizo esto. Puede que no me guste la respuesta, pero nunca podré encontrar el camino hacia una solución si no sé quién es mi verdadero enemigo.

— *Entonces la chica te ayudará, sensei* ☆

— ¡Gweh!?

Sus sentidos fueron tomados por algo suave, cálido y dulce.

Una incauta chica rubia había saltado aparentemente hacia su cabeza desde un lado. Ella había tomado impulso y luego enterró la cabeza del chico en su pecho plano. Cuando lo rodeó con sus brazos y sus piernas, no pudo evitar concentrarse en el calor de su cuerpo. Los brazos se aferraron a sus hombros y las piernas a sus caderas. Sólo podía ser una persona:

— ¡A-Alice!?

— Sí, la chica se llama Alice.

La apartó de él y la sujetó por debajo de los brazos como si fuera un gato. Ella inclinó la cabeza, demostrando la misma aura de cuento de hadas, tan amable y de otro mundo, que había mostrado en su mundo.

El hábito beige y el golden retriever ya no aparecían por ningún lado.

Se preguntó brevemente si había vuelto a vagar por el mundo de Alice, pero no era eso. Aleister podía hacer un milagro de ese nivel por sí mismo.

— ¿De dónde vienes?

— De allí ☆

Su pequeño dedo no señalaba al norte, al este, al sur o al oeste.

Señalaba hacia arriba.

Eso era una sorpresa. En primer lugar, porque significaba que ella había saltado imprudentemente desde la vía elevada como él. Sería propio de ella ignorar el camino definido de esa manera. Y en segundo lugar, porque si había saltado hacia abajo sin preocuparse por su falda, podría haber tenido una buena razón para abandonar la vía a toda prisa.

(Es cierto. ¿¡Qué pasó con quien me golpeó en la sien!? El culpable que destruyó el sensor ATS está ahí arriba. Si alguien más intenta investigar la vía, ¡¡también se topará con el culpable!!)

Escuchó un impacto de metal pesado.

Entonces alguien voló sobre el muro de la vía elevada y cayó hacia él.

— ¡¡Shirai!!

Parte 5

Antes de eso, Shirai Kuroko se teletransportó desde el techo de la plataforma hasta la vía elevada. Podía utilizar una serie de teletransportes para viajar a una velocidad equivalente a la de un auto deportivo, pero esta vez prefirió moverse a pie. Ni siquiera ella estaba segura de por qué evitaba ir a alta velocidad y, en cambio, elegía caminar lentamente por la vía.

Las vías del tren eran una zona peligrosa por la que no se debía caminar en primer lugar. Además, la oscuridad que le impedía ver muy lejos podía haber desencadenado un miedo instintivo en su interior.

En cualquier caso, Shirai Kuroko caminaba por la vía elevada con Matsuriba, el joven conductor del Overhunting, y Alice, la niña que había quedado a su cargo. No le gustaba involucrar al conductor, pero no sabía nada de vías de tren y necesitaba la ayuda de alguien con los conocimientos adecuados. Alice también vino. Nadie sabía por qué.

(Espera, sólo me teletransporté con el conductor desde la plataforma hasta el techo. ¿Cuándo y cómo me siguió al tejado y luego la vía?)

Shirai quería llegar al fondo de este caso, así que se dirigía al probable centro de la acción. Era poco probable que los prisioneros fugados volvieran al tren, así que dejar a Alice en la plataforma debería haber sido la opción más segura, ¿entonces qué estaba haciendo ella aquí?

Alice parecía perfectamente inofensiva al sonreírle a Shirai, pero eso sólo hacía que todo en ella fuera más confuso.

El vestido de cuento de hadas también era curioso. Por no hablar de las mangas cortas. Una ropa que no coincidía con la estación del año era un signo de alguien que había escapado hace un largo tiempo, ¿pero podría ese ser realmente el caso?

Finalmente, oyeron una voz. Ni siquiera habían recorrido 300 metros.

— Sí, sí.

Shirai agarró inmediatamente las manos de Matsuriba y Alice y se teletransportó. La vía elevada viajaba en línea recta, pero sobresalía un poco de sus paredes de hormigón de un metro de altura. La caída desde allí era de unos 7 metros, pero ella podría acercarse a quienquiera que fuera si viajaba por el exterior de ese muro.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Se llevó un dedo a los labios para indicar a los otros dos que se quedaran quietos.

— ...

La falta de obstáculos notables a lo largo de la vía daba una visión clara en ambas direcciones y era fácil pasar por alto la sección transitable más allá de las paredes, por lo que habían logrado meterse en un punto ciego.

La voz procedente del otro lado del grueso muro pertenecía a una mujer adulta.

— Tuve una revelación, Yomikawa-senpai. Me he dado cuenta de la verdad. La Operación Handcuffs fue un fracaso evidente. El intento de barrer con el lado oscuro mientras manteníamos nuestras manos limpias desencadenó una poderosa reacción. Eso es lo que trajo Handcuffs, ¿verdad? Así que tenemos que hacer algunos ajustes para evitar que eso ocurra. Anti-Skill necesita adaptarse con más flexibilidad al estado de la ciudad si espera mantener la paz.

(¿Con quién está hablando? ¿Está al teléfono?)

— ¿Tienes idea de lo que estás diciendo?

— Por supuesto que sí. Tenemos que ser más abiertos de mente. Llámalo un acuerdo o un programa de protección de testigos si es necesario, pero hemos decidido llamarnos *Anti-Skill Negotiations* y negociamos activamente con los criminales. Podemos usar eso para hacer nuestra la tecnología vista en la Operación Handcuffs y usarla para derrotar a criminales aún más poderosos. A partir de ahí, sólo tenemos que repetir el proceso, con nuestro poder creciendo cada vez. El poder esparcido por Handcuffs será absorbido por Handcuffs y utilizado para acabar con la operación de una vez por todas. Anti-Skill no necesita sufrir más daños esta noche.

— Anti-Skill sólo tiene el derecho de hacer arrestos. No tenemos derecho a determinar la culpabilidad de un sospechoso ni a reducir su castigo. ¡No tienen el poder de mantener las promesas que están haciendo!

— Sí, ¿y?

— En primer lugar, algunos de los criminales que estás hablando de utilizar son estudiantes menores de edad y saldrán perjudicados con tus métodos. ¿Qué vas a hacer si acaban heridos o algo peor!?

— ¿Por qué tendría que hacer algo? Son *criminales*, ¿así que por qué debería importarme lo que les pase?

— ¡¡Tessou... Tessou Tsuzuri!!

Ese nombre fue un shock.

Shirai la conocía.

(¿Estás bromeando? Cambió tanto que ni siquiera la reconocí. ¿Es realmente la misma tímida Tessou-san?)

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Sobrevivir Handcuffs puede haber sido como un bautismo para ella.

El 25 de diciembre había sido una pesadilla para todos los involucrados. Esa sangrienta noche había sido tan horrible que era un milagro que alguien hubiera sobrevivido. Puede que haya sido un acontecimiento que produjo la radicalización de algunos.

— Oh, por favor, Yomikawa-senpai. ¿No aprendiste nada después de sobrevivir a Handcuffs y salir a rastras del infierno que era la Estación General Anti-Skill del Sur del Distrito 7?

— Kh.

— Las pesadillas me acosan cada vez que intento dormir. Ahora sé que hay gente que no ve el mundo como nosotros y que no puede ser salvada. Los criminales pueden ser útiles, pero son demasiado peligrosos para dejarlos sueltos. Si insistes en negar estas simples verdades, entonces te estás burlando de todos nuestros colegas que murieron indefensos y en vano mientras intentaban hasta el último momento ser los buenos maestros que sirven para proteger a los niños de la ciudad. Además...

La persona al teléfono hizo una pausa.

(Oh, no.)

La mano de Shirai Kuroko vagó por el espacio vacío hasta que encontró al conductor y lo teletransportó al suelo. Alice ya había desaparecido por sí misma, pero Shirai no tuvo tiempo de cuestionarlo.

— *Puedo verte*, — dijo la voz más allá de la pared.

— ¡¡Maldita sea!!

El muro de hormigón de un metro de altura saltó por los aires sin piedad. Si Shirai no se hubiera teletransportado un momento antes, la ráfaga de fragmentos la habría derribado de la vía elevada.

Se teletransportó al centro de la vía.

La persona que terminó la llamada y guardó el teléfono en su pecho era una mujer adulta con gafas y pelo negro rizado que agitado por la brisa nocturna. Shirai sabía que era del tipo tímido, pero no quedaba ninguna señal de ello.

Llevaba una chaqueta negra y una falda ajustada, pero el atuendo nunca habría encajado en una oficina normal. Los cinturones alrededor de las caderas y los hombros parecían más un equipo militar que otra cosa. Por alguna razón, el emblema de Anti-Skill cosido en el cinturón del hombro estaba de cabeza. En lugar de un arma en la cadera, llevaba un gran látigo, un bastón eléctrico, un spray de pimienta, una luz estroboscópica LED, una bocina inalámbrica esférica y más artíluguos. Al principio parecía una colección variopinta de equipos SM²⁸,

²⁸ Sadomasoquismo.

herramientas de defensa personal y equipos audiovisuales, pero Shirai se dio cuenta de lo que todos tenían en común.

(Todos ellos se utilizan en los parques naturales y en los circos para conseguir que los animales grandes obedezcan.)

La vara con gancho que sostenía era utilizada por domadores de animales.

La Anti-Skill Negotiator sonrió y raspó el suelo.

Shirai había oído que los ruidos fuertes y los olores intensos podían ser tan efectivos como el dolor directo contra un animal con sentidos agudos. Aunque en esos casos, se podría hablar de un repelente en lugar de un spray de pimienta.

Alguien más se puso a su lado.

La mujer que se encogía nerviosa parecía tener edad para estar en la universidad; no, probablemente un poco más que eso. Llevaba el pelo largo y castaño recogido con un simple lazo. Llevaba un delantal sobre un jersey y unos vaqueros ajustados, lo que le daba un aspecto de ama de casa. El dedo anular de su mano izquierda brillaba con luz propia. Siempre podría ser falso, pero eso sugería que estaba casada y tenía familia.

Pero algo chocaba con el resto de su look.

Un color neón brillaba sobre su cabeza. Llevaba un par de dispositivos triangulares que parecían orejas de gato. Estaban acoplados como auriculares y realizaban constantes y sutiles ajustes en respuesta a los pensamientos del portador.

Era claramente un arma de última generación.

Y si lo que había dicho Tessou Tsuzuri era cierto...

(¿Es una criminal que hizo un trato con los llamados Anti-Skill Negotiators? Pero espera. No recuerdo a nadie como ella durante Handcuffs.)

Shirai tenía sus sospechas, pero tampoco podía negar la posibilidad. Había muerto demasiada gente durante la Operación handcuffs como para seguirle la pista a todo.

Pero ahora no era el momento de fruncir el ceño y quedarse pensativa.

Puede que la mujer del delantal no fuera del tipo beligerante. Estaba encorvada y encogida con lágrimas en los ojos mientras hacía una pregunta nerviosa a la mujer con uniforme militar negro.

— D-disculpa, ¿pero lo que acaba de decir, es, um, cierto?

— ¿Oh? ¿Ohh? ¿¿¿Ohhh???

La Anti-Skill Negotiator por su parte, sonaba entretenida. Movió sus piernas adornadas con liguero y medias negras, hizo sonar sus afilados tacones contra el suelo, acercó sus labios a la oreja de la mujer delantal y desgarró su corazón con una voz lo suficientemente alta como para que incluso Shirai pudiera oírla.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— ¿Qué te hace pensar que la familia de un criminal merece una vida normal?
¿Preferirías que difundiera algunos rumores por tu vecindario para que nunca
puedas volver a la vida que tenías?



Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness



— ¡¡!

Fue Shirai Kuroko de Judgement quien reaccionó, no la mujer del delantal.

¿Acaso esa otra mujer no se daba cuenta de que estaba violando un tabú imperdonable para cualquiera que tuviera la capacidad de buscar información personal de la gente a un nivel más profundo que el de una persona normal?

— ¡Ah ha ha! Espero que estés preparada para lidiar con ese graffiti en tu casa, las piedras lanzadas a través de tus ventanas y la basura dejada en tu puerta. Tu nombre estará en todas las listas de búsqueda de tendencias. Verás, a la gente le importa una mierda los derechos de la gente mala, especialmente cuando son extraños. Y la gente con demasiado tiempo en sus manos hará casi cualquier cosa para sentirse como un héroe. Yo en tu lugar no saldría por la noche. Una van podría parar y secuestrarte en plena calle. ¡¡A ti y a tu familia!!

Esto era pura malicia.

Era la máxima expresión de crueldad en la que despojas a alguien de todas las demás opciones hasta que no tenga más remedio que seguir hacia el precipicio. La escoria que domesticaba a los humanos como si fueran animales utilizaba sus palabras susurradas más que su látigo o su bastón.

Hizo un espectáculo del clavar la cuchilla verbal en el alma que se encontraba en lo más profundo del pecho de la mujer del delantal.

— ¿Lo entiendes ahora, *Rakuoka Nodoka-chan*?

Ese nombre fue suficiente para que Shirai Kuroko sintiera que algo se rompía en su mente.

Quizá no había sido una buena persona. Tal vez la Operación Handcuffs había revelado que era un villano perjudicial.

Pero.

— ¡¡¡¡Tessouuuuu!!!!!!

El grito de Shirai fue repelido por un profundo ruido metálico.

La mujer del delantal se adelantó para proteger a la mujer de uniforme militar negro.

El arma de Rakuoka Nodoka era un trozo de metal de color neón que rodeaba y protegía sus manos. Lo sostenía en sus manos de manera que realzaba sus puños como una manopla de alta tecnología. Los frotó entre ellos antes de extenderlos a ambos lados.

— Hemos encontrado tu segundo objetivo, *Nodoka-chan*. Vamos, date prisa. No quiero ensuciarme las manos. No puedo dejar que mi participación salga a la luz hasta que hayamos conseguido construir una base lo suficientemente sólida dentro de Anti-Skill.

(¿Atravesó el muro de hormigón con eso? No, mejorar un puño ordinario no podría lograr eso. Y a su edad, dudo que sea una esper.)

Shirai Kuroko sacó unos cuantos dardos metálicos de los cinturones en sus muslos, pero Rakuoka Nodoka tenía más miedo de alguien diferente que el enemigo que tenía delante.

— ¿Q-qué vas a hacer? Esta chica se ve como alguien normal de Judgement. Eek, eek. ¿De verdad puedes atrapar a alguien que no ha hecho nada malo?

— Kh.

— Nodoka-chaaan. No lo expreses así. ¿Lo haces a propósito?

(Sea como sea, no es una esper. Si tan solo estos dardos no fueran tan poderosos. ¡¡Y tampoco puedo usarlos para defenderme!!)

Esta mujer ni siquiera era una criminal.

Los funcionarios encargados de rehabilitar a los delincuentes tenían el deber de proteger no sólo a la víctima, sino a la familia del delincuente de cualquier impacto social. Pero una red de un organismo público estaba siendo utilizada para amenazar a esta mujer y obligarla a cometer delitos contra su voluntad. *¿Qué era ella sino una víctima?*

Con todo el dolor y el sufrimiento, no estaba claro si ella sabía siquiera lo que estaba haciendo, así que era posible que no se la pudiera responsabilizar legalmente en este caso. Y Shirai personalmente esperaba que fuera así.

Ella sólo quería acabar con este villano usando la justicia como disfraz.

Más y más palabras brutales fueron usadas como un látigo contra el trasero de la marioneta.

— ¡¡Empieza de una vez!! Haz algo útil o publicaré fotos de tu casa en las redes sociales. Ah ha ha hee hee. ¿¡Quieres que tu encantadora y cómoda familia sea destrozada porque eres la hermana de una escoria criminal!?

— Uhhh. ¡¡Ahhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhh!!

— ¡No la escuches, Rakuoka Nodoka-san!! ¡¡Maldita seal!!

Rakuoka Nodoka se acercó con una fuerza mayor a la esperada.

Sus delgados brazos sugerían que no había hecho ejercicio ni siquiera una vez en su vida, pero una puñetazo de esos puños metálicos podría fácilmente ser fatal.

— ¡¡!!

Shirai Kuroko escapó fuera de su rango de ataque.

Tampoco podía atacar, así que siguió teletransportándose, centrándose en los pies de Rakuoka Nodoka. En concreto, en sus zapatos de tacón corto.

(Si puedo romper uno de los tacones de su zapato para desequilibrarla, no podrá correr hacia mí en ese momento. Pero esa es toda la apertura que necesito.
¡¡¡Puedo usar ese momento para acabar con esto derrotando a esa Anti-Skill Negotiator que sonríe detrás de ella!!!)

Shirai Kuroko no veía a Rakuoka Nodoka como una enemiga. No importaba de dónde viniera. Al estar siendo amenazada tan descaradamente por un tercero, era una víctima que necesitaba protección. Más que eso, era una batalla que no podía permitirse perder por el bien del hombre Anti-Skill con el que había luchado.

No la dañaría.

Matarla estaba totalmente descartado.

Estaba harta de la crueldad vista en la Operación Handcuffs.

Pero *ella no sabía toda la verdad*.

Shirai Kuroko no había visto el final de la Operación Handcuffs después de que fuera tan distorsionada por las Coins of Nicholas, así que no sabía cómo había comenzado este caso en particular.

No sabía que Rakuoka Houfu y su familia habían salido impunes de un homicidio en el pasado. No sabía que se había desviado del camino recto para deshacerse del cuerpo de un acosador malicioso que no dejaba en paz a su hermana.

Así que una pregunta.

Rakuoka Houfu se había deshecho del cadáver, ¿pero a quién había pertenecido ese cuerpo? A Kihara Heikin. Aquel especialista en investigación psicológica pertenecía a una familia infame en cierto campo y tenía la mala costumbre de mezclar su vida personal y profesional. Pero, ¿quién fue el que logró localizar a ese monstruo escondido en las cercanías, atacarlo y acabar con su vida sin darle la oportunidad de defenderse?

La respuesta estaba ahora ante Shirai.

Un impacto imposible la golpeó en la frente.

Ningún impulso externo debería haber llevado a un puño tan delgado a ese nivel y Shirai se había mantenido fuera del alcance de los puñetazos, pero su cerebro se tambaleó de igual manera.

Aturdida, oyó que algo cortaba el aire y alucinó con una gran serpiente voladora.

Sólo entonces se dio cuenta de lo que estaba pasando.

(Así que... eso es.)

Al darte cuenta, te parecería una tontería.

Pero si no te daban cuenta hasta que te golpeaba, hasta el más barato de los trucos podía ser muy efectivo.

Shirai era una teleporter de nivel 4. Podía ignorar las restricciones tridimensionales y movilizarse a cualquier coordenada que quisiera, pero esta ama de casa con delantal se defendía de ese esper de alto nivel.

En otras palabras...

(No sé si es para ampliar su alcance o aumentar su poder, *¿y pero está balanceando los nudillos de latón en algún tipo de cuerda!?*)

La cuerda era barata. Parecía que tenía un tubo de cartón resistente alrededor para proteger sus manos de la fricción.

Se parecía menos a un mayal o estrella de la mañana occidentales y más a la garra voladora desarrollada en China durante la dinastía Ming. Esa arma balanceaba unas garras parecidas a dedos en el extremo de una larga cuerda. Sin embargo, era poco probable que Rakuoka Nodoka hubiera escarbado tanto en la historia.

No es que esto fuera todo lo que Rakuoka Nodoka podía hacer.

Solo piensa en su primer movimiento. Con nada más que las manoplas de pata del gato en sus manos, había atravesado fácilmente un muro de hormigón.

Eso sugería que era más destructiva a corta distancia.

Lo que realmente asustaba era la increíble suerte que había tenido al percibir su desventaja, idear inmediatamente una solución inteligente, crearla en el momento y demostrar que era eficaz.

Esta ordinaria ama de casa podía convertir una tienda de descuento en una colección de armas más mortíferas que un arsenal militar. Esas habilidades artesanales mortales eran la verdadera esencia.

— ¿Bff?

Shirai no tuvo tiempo de gritar.

Con su cabeza tan agitada, no pudo teletransportarse ni siquiera cuando notó que la amenaza se acercaba.

La mujer del delantal tiró de la cuerda para recuperar el arma contundente y luego se acercó mientras preparaba su otro puño. Tal vez tenía gruesos resortes en las axilas y los codos²⁹, porque el golpe de cuerpo que golpeó el abdomen de Shirai desde abajo se sintió como si fuera un cohete e incluso levantó sus pies del suelo. Más que eso, la hizo volar por los aires.

Rakuoka Nodoka podía obtener toda la fuerza mortal que necesitara y estaba siendo amenazada al punto de presionarla para hacer justamente eso.

La Anti-Skill Negotiator negociaría con cualquiera de los implicados en este caso y haría uso de ellos incluso si eso significaba su muerte.

²⁹ Nota de kaiser. - por alguna razón esta descripción de personaje me recordó a min min de arms...

Era una combinación extremadamente peligrosa. Ya tenía poder más que suficiente, pero el nivel de amenaza podría crecer infinitamente si Hanatsuyu Youen, Benizome Jellyfish, o alguien más era convencido de obedecer también.

Tessou Tsuzuri.

Las habilidades físicas de esa mujer eran una incógnita, pero sin duda era lo suficientemente peligrosa como para hacer uso de la Operación Handcuffs y de todo el deseo y la violencia humana que se acumularon ahí.

Tanto si se trataba de Carrier como del fantasma artificial, ella podía exprimir toda la extraña tecnología que cualquiera estuviera escondiendo.

Shirai Kuroko entendía todo esto, pero no podía encontrar una solución.

Podía reducir considerablemente la posibilidad de ser golpeada teletransportándose, pero su resistencia física era la misma que la de cualquier estudiante de primer año de secundaria. Su cabeza estaba agitada y le costaba respirar. No podía recuperarse de inmediato, así que se vio impotente al ser expulsada de la vía elevada.

Su terriblemente borrosa visión captó una sonrisa llorosa.

Ahora lo entendía.

Si se hubiera desplomado sobre la vía, Rakuoka Nodoka temía que la Anti-Skill Negotiator se riera y le aplastara la cabeza bajo su afilado tacón. *Tanto si era justificado como si no*, no se podía amenazar a alguien que no se sentía culpable para que obedeciera. Eso significaba que la corrupta oficial de Anti-Skill no tendría más remedio que eliminarla físicamente. Para evitarlo, la amable ama de casa había enviado intencionadamente a la lamentable perdedora al precipicio.

Shirai fue salvada de nuevo por alguien con el nombre Rakuoka.

Se mordió el labio, todavía incapaz de aclarar su visión.

Pero el 29 amenazaba con transformar la amabilidad y la compasión de Rakuoka en algo mortal.

Parte 6

Kamijou Touma no tuvo más opción que extender sus brazos y atraparla.

— ¡¡Gwah!!

Había elegido hacerlo él mismo, pero casi perdió toda conciencia de dónde estaba. El aliento se le atascó en la garganta. En cuanto recibió el impacto, la parte superior de su cuerpo fue empujada hacia abajo. Sus pies casi se despegaron del suelo y sus caderas se doblaron más de 90 grados. Había recibido el impacto en los brazos, pero sentía un intenso dolor en el cuello y la espalda más que en los hombros.

¿Cuál era el peso medio de una chica de 1er año de secundaria? ¿40kg? ¿50kg? Se sentía más bien como si un pequeño meteorito lo hubiera golpeado. Nunca más soñaría con una heroína cayendo del cielo. Si una de esas cayera sobre ti, estarías muerto.

Sin embargo, se las arregló para atraparla.

A duras penas evitó que se estrellara contra el asfalto tras caer más de 7 metros. Una vez que el entumecimiento desapareció, finalmente pudo sentir su calor. Todavía estaba viva.

— Ow... Wow, no puedo creer que lo haya hecho. Eso fue bastante badass, ¿verdad? Si no me lleno de halagos y ahogo mi cerebro en endorfinas por esto, estoy bastante seguro de que me desplomaré por la pérdida de sangre.

— Sensei ☆

La inocente Alice extendió sus brazos y lo abrazó con su temperatura corporal mayor.

Ella frotó su cara de lado a lado en su estómago, pinchándolo con los rizos puntiagudos de orejas de animal. Le dedicó una sonrisa cargada de endorfinas y señaló hacia arriba.

— Hay más bajando.

— ¡Hm!? ¡Eek!!

Kamijou ajustó rápidamente su agarre sobre la flácida Shirai Kuroko y huyó por debajo del paso elevado de la vía férrea, donde se habían instalado algunos carros de comida en mal estado. La sonriente Alice se aferró al lado de su cadera todo el tiempo.

Oyó unos fuertes ruidos de choque mientras llovían trozos de metal de alguna cosa. ¿Habían arrancado los raíles o eran los postes que sujetaban las líneas eléctricas? No sólo eran pesados, sino que además despedían chispas de color blanco azulado.

— ¡Qué demonios!? ¡Hay un gorila de montaña o un dinosaurio volviéndose loco ahí arriba!?

Esperaba que el monstruo no identificado no saltara aquí abajo. Cambió la chica de coletas de 1er año de secundaria para cargarla como princesa y salió del otro lado del paso. Tenían que evitar la atención de este enemigo mientras se alejaban lo más posible. Alice corría a su lado mirando celosamente a la chica que estaba siendo cargada como princesa, como algo sacado de un libro ilustrado, pero no tenía tiempo para concentrarse en eso. Hacer cualquier promesa ahora podría llevarla a saltar sobre su espalda con una sonrisa, así que al igual que un perro callejero que no puedes llevar a casa, mostrar amabilidad sería más cruel al final.

Sintió un dolor sordo que palpitaba en su sien. Él también había sido atacado por alguien allí arriba.

— Espera, espera, espera. ¿Qué pasó con Frillsand #G? La muerte viene con mucha más fuerza que en el mundo de Alice. Mi piel todavía me hormiguea después de haber llegado tan lejos.

— Hmm.

Lo que ocurrió a continuación fue mucho más allá de un bate rosa y unas bolas de erizo que salían de debajo de su delantal.

Oyó un sonido de algo tensionándose.

Miró para ver el vestido de cuento de hadas de Alice tirando hacia ambos lados con tanta fuerza que estaba a punto de romperse. La robustez de los materiales y los puntos de costura no importaba. Se iba a romper tan fácilmente como una media delgada. Era demasiado evidente que el calor estancado que se acumulaba en su interior intentaba escapar.

Si eso se abría, el mundo sería destruido.

— No es demasiado tarde para *usar* a la chica.

— Por favor, Alice. ¡¡Cualquier cosa menos eso!!

Alice infló genuinamente sus mejillas e hizo un puchero con sus pequeños labios. Esa era la mirada de una chica cuya considerada sugerencia había sido rechazada como si fuera una molestia. La aparente inocencia sólo hizo que le preocupara más que ella pudiera explotar sin previo aviso.

— Mantén eso en secreto y no lo dejes salir al primer tropiezo. ¡¡Por favor!!

— ¿Así que es un secreto? ¿Un secreto sólo para la chica y su sensei? Kyah, kyah☆

Se transformó en una sonrisa un instante después. Incluso se llevó las manos a las mejillas de forma extremadamente tímida. Eso era un alivio, pero tenía que esperar que las cosas que dijera ahora no se volvieran en su contra más tarde. Decir cualquier cosa que le salvara el pellejo en el momento podría acabar enseñándole a ella la lección equivocada.

Fue entonces cuando Shirai Kuroko gruñó en sus brazos.

— Ugh.

Por muy débil que estuviera, temía que ella pudiera mover repentinamente sus extremidades y desequilibrarlo lo suficiente como para que la dejara caer. Renunció a moverse y se detuvo bajo el techo de una parada de autobús desierta.

Incluso detenerse para preguntarle qué había pasado en la vía elevada era correr un riesgo. Si no vigilaba bien sus alrededores, el monstruo no identificado podría alcanzarlo y partirla en dos.

Pero Shirai sacó a relucir algunos puntos inusuales.

— Espera. ¿Así que estás diciendo que esta Anti-Skill Negotiator está intentando atraer a los criminales de Handcuffs a su lado para aumentar su poder lo suficiente como para luchar contra criminales aún más poderosos?

— Sí, ¿qué hay con eso?

— Pero ella estuvo directamente involucrada en el choque del Overhunting. Ella fue la que manipuló el sensor de freno ATS de la vía.

Shirai Kuroko fue muy insistente en que la dejara bajar, así que la bajó con cuidado al sencillo banco.

— Eso no tiene sentido si ella forma parte de unas fuerzas especiales secretas movilizadas para capturar a los criminales de Handcuffs que escaparon del tren de transporte de prisioneros. ¿Por qué la Anti-Skill Negotiator provocaría el accidente que dejó escapar a los criminales en primer lugar? Por cierto, *¿cuándo encontró el tiempo para contactar con Rakuoka Nodoka y convertirla en una marioneta?*

Por supuesto, había otra posibilidad.

Tal vez esa Anti-Skill Negotiator llamada Tessou Tsuzuri había llegado después del hecho para resolver el caso y el choque había sido causado por algún tercero como Frillsand #G.

Pero Kamijou Touma negó con la cabeza mientras describía esa posibilidad.

— No, eso no podría ser.

— ¿Por qué no, sensei?

— Entonces no tendría motivos para atacarme para ocultar la causa del accidente. Si sólo fuera yo, estaría bien, tal vez se confundió. Pero ella hizo lo mismo con Shirai. Y Shirai llevaba un brazalete de Judgement. No tiene sentido asumir que es una criminal sólo porque se acerca a la escena de un crimen en la vía elevada que está fuera de los límites. Eso no fue un error. Está atacando a cualquiera que se acerque a investigar el accidente. Para ocultar su propia culpa.

— ¿Qué quieres decir?

— Su plan era dejar escapar a los criminales para poder matarlos mientras se “resisten al arresto” o cualquier excusa que se le ocurra. Si acaban en la cárcel, volverán a salir con el tiempo. Entonces, ¿cuál es la única manera de asegurarse de que no vuelvan a cometer otro crimen? Puede que sienta la necesidad de resolver esto de una vez por todas, ya que fue la gente de Anti-Skill quienes arriesgaron sus vidas arrestando a estos criminales en primer lugar.

Anti-Skill sólo tenía el derecho de arrestar. No podían condenar a un sospechoso ni ajustar la severidad de su sentencia. Según Shirai, la colega de Tessou había sacado el tema por teléfono y Tessou había dicho que no le importaban los derechos de los criminales.

Esa era la respuesta.

No estaba satisfecha con la sentencia de los tribunales y decidió aplicar ella misma la pena capital. Y estaba dispuesta a destruir un tren de transporte de prisioneros para hacerlo.

Se había encargado de determinar el peso de su sentencia.

Creía que Anti-Skill merecía redefinir el castigo de esos criminales.

(¿Así de malo fue? ¿No puede soportar seguir adelante si no se aferra a su odio hacia Handcuffs?)

Kamijou no había vivido directamente la infernal noche del 25, así que le resultaba difícil decirlo.

Los raíles metálicos o los postes que se desprendían de la vía sugerían que aquello era un auténtico caos. Quizás Tessou estaba eliminando físicamente todas las pruebas de su sabotaje. Ella y Rakuoka Nodoka habían venido de otra parte, así que puede que hayan ido destruyendo cada pieza de sabotaje por turnos. Así que, aunque un equipo de forenses revisara el lugar con un microscopio electrónico, sólo encontrarían las cicatrices dejadas por el descontrol de Rakuoka Nodoka. Y eso no le importaba a Tessou cuando sólo veía a la otra mujer como una herramienta útil.

Tessou Tsuzuri, la mente maestra detrás de todo esto, podía marcharse sin problemas y encontrar a alguien más a quien capturar y amenazar. No sentía ni una pizca de camaradería con Rakuoka Nodoka, así que utilizaría a un ser humano como una bala. Repetiría ese proceso hasta que todos los infames criminales de Handcuffs fueran eliminados. Así que ella reuniría proactivamente a todos los relacionados con ese evento y los ponía a destruirse entre sí.

Estaba uniendo fuerzas con los criminales del otro lado para poder reunir toda la tecnología vista en Handcuffs.

Kamijou había elegido ese mismo camino en el mundo de Alice. Todo mientras esa pequeña niña lo guiaba de la mano. ¿Realmente esa elección parecía tan retorcida y fea desde el exterior?

— No será tan fácil, Tessou Tsuzuri.

Antes, Kamijou había asumido que sólo tenía que entregar a los criminales capturados a los adultos de Anti-Skill, pero esto demostraba que esa idea era errónea. Tenía que proteger a los prisioneros del siniestro plan que habían montado algunos de los adultos.

— Esto cambia en gran medida la forma en que tenemos que proceder, — susurró Shirai Kuroko, llevándose una mano a su frente hinchada que debía dolerle bastante. — Esta Anti-Skill Negotiator sólo ve a los prisioneros fugados como un medio para expandir su poder. Hasta ahora parece que le va bastante bien con Rakuoka Nodoka, pero si Tessou Tsuzuri tenía previsto ocuparse de los criminales de Handcuffs desde el principio, ¿realmente supondría que sólo necesitaba amenazas verbales para conseguir que obedecieran? Ella ya sabe hasta dónde están dispuestos a llegar esos villanos.

— ¿Estás sugiriendo que ella tiene algo más preparado? — preguntó Kamijou.

— Es demasiado pronto para decir algo con certeza, pero su plan parece ser atraer activamente a los criminales a su lado y utilizarlos con la mayor eficacia posible para derrotar y amenazar a presas aún más poderosas. Tenemos que protegerlos antes de que ella pueda capturarlos y utilizarlos como una herramienta desecharable. Quién sabe hasta dónde se extenderá el daño si no lo hacemos.

Kamijou sonrió un poco ante eso.

Ella le dirigió una mirada de desconcierto.

— ¿Qué? Esto no es cosa de risa.

— Sí, lo sé.

Ella había dicho que tenían que protegerlos.

Pertenecer a Anti-Skill o a Judgement no significaba que tuvieras que odiar ciegamente a los criminales y verlos como un enemigo.

Las personas eran demasiado delicadas y complejas para describirlas con emociones simples y nombradas. Hacían elecciones aparentemente contradictorias o incomprensibles todo el tiempo.

Y esta elección inesperada se sentía muy bien.

No todo estaba permitido simplemente porque se consideraba “justo”.

Este no era el mundo conveniente que Alice había creado para él. El bien no tenía garantizado prevalecer y el mal no tenía garantizado ser castigado en esta versión del 29. Los prisioneros no se quedarían en la estación para siempre, alguien que ni siquiera estaba en su elenco mental de personajes lo había atacado, y los muertos no volvían a la vida. Si lo declarabas injusto y te detenías, serías el siguiente en ser destruido sin piedad. Este mundo sólo podía describirse como duro e implacable.

Pero significaba mucho escuchar esas palabras aquí en el mundo real.

Kamijou Touma finalmente había encontrado algo que lo hacía alegrarse de haber elegido este camino más difícil.

Parte 7

Pequeños temblores sacudían intermitentemente el asfalto.

Sin embargo, esto no era necesariamente obra del equipo de Tessou Tsuzuri y Rakuoka Nodoka.

— Hee hee hee. Que le corte, que le corte, que le corten la cabeza ♪

Alice sonrió y cantó una preocupante canción con la bola de pelusa blanca en la parte trasera de su delantal contoneándose al ritmo. ¿Es esta la crueldad única de los niños pequeños? se preguntó Kamijou, mirando desde la estación de autobuses.

— ¿Y cómo sugieres que acabemos con este alboroto? — preguntó.

— Dudo que encontremos a alguno de los criminales si volvemos a la estación ahora, — respondió Shirai. — Si esperan escapar, no se quedarían en ningún sitio cercano al Overhunting.

Eso significaba que ahora tenían que buscar por toda Ciudad Academia a Hanatsuyu Youen, Rakuoka Houfu y Benizome Jellyfish. Sin mencionar a Frillsand #G que no había estado en el tren. Incluso con varias opciones, era poco probable que encontraran a alguien si corrían al azar.

Así que...

(Puede que esto no se aplique ya que las cosas son muy diferentes a las del mundo de Alice, pero vale la pena intentarlo.)

— Encontraremos a Youen.

— ¿Qué?

Shirai Kuroko no estaba segura de lo que quería decir, así que lo aclaró.

(Youen me ayudó en el mundo de Alice, pero las cosas son diferentes ahora.
¿Entonces a dónde habría ido y qué espera conseguir ahí?)

— Hanatsuyu Youen, Carrier. Tenemos que capturar a todos los criminales antes de que lo haga la Anti-Skill Negotiator, pero necesitamos un punto de partida. Podría ser capaz de predecir un poco lo que hará.

Esa chica tenía la tecnología para manipular cualquier plaga o alimaña urbana para utilizar microbios y productos químicos a voluntad. Sus habilidades podrían utilizarse para ayudar a la gente, pero ella decidió no hacerlo. No se uniría a una persona normal, ni trataría sus heridas, ni haría bromas con una sonrisa sombría.

Pero como en un juego de concentración, un número suficiente de respuestas erróneas podría llevar a la respuesta correcta.

(¿Cuál es el objetivo de Hanatsuyu Youen? *¿Es realmente del tipo que huye sin un plan sólo porque los adultos la van a acorralar?*)

Él no creía que fuera así.

Tenía la sensación de que ella tenía algún objetivo que ninguna persona ordinaria podría entender.

Tanto si causaba el pánico en toda la ciudad para distraer a Anti-Skill mientras ella escapaba como si decidía no escapar y, en su lugar, masacrar a Anti-Skill para garantizar su propia seguridad, tenía la sensación de que Carrier pensaría y actuaría con una idea tan destructiva que lo haría sentir que se iba a desmayar.

Ciudad Academia era un lugar grande.

Pero, ¿qué instalación le permitiría utilizar su rasgo Carrier de la forma más eficiente y extender el daño más lejos que nadie?

— Tenemos que asegurarlos a todos de cualquier manera, así que no me importa especialmente con quién empecemos, — dijo Shirai. — No veo por qué no podría ser Hanatsuyu Youen como tú quieras. Y una vez que empecemos a recoger a los prisioneros, inevitablemente nos encontraremos con esa Anti-Skill Negotiator que quiere su poder. Una vez que eso ocurra, tenemos que rescatar a Rakuoka Nodoka de la escoria que la tiene atrapada.

Con eso, Shirai comenzó a levantarse del banco.

Fue entonces cuando ocurrió.

— ...todavía...es...

La vista de Kamijou Touma bajó directamente. No, toda su fuerza se había agotado y cayó de rodillas.

— Kah...

Ni siquiera tuvo tiempo de gritar.

Un sonido desagradable salió de su cuerpo. Pensó que tal vez le sangraba la nariz, pero *la viscosidad que sintió al parpadear* le dijo que había sangre debajo de sus párpados.

Vio un vestido azul como de muñeca y unas largas coletas rubias que soplaban de forma ajena a la brisa nocturna. Estaba allí, frente a él, pero parecía menos real que un espejismo.

(¿Frillsand #G!? ¿Por qué tiene que aparecer ahora?)

Ella no le había puesto un dedo encima.

No le había disparado un horrible rayo de luz a través del pecho ni había provocado una enorme explosión.

Simplemente había aparecido ante él.

Eso fue suficiente para que una sensación húmeda y pegajosa brotara de sus ojos y oídos. Tras caer de rodillas, no pudo hacer otra cosa que desplomarse lentamente hacia delante.

Experimentaba una hemorragia inexplicable, dolor de cabeza, escalofríos y fiebre.

La muerte se acercaba poco a poco, paso a paso.

— ¿Qué? ¿¿¿¡¡Bh...ah!!!???

(Maldición...eso. Ni siquiera puedo levantar la mano derecha. Este ataque...no tiene sentido. Agh, ¿qué se supone que debo golpear con el Imagine Breaker?)

— ...está...dentro...

Esto era absurdamente peligroso.

Esa voz femenina monótona era simplemente demasiado peligrosa.

Su visión estaba inclinada hacia un lado y se teñía de rojo poco a poco, pero logró ver a Shirai Kuroko desplomándose del banco al suelo. Su cerebro alucinaba con crujidos y ruidos de tensión. La confusión de todos sus sentidos era peor que cualquier dolor y se sentía como si una mano invisible le apretara entre sus garras.

Se trataba de Frillsand #G, el fantasma artificial.

Al diferencia del mundo de Alice, no se limitaba a lanzar una potente electricidad y a utilizar su naturaleza científica para resistir el Imagine Breaker.

Esta no era una amenaza visible y física como esa. No entendía nada de eso, ¿ípero era un ser mucho más peligroso que te mataría si mirabas descuidadamente en su dirección cuando te hablaba!?

Al mismo tiempo...

— ¿*Yawwwwn*?

Escuchó una voz extraña.

Era alegre, despreocupada y tiernamente dulce. Al parecer, ella también tenía problemas para quedarse despierta hasta tarde en el mundo real. Estaba cabeceando en medio de la crisis que se desarrollaba a su alrededor.

Alice Another bible parecía haber salido de un libro ilustrado y sólo ella permanecía de pie. Tras llevarse una mano pequeña a la boca y bostezar, se puso el dedo índice en la barbillia e inclinó la cabeza para hacer una pregunta.

Sí.

La pregunta fundamental: *¡Por qué todos los que la rodeaban estaban colapsando?*

— Ri... todavía... dentro...

— Eso no funcionará con la chica, — interrumpió Alice con una sonrisa somnolienta y despistada.

Esta vez, de debajo de su delantal no salió ningún bate de cricket ni bolas de erizo. Se trataba de una maldición sin forma, después de todo. Pero Alice seguía sin verse afectada por el ataque invisible.

¿Estaba construida de manera diferente a los demás en el interior?

¿Era como el monóxido de carbono que es mortal para los humanos, pero inofensivo para los insectos porque su sangre era diferente? No parecía que simplemente no sintiera ningún dolor porque fuera mucho más fuerte que una persona normal. Era más bien como si las condiciones del ataque no se aplicaran a ella en primer lugar. Kamijou incluso tuvo una fantasía sin sentido sobre alguien que continuamente le daba cadáveres de animales a un buitre con la esperanza de darle una intoxicación.

Cuál era más antinatural aquí: ¿Frillsand #G por causar heridas mortales sin poner un dedo en nadie o Alice por estar expuesta a eso y sonreír como si nada?

— Un fantasma no puede igualar el nivel de misterio de la chica ☆

— ...

Un par de impactos sonaron.

Vinieron de Frillsand #G, no de Alice. Su cuello seguía doblándose antinaturalmente hacia la derecha o la izquierda. A veces, se doblaba más de 90 grados.

La sombra que se extendía desde los pequeños pies de la joven Alice había crecido anormalmente.

Se deslizó más allá de Frillsand #G y una extraña silueta se levantó de la sombra. La escuálida y huesuda silueta era mucho más espeluznante que el flamenco o los erizos. Pero en lugar de huesos blancos, éstos eran claros como el cristal.

Sostenía un hacha con una afilada hoja de espada que se extendía desde el extremo del mango.

Este era el lado horripilante de los cuentos de hadas, el polo opuesto a los caramelos y los peluches.

(¿Qué es eso?)

Kamijou no tenía conocimiento previo y nadie le dio la respuesta, pero cuando vio a la huesuda criatura envuelta en una capa negra destrozada, estuvo extrañamente seguro de la respuesta. Como si la respuesta hubiera sido insertada en su mente.

(¿Un verdugo?)

La ominosa silueta parecía desconcertada por no haber podido cortar la cabeza de su objetivo de un solo ataque.

Su cabeza con forma de cráneo se inclinó de forma desconcertante mientras hacía girar el mango en su mano. Cambió a la hoja de la espada y cortó bruscamente el aire. Cada vez que hacía girar el mango como un bastón y apuntaba la punta a su objetivo, la cabeza del fantasma artificial era misteriosamente apartada, haciendo que se doblara directamente hacia un lado.

Sinceramente, Kamijou ni siquiera podía ver el hacha, la espada o incluso el borró de las hojas en movimiento.

Lo más probable es que las condiciones que utilizaba para cortar no tuvieran nada que ver con ese movimiento.

Tal vez fuera la disposición de los dedos que agarraban el arma, tal vez cortara automáticamente en los puntos débiles que el objetivo intentaba proteger por reflejo, y tal vez el arma en forma de bastón fuera un carrete para los hilos de la vida y el destino y cortara esos hilos, matándote al instante si no conseguías derrotarlo antes de que diera un cierto número de vueltas.

Frillsand #G sólo seguía intacta porque era un fantasma artificial, pero Kamijou estaba dispuesto a apostar que habría sido decapitado antes de que pudiera

siquiera intentar reaccionar. Ni siquiera podía adivinar cuándo necesitaría usar su puño derecho.

— Oops. — Alice se dio cuenta de algo y rápidamente presionó su pequeño pie contra el suelo y frotó hacia adelante con la suela. — Sensei se enfadaría si la chica te matara de verdad. Vuelve, Verdugo. No puedes cortar al Gato de Cheshire que se desvanece en el aire.

Eso fue todo lo que se necesitó para que esa poderosa silueta colapsara y desapareciera.

Sólo ahora Kamijou se dio cuenta de algo.

Tanto en el mundo de Alice como en el real, las bolas de erizo y el bate rosa salían y bloqueaban cualquier ataque que Alice no pudiera evitar por sí misma.

Pero no se trataba de protegerla.

No estaba motivado por el miedo a las heridas.

Si era golpeada por un ataque que obstruyera sus movimientos, la enojaría tanto que mataría a su oponente sin quererlo. Así que Alice se aseguró de *bloquear los ataques para que eso no sucediera*.

Ni siquiera el Verdugo era el propio poder de Alice. Cualquier cosa que se deslizara a través de la defensa del bate de cricket y escapara de la hoja del Verdugo, probablemente encontraría a la propia Alice esperándolos.

— ...

Incluso después de recibir varios cortes letales en la cabeza, el fantasma artificial seguía funcionando.

¿No decía un viejo cuento infantil que no se podía decapitar a un gato sin cuerpo?

Frillsand #G apuntó en silencio con un dedo hacia arriba, con la cabeza todavía inclinada de forma antinatural hacia un lado.

Un profundo estruendo resonó en lo alto.

Procedía de uno de los drones de fotografía o de reparto que eran bastante comunes hoy en día. Debía de haber tocado su gran batería, haciéndola explotar por encima de la cabeza de Alice. Incluso un solo tornillo podía convertirse en un arma mortal cuando se dejaba caer desde una altura suficiente. Esto era como crear un techo que caía de los muchos fragmentos.

El ataque sin forma del fantasma artificial no había cesado.

Kamijou seguía sufriendo la inexplicable fiebre y la hemorragia mientras hacía lo posible por rodar por el suelo.

— ¡Gah...ah!?

(Esa mujer fantasma no sólo hace daño a cualquiera que se encuentre. ¡También puede hacer que las máquinas se descompongan! ¿H-hay algo que no pueda hacer!?)

— Hmm.

Era el turno de Alice de actuar.

Quitó el dedo de su barbilla y dirigió su pequeña palma hacia el aire vacío.

Tenía la mirada de un niño cuando la piedra que estaba pateando en el camino a la escuela caía en la zanja. Era la mirada de alguien que abandona alguna restricción autoimpuesta y se prepara para dar rienda suelta a lo que sea que esté reteniendo.

Lo más probable es que esto no se debiera a la aproximación del fantasma eléctrico. Fue algo diferente lo que hizo que Alice extendiera su larga cabellera rubia hacia los lados.

Todas las suposiciones se estaban rompiendo.

La defensa de cricket había sido superada y la hoja del Verdugo había sido eludida, así que era el momento de que la propia Alice hiciera su movimiento.

— *La chica como que está obligada ahora, ¿no?*

— ¡¡¡Alice!!!!

Kamijou apretó los dientes como si estuviera a punto de toser sangre y reunió toda la fuerza que le quedaba en las piernas.

(No puedo hacer nada por Shirai. Tendré que esperar que el techo de la parada de autobús sea lo suficientemente fuerte.)

Saltó a un lado, agarró a Alice por las caderas y rodó con ella hacia un callejón cercano.

Oyó cientos de objetos sólidos golpeando el suelo fuera del callejón. Sonaba como un aguacero repentino.

Mantuvo a la pequeña inmovilizada en el suelo, presionó su frente contra la de ella y le gritó.

— ¡Te dije que no quería nada *de eso!*

— ¡Mh! Bueno, la chica no quiere que te enfades con ella.

La forma en que agitaba su fino cabello rubio de lado a lado era tan inocente como siempre.

Cuando vio su sonrisa y notó que realmente podía verla con claridad, se dio cuenta de que su visión roja y distorsionada ya había vuelto a la normalidad.

¿Era porque se había alejado unos metros de Frillsand #G?

O...

(No, este callejón no está tan lejos. ¿Entonces es *ver y oír al fantasma* lo que tengo que evitar?)

Eso parecía como en las fotos de fantasmas en las que era el fotógrafo o alguien más en la foto quien acababa maldito sólo porque aparecía un fantasma en la foto.

Oyó un sonido de viento y entonces la mareada Shirai Kuroko apareció en el callejón. Se apoyó en la sucia pared del lateral y se limpió la nariz ensangrentada con un pañuelo de aspecto elegante.

— Me impresiona que hayas podido teletransportarte en ese estado.

— Y a mí me impresiona que hayas podido levantarte. Además, te sentirás mejor *si toses eso*.

Llegó a su límite en cuanto ella lo mencionó.

Dejar a Alice con Shirai y girar hacia el otro lado fue lo máximo que pudo conseguir. Algo caliente subió desde su estómago, pero no era vómito. Vomitó un líquido rojo sobre la pared del callejón. ¿Qué le había pasado a sus órganos durante aquel encuentro con el fantasma artificial? Ella era un ser irracionalmente mortal.

Era aterrador verse incapaz de analizar lo que había sucedido incluso después de que le ocurriera a él, pero también era espeluznante no saber por qué había aparecido y los había atacado aquí y ahora.

Sí.

(Espera. Maldición, ni siquiera había considerado esto. Si ella no estaba detrás del choque del Overhunting, ¿entonces por qué está *involucrada en todo esto*?)

— No tengo ni idea de qué es lo que la hace atacar, pero no vamos a sobrevivir de nuevo si ella pasa a través de la pared y se asoma a este callejón. Tenemos que irnos.

— De acuerdo. — Kamijou se limpió la sangre de la boca. — Hanatsuyu Youen será la más fácil de predecir. Empecemos con ella.

— Claro. Sólo espero que los otros prisioneros sigan *sanos y salvos*.

Parte 8

Los estruendos metálicos y las chispas anaranjadas estallaron en la noche de la ciudad. Una mujer con un vestido chino rojo y un sombrero de vaquero yacía desplomada boca abajo sobre la azotea de uno de los muchos rascacielos.

Tenía la mano dominante en la espalda y una rodilla apoyada en ella para inmovilizar su centro de gravedad. La culpable era una mujer con delantal que llevaba unas gruesas manoplas que parecían patas de gato.

No era sólo una cuestión de alcance. La mujer inmovilizada era una hábil camarógrafa y francotiradora, pero no sólo era eficaz a larga distancia.

El ama de casa con su larga cabellera castaña atada con un lazo parecía a estas alturas un completo monstruo.

La capacidad de Rakuoka Nodoka para causar daño era extraordinaria. El hecho de que aún hubiera conseguido mantener una vida normal sin caer en el lado oscuro sólo la hacía parecer más peligrosa.

— ¡Gah!?

Una vez que la paparazzi tenía las manos atadas a la espalda con una brida barata, un pie apartó su rifle de francotirador y una mujer con gafas y uniforme militar negro se agachó frente a ella. Incluso arrodillada, seguía mirando hacia abajo a la otra mujer.

Tessou Tsuzuri sostenía un objeto largo y delgado entre el pulgar y el índice.

— Hola, Benizome-chan. Necesito que abras la boca de forma indecente grande para mí, ¿okay?

— ¡Mghhh!?

Una sensación metálica succionó la parte inferior de su lengua. Era del tamaño de una batería AAA de las que se utilizan en los controles de televisión y el aire acondicionado. Un sabor gomoso llenó su boca.

— Lo llamo Fishing Tongue. Una señal remota mía y el motor enrollará tu lengua hasta arrancarla toda de esa mentirosa boca tuya. ¿No es lindo? Ahora tú y Nodoka-chan van a juego ☆

Sólo cuando la tímida ama de casa sacó la lengua y la movió lentamente, Benizome pudo ver por sí misma el aparato. Estaba sujetado con una ventosa o un adhesivo.

— ...¿¡!?

— Oh, yo no recomendaría intentar sacarlo a la fuerza. A menos que te guste la idea de que la batería de iones de litio detone y te vuele la mandíbula inferior.

La mujer del vestido chino se congeló al oír eso. Había ocasiones en las que la amenaza de una muerte más lenta contenía mejor a la gente que una muerte rápida.

Tessou Tsuzuri había logrado todo esto sin un solo rasguño en sus medias. Comenzó la discusión con una sonrisa.

— *Vamos a negociar, ¿te parece?*

— No me vengas con esas. ¿Ni siquiera puedo elegir si me pongo del lado de los buenos o de los malos?

— Nunca lo habías hecho.

(Esto me da un luchador de corto alcance y otro de largo alcance. Una configuración bastante estándar. Pero no es suficiente para controlar todo el tablero. Si quiero una

victoria completa, necesito más tecnología extraña. Sólo necesito una persona más y la victoria será mía.)

Fue entonces cuando los habituales flashbacks golpearon a la Anti-Skill Negotiator. Ni siquiera ella pudo averiguar qué lo había provocado.

Agentes de Anti-Skill derritiéndose en una sustancia negra.

Una matanza llevada a cabo por los mismos niños que se suponía que estaban protegiendo.

Agentes más experimentados llevándose la pistola a la sien y sollozando al apretar el gatillo.

— ...

Tessou Tsuzuri se mordió el labio mientras las imágenes llenaban su mente.

La pesadilla de Handcuffs del 25 de diciembre no la había abandonado.

La palabra “acupuntura” se hizo cada vez más tentadora, pero la sacudió de su mente. La adrenalina y la noradrenalina fuertemente vinculadas a la tensión se producían en las glándulas suprarrenales, por lo que cortar las señales de allí podría liberarla a la fuerza. Pero no podía permitirse llenar su mente de optimismo sin sentido.

Rakuoka Nodoka hizo una pregunta nerviosa.

— U-um, uh. ¿Q-qué... sigue?

— Buena pregunta.

La Anti-Skill Negotiator meditó la pregunta con diversión.

Era demasiado pronto para hacer su siguiente demanda. Rakuoka Nodoka no era normalmente del tipo de persona que colocaría un rodillo mortal bajo la lengua de un desconocido y lo arrastraba al mismo infierno que ella estaba viviendo. Tal vez la gente pudiera contrarrestar su sentimiento de culpa mientras fuera capaz de verse a sí misma como una víctima.

Tessou Tsuzuri se rió mientras desviaba su mirada hacia otra parte.

— Hanatsuyu Youen, Carries. Sí, negociar con ella sería la opción más segura.

Parte 9

El grupo de Kamijou atravesó la ciudad para llegar a un distrito vecino.

Esto no terminaría nunca si no lograban rescatar a Youen antes de que la Anti-Skill Negotiator Tessou Tsuzuri llegara a ella.

Llegaron al Distrito 10, pero a diferencia del mundo de Alice, no tenían nada que hacer con el spa de ocio abandonado.

— ¿El incinerador de basura? Ah, ese es *el lugar de al lado*, ¿no? ¡Pero por qué ahí!?

— Carrier no se asustaría y saldría de la ciudad sólo porque la ley la persigue, — dijo Shirai Kuroko. — En eso estoy de acuerdo con tu apreciación. Durante handcuffs, ella atacó de manera sucesiva una estación de Anti-Skill y una instalación de investigación forense para evitar que alguien siguiera investigando.

No estaba segura de por qué, pero su teletransporte no funcionaba con Kamijou Touma. Ya lo había intentado, así que ahora estaba atrapada viajando a pie con él.

— Así que sólo tenemos que ir hacia atrás desde allí. El incinerador de basura no es una gran amenaza en sí mismo, pero muchos camiones de basura se reúnen aquí, esos camiones se ponen en contacto con las zonas de recogida de basura alrededor de la ciudad, y a esas zonas acceden los innumerables robots de limpieza. Así que si una contaminación de alta densidad comienza aquí, el microbio o el producto químico puede extenderse a todas las esquinas de la ciudad.

— ¿Tan tarde en la noche? Creía que la recogida de basura se hacía por las mañanas.

— Son las vacaciones de invierno. Y cerca de Año Nuevo. Los restaurantes están llenos, lo que significa más basura. Deben tener un horario especial para esta época del año.

— Maldita sea. ¿Por qué los villanos son siempre tan astutos y calculadores?

— Pero dejando eso a un lado, — continuó Shirai Kuroko. — Carrier se especializa en control de plagas y alimañas urbanas. Incluso más que una infraestructura de recogida de basuras, este lugar es como su *terreno de juego*.

— ¿Entonces qué crees que intenta hacer Youen? ¿Causar un pánico lo suficientemente grande como para escapar con seguridad, o eliminar a todos sus enemigos?

— Ya que su gemela no está, tengo que preguntarme si tiene un objetivo real en mente.

— ¿?"

Pudieron ver un edificio de hormigón con varias chimeneas en la parte superior.

Los pies de Kamijou casi dejaron de moverse tan pronto como lo vieron.

— Esto no es bueno.

— ¿Qué no es bueno? — preguntó inocentemente Alice, moviendo la redonda bola de pelusa en la parte trasera de su delantal.

No estaba claro si ella realmente no entendía. Con esa chica de cuento de otro mundo, era posible que realmente entendiera cada pequeña cosa que estaba pasando.

La gran instalación tenía algo más que un solo edificio. Y no parecía estar sólo dividido entre los tipos de basura. Estaba claramente vinculado a la instalación adyacente más allá del muro de hormigón.

— El spa de ocio cerrado. ¿No había sido invadido por casas ilegales? Demonios, esas cosas amplían su silueta más de lo que crees. ¿De verdad hay tanta gente atrapada viviendo allí?

— Sabes mucho sobre esta zona del bajo mundo, — señaló Shirai. — ¿Oíste hablar de ella en un vídeo de prueba de valor? Sea como sea, definitivamente hay una gran población no censada aquí.

— ¿Carrier no vería a los humanos como alimañas más grandes que puede convertir en bombas de infección?

— No sé si utilizará el agua o el aire para propagar la infección, pero podría extenderse a las instalaciones de ocio a través de los conductos y tuberías, provocando víctimas allí. El lugar parece estar cerrado, pero las tuberías siguen conectadas. Y con su pequeño tamaño, podría viajar directamente a través de ellas por sí misma en lugar de enviar sólo bichos o microbios.

La puerta principal estaba abierta y no había señales de ningún vigilante.

No, eso no era exacto. El muro de hormigón que rodeaba la instalación estaba inusualmente hinchado en algunas partes debido a los finos hilos blancos que lo cubrían. Las colecciones de hilos tenían la forma de humanos.

— ¡Eek!

— Eso sí que parece obra de Carrier, — dijo Shirai. — Uiharu, haz que se envíen refuerzos y una ambulancia al incinerador de basura del Distrito 10. ¡Uiharu!?

Shirai Kuroko pronunció el nombre unas cuantas veces más antes de echar una mirada de desconcierto a su teléfono. Al parecer, había perdido la conexión. ¿Era Youen la responsable de eso?

(¿O fue alguien más? Puede que Youen no sea la única amenaza aquí.)

Los oscuros árboles del borde de la calle crujieron de forma poco natural en las cercanías. No tenían ni idea de cuánta gente había aquí. Kamijou no tenía ninguna razón real para hacerlo, pero se aseguró de agarrar la pequeña mano sonriente de Alice y tirar de ella hacia delante. Más que dejarlo hacer lo que quisiera, ella se pegó inocentemente contra el lado de su cadera.

— ¿Y ahora qué? ¿Deberíamos entrar por nuestra cuenta?, — preguntó el chico.

— Sí. — Shirai Kuroko sacudió su poco cooperativo teléfono. — Normalmente sugeriría que esperáramos a los refuerzos, pero si nos tardamos, aunque sea un segundo para impedir el plan de distribución de Hanatsuyu Youen, Ciudad Academia está realmente condenada. Del mismo modo, no hay mucho que podamos hacer si la Anti-Skill Negotiator tiene a Carrier de su lado.

Kamijou tenía miedo de tocar los grupos de hilos blancos en la pared, pero tenían que hacer algo si alguien estaba atrapado dentro. No estaba seguro de cuánto ayudaría, pero se cubrió la boca y la nariz con la manga de su chaqueta y despegó los manojos de hilo con un palo que encontró en el suelo cerca. Se sentía menos como romper una telaraña y más como abrir un capullo del tamaño de un saco de dormir.

Se esforzó por abrir al menos los rostros de las siluetas. Ninguno de los guardias que descubrió estaba consciente, pero al menos podía oírlos respirar.

— Bien, todavía están vivos, — dijo.

— ¿Son escamas de polilla?, — preguntó Shirai.

— ¡La chica sabe de polillas venenosas! Ya tienen sus partes picudas cuando son orugas, así que todo el mundo dice que no hay que tocarlas. Aunque no pueden hacerle nada a la chica.

— No son escamas, — dijo Kamijou, mirando a la chica de Judgement, que se encogió de hombros.

— Si no se puedes distinguirlo con sólo mirar, me parece aún más peligroso. No puedo decirte qué está usando esa *especialista*, pero esperemos que los hospitales tengan un suero o antídoto disponible. — Se colocó un pañuelo sobre la boca y lo observó cuidadosamente a un paso de distancia. — Pero recostarlos o tratarlos con nuestras propias manos sería demasiado riesgo. No podemos decir con qué se infectaron y la amenaza podría no ser visible como las escamas. Como están inconscientes, podemos estar seguros de que Carrier usó algo cuyo propósito era *noquearlos*. Deben tener trajes herméticos para materiales peligrosos en un incinerador de basura especializado, así que lo mejor sería ayudarlos después de garantizar nuestra propia seguridad.

— ¿Hablas en serio?

— Con Carrier, me parece raro que no los haya matado cuando estaban en su camino. Eso me hace sospechar que están destinados a ser minas de infección.

Kamijou no podía confiar en lo que sabía del mundo de Alice. La verdadera villana llamado Hanatsuyu Youen no se abriría a ti tan fácilmente.

Él había creído entender eso, pero ver el daño que causó todavía fue un shock.

— Maldición, esa es una razón más para no morir aquí.

— Estoy de acuerdo. Tenemos que detener a Hanatsuyu Youen, adquirir un traje para materiales peligrosos y conseguirles atención médica. No debemos ser sacados de la lucha antes de eso.

Pasaron por la puerta principal abierta y entraron en el recinto.

Era un lugar grande, probablemente porque muchos camiones de basura tenían que entrar y salir. Cuando se acercaron a la entrada de servicio del gran edificio en forma de caja, encontraron el pomo de la puerta fundido. Eso sería obra de Hanatsuyu Youen. Kamijou y Shirai intercambiaron un asentimiento antes de empujar la puerta de acero inoxidable con el pie para evitar tocar la parte derretida.

No había nadie dentro.

Pero una vez que entraron en el edificio, el aire se sintió mucho más tenso.

Era como si hubieran cruzado el umbral.

— Esto es muy grande para ser una incineradora de basura. ¿Dónde habrá ido Youen? — preguntó Kamijou.

— Probablemente no al incinerador en el centro. Ella quiere infectar toda la ciudad enviando eso a través de la ruta de recolección de basura, desde aquí a los camiones, a las áreas de recolección de basura, y finalmente a los robots de limpieza. No sé si está usando un microbio o un producto químico o qué plaga o bicho específico lo llevará, pero no necesita exponer nada a esas temperaturas por encima de los 1300 grados durante largos períodos de tiempo.

— ¿Entonces dónde?

— Donde se reúnen los camiones de basura. Sólo tiene que infectar el vertedero donde los camiones tiran la basura. Entonces todos los camiones que pasen por allí estarán infectados.

Según Shirai, la mayor parte de la basura se enviaba a reciclar, por lo que no había mucho "combustible". Eso significaba que la mayor parte de la basura recogida en la ciudad se enviaba a instalaciones de clasificación.

La antinatural falta de gente sugería que el lugar estaba casi totalmente automatizado. O tal vez todos los demás habían sido neutralizados como los guardias del frente.

— Sea como sea, me pregunto dónde están los trajes de materiales peligrosos, — dijo Shirai. — Ya sea que esté usando microbios o un producto químico, quiero estar protegida de la amenaza microscópica tan pronto como sea posible.

En el camino, Kamijou encontró una puerta abierta, miró dentro y se vio desconcertado.

Youen no estaba allí.

— Oye, Shirai. ¿Qué es esto?

— ¿?

La chica de las coletas le dirigió una mirada curiosa, así que le lanzó lo que había encontrado en la pequeña habitación. Era una caja de cartón de la mitad del tamaño de una barra de chocolate.

Ella la agarró y comprobó el anverso y el reverso.

— Es una droga de etanolamina.

— ¿Y eso es?

En este caso, su ignorancia no se debía a que fuera un estudiante fallido. Ese término no se encontraba en ningún libro de texto de preparatoria. Al principio se preguntó si se utilizaba en el desarrollo de esper, pero aparentemente no era así.

Shirai parecía sorprendida de que no lo supiera.

— ¿Oh? ¿Vives una vida feliz libre de alergias estacionales? Es sólo un medicamento para la alergia. Funciona tanto con el polen como con algunas inflamaciones y picaduras de bichos, así que tiene sentido que almacenen una versión más fuerte en una instalación de procesamiento de basura. El único problema es que las histaminas implicadas en las alergias existen dentro del cuerpo, por lo que suprimirlas demasiado hace que te de sueño³⁰. ¿Qué pasa con eso?

Kamijou señaló hacia una esquina de la pequeña habitación.

Allí había un claro espacio ahí.

— Faltan al menos dos o tres de las cajas de cartón de esta cosa. Tal vez más.

— Ahí está nuestra respuesta entonces. ¡Maldita sea! El de venta libre no sería un problema, ¡¡pero esto es mucho más fuerte!!

Shirai chasqueó la lengua y caminó por el pasillo. A un paso rápido.

Kamijou temía que ella se teletransportara si no la seguía y la llamaba.

— ¡Oye! Si la verdadera Carrier es tan mala como dices, ¿entonces por qué tomaría algo que sólo deja a la gente inconsciente? Justo como golpear con el dorso de una espada, ¡noquear a alguien con seguridad es mucho más difícil que matarlo!

— ¿La verdadera Carrier? Si sólo miras sus efectos, esta droga no es más que una medicina para la alergia. Incluso si esta es más fuerte que la que se puede comprar sin receta. Así que a diferencia de la dioxina y el PCB, esto no disparará los sensores de toxinas de los robots de limpieza. ¿Se te ocurre alguna opción más eficiente que usar el mismo medicamento que ya tienen almacenado aquí?

— Por casualidad, ¿también tienes en mente una razón no relacionada con la eficiencia?

³⁰ Algunos antihistamínicos como la difenhidramina se utilizan justamente como inductores del sueño.

— Es un efecto secundario irregular y no le ocurrirá a todo el mundo, pero incluso el colapso de un pequeño porcentaje es un problema. Nunca hay que tomar un medicamento que no se necesita. Y recuerda que Carrier es una experta en el uso de plagas y alimañas urbanas. Seguro que te imaginas lo que les ocurrirá a las víctimas que acaben desplomadas en sus habitaciones o en la ciudad. Las criaturas que suelen aplastar bajo sus pies sin apenas darse cuenta volarán a su alrededor mientras no puedan mover un dedo.

— ...

¿Era Hanatsuyu Youen realmente *una persona tan mala*?

— ¡Espera, Shirai! ¡¡Mira!!

— ¿?

Un tablero de plástico colgaba de la pared. Mostraba un simple mapa de las instalaciones. El vertedero de basura que Shirai había mencionado estaba en el extremo oeste del edificio. El mapa mostraba toda la pared exterior como una persiana metálica. Con tantos camiones de basura haciendo cola para verter sus residuos en ese vertedero, tenía sentido.

— Así que vamos a la izquierda en la siguiente intersección para llegar a la pared exterior del oeste. Esto significa que Youen tampoco habría tenido dificultades para llegar a la meta.

— No está tan lejos, pero sólo para estar seguros...

Kamijou sacó su antiguo teléfono y tomó una foto del mapa. Luego unas cuantas más por si la primera estaba borrosa por su mano inestable. Tuvo que retener a Alice para que no le hiciera un photo bomb con su cara sonriente.

Al mismo tiempo, algo goteó del techo y el mapa empezó a oscurecerse. Al principio pensó que el techo tenía goteras, pero esto era diferente. El tablero era de plástico. Simple agua de lluvia no lo decoloraría así.

Además, la mancha oscura se movía.

Esto no era un líquido en absoluto.

— Gr-

Intentó y fracasó en forzar su garganta seca a funcionar.

La alegre voz de Alice habló por él.

— ¡Grillos!

Todos levantaron la vista. Una luz resplandeciente se movía ondulante a lo largo del techo del pasillo. En cuanto se dieron cuenta, decenas de miles de grillos comenzaron a vibrar sus alas a la vez, creando una explosión de sonido.

Parte 10

Se produjeron varios sonidos metálicos pesados a la vez. Las instalaciones del incinerador no sólo contaban con el incinerador y las cintas transportadoras. Para clasificar la basura que se puede quemar y la que no se puede quemar, también se necesitaban máquinas y productos químicos para desmenuzar los artículos grandes, quitar las grapas metálicas del cartón y eliminar las pinturas plásticas de la madera. Por no hablar de las máquinas que determinaban si algo podía ser reciclado o no. Para Hanatsuyu Youen, este lugar era un tesoro.

Incluso en las ruidosas instalaciones, apenas podía distinguir la explosión de ruido.
(Atrapé a alguien. Sin embargo, no es genial que pueda oírlo.)

En la embajada de cierto país, se pensó que algunos trabajadores que se quejaban de fuertes mareos y un zumbido en el oído habían sufrido daños cerebrales. Probablemente se trataba de una forma especial de ataque de ondas sonoras. En la embajada corrió el rumor de que el ataque era intencionado y que se convertiría en un incidente internacional³¹... pero más tarde se teorizó que el chirrido de los grillos locales lo había causado.

Los grillos chirriaban frotando sus alas, por lo que, si conocías la frecuencia peligrosa, se podría alterar sutilmente sus alas con productos químicos para reproducir el mismo fenómeno. Había ayudado el hecho de que las instalaciones de la incineradora de basura, llenas de calor, estuvieran repletas de criaturas que normalmente no podrían sobrevivir al invierno.

(Y todavía está conectado al sucio barrio bajo con una gruesa tubería.)

— Ya es hora.

Youen bajó la pila de cajas de cartón que sostenía.

(Resistirse con demasiada fuerza el día 25 fue un error, pero mi rasgo de Carrier puede no ser bienvenido fuera de Ciudad Academia.)

Nunca había cuestionado nada de esto cuando Kaai estaba con ella. Nunca había temido nada, no le importaba quién las odiara en el mundo, siempre que estuvieran cogidas de la mano. Incluso si eso significaba plantar un dispositivo de seguimiento en el estómago de su hermana.

Pero las cosas habían cambiado.

Pateó ligeramente el lado de la pila de cajas con una mirada enfurruñada.

(Entonces, ¿sería mejor optar por la opción 3: hacerse el muerto? Puedo hacerles creer que escapé de la ciudad mientras el pánico masivo hace caer sus capacidades de investigación, pero luego esconderme entre todos los cadáveres. Mientras cambie mi cara o mi identificación más tarde, podré escapar de ellos. Para

³¹ Nota de kaiser. – Esto sucedió en la embajada de USA en la Habana Cuba.

ello es necesario sobrecargar su capacidad de identificar cadáveres, así que más de 300 mil muertes deberían bastar.)

Se quedó paralizada tras llegar a esa conclusión.

Estaba segura de que su respuesta era correcta. Sólo ella podía tomar el control del 29 de esa manera. ¿Pero qué quería hacer realmente?

Nunca le había importado lo que pensara el resto del mundo. Se había sentido perfectamente satisfecha compitiendo con su gemela todos los días. Habían llevado la misma ropa y comido los mismos alimentos, por lo que sus condiciones eran exactamente las mismas. Pero Kaai se había cansado y se había marchado, dejando a Youen sola.

Tenía miedo de morir y, desde luego, no quería que le quitaran la vida cruelmente. Eso era cierto. ¿Pero qué quería hacer más allá de sobrevivir? ¿Valía la pena destrozar a los demás y arrebatar tantas vidas por eso?

Hanatsuyu Youen no era como Kaai. Youen no quitaba vidas por diversión o por capricho. Podía fingir que lo hacía para paralizar a un oponente con el miedo o la ira, pero en el fondo, siempre manipulaba sus plagas y alimañas de la forma más eficaz y eficiente posible.

Pero no todo el mundo aceptaría una respuesta sólo porque las matemáticas demostrarían que era correcta.

Siempre consideraba el camino más corto para llegar a su destino, ideaba el método más rápido para alcanzar su objetivo, utilizaba todos los atajos que eliminaban pasos innecesarios y recibía muchas miradas de desaprobación de la gente que sólo subía la escalera un solo peldaño a la vez.

Todos se preguntaban cómo podía estar tan obsesionada con algo tan asqueroso.

Esas preguntas siempre la confundían. ¿Qué tiene que ver lo asqueroso con todo esto? ¿No se trataba de subir la montaña traicionera y llegar a la cima? Ninguno de ellos tenía la fuerza, el equipo o el plan necesarios para llegar a la cima, ¿así que cómo podían criticarla por hacer todos los preparativos necesarios para alcanzarla más rápido que nadie?

Era tan extraño y raro. No tenía sentido.

Ella sólo quería ganar el primer premio, tener éxito, recibirelogios y demostrar a todo el mundo que había una ruta perfectamente segura y conveniente para subir a la montaña.

Lo único que había hecho era minimizar el tiempo y el esfuerzo necesarios para llegar a la cima.

Kaai era la única otra persona que corría hacia la cima en las mismas condiciones que ella, así que sólo ella era merecedora de entrenar en su contra.

— ...

Sacudió la cabeza.

Podía reflexionar sobre estas cuestiones filosóficas después de haber sobrevivido y escapado a un lugar seguro.

El tipo incorrecto de chica dotada abrió la caja de cartón de arriba y vio las cajas más pequeñas de drogas empaquetadas en su interior.

Eran drogas de etanolamina. De potencia industrial.

Sólo eran medicamentos para la alergia, pero los cuerpos de las personas sanas podían funcionar mal si tomaban la cantidad suficiente. No existía ningún fármaco perfectamente seguro y la diferencia entre el veneno y la medicina tenía que ver más con la dosis y el uso que con la sustancia.

(Necesito esto para viajar hacia atrás desde las instalaciones de la incineradora hasta los camiones de la basura, a las zonas de recogida de basura y a los robots de limpieza, así que necesito algo que sobreviva mejor al frío que los grillos. Algo con resistencia al frío, algo que no le tenga miedo a la gente, y algo que no se incapacite cuando se cubra con la droga. Algo que también pueda servir para transportar el polen sería lo mejor. Veamos...)

Un zumbido bajo le hizo cosquillas en el oído.

Sin miedo ni asco, levantó su delgado dedo índice para dejar que un bicho plateado se posara en él. Luego guiñó un ojo.

— ¿Moscas resistentes a las drogas, quizás?

Parte 11

En un vértice de ruido demasiado fuerte para escuchar su propia voz gritando, Kamijou vio a Shirai Kuroko tambalearse hacia un lado. No podía usar su teletransporte. Y esta era la chica que apenas había logrado saltar durante el ataque de Frillsand #G.

Mirando puramente el daño causado, el coro de decenas de miles de grillos era aparentemente peor que el fantasma.

— Gah.

Kamijou se derrumbó en el suelo. No había nada que pudiera hacer. Vio unos cuantos grillos caer del techo y luego todos bajaron como una cascada negra. No lo picaron ni Arañaron, pero sí sintió el peso de los bichos, algo de lo que normalmente no era consciente.

Y dentro de todo...

— Oh, cielos.

La voz de una niña llegó a sus tímpanos con una claridad inesperada.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Pertenecía a la niña de cuento llamada Alice.

El ruido era suficiente para sacudir la mente y los bichos caían en cascada desde arriba, pero ella tenía la misma sonrisa de siempre y extendió ambas manos hacia él. Tiró de la parte superior de su cuerpo como si estuviera rescatando a la víctima de una avalancha y luego lo arrastró.

Ni la defensa de cricket ni el verdugo hicieron acto de presencia.

Al parecer, decenas de miles de bichos no eran suficientes para que ella sintiera repulsión o asco. Ya había utilizado el bate y las bolas antes. El gas venenoso, las maldiciones y otras formas de daño interno nunca parecieron afectarla. (Casi se sentía como intentar ahogar a un pez en el agua.) Pero su suave piel no podía desviar el daño externo macroscópico de los grillos. Además, llevaba una falda y mangas cortas.

— Uno dos, uno dos. Hmm, eres pesado, sensei. Ah ha ha. Las espaldas de los chicos son realmente grandes☆

— ...lice, espe...segundo. ¿Shirai...todavía...?

— La chica no puede llevarlos a los dos a la vez.

¿Ella lo arrastró 10 m o 20 m?

Alice actuó como si los bichos brillantes no estuvieran allí mientras caminaba hacia atrás por el pasillo y entraba en otra sala de trabajo. El enjambre de grillos desapareció por completo una vez que cruzaron el umbral. Era imposible que aquello fuera natural para ellos. Debían de haber dibujado un laberinto invisible con el fluido corporal de un depredador o alguna otra sustancia química.

La onda de alta frecuencia seguía sacudiendo su cabeza, pero sonaba más amortiguada, como si escuchara música en vivo a través de una pared.

— ¡Agh! Ahh!!

— Kya ha ha. Todavía tienes un grillo en la boca, sensei. No te muevas, ¿okay? Ya está, ¡lo tengo!

Kamijou seguía sin poder levantarse del suelo mientras Alice le metía sus pequeños dedos en la boca y sacaba un bicho sorprendentemente grande y escurridizo, pero él agarró su muñeca.

— Por favor, ve a salvar a Shirai también. ¡Date prisa!

— ¿Qué vas a hacer?

La interminablemente sobre humana chica sonrió y él miró hacia el interior de la instalación.

— Dudo que sea de ayuda esperando aquí, así que seguiré adelante y evitaré que esa cosa se extienda por la ciudad.

— *El nivel de dificultad es mucho mayor de esa manera.*

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— No importa. En realidad, esa es una razón más para no obligarlas a ti o a Shirai a hacerlo.

Alice asintió y se dio la vuelta con tanta facilidad que realmente le preocupó. De hecho, extendió sus pequeños brazos y se dejó caer hacia adelante para hacer una panzada en el torrente de bichos negros. Su definición de lo asqueroso parecía ser diferente a la de él. Oyó su risa desde el otro lado del grueso muro negro, como la de un niño que disfruta ensuciándose en el barro. Realmente no parecía tener ninguna hostilidad o malicia en su interior.

Mientras tanto, Kamijou se arrastró hacia el interior de la instalación.

Consiguió que sus temblorosas piernas se movieran lo suficiente como para ponerse en pie y avanzó lentamente.

Optó por confiar en las cosas que no podía ver. Cuando tenía un mal presentimiento o percibía una presión misteriosa, se alejaba de esa sala, aunque tuviera que dar la vuelta más larga. No sabía si había servido de algo, pero no fue atacado por más bichos. Era posible que hubiera notado un leve mareo o dolor de cabeza por el olor químico o por el cambio de temperatura de la habitación o de la presión del aire.

Sea como sea, consultó la foto del mapa en el teléfono para dar una vuelta en forma de S alrededor de la ruta más directa y finalmente llegó al destino de aquel laberinto.

Había encontrado el vertedero en el extremo oeste de la instalación.

El gran agujero que había servía para guardar toda la basura recogida por los camiones que se alineaban en el exterior. Era más largo y ancho que la piscina de una escuela y había un desnivel de más de 10 metros sólo para llegar a la parte superior de la basura allí apilada ahora.

Vio a alguien pequeño de pie al borde de aquel precipicio de acero.

La chica de pelo negro llevaba una bata blanca pegada a las caderas con un corsé médico y llevaba una máscara antigás en un lado de la cabeza.

Estaba rodeada de cajas de cartón abiertas y estaba agachada agitando un tubo de ensayo con el ceño fruncido.

Ya se estaba preparando para infectar el vertedero.

— ¡¡Youen!! ¡¡¡Por favor, espera!!!

— ¿¡!? ... ¿Y tú quién eres?

Ella miró hacia atrás sorprendida sin levantarse y su pregunta llenó a Kamijou de un sentimiento irracional. Tenía sentido. Nada en el mundo de Alice había sucedido realmente, así que esta era la primera vez que lo conocía. Que un desconocido usara su nombre de pila de la nada podía ser una sorpresa.

Tal vez era una trampa y tal vez no tenía sentido, pero él ya tenía un poco de información sobre ella.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

(Hanatsuyu Youen es Carrier. Puede atacar a individuos o zonas enteras distribuyendo microbios o productos químicos peligrosos utilizando plagas y alimañas urbanas.)

Una vez que ella comenzara, él no tendría forma de detenerla.

Sus habilidades como Carrier no eran un poder esper, así que el Imagine Breaker no funcionaría. Si ella utilizaba feromonas artificiales y néctar sintético para atraer a decenas de miles de criaturas asquerosas, él sería arrastrado por el enjambre.

Sin embargo...

(Así que no importa lo peligrosa que sea, ¡ella no usa sus venenos directamente! Usa el néctar en su tubo de ensayo para reunir criaturas, coloca las toxinas en ellas, designa el objetivo y las envía a atacar. Eso es mucho para hacer. Es una amenaza, pero no una amenaza inmediata como un arma. ¡¡Puedo ganar esto siempre y cuando la aborde antes de que pueda actuar!!)

— ¡¡!!

Kamijou Touma dio su primer paso adelante.

Para repetir, las habilidades de Carrier no eran un poder esper. Sólo tenía una tecnología extraña y ella misma era sólo una niña de unos 10 años. Pudo ver cómo sus ojos se abrían de par en par y sus piernas se bloqueaban ante tanta violencia primigenia. En realidad, Kamijou no necesitaba golpearla. Necesitaba sus tubos de ensayo para atacar, así que podía neutralizarla tirándola al suelo e inmovilizando sus brazos contra su cuerpo. Sin sus plagas y sustancias nocivas, no era más que una niña de 10 años.

Por otro lado, él perdía toda posibilidad de ganar si ella se liberaba de su sorpresa.

Si eso ocurría, Ciudad Academia estaba condenada. Si ella lograba esparcir esa eficiente droga de potencia industrial, no podía ni imaginar cuánta gente se derrumbaría y sería roída por ratas y cucarachas.

(Eso hace que esta sea mi única oportunidad.)

Puede que Hanatsuyu Youen fuera realmente una villana horrible en el mundo real, pero estaba seguro de que podría acabar como la versión del mundo de Alice si tomaba las decisiones adecuadas. No era lo peor de lo peor y no era pura maldad. Sus preferencias iban en una dirección peligrosa, pero si cambiaba un poco su camino, podría encontrar un futuro en el que sonriera de esa manera.

Así que no iba a rendirse.

Kamijou Touma se negaba a renunciar a la vida de otra persona. ¡¡Incluso si ella no era consciente de que ese camino existía!!

(Sé que sus habilidades pueden ser usadas para salvar vidas. ¡¡Y esa es una razón suficiente para arriesgar mi vida por ti!!)

Se acercó. Una diferencia de altura tan grande limitaba sus posibles movimientos de brazos, pero no importaba si ella podía predecir sus acciones. Sólo tenía que abordarla y sujetar sus brazos en sus caderas para neutralizarla. Entonces podría colocar su peso encima de ella.

Pero antes de que pudiera hacer nada de eso, un agujero rojo oscuro se abrió en el centro de su abdomen.

Parte 12

— Oh cielos, cielos, santo cielo ☆

(Estaba esperando a que Carrier se alejara de esa pila de cajas antes de ordenar su captura, pero el rebote alcanzó a otra persona en su lugar.)

La mujer de uniforme negro que observaba la escena a través de un par de binoculares no se molestó en darse una palmada en la frente mientras hacía una evaluación objetiva de sus opciones.

— Hm.

Su máxima prioridad era Hanatsuyu Youen, Carrier. Una vez que esa chica estuviera a su alcance, podría tomar el control total del 29. Pero si metía la pata, Youen acabaría con su plan y echaría todo a perder.

Por eso Tessou Tsuzuri susurró suavemente en su radio.

Mientras jugaba con la vara con gancho para domar animales en su otra mano.

— Ve, Nodoka-chan☆

Parte 13

Kamijou sintió algo duro y pesado dentro de su cuerpo.

Justo antes, un color anaranjado había estallado desde el pilar de metal liso frente a él, ¿así que había sido una bala rebotada? Y Hanatsuyu Youen no tenía un arma.

(¿Así que hay alguien más aquí?)

Había oído que un rebote reducía la fuerza de una bala, pero también había oido que los bordes dentados de una bala aplastada la hacían más peligrosa si te golpeaba.

Ambas ideas provenían de películas de acción que había visto, así que no valía la pena jugarse la vida por ninguna de ellas.

Estuvo a punto de caer al suelo, pero...

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

(Si sólo me dio por accidente después de rebotar, entonces probablemente no estaba dirigido a mí. Si Youen no se ha movido, ¡le van a disparar!)

— Nh, bh, ¡¡¡gahhh!!!

— ¿¡Kyah!?

No tuvo más remedio que usar su ensangrentado cuerpo. Se forzó a sí mismo hacia delante y derribó a Youen al suelo. Se sorprendió de lo lindo que fue su grito.

Algo en el exterior rompió la persiana metálica de los camiones y una placa dentada de metal menos afilada que una sierra pasó zumbando justo por encima de su cabeza.

Miró hacia allí, pero no había nadie. Y oyó un chirrido en lo alto.

(Eso no era un arma. ¿¡Acaso saltó al techo y cruzó el vertedero del tamaño de una piscina en un parpadeo!?).

No tuvo tiempo de comprobarlo.

No estaba en condiciones de levantarse siquiera. Lo máximo que pudo conseguir fue sujetar a la joven Youen con fuerza y rodar hacia un lado antes de que la forma negra del techo cayera como un meteorito.

Le siguió un rugido metálico.

Alguien había aterrizado en una postura acurrucada donde él y Youen habían estado un momento antes. Un puño protegido por gruesas manoplas con forma de pata de gato tuvo que ser sacado lentamente del suelo de acero.

La mujer llevaba un delantal y su largo pelo castaño estaba recogido con un simple lazo. Parecía tener edad de universitaria o quizás un poco más.

Pero su aspecto de ama de casa amable hacía difícil creer la violencia extrema que se desarrollaba ante sus ojos. Probablemente no era una esper ya que era adulta, ¿así que era una especie de tecnología extraña de Ciudad Academia?

Era completamente diferente al musculoso Rakuoka Houfu que había visto en el mundo de Alice. No estaba rodeada de una gruesa armadura muscular y mantenía un cuerpo esbelto y suave.

Algo estalló junto a ella sin previo aviso.

Era una luz de trabajo que probablemente fue una adición posterior. Un trozo de la persiana pudo haberse clavado en el depósito de combustible del generador que había debajo.

Ella sólo movió la cabeza hacia un lado.

Increíblemente, esquivó la metralla que se dirigía horizontalmente hacia ella.

Con el zumbido de unos pequeños motores, el par de triángulos de neón que llevaba en la cabeza se giraron hacia Kamijou.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Se movían como las orejas de un gato.

¿Habían detectado la explosión con antelación o localizado con precisión la metralla voladora?

(¿Un gato?)

Fue entonces cuando se dio cuenta.

Todo se reducía a la elasticidad. Una sustancia química o algo similar había cambiado sus tendones y cartílagos para alterar el rango de movilidad de sus articulaciones.

Los gatos podían saltar cuatro o cinco veces su altura sin necesidad de correr, y así era como se las arreglaban para saltar a los muros de la calle o alcanzar el pomo para abrir una puerta. Eso requería unos músculos potentes, pero tenía más que ver con sus ágiles articulaciones y cartílagos. Si se amplía a tamaño humano, es perfectamente posible. Podía saltar al techo, aferrarse a él, cruzar un vertedero más largo que una piscina de escuela y volver a caer al otro lado.

(Un momento. ¿Un gato de 160 cm no sería un jaguar? ¿O un guepardo? No, esto es aún peor. ¿No está esto al nivel de un pequeño león?)

¿Qué pasaría si usara esa velocidad para blandir sus puños mejorados con manoplas? No le gustaba lo que su imaginación le sugería. ¿Y si también se hubiera potenciado de otras maneras?

Pero la confusión de Youen se dirigía a otra parte.

Se olvidó incluso de sacar un tubo de ensayo de su bata blanca. La pequeña villana agitó sus jóvenes piernas para luchar por debajo del ensangrentado peso de Kamijou.

— ¡Oye! ¡¡Qué demonios crees que estás haciendo!?

— ¡Cállala...te! ¡Agh! *iiiiiEstoy tratando de salvarte!!!!!!*

— ¿¿¿??

Eso no debía ser lo que Youen esperaba escuchar del desconocido que la había atacado de la nada. La confusión sacó su lado de niña de 10 años más que su lado de villana extrema.

— Oh, cielos, oh ☆

Otra voz les llegó desde otro lugar.

Había otra persona ahí.

— *Benizome-chan*. No necesito al chico. Solo dispárale para sacarlo de encima.

— ¡¡!!

(¡¡Oh, no!! ¡¡Van tras ella!!)

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

En cuanto se dio cuenta de dónde había venido el rebote anterior, Kamijou liberó a Youen debajo de él y la empujó tan lejos de él como pudo.

Pero ella, en cambio, tiró de él hacia ella con sus pequeños brazos. Entonces, el pulgar de Carrier hizo saltar la tapa de goma de un tubo de ensayo.

Una gruesa pared negra se levantó del suelo. Un inquietante número de bichos creaba una barrera de más de un metro de grosor. Del otro lado llegaban unos sonidos calientes y agudos de impacto, pero los innumerables obstáculos parecían alterar las trayectorias balísticas. Podía ser como los disparos de francotirador cuando pasan a través de los tanques de agua de un acuario.

Sangrando y gruñendo, Kamijou no podía ni siquiera levantarse del suelo. Sólo logró una débil pregunta.

— ¿Qué estás haciendo?

— ¡¡No tengo ni idea!! ¡Idiota! ¡¡¡¡Fenómeno!!!!

Hanatsuyu Youen parecía perpleja mientras arremetía contra él.

Para una villana violenta, el bien incomprendible aparentemente te calificaba como un fenómeno. Esa era una sutil diferencia con respecto al mundo de Alice. No había sido recompensado en lo más mínimo por armarse de valor, sacudirse el miedo y arriesgar su vida para derribar a la pequeña villana. La realidad no era tan amable.

Pero eso era lo que lo hacía tan divertido.

Un fuerte sonido de desgarro pasó por delante de él.

¿Cuántas decenas de miles de vidas fueron tomadas en ese único golpe? La mujer del delantal había utilizado sus manoplas para rasgar la pared de bichos como si fuera papel.

Toda esa tecnología y ni siquiera habían ganado el tiempo suficiente para huir mientras permanecían ocultos. La violencia primitiva se precipitó hacia ellos.

Sin embargo.

Kamijou no tenía ni idea de lo que ocurrió después.

Sólo podía describirlo como una torre. Una torre de carne.

El grueso suelo de acero se rompió y algo creció desde el agujero. Era una masa de músculos. Los músculos formaban un puño fuertemente cerrado al final de un brazo más largo que la altura de Kamijou.

El suelo de acero se rompió como si fuera papel de aluminio y surgió algo parecido a un ogro de libro ilustrado. Excepto que tenía la cabeza de un hombre de mediana edad con un peinado de lado y gafas.

— ¡Qué demonios!?, — gritó Youen. — ¡Por qué todo el mundo está mostrando su fuerza bruta aquí!? ¡¡No voy a dejar que conviertas esto en un concurso de músculos y tamaño corporal!!

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Debía de tener miedo de cualquier cosa que pudiera abrirse paso a través de todos esos bichos, porque se agarró al cuello de la chaqueta de Kamijou y luchó por alejarse.

— Ra... — murmuró el chico de pelo puntiagudo aturdido. — ¿Rakuoka Houfu?

Sí.

Era él.

Pero Kamijou Touma se hizo otra pregunta al ver esa gran espalda musculosa ante él. Este era un misterio que no había resuelto ni siquiera en el mundo de Alice. Dado que aquel ex Anti-Skill Aggressor había escapado del tren de transporte de prisioneros del Overhunting, tenía que ser uno de los villanos del lado oscuro.

Pero en un nivel más fundamental...

(También hizo esto en el mundo de Alice. Está claro que está descontrolado, ¿pero por qué está luchando?)

En ese mundo, había luchado con Frillsand #G. Aunque un usuario de ataques puramente físicos nunca podría dañar realmente a ese fantasma.

Huir de la ciudad lo más rápido posible no parecía ser su objetivo. De ser así, habría ignorado al grupo de Kamijou cuando estaban siendo atacados y habría huido por su cuenta.

Por otro lado, no parecía tener rencor contra Anti-Skill o Judgment por haberlo arrestado. Si lo tuviera, habría ido a por Shirai Kuroko antes que a por Frillsand #G.

No encajaba. No podía ser eso.

(¿Y si?)

Kamijou tragó saliva. Retrocedió lentamente mientras se aferraba con fuerza a Youen, que intentaría escapar y caer en el profundo pozo si la dejaba.

(¿éééiii Y si todavía está tratando de capturar a los criminales como un agente de Anti-Skill!!!!???)

Parte 14

Lo que había hecho estaba mal.

Había sido un error innegable.

Rakuoka Houfu apretó los dientes.

Pero había alguien a quien quería hacer feliz, incluso si eso significaba dejar el camino recto. Por eso, cuando había encontrado a su hermana aturdida en un charco de sangre, la había abrazado, lo había discutido con toda la familia y había decidido aplastar, destrozar y descomponer químicamente el cadáver del malicioso acosador para no dejar rastro de él en el mundo.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

La verdadera tragedia había venido de su talento.

Podía haberlo errado en cualquier paso del camino, pero había encontrado el éxito a cada paso.

Pero, ¿y si ese éxito inesperado hubiera ampliado las grietas? ¿Y si esas grietas se habían convertido en unas grandes fauces que ahora amenazaban con devorar de nuevo a su familia? ¿Y si los problemas de su familia estaban poniendo en peligro las vidas de muchas otras personas de Ciudad Academia?

Tenía que poner fin a esto él mismo.

Incluso si eso significaba convertirse en un gran ogro malo.

No era la primera vez que se enfrentaba directamente a la malicia que gobernaba la oscuridad de la ciudad, así que este lamentable perdedor no iba a acobardarse ahora.

Ya había desarrollado una inmunidad a estas pegajosas sombras.

— Rakuoka Houfu es de baja prioridad. Sólo tienes que acercarte a ella.

Escuchó una voz entretenida.

Al igual que entonces, estas eran las palabras burlonas de un demonio que disfrutaba del acto de doblegar a la gente a su voluntad.

— Tu máxima prioridad es Hanatsuyu Youen. Benizome-chan, mátalo si se interpone. Nodoka-chan, quédate donde estás ☆ Eso es todo lo que tienes que hacer para que se congele.

Un calor abrasador se clavó en la parte superior del cuerpo de Rakuoka a una velocidad supersónica y explotó en su interior. El plomo se había convertido en una flor al no poder atravesar sus poderosos músculos, que en realidad trabajaban en su contra.

Su gran cuerpo se inclinó hacia un lado.

¿Y qué? Su preciada familia estaba mirando.

Ella ejercía una violencia mortal apoyada en sus habilidades artesanales. Pero por mucho que la temieran, su hermano siempre la vería como su hermana menor, así que la apartó con suavidad. Aquella francotiradora no era de las que se preocupaban por dónde acababan sus rebotes. Si enviaba a Nodoka al vertedero, estaría fuera del alcance angular de las balas de la francotiradora.

Le importaba más su familia que la seguridad su propia vida, así que ahora que ella estaba a salvo, ya no necesitaba contenerse.

Cambió lentamente de dirección.

Sus músculos ensangrentados se hincharon aún más, creciendo otra talla. La bala aplastada fue forzada a salir de la herida.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Aquí tenía un solo objetivo.

La mujer de gafas con uniforme negro. La Anti-Skill Negotiator. Se suponía que ella era una de las personas que evitaba los crímenes actuando como confidente amistosa antes de que las cosas llegaran a este punto, no la que castigaba a los criminales después del hecho.

Los dos adultos tontos que no habían cumplido ese papel se miraron directamente a los ojos.

Tessou Tsuzuri hizo un ligero gesto con la mano derecha. Probablemente estaba enviando una señal a la francotiradora distante, pero él lo ignoró. Su fuerza muscular le permitía levantar más de 70 toneladas. Podía acabar con esta fuente de tragedias en su origen, dando un solo puñetazo antes de que una bala pudiera atravesar sus gruesos músculos y destruir un órgano vital.

— Oh.

Dio un paso.

A partir de ahí, estalló en una carrera.

Había vivido una vida llena de vergüenza.

Había entrado a los cuarenta sin conseguir nada, ahora era un delincuente sin trabajo, y su hermana menor se había casado y formado una familia antes que él. Además, seguía siendo virgen.

Pero seguramente todavía podía hacer una cosa de la que su familia pudiera estar orgullosa, ¿no?

Parte 15

— Heh.

Una voz profunda y artificial habló desde una torre de transmisión que permitía ver toda la instalación.

La punta encendida de un cigarro se tambaleaba de arriba abajo.

Este golden retriever amante del romance había rechazado una vez a este hombre en las profundidades de la tierra.

— Eso está mucho mejor, hermano mayor.

Parte 16

Cuando Kamijou oyó los feroces golpes que hacían vibrar la persiana metálica, agarró con sus manos ensangrentadas a Hanatsuyu Youen y rodó detrás de un

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

cargador de ruedas cercano. Un simple estudiante de preparatoria no sabía cómo localizar a un francotirador profesional y los rebotes aleatorios seguían siendo una amenaza, pero tenía que ser mejor que quedarse quieto.

Rakuoka Houfu vs Tessou Tsuzuri.

Normalmente, era difícil imaginar a la mujer delgada derrotando a la masa de músculos de 3 metros, pero sorprendentemente, ninguno de los dos había salido victorioso todavía.

Ella bloqueó sus ataques. La batalla seguía igualada mientras los pesados sonidos de tensión llenaban la habitación.

(Maldita sea, esa mujer de Anti-Skill Negotiator también está usando *algo*.

¡¡Supongo que celebrar esta conveniente interrupción no será suficiente para sobrevivir!!)

No había forma de salvar a Rakuoka Houfu si le disparaban desde un lado mientras se enfrentaba a Tessou. Era un agente de Anti-Skill convertido en criminal, pero se había puesto en peligro para dejarlos escapar. Shirai y Alice no estaban aquí y la mano derecha de Kamijou no podía negar las balas. Eso le dejaba con una sola persona en la que confiar. Habló con la chica en sus brazos.

Le habló a la pequeña villana a la que no había abandonado ni siquiera cuando se encontró con nuevas sorpresas a cada paso.

— Youen.

— ¿Q-qué?

— Quiero tu ayuda. ¿Cuánto de tu fuerza como Carrier te queda? ¡Puedes llamar a todos esos grillos de aquí! ¡Vamos, por favor! ¡Te lo ruego!!

— ¡D-deja de agarrarme y de usar mi nombre de pila como si fuéramos amigos! A no ser que haya metido la pata mezclando una droga y haya borrado mis recuerdos con algún tipo de gas, ¡nunca en mi vida te había visto!!

— ¡Sólo! ¡Hazlo! ¡Hazlo! ¡Ahora! — La estaba sacudiendo de un lado a otro por el cuello. — ¡Eres la única en la que puedo confiar!! No quiero que ese tipo muera después de haber elegido luchar por nosotros y tú puedes evitarlo con tus cosas de Carrier. ¡Así que por favor!! Haré lo que sea, ¡¡¡¡¡así que, por favor, sálvanos con algún truco que sólo tú podrías hacer!!!!!

— ...

Por un momento, ella se olvidó incluso de parpadear mientras trataba de procesar lo que él había dicho.

Casi parecía agradablemente sorprendida, como si ninguna persona ordinaria hubiera acudido a ella en busca de ayuda antes.

— Ha.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Finalmente, salió de su aturdimiento con una carcajada. Sacó de su bolsillo un puñado de medicamentos de potencia industrial, los aplastó en su puño y arrojó el resultado polvoriento hacia el pozo de la basura. ¿Era esa la medicina para la alergia que causaba somnolencia como efecto secundario? Probablemente eso alcanzó a Rakuoka Nodoka, dejándola inconsciente.

Con un fuerte tintineo de vidrio contra vidrio, sacó de su bata blanca varios tubos de ensayo con líquidos de colores.

— Te vas a arrepentir de esto.

¿Estaba invocando un enjambre de grillos para que actuara como arma acústica, un enjambre de avispas o arañas llenas de veneno mortal, o algo tan horrible que un estudiante de preparatoria no podría ni concebirlo?

Con varios sonidos contundentes, abrió la tubería cercana hasta que salió vapor blanco de ella. Puede que quisiera un ingrediente secreto para sus tubos de ensayo, pero la verdadera sorpresa fue cómo abrió la tubería con los dientes.

— ¿Qué? Mis dientes se derritieron durante Handcuffs, así que los sustituí por implantes no metálicos que hice yo misma. Es el mismo material con el que hacen los fuselajes de los aviones.

Al parecer, utilizaba algo más que productos químicos. ¿Y cómo se las había arreglado para implantarse ese nuevo equipo mientras estaba inmovilizada? Le habían disparado antes de que pudiera ocurrir, pero si hubiera logrado abordarla e incapacitarla, ¿le habría mordido el pecho o el hombro?

Además, ¿cuál había sido su análisis de las habilidades de la pequeña villana?

Era poderosa. Utilizaba productos químicos para controlar las plagas y las alimañas urbanas para llevar microbios o armas químicas a su objetivo. Una vez que el proceso había comenzado, no había nada que hacer, pero ella carecía de la immediatez de un arma de fuego.

— Benizome-chan.

Esa voz fue un poco más rápida.

Tessou Tsuzuri se las arregló para hablar mientras forcejeaba con la masa de músculos.

— Tu máxima prioridad es Hanatsuyu Youen, pero si yo no puedo tenerla, nadie puede. Si cae en manos de otro jugador, elimínala.

— ¡Ah!? ¡¡Youen!!

Kamijou tuvo que preguntarse qué esperaba hacer con la bala que pronto volaría hacia ellos. Apenas podía levantarse y el Imagine Breaker no funcionaría con eso.

A pesar de todo, se apresuró para ponerse delante de ella.

Sin embargo, el flujo del tiempo se sentía distorsionado. Su cuerpo se movía muy lentamente y Youen se sentía terriblemente lejos estando a su lado.

Al mismo tiempo, se le ocurrió una pregunta.

Sabía por qué había venido aquí el Anti-Skill Aggressor Rakuoka Houfu, ¿pero por qué había salido del subsuelo para hacerlo?

¿Qué razón posible había para ello?

La respuesta se reveló a sí misma.

Un líquido brotó del subsuelo.

El jarabe del color piel rodeó a Hanatsuyu Youen y bloqueó la bala como una gruesa barrera líquida.

Sí, piel.

Ese color crema blanquecino podría haberse aplicado a muchas otras cosas, ¿así que por qué esa inquietante palabra fue lo primero que le vino a la mente a Kamijou Touma?

La respuesta era obvia.

Era muy similar al color de la piel de Hanatsuyu Youen quien se encontraba aturdida.

— ¿Ka...?

— Nee hee hee hee.

Después de girar en espiral alrededor de la chica, el líquido se hinchó violando la gravedad y finalmente formó una silueta que parecía hecha de cera derretida. Una vez que se formaron los detalles, se veía exactamente como Hanatsuyu Youen.

No, no exactamente.

Otra chica jugaba con la bala de rifle aplastada que sostenía entre sus pequeños dedos.

— Me disolví en las alcantarillas para empaparme en toda la suciedad de la ciudad para siempre, pero no pude hacerlo. Los humanos son geniales adaptándose a su entorno, pero el espíritu japonés no está hecho para comer arroz con curry tres días seguidos. Hmm, quizás debería haber ido a entrenar a la India, la mística capital mundial del curry, antes de fundir mi cuerpo.

— ¡Kaai! ¿Eres tú, Kaai?

— Youen, honestamente estaba harta de tu espeluznante dependencia de mí. Peinarnos y vestirnos exactamente igual sólo porque somos gemelas es muy aburrido, así que quería la libertad de estar por mi cuenta y hacer lo que quisiera. ¡Pero entonces me di cuenta de que la parte más sucia de esta ciudad estaba siempre a mi lado! ¡¡¡Hola, mi azulejo!!! ¡!!!!Hola, mi profanación!!!!!! Quiero ver

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

algo realmente asqueroso de ti, *la única escoria tan sucia que incluso yo tengo que quitarme el sombrero*. Hazlo y jugaré con este enemigo tuyo☆

Youen, Carrier, agachó la cabeza.

Y sonrió un poco.

— Heh.

La tensa atmósfera que había aquí estaba repleta de malicia sin remedio, así que era el polo opuesto a un hogar confortable. Pero la pequeña villana sabía que siempre había sido así con ellas.

Nunca podría ser una buena persona, pero ahora que se le había devuelto algo crucial, sacó un nuevo tubo de ensayo y vertió su contenido en el suelo.

— Hm, hm, hm, hm.

— Hm, hm, hm, hm.

Ambas chicas tarareaban mientras la una dejaba que su forma se desplomara y girara en espiral alrededor de la otra. A Kaai se le podría haber llamado espíritu del agua si hubiera algo remotamente puro en ella. Juntas, las dos malvadas gemelas dieron el primer paso hacia la oscuridad de la ciudad.

— ¿Qué crees que sería un buen castigo? ¿Una masacre indiscriminada?

— ¿Qué crees que sería un buen castigo? ¿Una masacre indiscriminada?

La oscuridad realmente les venía mejor.

Así que utilizaron sus técnicas prohibidas para despejar su propio camino hacia la libertad.

Parte 17

Esto no es bueno, evaluó con calma Tessou Tsuzuri.

Ya no podía limitarse a *derrotar* a Rakuoka Houfu. Un nuevo jugador había entrado en el campo y sus opciones eran cada vez más limitadas. Lo peor era la gran incógnita de la pareja de gemelas Kaai-Youen. Si estaban trabajando para arreglar todo como quería ese chico, ella podía ignorarlas y esperar a que los criminales se destruyeran entre sí, pero si habían recuperado su violencia original, esperar así podría ser un error crítico.

La táctica de un Anti-Skill Negotiator siempre se reducía a tomar y utilizar peones.

Era muy parecido al ajedrez, excepto por el hecho de que ella misma estaba en el tablero.

Y por muy inusual que fuera su ejemplo, en el fondo seguía siendo de Anti-Skill. Se centraba en el poder combinado del grupo, no en la fuerza abrumadora de un individuo. Sus propias especificaciones eran irrelevantes.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— Un.

— Un.

Escuchó algo similar a burbujas de gas gigantes flotando en la superficie de un pantano y estallando.

No, las burbujas que estallaban crecían desde el limo de color crema que rodeaba a Youen.

— Deux♪

— Deux♪

Y la asociación original de Tessou había sido acertada. Eran burbujas de gas gigantes.

— Trois☆

— Trois☆

— ¿!?!? ¡¡Tch!!

Una sola chispa de electricidad estática desencadenaría una explosión masiva. ¿Habían usado sus locos microbios para convertir rápidamente la basura en petróleo? Peor aún, esto no era sólo una explosión indiscriminada de gas. Estaba dirigida en una sola dirección para lanzar con precisión fragmentos de metal como un disparo de francotirador. Y cuando Decomposer y Carrier estaban detrás, esas “puntas de flecha” probablemente estarían recubiertas de un horrible veneno.

Cuando no tenías los peones necesarios para lograr nada, la única opción era retirarse.

— ¡¡Sh!!

Tessou Tsuzuri pateó la rodilla de Rakuoka Houfu con su afilado tacón para usarlo como escudo y luego corrió hacia la salida. Un segundo y un tercer proyectil surcaron el aire para alcanzarla... y dudaba que iba a terminar ahí.

— Tch. Necesitamos una forma más creativa de aumentar nuestro poder.

— Hey, hey, hey. Me gusta el aspecto de esa lata de caviar que tienes ahí. Voy a tomarla prestada ☆

— ¡Eek! ¡Alto! ¡Ese premio pertenece a Alice! — Gritó una voz fuera de lugar.

— ¿?

Confundida, Tessou se giró para mirar.

En ese preciso momento, un impacto mucho más potente la golpeó por detrás. Inmediatamente bajó la cabeza, pero eso no impidió que los afilados arañazos le recorrieran la mejilla.

El gas podrido se había expandido dentro de la lata hasta explotar.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

El ataque había venido de la tapa de la lata. Lo había esquivado por los pelos, pero la salpicadura de caviar había penetrado la piel. Fue como un dardo tranquilizante sin aguja.

(¡Oh, no! ¡Las huevas de pescado estallaron dentro de la herida!)

El único peón que le quedaba era Benizome Jellyfish. Rakuoka Nodoka había sido apartada de la lucha en su mayor parte con la somnolencia de una droga extrafuerte para la alergia y este lugar estaba repleto de la parte más bizarra del lado oscuro: Rakuoka Houfu, Kaai y Youen.

Tessou necesitaba empezar de nuevo.

Podía imaginar que algún tipo de microbio o producto químico circulaba por su cuerpo. No existía la panacea, así que no podía eliminar el riesgo sin saber qué había exactamente en su interior. Utilizó pura fuerza de voluntad para estabilizar su visión temblorosa y sacó la radio que utilizaba para controlar a sus peones.

(Estos desgraciados del lado oscuro están mal de la cabeza. Puede parecer que están trabajando juntos ahora, pero se volverán unos contra otros en un instante si siembro algo de confusión.)

— ¡Maldita sea! ¡Nodoka-chan! ¡Benizome también! ¡Si no me dan apoyo, les voy a arrancar la lengua con-!!

Justo cuando apretó los dientes y salió corriendo del edificio, algo cayó hacia ella como una cuchilla de guillotina.

Si no hubiera rodado hacia un lado, podría haber funcionado también como una. Sin sus reflejos, podría haber perdido la cabeza a pesar de haberlo notado de antemano.

Era un escudo.

Uno de los escudos transparentes que utilizaba Anti-Skill para controlar disturbios.

Tran un momento se dio cuenta de que en realidad no había fallado. Los trozos rotos de la radio que utilizaba para enviar órdenes a las Fishing Tongues volaron por el aire.

Quienquiera que fuera había dado prioridad a liberar a los rehenes antes que a asestar un golpe mortal a su enemigo.

Había abandonado la opción de un ataque sorpresa e incluso había introducido la posibilidad de ser atacado a su vez.

— ¿Qué?

Ella sabía quién tenía que ser.

Conocía a una agente de Anti-Skill que era especialmente aficionada a usar un escudo antidisturbios. La mujer sobresalía en el uso de un escudo en lugar de un

arma, ya que no le gustaba apuntar con un arma a los niños, incluso si esos niños eran espes renegados.

— ¿Yomikawa... -senpai? ¿Qué estás haciendo aquí?

La esquina inferior del escudo raspó contra el suelo cuando una voz grave le respondió: la voz de una agente de Anti-Skill cuya postura no había cambiado ni un ápice después de haberse empapado en la pegajosa oscuridad durante la Operación Handcuffs.

— ¿Qué? ¿tienes que oír de mí el por qué estoy aquí antes de aceptarlo?

No, no era eso.

Esto no era nada tan cliché. Quería saber exactamente cómo había aparecido esta mujer aquí justo en este momento.

Yomikawa Aiho trabajaba en el Distrito 7, por lo que no aparecería en la incineradora de basura del Distrito 10 sin motivo. Eso significaba que alguien le había dicho lo que estaba pasando. ¿Pero quién?

— Be...

Cuando la respuesta le llegó, Tessou Tsuzuri ignoró por completo la situación y rechinó los dientes.

— *¡¡Benizome Jellyfish!!* ¡Maldita adicta a las primicias!

Parte 18

Antes había dicho: "No me vengas con esas. Ni siquiera puedo elegir si estoy del lado de los buenos o de los malos".

Eso era muy cierto. La cuestión era que a ella no le importaba eso.

A la mujer del vestido Chino rojo y el sombrero de vaquero no le interesaba ponerse de ninguno de los dos lados.

En estos momentos estaba tumbada en el suelo y masticando el sándwich de arroz frito de Red Town y los rollos de primavera de plátano que había adquirido cerca.

— Ha ha☆

Agarró su arma con una sonrisa fundida en los labios. Su rifle de francotirador sólo era utilizado para preparar el escenario.

Su verdadera arma era una cámara réflex de una sola lente.

Estaba dispuesta a descartar toda posibilidad de escapar con tal de sacar esta única foto.

¿Su mandíbula inferior? Siéntete libre de volarla si con eso puede capturar el momento crucial.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— ¿Sabías que todavía se puede publicar desde prisión?

Parte 19

Algo se agitó en el aire.

Tessou Tsuzuri de uniforme negro, había sacado el látigo que llevaba enrollado en la cadera.

Llevaba un bastón aturdidor, un spray de pimienta, una luz estroboscópica LED, un parlante inalámbrico esférico y otras herramientas utilizadas para domar grandes animales en parques naturales y circos.

Lo utilizaba todo para “domar”, controlar y eficazmente quitar los colmillos a delincuentes peligrosos.

Porque creía que así se reduciría el número de víctimas a medida que se extendiera el caos.

Pero Yomikawa Aiho suspiró cuando lo vio.

Enseguida se dio cuenta del truco.

— Control de la membrana celular por presión osmótica magnética. Si también estás controlando los canales iónicos y las bombas de sodio, supongo que estás alterando las señales enviadas a los músculos para sobrecargar su potencial. En cierto modo, supongo que eso te convierte en una nueva forma de cyborg. No todos los ciborgs sustituyen sus músculos y huesos por metal.

— ...

Ella tenía toda la razón.

Incluso el arma más poderosa nunca podría golpear si su portador carece de la fuerza necesaria. E incluso si golpeaba, no haría ningún daño real. Así que Tessou tenía que rechazar su propia debilidad si esperaba enfrentarse a la malicia de la ciudad.

No podía tomar esa decisión si no estaba dispuesta a abandonar su propia humanidad.

— Tessou. ¿Odias el lado oscuro?

— Así es, lo odio. — La mujer del látigo asintió con rigidez a la mujer del escudo. No había ninguna duda en su voz. — *Quiero salvar a la gente que ha caído en la oscuridad cueste lo que cueste. Los niños de la ciudad fueron dejados a nuestro cuidado, ¿así que por qué iba a dudar, Senpai?*

Yomikawa Aiho y Tessou Tsuzuri.

Las miradas de las dos agentes de Anti-Skill chocaron entre sí.

Ambas tenían motivos suficientes para mantener sus miradas firmes.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

El emblema del cinturón del hombro de Tessou estaba al revés, pero eso no era necesariamente algo malo. Incluso había un santo que había pedido tener su cruz al revés porque habría sido demasiado irrespetuoso morir en el tipo de cruz que su salvador³².

— La gente puede estar permanentemente rota. Una vez que alguien se ha vuelto malo, aunque sea un niño pequeño, seguirá luchando y quitando vidas a menos que se le detenga. Cualquiera que viera la Operación Handcuffs el día 25 llegaría a la misma conclusión.

Por eso la ciudad ya tenía un sistema de autolimpieza.

Los villanos matarían a otros villanos.

Eso creaba un extraño equilibrio, como agua sucia llenando una taza. El contenido de la taza nunca se desbordaría a menos que los buenos intentaran sumergirse y “arreglar” las cosas.

Por eso muchos se percatarían de la gente atrapada y sufriendo allí, pero seguirían caminando sin interferir.

Handcuffs había tratado de limpiar la taza a la fuerza, pero aquel purificador de agua o la pastilla de cloro sólo habían empeorado las cosas.

— Sí, sí. Los que se llaman a sí mismos villanos, prefieren la violencia y arriesgan sus vidas por beneficios y placeres momentáneos podrían reírse y aceptar ese estilo de vida destructivo, pero no puedo dejar que esto siga así. *Quiero ser el tipo de profesora que protege a los niños.* Como todos los demás que nunca lograron cumplir ese sueño.

— Tessou.

— Entonces.

La Anti-Skill Negotiator había decidido que empezaría a *hablar con el mal*, así que había una cosa que nunca diría a esos villanos, sin importar lo que hiciera.

Nunca jugaría la carta todopoderosa pero despreciable de tacharlos de incomprensibles.

Se había rehecho a sí misma para verlos como seres humanos. Y en lugar de esconderse tímidamente a espaldas de su poderosa colega, como una novata inexperta en Anti-Skill, había elegido ponerse al frente para proteger a alguien.

— Alguien tiene que controlarlos. Alguien tiene que poner un límite a su maldad, dirigir su violencia y asegurarse de que realmente ayudan a la ciudad. Así pueden ver que tienen un lugar aquí y que no rechazamos su poder sin más. Al mismo tiempo, les mostramos las consecuencias de pasarse de la raya, lo que les permite encontrar la mejor posición para ellos y limitarse.

³² Habla de la cruz de San Pedro Apostol.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Algunos niños no iban directamente a casa después de la escuela. Algunos alumnos no permanecieron en la fila de la cafetería. Desde el punto de vista de los profesores, el llamado lado oscuro no era más que una versión más extrema de ese fenómeno tan conocido. Y fuera de la escuela, podían salirse con la suya con soluciones más salvajes que habían sido eliminadas de la educación moderna.

— ¿Así que quieres ser la profesora temible?, — preguntó Yomikawa Aiho.

— Sí. Tal vez no sea agradable en este momento. Pueden resentirse conmigo todo lo que quieran. Pero un día, recordarán esto y se reirán. Esto tiene que ser mucho mejor que dejarlos morir aquí y que nunca tengan otra oportunidad. Aunque hayan estado al borde de la muerte y su corazón haya dejado de latir hace más de un minuto.

— Pero eso no tiene nada que ver con Rakuoka Nodoka.

— ¿Oh? ¿No sabes lo que hizo hace *muuuucho tiempo*? Bueno, tal vez no sea una pregunta justa. Ellos prepararon las cosas para que nada pudiera ser probado en la corte.

Esto no fue suficiente para sacudir a Tessou Tsuzuri. Enterarse de los horribles crímenes de los criminales no era suficiente para sellarlos desde su perspectiva. Ella no los ocultaría bajo la oscuridad.

No podía perdonar a la gente que se cubría de heridas y desechaba su propio futuro.

Ese era el pensamiento que le rondaba por la cabeza cuando se rehacía física y mentalmente.

— Rescatar a los criminales y a sus familias también forma parte de nuestro trabajo. Construimos y aportamos las pruebas objetivas necesarias para que vuelvan a ser miembros productivos de la sociedad y para contrarrestar cualquier crítica injusta. Como mínimo, mis negociaciones los harán pasar de la posición de delincuentes odiados a la de pobres víctimas. Y si capturan a un delincuente aún peor, eso hace callar a toda la gente aburrida en Internet y en sus salas. ¿No es la misma idea que un acuerdo de culpabilidad?

— Ya veo. — Yomikawa Aiho sólo tenía una cosa que decir. — ¿*Pero qué hay de Kamijou Touma?*

— ...

— Él sólo es un chico normal. No tiene nada que ver con ninguno de estos criminales.

Tessou Tsuzuri no tenía respuesta para eso.

Yomikawa negó suavemente con la cabeza.

Pero no se contuvo.

— No puedes responder a eso porque estás equivocada y lo sabes.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Yomikawa no iba a dejarse sacudir por las palabras más que Tessou.

Ella no habría aceptado la carga de la vida de la gente si sus sentimientos fueran a medias.

— Elegiste este camino porque envidiabas el lado oscuro. Sólo aprendiste una cosa al ver el infierno en la estación del Distrito 7, pero no fue un nuevo método para reducir el número de víctimas ni tampoco nuevos valores que te permitieran reducir el número de criminales. Viste a un depredador que fácilmente quitaba la vida a la gente que no le gustaba y deseaste poder hacer lo mismo.

Tessou Tsuzuri no asintió. Esto no importaba. Ella había elegido hacer lo que fuera necesario para proteger a la gente de esta ciudad, pero el momento en el que tomó esa misma decisión podría haber sido cuando la oscuridad la atrapó.

— Entonces, ¿qué estás diciendo?

— ...

— *Si es lo que hace falta para proteger Ciudad Academia, entonces lo haré. Son jóvenes, son poderosos, y no tienen remordimientos. Así que en el momento en que salgan de sus celdas, lo harán todo de nuevo. Y mientras consigan lo que quieren, no les importa si se destruyen en el proceso. Su amor por hacer el mal es una parte de lo que son, por lo que no se puede simplemente cambiarlos en personas buenas. Eso es tan difícil como utilizar el sistema educativo para convertir a una persona STEM³³ en una persona de artes liberales. Para la gran mayoría de ellos, vas a fallar y fracasarás hasta que su condena termine y los echen a la calle sin cambios. Haré lo que sea para evitar que causen más muertes y destrucción. Haré lo que sea necesario para enseñarles a establecer una relación sana con la oscuridad. Incluso si eso significa expandir temporalmente su poder a través de crímenes fabricados.*

— *¿Así que vas a acechar a cualquiera que te parezca sospechoso y usar esa corazonada tuya como justificación para acercarte sigilosamente por detrás, golpearlo con un palo y ponerle un collar alrededor del cuello? Encerrar a alguien en una habitación no es la única forma de cometer secuestro y encarcelamiento. Ya empezaste a recorrer ese camino si creaste algún tipo de entorno del que no puedan salir por su propia voluntad. La justicia sin ley es sólo violencia. Me preocupa más que tú causes más muerte y destrucción que ellos.*

No tenían por qué coincidir. Si Tessou hubiera asumido ingenuamente que todos estarían de acuerdo con ella, habría invitado a su respetada colega a unirse a ella desde el principio. Y la habrían detenido antes de empezar.

Ni siquiera habría logrado convertirse en una criminal para salvar la vida de nadie.

Ahora era un uno contra uno.

No era así como la Anti-Skill Negotiator estaba hecha para luchar, pero esto era sólo el principio.

³³ Science, Technology, Engineering & Mathematics. Ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Tal vez todo se iba a venir abajo, *pero la situación mejoraría drásticamente si pudiera acabar con Yomikawa Aiho aquí*. Tal vez no fuera lógico, pero estaba segura de que podría salvar a más gente de esta manera.

- Yomikawa-senpai, tus métodos no pueden cambiar nada.
- Tal vez no, pero dudo seriamente que los tuyos sean mejores en ese sentido.

No hubo ninguna señal.

Ambas dieron un paso adelante al mismo tiempo.

Entonces, algo se agitó en el aire.

Se parecía mucho a un golpe de iaido³⁴.

Tessou lanzó un ataque a toda potencia con un látigo capaz de matar a un elefante, pero Yomikawa bajó su escudo para atrapar el látigo contra el suelo, cortándolo.

— ¡¡Yomikawa-senpai!!

— ¡¡Después de todo lo que has hecho, dudo que destruir tu arma vaya a detenerte!!

Tessou no dudó en deshacerse de la empuñadura del látigo y sacar el asta con gancho de su cadera.

Pero eso sólo fue una distracción mientras su otra mano sacaba la luz estroboscópica LED. La sostuvo y dejó que parpadeara mientras se abalanzaba sobre ella.

Chocó con el escudo de Yomikawa.

Fue derribada hacia atrás y su bastón de gancho se rompió. El escudo era como una pala, por lo que podía usarse como arma mortal con un ataque que concentrara la fuerza en el borde o la punta.

Pero por eso Tessou se burló.

(¡¡Podría haber matado a alguien como yo con eso!!)

La luz estroboscópica funcionaba.

Destellaba a un máximo de un millón de candelas³⁵, por lo que rivalizaba con una granada aturdidora.

El escudo de Yomikawa estaba hecho de plástico transparente. Su objetivo era asegurar que pudiera ver mientras estaba protegida por el escudo, pero eso significaba que no protegía sus ojos de las luces brillantes. La única forma de evitar ser cegada era girar la cara. Y eso le impediría hacer mucho más.

³⁴ Técnicas de desenfunde rápido de la espada.

³⁵ Unidad de intensidad luminosa.

(Adiós, Senpai.)

Sin dejar de sostener la luz estroboscópica, Tessou tiró el asta con gancho a un lado. Cegada por la luz, Yomikawa dependería del sonido.

Tessou había desechado sus dudas respecto a herir a la gente cuando decidió intentar comprender a los villanos.

(¡Yo también puedo usar ese gran escudo como arma! Aunque lo sujetes con las dos manos, siguen siendo dos puntos sobre un mismo eje. He potenciado mis músculos, así que si uso mi peso para patearlo con la suela de mi bota, ¡¡puedo golpearlo contra tu frente como si estuviera golpeando una puerta!!)

Entonces ocurrió algo inesperado.

Yomikawa alteró sutilmente el ángulo del escudo.

Había una cosa que nunca se debía hacer al registrar un edificio abandonado envuelto en la oscuridad. Una potente luz cegadora también delataría tu posición al enemigo, así que nunca debías moverte con ella encendida. Se supone que debes encenderla sólo un instante y moverte en base a la imagen grabada en tu mente. También se suponía que debías evitar apuntar directamente a una ventana o a cualquier parte metálica. ¿Por qué?

Porque la luz te cegaría si se reflejara como un espejo.

— ¡Gahhh!?

— Más o menos lo que esperaba. ¿Tienes idea de cuánto tiempo he trabajado contigo? Cuando te disté cuenta de que no podías derrotarme a distancia con ese látigo, supe que te acercarías e intentarías cegarme. No fue difícil atraparte cuando estabas ansiosa por tranquilizarte tratando de superar tu fracaso.

La voz de Yomikawa Aiho era fría como el hielo.

Ella era diferente. No se atrevía a aceptar y complacer a los corazones malvados.

Sin embargo, *había adquirido la extraña habilidad de poner un límite a la violencia desde una posición de bien sin malicia*. Debió aprenderlo al tratar con un monstruo mucho más retorcido que cualquiera de los villanos de Handcuffs.

No necesitaba ninguna excusa para proteger vidas, proteger a los estudiantes o proteger la ciudad.

— ¡¡!!

No dejes que este escalofrío que recorre tu espalda te afecte, se dijo Tessou a sí misma.

No dejes que esta ceguera temporal te asuste. Puedes atacar el escudo pateando la fuente de la luz reflejada. Entonces puedes golpearla con el escudo destinado a protegerla.

Ella dudaba que eso fuera suficiente para ganar.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Así que sacó su bastón aturdidor con la mano que no sostenía la luz estroboscópica.

Quería estar segura.

— ¡¡Ohhhhhhhh!!

— Por cierto.

La pesada bota de Tessou siguió avanzando después de golpear el escudo. No era sólo que Yomikawa había retirado el escudo al golpearlo. La tensión y el pánico crecieron dentro de Tessou y la voz de Yomikawa se clavó en sus oídos.

— Puedes clavar la parte inferior del escudo en el suelo para que se sostenga por sí mismo. Lo que significa que no tengo que estar sosteniéndolo.

— ¿!?

Yomikawa había escapado, pero tenía que estar indefensa sin su escudo. La imagen posterior de la luz brillante todavía parpadeaba en la visión de Tessou mientras pulsaba el bastón aturdidor.

Y tras un fuerte “¡¡zap!!”, fue Tessou quien se desplomó en el suelo.

Sus músculos potenciados se movieron de forma incontrolable y pudo sentir cómo sus medias negras se desgarraban por sí solas, presumiblemente a causa de la corriente de alto voltaje.

— Además, las armas aturdidoras, especialmente los bastones, no se mezclan bien con los líquidos, — dijo una voz exasperada. — Eso incluye rociadores, niebla y palmas sudorosas. Pensé que lo sacarías en algún momento cuando te sintieras acorralada, así que lo único que tuve que hacer fue empujarte hasta que empezaras a entrar en pánico. Tessou, puedes interpretar el papel de chica mala todo lo que quieras, pero no has cambiado tu naturaleza tímida.

Sí.

Yomikawa tenía razón.

Tessou tenía que admitirlo para sí misma mientras apretaba los dientes ante sus palmas empapadas y su feo corazón.

Seguía siendo un miembro inexperto de Anti-Skill, así que por mucho que intentara rehacerse y por muchos peones con extraños talentos que reuniera, no podía ganar en un nivel más fundamental. En un enfrentamiento directo entre dos agentes de Anti-Skill, no podía derrotar a la mujer más dura y experimentada.

O así había sido en el pasado.

Pero ella había elegido convertirse en la profesora temible.

Les daría a todos un futuro aunque eso le valiera su resentimiento y le asegurara que nunca sería invitada a ningún tipo de reunión hecha por los niños. Ella rescataría a la gente de las críticas injustas que recibían por el mero hecho de ser

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

delincuentes o por su familia. Porque en su visión del infierno que era el lado oscuro, había visto no sólo la matanza de personas inocentes, sino de niños que se veían obligados a recurrir a esas técnicas para sobrevivir. No era una cuestión de moralidad. Por eso, tenía que enseñar a esa gente que las cosas mejorarían mientras sobrevivieran. Después de ver la desesperación que supuso Handcuffs, ¡¡se había jurado a sí misma que se convertiría en esa clase de profesora!!

No dejaría que ningún villano tratara su propia vida como algo sin valor.

Les daría una última oportunidad de rechazar una vida ridícula en la que cínicamente decidieran que se podían conformar con morir. ¡¡¡¡¡Así que no podía rendirse y ser derrotada aquí!!!!!!

— Gah.

La profesora apretó los dientes, forzó la fuerza hacia su cuerpo caído, y escuchó los sonidos de tensión y crujido de todo su cuerpo. Sus músculos reforzados estaban presionando los huesos en su interior e incluso causando fracturas comminutas³⁶. De la misma forma que un cadáver metido en un tambor de metal y luego solidificado en hormigón acabarían con sus huesos destrozados por el cambio de volumen. Pero podía seguir luchando mientras sus músculos anormales pudieran sostenerla.

Tessou Tsuzuri podría seguir siendo la profesora temible durante un tiempo más.

Todo fue gracias a su control de la membrana celular por presión osmótica magnética

Mientras no colapsara y se desmayara, podría tender una mano de ayuda a la gente que se catalogaba a sí misma como villano y se precipitaba hacia su propia perdición. Había decidido por sí misma ser la profesora, así que no podía dejar que nadie la viera caer de rodillas por la debilidad.

No le importaba lo mucho que se le temiera o la cantidad de gente que intentara no recordarla.

Mientras no se rindiera aquí, incluso la persona más débil que no podía proteger a nadie podría convertirse en el tipo de profesora que podía salvar la vida de la gente.

— ¡!!!!Gahhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhh!!!!!!

Tosió sangre mientras movía el puño hacia un lado.

Todavía no podía ver y no sabía dónde estaba Yomikawa. Pero eso no importaba. Podía juzgar la dirección y la distancia correctas basándose en la voz de la otra mujer. El aire era tan sólido como la arcilla y el calor de la fricción quemó su manga derecha. Atravesar el aire con tanta velocidad y masa dispersaría el polvo y la suciedad flotantes en forma de abanico, como gran disparo de perdigones.

³⁶ Es un tipo de fractura en el que fragmentos de hueso se separan completamente del resto de la estructura original.

(El alcance efectivo es de 40 metros y el ángulo máximo es de 150 grados en línea recta. Yomikawa-senpai, ¡¡esto te dejará fuera de combate sin importar cómo intentes esquivarlo!!!)

La determinación de Tessou estalló como una burbuja cuando su puño mortal se detuvo prematuramente. Sin un golpe completo, ella no pudo producir la pared de dispersión.

— ¿?

Por un breve momento, se preguntó si Yomikawa estaba usando la misma tecnología. ¿O tenía algún equipo nuevo que Tessou desconocía?

(No puede ser.)

— ¿No estás usando nada? ¿¡Sacrificaste tu propio brazo para detener mi puño!?

— ¿Creías que podía llevar la carga de la vida de tanta gente si no estaba dispuesta a hacer esto, Tessou?

Eso tenía que ser como detener un gran autobús metiendo el brazo en la rueda o el eje que giraba rápidamente.

Pero si ese autobús estuviera cargado de niños y se dirigiera hacia un precipicio, Yomikawa Aiho no dudaría en sacrificar su brazo.

Lo haría. Se lanzaría a una tormenta de balas si con ello pudiera salvar a alguien, sin importar a quién.

Y de todas formas, sólo necesitaba un brazo para acabar con esto.

Tessou sintió que una mano la agarraba bruscamente por el cuello y que una pierna barría sus pies. Un momento después, perdió la noción de lo que era arriba y abajo. Justo cuando se dio cuenta de que había sido derribada, su espalda se estrelló contra el suelo y todo el oxígeno fue sacado de sus pulmones.

La dejó sin aliento más de lo que le dolío.

— ¿Sabes cuál fue tu primer y mayor error, Tessou?

Entonces no estaba del todo segura de estar escuchando realmente esa voz.

Pero le pareció oírla justo antes de desmayarse.

— Renunciaste a los niños al pensar que los villanos no podían convertirse en buenas personas. Resulta que conozco a un monstruo que luchó y sufrió mucho dolor, pero al final escapó de esa vida.

Parte 20

Finalmente.

Al fin había terminado.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

La Anti-Skill Negotiators tenía las manos esposadas a la espalda y fue cargada en un auto por los agentes de Anti-Skill adultos que habían venido corriendo. La mujer Anti-Skill que la había esposado no estaba del todo bien. Después de confirmar que la Anti-Skill Negotiator estaba aprehendida, Kamijou la vio desplomarse.

Ni siquiera pudo levantarse mientras Hanatsuyu Youen expresaba su evidente disgusto por el líquido de color carne que flotaba a su alrededor.

— No fue suficiente. Sólo pude hacerlo una vez y sólo golpeó a ese tipo musculoso.

— ¿Qué hay de malo en eso? Cuanto menos pelea, mejor.

— ¡Tú fuiste el que me hizo emocionarme! ¡No me digas que le dirías ese tipo de cosas a cualquiera!

— ¡¡O-ow!! ¡Espera, lo siento! ¡No mandes ese líquido hacia mí! No estoy seguro de si está vivo o muerto, pero está hecho de una persona, ¿¡no es así!? ¡¡Es aterrador!!

— Okay, es suficiente. ¡¡Te voy a sacar esa bala del abdomen!!

— ¡Gwah! ¡Por favor, trátame con más cuidado!

Kamijou se disculpó desesperadamente mientras sus miembros convulsionaban. Le asustaba que sintiera tan poco dolor y sin embargo su cuerpo no hiciera lo que él le decía.

— Sensei ☆

La chica rubia se acercó corriendo con una sonrisa. Extendió sus pequeñas manos y se abalanzó sin piedad sobre él, enterrando la cara del chico en el calor de su pecho plano, asfixiándolo violentamente en el alivio. Era como beber leche caliente después de un día muy largo. Temió quedarse dormido en ese mismo instante.

— Pwah. ¿Qué pasó con Shirai Kuroko?

— La chica la salvó. Porque tú se lo pediste.

Oyó un sonido de viento y vio a la chica de las coletas aparecer de la nada con una mujer de vestido chino modificado sobre su hombro.

— Esa es la última de los fugitivos. Ahora no tendré que trabajar toda la noche en esto.

No estaba seguro de qué pensar acerca lo despreocupada que sonaba al respecto. Estaba bastante seguro de que Benizome Jellyfish había desempeñado un papel importante entre bastidores en los sucesos del día 29 y eso significaba que ella podría haber desempeñado un papel directo en que vivieran o murieran, pero todo era tan incierto que no tenía un argumento real.

También estaba bastante seguro de que los grillos se habían trasladado a otra parte cuando Hanatsuyu Youen había reunido todas sus fuerzas para sí misma, lo que ocurrió antes de que Alice rescatara a Shirai.

— No vas a huir, ¿verdad?, — preguntó.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— ¿Por qué tendría que hacerlo? — Carrier frotó su mejilla contra el jarabe de carne que flotaba en el aire. — Hee hee hee. Soy feliz mientras tenga a Kaai, así que no me importa dónde acabemos viviendo. De hecho, una celda hermética suena perfecto. Ni siquiera necesitaría implantarle un rastreador. Ahora sé que nunca podrá escapar de mí. Hee hee hee hee.

— Ew, asquerosa. ¿Por qué eres tan pegajosa, Youen? Kya ha ha. Eres la persona más espeluznante del mundo☆

A estas alturas, incluso Kamijou Touma había aprendido que no tenía sentido tratar de entender el lado oscuro. Se necesitaba suficiente fortaleza mental para clasificar a estas gemelas como “amistosas”.

— Bien... eso los resuelve todo. ¡¡Sí!! Tengo tantas ganas de llegar a casa y darme una ducha. Sólo tengo 49 yenes, ¡¡pero puedo preocuparme de eso después de dormir un poco!!

— ¿Hmm? ¿Seguro que esto es todo?

Alice sonaba disgustada y no lo había soltado.

Él la miró confundido mientras ella sacaba unas bolas de erizo de debajo de su delantal, las metía en un saco y se sentaba en él.

— ¿Ya averiguaste por qué atacó Frillsand #G?

.....

Él no tenía una respuesta para ella.

— ...¿Huh?

Pensándolo bien, ¿qué había estado haciendo ese fantasma artificial? No había estado a bordo del Overhunting y no había tenido nada que ver con Tessou Tsuzuri, pero aun así había jugado un papel en los acontecimientos del día. Entonces, ¿dónde estaba ahora?

¿Todavía quedaban en el cielo algunos de los nubarrones del día 29?

No tenía una respuesta clara. Dejar esto sin terminar significaría desperdiciar los esfuerzos de la profesora que había luchado hasta romperse el brazo y desmayarse.

Se quedó sin palabras ante esta pregunta, pero entonces escuchó algo más.

Un tono electrónico plano y repetitivo.

Giró la cabeza para ver una luz fluorescente en una esquina del recinto de la incineradora de basura. Brillaba sobre un aparato anticuado: un teléfono público en una cabina de cristal reforzado. Sonaba como un teléfono de casa.

Se acercó con vacilación, abrió la chirriante puerta y miró el teléfono. No dejaba de sonar por mucho que esperara, así que finalmente descolgó el auricular.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Se lo acercó al oído y escuchó una voz.

— Hola.

— ¿A-Accelerator?

No lo entendía.

Parpadeó confundido antes de lograr finalmente formular una pregunta.

— ¿No te habían arrestado?

— Sí. Es por eso que te estoy llamando desde la prisión. — Accelerator sonaba aburrido. — Nunca debiste involucrarte en este lío, pero si vas a asomar tu cuello donde no corresponde, ten la decencia de realmente terminarlo apropiadamente, basura.

— ...

Incluso a través del teléfono, Kamijou sintió la tensión habitual.

— He estado monitoreando los eventos con *mi demonio*, pero eso sólo me dice un poco. ¿Puedes ponerme al corriente de los detalles?

Kamijou asintió, sin entender realmente lo que estaba sucediendo aquí. Entonces se dio cuenta de que Accelerator no podía verlo asintiendo por el teléfono y dio una afirmación verbal en su lugar.

— ¿Capturaron a todos los prisioneros que escaparon del Overhunting? — preguntó el chico en el teléfono.

— Sí. Capturamos a Hanatsuyu Youen, Rakuoka Houfu y Benizome Jellyfish. Y por alguna razón, Youen está con su gemela.

— ¿Qué hay de la Anti-Skill Negotiator que está detrás del choque del tren?

— La agente de Anti-Skill que sobrevivió a Handcuffs, ¿verdad? ¿Su nombre era Tessou Tsuzuri? De alguna manera nos las arreglamos para capturarla, así que eso debería resolver todo...

— Una última pregunta. ¿Cuánto sabes sobre el conflicto entre Kihara Hasuu y Frillsand #G?

— ...¿Eh?

No tenía respuesta.

¿De qué se trataba eso? Conocía a Frillsand #G, ¿pero Kihara Hasuu? Su nombre había sido mencionado como investigador de androides en el mundo de Alice, pero ¿qué era eso de un conflicto? Todavía no había aparecido, ¿así que no significaba que había muerto el día 25 como Drencher y Vivana?

Oyó un suspiro de decepción desde el teléfono.

Pero todavía tenía una pregunta.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Tessou Tsuzuri había estado amenazando a los villanos del lado oscuro para que se pusieran de su lado y así poder luchar contra criminales aún mayores. Pero si acababa de capturar a todos los prisioneros que escaparon del accidente de tren que ella provocó, estaba justo donde empezó. Nunca supo a quién esperaba atacar después de ponerlos a todos de su lado.

— Podría ser?

— ¿Podría haber otro criminal de Handcuffs todavía por ahí? ¿Era Frillsand #G, o era otra persona? ¿Era por eso que la Anti-Skill Negotiator había estado luchando para reunir a todos los criminales que viajaban en ese tren?

Pero eso seguía sin responder qué había estado haciendo Frillsand #G y ni siquiera había conocido a ese Kihara Hasuu. ¿Y este vacío de información no sugería que había una mayor profundidad en los peligros del 29?

— Así es. Y hablando de ese fantasma...

Las cosas funcionaban de forma diferente que en el mundo de Alice. Si ella no había estado involucrada en el accidente del Overhunting, ¿entonces por qué había atacado a su grupo?

Si no podía encontrar una respuesta, tal vez estaba viendo todo mal.

Por ejemplo, ¿y si ella no había tratado de hacerles daño en absoluto y ellos simplemente no habían sido lo suficientemente fuertes como para soportar su presencia? ¿Y si ella no quería hacerles daño y sólo se les había aparecido para pedirles ayuda?

— Alguien ahí fuera todavía necesita ayuda. — El nuevo Presidente de la Junta, Accelerator, dio la respuesta. — Su nombre es Risako. No puedo darte una calificación de aprobado si aún no la has encontrado. Así que salgan y rescátenla de Kihara Hasuu.

Parte 21

En el hospital del Distrito 7, las reglas de visita de UCI diferían de las de las habitaciones normales, pero no por una buena razón. La condición de una paciente en UCI podría empeorar en cualquier momento y llegar a la muerte, por lo que no había restricción de horario para los visitantes.

Takitsubo Rikou solo dejó su asiento por unos instantes.

Solo cinco minutos por mucho. Pero cuando volvió, encontró la cama de UCI vacía.

— ¿Hamaura?

Entre Líneas 4

Una voz susurró en las profundidades de la oscuridad de Ciudad Academia.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Nadie sabía que esas profundidades existían.

¿Pero era realmente una voz? Era muy parecido a empezar a encontrar el sentido después de escuchar cualquier ruido largo y prolongado, como un gemido profundo.

— Eres débil, lo que supone una mayor carga para los que te rodean.

Las palabras se sintieron como un golpe físico mientras varios rostros aparecían y desaparecían en el fondo de la mente de la niña.

...El perrito que había conocido en las alcantarillas y al que no había vuelto a ver.

...Vivana Oniguma, que la había protegido de aquel hombre musculoso y que más tarde fue declarada muerta.

...Drencher Kihara Repatri que había caído de un balazo ante sus ojos.

...El chico delincuente mayor que la había llevado a ella y a Sodate-chan a la superficie y luego había sido disparado por un adulto.

— Esto seguirá pasando.

La chica se acurrucó y se sujetó la cabeza con las manos para no oír nada.

Así que no pudo escuchar *la voz femenina* que era más débil que la primera voz pero que aún intentaba llegar a ella. Un sonido de chirrido la alejó de la salvación. El sonido de los engranajes encajando y girando una cadena.

— Si quieras evitar más sacrificios, no tienes más remedio que cambiarte a tí mismas. Risako-kun, tu única opción es hacerte fuerte.

Al principio, eso podría sonar tranquilizador.

Pero eso era una razón más para ser cautelosa. Cuanto más tranquilizadora era la sugerencia, era emocionalmente más difícil rechazarla aunque no tuviera sentido.

— *Entonces utilízame.* Como Kihara, puedo convertirte en la persona más fuerte de todo el lado oscuro.

Ya fueran natural o artificial, los fantasmas existían.

Irónicamente, eso había sido probado por Frillsand #G, quien más quería proteger a esta joven.

En otras palabras, *la muerte no era necesariamente suficiente para acabar con la villanía de un verdadero villano.*

Las Aventuras de Alice en Wonderland

Kamijou Touma: El sensei de la chica. Le enseña todo tipo de cosas.

Accelerator: El mayor VIP de Ciudad Academia.

Shirai Kuroko: Chica de Judgement. Se puede teletransportar.

Kihara Hasuu: Un tipo malo. Pero muy, muy malo

Risako: Una conejita perdida.

Rakouka Houfu: Fugitivo. Sujeto musculoso del peinado de lado. Capturado.

Hanatsuyu Youen: Fugitiva. Usa químicos.

Benizome Jellyfish: Fugitiva. Camarógrafo. Capturada.

Tessou Tsuzuri: Una señorita malvada de Anti-Skill. Capturada.

Frillsand #G: Un fantasma de Ciudad Academia.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Alice's Adventures in Wonderland



上条当麻

少女のせんせいなので。
いろんなことを教えてくれるのです。



一方通行

学園都市の
えらいひとなのよ。



白井黒子

風紀委員のお姉さん。
空間移動できるので。



木原端数

わるいひと。それもケタちがいに。

リサコ

迷子になってるうさぎちゃんなので。



桜丘豊富

だっそうはん。
むきむきバーコードなのよ。
ほかく。



花露妖宴

だっそうはん。
おくすり使うので。



ベニズメセリーフィッシュ

だっそうはん。
カメラのお姉さんですし。
ほかく。



桜丘のどか

ねこみみお姉さんなので。
ほかく。



フリルサンド#G

学園都市に出てくるおばけですし。



「アリスはまだオリジナルが近代英語だから
分析や組み換えがしやすいのかしら」
—薔薇十字の重鎮
アンナ・シュップレンゲル



(……今日も平和な事で)
学園都市最強の超能力者(レベル5)にして、
一方通行(アクセラレータ)

Capítulo 4: Si Alguien Queda por ser Salvado — Final_Exams_ "Handcuffs".

Parte 1

No importa de qué lado vengamos. Combinemos toda la extraña tecnología vista en la Operación Handcuffs y resucitemos a los muertos.

Ese era el plan del mundo de Alice, que suena ridículo en retrospectiva.

¿Pero y si Kamijou no lo hubiera intentado solo? ¿Y si alguien mucho más talentoso y retorcido que un simple estudiante de preparatoria lo hubiera intentado en el mundo real?

— ...

Kamijou Touma se quedó mirando el auricular del teléfono durante un rato después de que la llamada terminara.

Los teléfonos de pago tenían en su mayoría las mismas características que un teléfono normal, pero desgraciadamente no tenían un botón de redial. Y durante su vida de supervivencia de Año Nuevo en Tokyo, no podía esperar adivinar el número correcto con sólo 49 yenes en su bolsillo. Ya parecía que tendrían que sobrevivir hasta que volvieran los cajeros automáticos con nada más que una pequeña barra de chocolate de la tienda de conveniencia y un paquete de aderezo vendido por separado.

¿Pero quiénes eran Kihara Hasuu y Risako? ¿En qué parte de Ciudad Academia estaban? Sobra decir que Ciudad Academia era un lugar grande que abarcaba un tercio de Tokyo y en el que vivían 2,3 millones de personas.

(Recapitula.)

Accelerator había colgado sin darle ninguna respuesta.

Accelerator no es del tipo de persona que se molesta con acertijos. Tenía el mejor cerebro de la ciudad, así que probablemente se había saltado varios pasos para llegar a la respuesta por su cuenta. Eso significaba que las pistas necesarias ya estaban aquí y Accelerator no había visto la necesidad de decir lo obvio.

(La respuesta no está escondida en un lugar como el Distrito 15 o 20 que no apareció en absoluto durante este lío. La respuesta está justo ahí en todo lo que ya he visto. Y Accelerator sabría lo que los otros estaban haciendo también. Eso incluye a Benizome, los hermanos Rakuoka, Youen y Kaai, y Frillsand #G. ¿Podría haber una pista en algo que los otros vieron?)

Drencher, la mujer de Anti-Skill, e incluso la Anti-Skill Negotiator, habían demostrado que los adultos de Ciudad Academia no eran del todo malos, incluso si la última tuvo una manera desastrosa de demostrarlo.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Habían arriesgado sus vidas para luchar por alguien más.

Todo se vendría abajo si ignoraba ahora su resolución y determinación.

Con eso en mente, levantó la cabeza.

— Maldita sea, es cierto. Todavía queda Frillsand #G.

— ¿Um?

Todavía agarrada a él por un costado, Alice sacudió su fina cabellera rubia, agitó la bola de pelusa de la parte trasera de su delantal y ladeó la cabeza con un rostro sonriente. Ella todavía no parecía molesta por sus mangas cortas. Ahora, ¿estaba Accelerator al tanto de que esta pequeña chica de cuentos estaba aquí? No le sorprendería a Kamijou descubrir que Alice *había escapado misteriosamente de su percepción*.

— La verdadera era tan poderosa que simplemente verla fue suficiente para casi matarnos. Ni siquiera tuvimos la oportunidad de entender de qué estaba hablando.

Antes la había descartado como no más que un fantasma espeluznante, pero no podía hacer eso ahora.

— ¿Pero de dónde apareció?

No podía confiar siempre en lo que había sucedido en el mundo de Alice, ya que había distorsionado muchos factores, pero en ese mundo había caminado por la explanada y había aparecido repentinamente desde la habitación contigua atravesando la pared. Eso significaba que no estaba sujeta a las leyes de la física, pero seguía los caminos del mapa hasta cierto punto. No se teletransportaba de repente de un punto a otro como Shirai Kuroko.

Entonces, siendo realistas, ¿cómo podría haberles tomado por sorpresa en esa parada de autobús cubierta?

Se habrían dado cuenta de que se acercaba desde lejos. O más bien, habrían colapsado antes. Tampoco había atravesado la pared de un edificio cercano. Lo que sólo dejaba una opción.

— *Bajo tierra*, — murmuró. Esa era la única manera de que ella se acercara tanto sin que se dieran cuenta. — Salió del subsuelo. Como alguien que flota en la superficie del océano. Lo mismo ocurrió con Rakuoka Houfu. Pensaba que estaba bajo tierra porque Kaai estaba en las alcantarillas, ¿pero y si esa no era la única razón?

Oyó un sólido ruido metálico.

Procedía de Rakuoka Houfu, que había reducido su tamaño al de un pequeño hombre de mediana edad. Anti-Skill lo había colocado en una camilla. Había luchado contra Tessou Tsuzuri, quien lo había hecho retroceder con una fuerza extraordinaria, y había recibido varios disparos de Benizome, por lo que no estaba en condiciones de responder a ninguna pregunta.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Por un momento, el agente de Anti-Skill dejó de funcionar.

No pudo levantarse de la camilla, pero consiguió estirar la mano y tocar la frente de una mujer noqueada por una droga. No dijeron ni una palabra. Ninguno de los dos hermanos había vivido una vida loable, pero aún así merecía una oportunidad para reconfirmar el peso de lo que había arriesgado su vida y recibido balas para proteger.

Finalmente, Anti-Skill cargó a Rakuoka Houfu en la ambulancia.

Sea lo que sea que tenía en mente, Shirai Kuroko suspiró mientras observaba desde la distancia. Kamijou no había desempeñado ningún papel en Handcuffs, por lo que no podía saber qué sentimientos llevaba ese suspiro.

— Bueno, está ese lugar escondido en las profundidades del Distrito 10. — La respuesta llegó con sorprendente despreocupación desde el líquido de color crema que violaba las leyes de la gravedad girando en espiral alrededor de Youen. Se transformó en la otra gemela como un espíritu del agua (que tenía un aspecto tan sucio que recibirías daño por veneno si la tocabas). — Youen y yo no vimos Handcuffs hasta el final, pero me di cuenta de algo extraño mientras disfrutaba de mis encantadoras vacaciones en las alcantarillas. Todo allí abajo está diseñado para evitar una cierta zona. A nosotras no nos importó, pero ese podría haber sido el objetivo de la mayoría de los criminales atrapados en Handcuffs.

— ¿Qué? ¿De qué estás hablando?

— ¿De qué más podría ser? — La chica líquida parecía confundida de que no supiera. — Estoy hablando del *Mayor tabú de Ciudad Academia*.

Hanatsuyu Kaai continuó explicando algo increíble.

Según ella, Ciudad Academia promovía fuertemente el reciclaje ya que no podían extraer sus propios recursos, pero eso no era suficiente para romper la dependencia de la importación de recursos. Sin embargo, la cantidad de materiales traídos y la cantidad de basura producida no coincidían. Por alguna razón, la cantidad de basura era mayor. Eso violaba la ley de conservación de masa, por lo que las cifras sólo cuadraban si había un pasadizo subterráneo secreto por el que se transportaban los materiales.

Sin embargo, la leyenda de un pasadizo secreto no era más que una carnada destinada a ocultar la verdad y el Mayor Tabú de Ciudad Academia era *algo diferente*.

La verdadera respuesta era el punto final de la Operación Handcuffs.

Mientras tantos criminales obtuvieron un final trágico, sólo unos pocos expertos como Kihara Hasuu y Frillsand #G habrían llegado a esa verdadera oscuridad. Si quedaba algo de aquél incidente supuestamente resuelto, tenía que estar ahí.

Youen suspiró y continuó por su gemela.

— Si está por debajo del muro exterior del Distrito 10, tu mejor opción es probablemente descender a los túneles del metro y viajar tan al sur como puedas. Aunque Kaai dijo que la infraestructura subterránea está construida para evitar el Tabú.

— Hmm. ¿Realmente es tan complicado? — preguntó Kamijou. — Si realmente estaba trabajando con Frillsand #G, entonces Drencher debe haber llegado a ese Tabú también. Su base móvil fue dejada en el estacionamiento del spa de ocio abandonado de al lado, así que deberíamos ser capaces de llegar a nuestro destino yendo bajo tierra desde aquí.

— Ya veo. Y aunque haya sellado el pasadizo subterráneo, podemos romper una pared cualquiera para tomar un atajo. Un ácido biológico o una explosión de metano deberían servir.

— ¿Youen? ¿Desde cuándo me ayudas?

— ¿Qué? Vas a volver a hacer uso de nosotros los criminales, ¿no es así? Entonces date prisa. Si tengo que arriesgar mi vida, quiero acabar cuanto antes. Aunque las plagas y alimañas urbanas no suelen hibernar, no es fácil guiarlas químicamente durante una noche de diciembre.

— No. — Ella lo hizo sonar como una conclusión inevitable, pero Kamijou negó con la cabeza. — Ya hiciste suficiente. Quiero decir, nada de esto habría sucedido si el Overhunting no se hubiera estrellado. No tienes ningún interés en esta lucha, así que no necesitas arriesgar tu vida.

— ¿Tienes ganas de morir? Sólo he oído hablar de Kihara Hasuu y nunca lo he conocido, pero si llegó al Tabú y te está esperando ahí, entonces pertenece a una parte de la oscuridad aún *más profunda* que yo. ¿Creíste que traer a Anti-Skill y Judgement contigo sería suficiente?

— No, no es así. Pero si te usara, no sería mejor que esa Anti-Skill Negotiator.

— Pero-

Youen iba a continuar, así que la agarró por los sus delgados hombros y se agachó. Se puso a la altura de sus ojos antes de continuar.

— Por favor. No es la primera vez que me salvas la vida.

— ¿?

Ah, cierto. No recordaba lo que había pasado en el mundo de Alice.

No es que importara. *Nunca olvidaría* ninguna de las cosas que esa pequeña villana había hecho por él.

— Si te debiera algo más, nunca podría pagarte, así que quiero que te quedes donde es seguro.

Ante eso, quedó en silencio.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Pero la gemela menos sensata empezó a temblar.

— ¿P-primero pide ayuda para salvar a ese musculitos y ahora tiene la osadía de decir que se preocupa por tu seguridad? ¿Y Youen se lo cree? ...Sí. ¡¡Oh, Dios, sí!! ¡El corazón y el cuerpo de Youen se están enamorando de un chico en bancarrota con sólo 49 yenes a su nombre y yo no puedo hacer nada para detenerlo! ¿E-esto es lo que llaman NTR? ¡Ya puedo decir que esto va a profanar mi alma de maneras que nunca imaginé! ¡¡*Gulp*!!

— ¡¡Cállate, Kaai!! ¡¡N-no me estoy enamorando de él de absolutamente ninguna manera!!

— ¡¡No estoy en bancarrota!! ¡¡No te atrevas a sugerir algo tan horripilante!!

Kamijou hizo un gesto a Shirai Kuroko y ella se acercó para explicar la situación.

— Yomikawa-san fue enviada lejos después de que le pusieran una férula en el brazo y los otros agentes de Anti-Skill se quedarán aquí. Tienen que preservar la escena del crimen, ponerla en cuarentena y exterminar las plagas y alimañas, y vigilar a los prisioneros recapturados. Yo iré bajo tierra para atar los últimos cabos sueltos.

— Entendido. ¿Entonces sólo nosotros dos haremos una visita al Mayor Tabú de Ciudad Academia?

— La chica también viene ☆

— ¡¡Hey, no es justo!! — gritó Youen, obligando a Shirai a extender una mano para silenciarla.

— Tú tampoco tienes ningún asunto ahí abajo. ¡Y a ti te dispararon!, — le gritó ella, con cara de dolor de cabeza.

— Pero somos los únicos que podemos hacer esto. Estoy harto de forzar el riesgo sobre la gente sólo porque son villanos, así que yo también voy. Quiero crear una versión del 29 con la que esté satisfecho.

— ¡¡Okay, es suficiente!!

Incapaz de seguir mirando, Youen quitó la tapa de goma de un tubo de ensayo y entonces Kamijou sintió algo caliente en el centro de sus entrañas. Justo en la herida de bala.

— Es un moho no tóxico. Sólo puede colocar una fina capa de protección sobre la herida, pero eso es mejor que nada, ¿verdad?

— ¿Moho?

— Si no loquieres, puedes quitarlo frotando un poco de etanol, pero eso probablemente haría que la herida se abriera del todo, matándote en el proceso.

Este intercambio de palabras dejó a Shirai Kuroko con el aspecto más exasperado posible. ¿Estaba dirigida a la propia Youen o a Kamijou por hablar tan despreocupadamente con una villana tan ingobernable?

- Realmente creo que debería dejarte aquí con los prisioneros, donde Anti-Skill puede protegerte, — dijo.
- No seas ridícula. Estoy dispuesto a *hacerme* pasar por el infierno las veces que haga falta.
- ¿Por qué tengo la sensación de que ese es justamente el problema contigo?

Shirai suspiró con total molestia, pero tampoco lo detuvo. Todavía era una estudiante de primer año de secundaria, así que, fuera consciente de ello o no, podía estar reacia a acercarse sola a ese Tabú invisible.

Frillsand #G y Kihara Hasuu. Youen había asegurado que esta oscuridad era más *profunda* que ella.

Afortunadamente, había muchas escaleras que llevaban al subsuelo.

- Pongámonos en marcha.
- Claro.

Parte 2

Todas las dudas desaparecieron una vez que bajaron las escaleras de la estación subterránea.

Algo no está bien, pensó Kamijou.

Todavía no habían llegado al Mayor Tabú de Ciudad Academia. Puede que Drencher haya pasado por aquí de camino al Tabú, pero según Kaai y Youen, tendrían que viajar hacia el sur desde aquí y tal vez volar una pared antes de llegar finalmente.

La estación estaba caliente.

Y no sólo porque estuvieran protegidos del aire invernal. Un olor un tanto rancio y agrio lo hacía sentir que estaba caminando por la garganta de una criatura gigante.

- Hey, — dijo él.
- ¿Sí?, — preguntó Shirai Kuroko.
- Esto *sigue* siendo una estación normal, ¿cierto?

Las puertas se extendían desde las paredes.

Caminaron alrededor de ellas ya que no podían pasar a través y un poco más tarde el suelo cambió de hormigón a mármol. El sótano de unas grandes tiendas departamentales de lujo conducía a la alcantarilla, que al final conectaba

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

suavemente con una áspera zona de piedra reforzada con vigas de acero. Se parecía mucho a una cueva o a una mina.

Aquí estaba pasando algo muy diferente. Estaban yendo a otro lugar completamente distinto sin saber qué había provocado el cambio.

¿Podrían culpar de esto a Frillsand #G o al misterioso investigador llamado Kihara Hasuu?

— Espera, espera, espera. ¿Una mina? ¿Desde cuándo Ciudad Academia tiene una de esas?, — preguntó el chico.

— Se suponía que el Tabú era un pasaje secreto para el traslado de materiales, así que quizás conservaron los limitados recursos subterráneos en lugar de utilizarlos. O tal vez distribuyeron algas que convierten rápidamente los cadáveres de animales en petróleo, — sugirió Shirai.

— Entiendo el concepto y tal vez exista algún lugar así en alguna parte de la ciudad, pero parece incorrecto que este lugar se conecte directamente con esos túneles normales, como algo sacado de un cuadro surrealista.

— Esto podría ser la manifestación física de algo. No es biológico como lo fue el AIM Burst³⁷, pero esto me parece similar.

AIM. Ese término le recordó a Kamijou a Kazakiri Hyouka, la chica que existía como una colección de los campos de difusión de AIM hechos del débil poder que escapa de un esper.

(Pero si eso es cierto...)

Tragó saliva y miró a su alrededor.

(¿Eso es de *lo que está hecho todo esto?*)

Eso sí que parecía digno de llamarse el Mayor Tabú de Ciudad Academia.

Había entrado en el Distrito 10 a través de los túneles en el mundo de Alice, así que no podía confiar en ese recuerdo. Sin embargo, lo hizo pensar.

Los túneles no habían sido tan amplios en aquel entonces, ¿hay algo que cause que la distorsión se acelerara?

El subsuelo no estaba cubierto por las aplicaciones de mapas, así que dudaba que pudiera confiar en ellas. Eso significaba que su smartphone sólo servía como su brújula digital. Los mantuvo yendo al sur. El espacio subterráneo se extendía en una red de túneles, pero temía que un giro equivocado en un túnel lateral significara no volver a encontrar la superficie.

Oyeron un sonido sólido como el de unos zapatos en el suelo.

³⁷ Esa cosa con pinta de feto alado que fue el jefe final del arco de Lever Upper de Railgun; era la manifestación física de la unión de los campos de difusión AIM de los espers conectados a la red Level Upper.

Shirai Kuroko se giró casualmente hacia la fuente y luego se desplomó. Lo que fuera que había visto le había quitado la fuerza de las piernas. Kamijou reconoció ese fenómeno, así que mantuvo la cabeza mirando hacia el otro lado mientras levantaba a la chica inerte y se escondía detrás de un pilar cercano. Normalmente no era consciente de ello, pero el cuerpo humano era algo pesado. Se sentía como arrastrar un saco de arena.

— ¡¡Frillsand #G!!

No respondió, lo cual era lo mejor. Tanto si el fantasma artificial pretendía hacerles daño como si no, sus estímulos eran demasiado potentes para los sentidos humanos. Y la vista no era necesariamente el único desencadenante. Una palabra inesperada de ella siempre podía noquearlo.

Con una amenaza visual, al menos podía adivinar qué golpear con el Imagine Breaker para dañarla, pero en éste era demasiado vago y espectral como para tener un objetivo golpeable.

— ¡Por favor, *contente* un poco más! ¡¡No somos lo suficientemente fuertes para soportarlo!!

Oyó más pasos parecidos a golpes en una puerta. La incauta Alice asomaba completamente la cabeza desde detrás de la columna y sonreía, la pelusa blanca de la parte trasera de su delantal se contoneaba de forma adorable. Podía encogerse de hombros ante una maldición, un germen o cualquier otra amenaza interna (era como intentar matar a un topo enterrándolo vivo) y parecía estar orgullosa de esa capacidad, emitiendo algunos rayos de “halágame” a toda potencia. La parte superior de los brazos que dejaba al descubierto por sus mangas cortas brillaba sin mostrar ningún escalofrío.

— Sensei, ese fantasma está yendo.

— ¿Nos está diciendo que la sigamos? ¿O nos está diciendo que nos vayamos porque es demasiado peligroso?

— Sería bueno saber eso.

Kamijou trató de descifrarlo mientras le prestaba un hombro a la febril Shirai y se asomaba por detrás del pilar. Frillsand #G ya se había ido, pero podía oír sus pasos procedentes de las sombras más adelante.

— Creo que nos está diciendo que la sigamos.

— ¿Qué te hace estar tan seguro?

Porque ella podría haberlos noqueado a ambos ahora si sólo quisiera detenerlos. Podría haberlo hecho con facilidad. Bueno, exceptuando a Alice Anotherbible.

Kamijou hizo otra pregunta mientras ayudaba a Shirai a mantenerse en pie.

— Ella vivía con Drencher y esos niños espécimen, ¿verdad? ¿Cómo podría algo tan mortífero vivir con la gente?

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— Hm. Quizás no siempre fue así. — Alice puso su dedo índice en la barbilla. — ¿Qué es este lugar, de todos modos?

— ¿A qué te refieres?

— Se suponía que el Mayor Tabú de Ciudad Academia estaba cerca del muro exterior del Distrito 10, así que sea lo que sea, no puede ser tan grande. ¿No significa eso que el Tabú no era originalmente así y *algo lo destruyó*?

— ¿Entonces qué está pasando aquí?, — preguntó Shirai.

— Quién sabe. Pero definitivamente este no es un lugar normal. Si sensei tiene razón y el fantasma nos está guiando, entonces tal vez ella sepa más sobre esto.

Alice inclinó la cabeza mientras jugaba con los rizos de orejas de animal de su cabello. ¿Era este laberinto subterráneo el resultado de que Frillsand #G entrara en contacto con el Mayor Tabú de Ciudad Academia?

¿O había sido otra la causa del colapso?

¿Qué quería que hicieran? Accelerator había sugerido que necesitaban rescatar a Risako de Kihara Hasuu, ¿pero era realmente un enemigo tan poderoso que ni siquiera Frillsand #G podría derrotarlo?

Se sentía como si todas esas preguntas hubieran tomado forma física.

Siguieron los pasos de adelante. Kamijou probó su aplicación de mapas, suponiendo que no funcionaría, pero estaba completamente congelada. Comprobó la brújula digital y definitivamente se dirigían al sur. Sin embargo, el túnel que seguían no parecía terminar nunca. Sentía que iban a salir de Ciudad Academia si seguían así mucho más tiempo.

— Gh. Esto es igual que esa teoría de 1994 sobre el viaje más rápido que la luz, — gruñó Shirai Kuroko, sacudiendo la cabeza y aún apoyada en su hombro.

El chico no había oído hablar de esto.

— Cerca de finales del siglo XX, cierto físico construyó seriamente una teoría sobre el teletransporte. La idea era comprimir el espacio, atravesar ese espacio distorsionado en un solo paso, y luego revertir el espacio a la normalidad como si se enderezara una alfombra arrugada para ignorar el límite de la velocidad de la luz.

Probablemente Shirai sabía tanto sobre esto porque era una Teleporter. Ella podría haber querido investigar todas las otras ideas que hay.

— Esto podría ser lo contrario. Algun tipo de fuerza puede haber *arrugado* este espacio como un volante que se tira a la basura. Así que no llegaremos a nuestro destino contando nuestros pasos en la misma dirección. Podría parecer que sólo estamos dando un paso, pero si el espacio fue arrugado, entonces esto podría ser en realidad un tercio de Tokio o una distancia aún mayor comprimida hasta casi nada.

— Espera, ¿entonces Frillsand #G no nos está llevando a ninguna parte?

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— ¿Quién dijo que lo estaba haciendo?

Tal vez Frillsand #G pensó que los estaba guiando con seguridad, pero Alice había dicho que este espacio estaba destruido.

En otras palabras...

— ¿Este lugar está gobernado por voluntades conflictivas, una que quiere protegernos y otra que quiere eliminarnos?

— La pregunta es si hay un tercero en control aquí, o si es una batalla psicológica que se libra en su interior.

¿Pero protegerlos de qué?

Si Frillsand #G era tan poderosa, ¿por qué necesitaría la ayuda de otra persona?

En el suelo rocoso, parecido a una mina, había un cartel electrónico de advertencia.

El texto se desplazaba por las luces anaranjadas.

— ¿Por qué siempre soy yo la que sobrevive?

Kamijou ladeó la cabeza. ¿Habaría un fantasma de “sobrevivir”? Después de salir de la mina, se encontraron con una explanada de estación de tren grande y limpia. Todos los pilares tenían pantallas LCD publicitarias curvas.

Cada una mostraba una cara sonriente diferente. La voz que reproducían no era la del fantasma.

Una de ellas mostraba un golden retriever.

— No he visto al Perrito desde las alcantarillas.

Una mostraba a Vivana Oniguma.

— La chica que me salvó salió en las noticias. Dijeron que se murió.

Una mostraba a Drencher Kihara Repatri.

— Vi cómo mataban al señor a tiros.

Una mostraba a Hamazura Shiage.

— Al delincuente que nos llevó a Sodate-chan y a mí a la superficie le...

La voz temblorosa pertenecía a una chica de la edad de Alice o tal vez más joven y estaba impregnada de tristeza.

Kamijou no reconocía a todos los rostros que se mostraban.

E incluso a los que sí, no podía decir hasta qué punto coincidían con lo que había aprendido en el mundo de Alice. Por ejemplo, Drencher Kihara Repatri. Los ataques de relámpago del fantasma artificial habían grabado una imagen en su mente, pero ¿era eso lo que había ocurrido realmente, o era algo que Alice había inventado sólo por diversión?

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Estaba seguro de que encontraría la respuesta si encontraba a Risako, que había sido salvada por un villano tras otro.

Quizá ninguno de ellos había sido gente buena. Probablemente se sentían más a gusto en las sombras. Pero durante el caos de Handcuffs, esos villanos habían sentido la agitación en los últimos restos de conciencia en sus corazones. Cuando vieron una joven vida siendo arrojada al centro de aquella Navidad infernal, habían tendido una mano de ayuda sin pensar en sus propias vidas. Habían preferido sonreír y darle una oportunidad de huir y sobrevivir.

Esas personas habían arriesgado sus vidas por nada más que eso.

Fuera cual fuera el resultado, algunos de los villanos de aquel día habían tenido una voluntad lo suficientemente fuerte como para tomar esa decisión. Así que Risako no tenía ninguna razón para sentirse así.

Y sin embargo...

— Así que tengo que ser fuerte.

Todas las luces de la explanada se apagaron. En la oscuridad total, una imagen se mostró a lo largo de toda una pared, como un mapeo de proyección.

Una niña pequeña estaba con la cabeza abajo y se mordía el labio mientras un fantasma artificial volaba a su alrededor.

— Quiero el tipo de poder que me permita evitar que alguien salga herido. Necesito proteger a Sodate-chan, a la señorita fantasma y a todos los demás de mi debilidad.
No importa el costo.

El texto que aparecía en la pared recibió una respuesta.

Frillsand #G gritó a la chica.

Dijo que eso no era cierto, dijo que ahogarse en la oscuridad no conseguiría nada, y dijo que las personas perdidas durante Handcuffs habían arriesgado con gusto sus vidas para sacarla de esa misma oscuridad.

Pero nada de eso llegó a la chica.

Frillsand #G era tan terriblemente poderosa, pero su voz ni siquiera podía llegar a los oídos de esta pequeña.

¿Por qué?

Porque alguien más no quería que la pesadilla terminara, así que silenció la voz salvadora que quiaría a la niña hacia la salida segura.

Un anciano se rió cruelmente.

Pero esta voz no salía de una boca. Venía de cerca de los pies de la chica. Sus jóvenes manos sostenían una horrible y brutal motosierra.

Una voz parecía brotar de las profundidades de un estruendo que hacía estallar los oídos. De la misma forma que empezarías a fantasear un significado en cualquier ruido blanco si lo escuchaba durante el tiempo suficiente.

— Un sonido bastante retro, ¿no crees? Pero contiene todo lo necesario para destruir.

Una vaga forma que no era Risako apareció junto a ella.

Se situó frente a la motosierra y sostuvo el arma junto a ella, como unos novios que sostienen el cuchillo para cortar el pastel. Quizá la brutal motosierra funcionaba como un vínculo entre los vivos y los muertos.

La otra figura ya no podía llamarse humano.

Frillsand #G y el arma pesada que escupía palabras maliciosas se miraban mutuamente con la olvidada Risako en medio. Sí, el anciano se enfrentó directamente al fantasma artificial e incluso se mantuvo en pie.

— No puedes alcanzarla.

Las palabras burlonas no provenían del anciano espectral. Movía la boca al compás de ellas, pero el sonido procedía en realidad de la violenta herramienta de poder que la joven Risako tenía en sus manos.

Algo maligno residía en esa hoja giratoria.

— Tus palabras no pueden llegar a ella. *Sólo las palabras lógicas pueden llegar a Risako-kun ahora.* No importa cuán cruel pueda parecer, cualquiera puede entender algo si tiene lógica.

— Kh.

— Rechazar el argumento lógico de alguien con una emoción infundada y subjetiva les parece terriblemente violento. Y la violencia es lo que más detesta Risako-kun después de los sucesos de Handcuffs, ¿así que no crees que solo te apartará más?

— ¡¡Kihara...Hasuu!!

Esto terminaría en un abrir y cerrar de ojos si Risako simplemente abriera la puerta de su corazón, pero eso no sucedería. Las emociones de los demás son muy difíciles de predecir y podrían incluso llevar a la violencia si no se tenía cuidado, así que la joven las rechazaría ella misma.

Aunque las emociones no tenían nada de malo.

¿Acaso la lógica era un símbolo de estabilidad tranquila y la emoción un símbolo de arrebatos violentos? Por supuesto que no. Cualquiera que viviera en Ciudad Academia el tiempo suficiente se daría cuenta del gran valor de la amabilidad y la

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

gentileza que ayudaban a mantener la lógica salvaje bajo control. Si el mundo se rigiera sólo por la lógica, la vida sería mucho más fría y cruel. ¿Acaso Drencher Kihara Repatri no había engañado a la codiciosa Ciudad Academia y había acogido a esos niños espécimen para poder luchar exactamente contra eso?

— Intenté *reproducir mi mente* basándome en ti, pero varios de los detalles difieren. Por ejemplo, puedo controlar las disfunciones provocadas por el Mayor Tabú de Ciudad Academia. También puedo sostener objetos hasta cierto punto. Pero a diferencia de ti, si intento salir del Tabú, aparentemente liberaría una ráfaga de electricidad tan poderosa e incontrolable que freiría toda la ciudad. Me apena que destruiría cualquier equipo experimental valioso al que intentara acercarme, así que necesito un cuerpo conveniente para usarlo.

— ¿¡Así que vas a tomar el cuerpo de Risako!?

— Oh, esto no es nada tan cliché.

¿Por qué había venido Risako hasta aquí en primer lugar?

Si Kihara Hasuu no podía marcharse, no podía haberla traído aquí a la fuerza.

¿Había sobrevivido al día 25, pero algo no le había sentado bien?

¿Había descendido a este lugar con la esperanza de recoger los rastros de las personas que no habían sobrevivido y luego se había encontrado con un monstruo horrible?

De ser así, se trataba de un crimen tan horripilante como el de un asesino que mata a un completo desconocido mientras visita la tumba de un ser querido.

— He de admitir que encontrar una forma de poseer a la gente y saltar de cuerpo en cuerpo sería interesante, pero apuesto a que la #5 podría hacerlo si estuviera dispuesta a abandonar su cuerpo. Como Kihara, quiero que mi muerte dé al mundo un sueño aún mayor.

Esa suposición era errónea, fuera de base y equivocada, ¿pero significaba eso que no estaba amenazando la vida de Risako?

No.

El anciano que compartía la motosierra con ella no era tan amable.

No había aparecido en el mundo de Alice, lo que significaba que incluso Alice había hecho todo lo posible para mantener a Kamijou lejos de él. Los callejones sin salida de muchas vidas se reunieron en este punto.

El rugido del motor engañó a la mente para escuchar una voz humana una vez más.

— *Por lo que* Risako-kun simplemente me está comprando algo de tiempo hasta que mi trabajo esté completo. El caso es que, aparentemente, soy demasiado poderoso por mi cuenta en este momento. No sé si sobreviviré hasta que mi trabajo termine, pero siempre estuve destinada a ser un espécimen de investigación. Podría

usarla como estaba previsto. ¡¡Gee hee, gee hee, hee hee hee ah ha ha ha ha ha ha!!

Frillsand #G no se iba a quedar ahí.

Puede que fuera la primera vez que Kamijou viera la mano derecha del fantasma artificial formando un puño, apuntando directamente a algo y enviando hostilidad en esa dirección.

Pero Kihara Hasuu parecía totalmente imperturbable.

El anciano había dado a entender que la había derrotado durante Handcuffs. Dio una delgada sonrisa, retiró una mano de la motosierra, extendió la derecha para que sus brazos se cruzaran, y formó un arma con los dedos.

— No puedes ganar.

— ¡Gah!?

— Así que déjalo todo en mis manos. Tanto el Tabú que te ha *tragado entera* como esta vida insignificante que aún intentas proteger.

No hubo luz ni sonido, pero algo como un hilo invisible se rompió definitivamente. Frillsand #G fue empujado rápidamente lejos del Mayor Tabú de Ciudad Academia. Extendió la mano con desesperación, pero Risako no se dio cuenta mientras estaba en lo más profundo de la oscuridad.

Frillsand #G apretó los dientes e intentó con todas sus fuerzas rescatarla, pero la joven permanecía ajena mientras hablaba consigo misma.

— Esta vez, protegeré a la señorita fantasma.

Las brillantes luces de la explanada se encendieron, haciendo desaparecer la imagen proyectada en la pared.

Esto no había terminado y el grupo de Kamijou era el único que podía hacer algo al respecto.

El futuro mismo de Ciudad Academia debía estar en juego.

— Esto no está bien, — dijo Kamijou Touma.

Nadie estuvo en desacuerdo. Ese silencio era un acuerdo de todo corazón.

Era un acuerdo con el chico que cuestionó la oscuridad y eligió enfrentarse a la crueldad restante de la ciudad.

— No podemos dejar que esto ocurra.

Risako estaba claramente actuando de forma extraña. Algo había sido implantado en su mente.

¿Por qué veía todo lo lógico como correcto y rechazaba todo lo demás? ¿Por qué no permitía nada basado en la emoción?

¿Qué habría pasado si todo el mundo hubiera respondido con una lógica fría y mecánica durante la Guerra Fría, cuando dos superpotencias se apuntaron con misiles nucleares, durante la Tercera Guerra Mundial, cuando la ciencia y la magia se enfrentaron directamente, o cuando Othinus, medio en broma, hizo volar el mundo con Gungnir? El mundo se habría acabado hace tiempo.

Cuando la gente veía que el mundo se acercaba a la destrucción, sentía miedo. Cuando no podía proteger a sus seres queridos, sentía dolor. Cuando sabía que gente poderosa estaba manipulando el mundo desde las sombras, sentían ira. Cuando quería asegurarse de poder seguir viviendo su vida el día de mañana, decidía mandar todo a la mierda.

¿Qué había de malo en que esos sentimientos llenaran el corazón de la gente?

Muchas cosas no podían explicarse con la lógica.

¿Por qué se ríe la gente? ¿Por qué no puedes ver los pensamientos de la gente? ¿Por qué hay tantas estrellas? Muchísimos problemas se convierten en un embrollo cuando intentas explicarlos con lógica.

— Ella misma quería decir eso, pero no pudo. No paraba de gritarlo, pero nunca llegó a Risako, que fue atraída a las profundidades de la oscuridad y ahora vaga sola por allí. Maldita sea, ¿es este el arrepentimiento que impide a ese fantasma seguir adelante?

Ahora conocían el motivo que impedía al fantasma morir de verdad.

Finalmente habían encontrado la razón por la que Frillsand #G luchaba. Al contrario que en el mundo de Alice, ella no luchaba para sí misma. Quería respetar los sentimientos de los muertos protegiendo esta joven vida que aún vivía, pero no podía hacerlo. Así que necesitaba la ayuda de alguien más. Sin importar qué.

Kamijou no conocía toda la historia de la Operación Handcuffs. Tal vez él no tenía derecho a estar aquí. Pero esta pequeña vida había sobrevivido a duras penas gracias al trabajo de tantas personas que lo arriesgaron todo ese día y ahora un pedazo de mierda lo pisoteaba todo repitiendo esa estúpida tragedia mientras se burlaba desde las sombras.

Por fin había encontrado a la última persona que seguía luchando en la pegajosa oscuridad.

Pero aún no había llegado a ella.

Handcuffs aún no habían terminado. Nunca terminaría a menos que alguien pusiera fin a esta tragedia.

— ...

Kamijou Touma se alejó de Shirai Kuroko, que seguía apoyándose en su hombro.

— Oye, dijiste que nunca llegaríamos a nuestro destino así, ¿no? ¿Era porque este espacio se rompió contra la voluntad de Frillsand #G?

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— Así es.

— Y dijiste que el espacio está esencialmente arrugado, ¿verdad?

— ¿Qué hay con eso?

Se giró en silencio hacia uno de los pilares de la explanada.

Podía haber sido en cualquier sitio. Sólo tuvo que apretar el puño derecho.

— *Entonces qué pasa si hago esto?*

Golpeó con su puño la ilusión que tenía ante sus ojos³⁸.

Parte 3

|||||Crash!!!!!!

Parte 4

Tras un momento de mareo, Kamijou Touma se encontró en un lugar desconocido.

Parecía un antiguo coliseo. Un gran espacio circular contenía pilares de hormigón uniformemente espaciados. En el centro había una plataforma giratoria de tren. Justo como la cara de un reloj, las vías se extendían desde ahí en 12 direcciones antes de ser engullidas por oscuros túneles.

Este era el Mayor Tabú de Ciudad Academia.

Este era el final de la Operación Handcuffs.

Shirai Kuroko y Alice Anotherbible ya no estaban a su lado.

El espacio arrugado había vuelto a la normalidad, así que, aunque habían parecido estar tan cerca, puede que hayan sido enviadas a algún lugar lejano cuando las arrugas se enderezaron. Donde fuera que estuvieran, probablemente estaban en algún lugar debajo de Ciudad Academia.

Así que.

La pequeña figura que tenía delante no era ninguna de las chicas con las que había estado trabajando. Alguien más peligroso lo esperaba ahora que se había liberado de esa distorsión.

Era un anciano con bata de laboratorio.

Probablemente no debería haber estado aquí.

³⁸ Solo le tomó 226 páginas usar el IB para algo que no sea estorbar, jejeje.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Sostenía una motosierra de más de 150 cm. La joven Risako había estado sosteniendo eso en la imagen que Kamijou había visto mientras Frillsand #G los guiaba.

Tuvo un mal presentimiento sobre al respecto.

— ¿Qué le pasó a Risako? — preguntó Kamijou, con la voz baja.

— *Me la comí. Dejando nada más que huesos.*

Un ruido desagradable salió de los dientes posteriores de Kamijou.

Los hombros de Kihara Hasuu se estremecieron de risa, como si este enfado humano perfectamente normal fuera lo más divertido que hubiera visto en su vida.

— Sólo estoy bromeando. ¿Viste demasiados restos de Handcuffs mientras paseabas hoy? ¿Pensaste que uno de nosotros *podría ir tan lejos*?

Se echó a reír antes de enderezarse y levantar un dedo.

No, no era eso.

Estaba señalando hacia el techo alto. Tal vez esto hubiera sido más claramente visible para cualquiera que llegara aquí por la ruta correcta.

Algo colgaba del techo como una oruga de cesto. No, era una pequeña silueta suspendida del techo.

— No hay ningún significado real detrás de esto.

La más simple clase de crueldad floreció de repente aquí.

¿Qué profanación mayor podría haber?

Kihara Hasuu lo hizo sonar tan obvio que Kamijou casi se lo pierde.

— Está a 550 metros de altura. El techo de este espacio subterráneo limita con la superficie, pero no hay rutas directas que lleven hasta aquí. Y en el centro del Tabú que controlo, ni siquiera un fantasma puede atravesar las paredes. Así que, justo como si engañara la guía de un GPS, Frillsand #G vagará eternamente en busca de la ruta más corta para salvar a Risako-kun. Verás, si se produjera un enfrentamiento real entre nosotros dos, fantasmas inmortales, este lugar se derrumbaría antes que cualquiera de nosotros. Aún así, preferiría no empujar a este inestable Tabú hasta ese punto.

— ...

— Estoy seguro de que está en pánico. Cuanto más fracasen sus esfuerzos, más sentirá que le he quitado a Risako-kun. Desafortunadamente para mí, podría cavar a través de este espacio subterráneo para siempre y nunca alcanzar mi objetivo.

Preferiría levantar la mano y tocar el cielo. Heh heh.

Era imposible saber si estaba diciendo la verdad.

Pero Kamijou dudaba que Kihara Hasuu estuviera bromeando para suavizar las cosas en este momento.

En otras palabras...

(Hay algo aquí que no quiere decirme así sin más.)

Tras llegar a esa conclusión, Kamijou dio un paso adelante.

¿Qué razón tenía para temer?

— Esto no es lo que vi de camino. ¿Por qué cambiaste tu plan?

— Qué fastidio. ¿Te lo mostró Frillsand #G? ¿O se mi subconsciente se está filtrando? Este Vanishing Tunnel no va bien con los fantasmas, así que originalmente planeaba susurrar al oído de Risako-kun para manipularla.

Pero eso no había funcionado, así que sus planes habían cambiado.

La rápida expansión del Tabú puede haber venido de ese cambio de planes.

— Me avergüenza admitir que tuve problemas con ella. Es una chica muy testaruda. No dejaba de decir eso de no hacer nunca nada que entristeciera a “Sodate-chan” o a “señorita fantasma”, *así que yo mismo la hice callar*.

Eso fue suficiente para él.

¿Ese sonido de ruptura que Kamijou escuchó fue el de su diente canino rompiendo la esquina de su labio?

Su corazón estaba gritando desde dentro de su pecho.

Decía que ya no necesitaba una razón. Decía que tenía que luchar por alguien. Decía que así era como las cosas *debían ser* en la nueva Ciudad Academia, en esa ciudad que él llamaba hogar.

Apretó el puño derecho y corrió hacia adelante sin dudarlo.

Un motor rugió en respuesta. Kihara Hasuu tiró con fuerza de la cuerda de la motosierra y una cadena parecida a la de una bicicleta, cubierta de cuchillas cortas y gruesas, empezó a girar violentamente.

(¿Y qué?)

Kamijou Touma puso su valor en su corazón para luchar contra la opresión que sentía.

Y dio otro poderoso paso adelante.

(Te escuché, Risako. Tal vez no puedas decir una palabra por ti misma y tal vez sólo me haya llegado a través de las palabras maliciosas de otra persona, pero aun así escuché tu negativa a decepcionar a las personas que te importan. ¡¡Así que no me echaré atrás ahora!!)

Sí, su oponente sostenía una motosierra casi tan larga como él. Un ataque de eso significaría una muerte instantánea. Y el Imagine Breaker probablemente no funcionaría con ella. Pero su longitud y peso también limitarían su uso. Ese anciano podría ser un fantasma, pero todavía se movía sobre sus dos pies.

¿Barrería horizontalmente o la balancearía diagonalmente desde el hombro?

En cualquier caso, le resultaría difícil girarla hacia la izquierda mientras la sostenía en su cadera derecha.

Además, era un fantasma.

Si eso era cierto, ¡¡el Imagine Breaker podría ser muy útil!!

— ¡¡Vete al infierno!!, — gritó Kamijou mientras se ponía a trabajar.

Una vez que se acercó, Kihara Hasuu se aseguró de blandir la motosierra. Un barrido horizontal sería su mejor apuesta. Pero si Kamijou sabía que se acercaba, podía prepararse para ello.

Concretamente, levantó una bolsa de plástico que había en el suelo.

Una motosierra era innegablemente un arma mortal, pero siempre giraba en la misma dirección. Y por muy fina que fuera la bolsa de plástico, no se desvanecería una vez desgarrada. Con algo atrapado en la hoja, la motosierra se detendría.

O al menos eso pensó.

Sin embargo...

— Buen intento.

(Maldita sea, ¿¡hay algo más en esto!?)

Cuando escuchó la voz burlona del anciano, Kamijou prácticamente se dobló y se lanzó hacia atrás para detenerse tan pronto como pudo. Su espalda se golpeó contra el suelo de cemento como si hubiera fallado un juego de limbo, pero valió la pena ya que la hoja de la motosierra pasó justo por encima de él.

No, no era sólo la motosierra.

Cuando el destrozado pedazo de plástico tocó la piel del anciano, salieron despedida unas chispas antinaturales de color blanco azulado.

— Por cierto.

— ¡!

— Y esto es realmente una advertencia para tu beneficio: te recomendaría que no intentaras anularme con el Imagine Breaker. Mi estructura básica es idéntica a la de Frillsand #G. Es cierto que eliminé algunas características para eliminar los problemas de compatibilidad con el Vanishing Tunnel, así que tuve que abandonar su nivel de letalidad.

La sonrisa del anciano se extendió mientras un débil sonido eléctrico llenaba el breve silencio.

— Eso me convierte en un fenómeno físico que puede ser explicado eléctricamente usando Corte de Alto Voltaje. Tócame y tu carne estallará y serás quemado hasta no quedar nada. Pero si no tienes el coraje necesario para destruir un transformador encendido con tus manos desnudas, no te voy a dete-

Un impacto cotundente estalló.

Kamijou Touma había ignorado al hombre y había lanzado su puño. Por supuesto, el Imagine Breaker no funcionaría con un fantasma que podría explicarse científicamente.

— ¿Y qué?

— ...

Kamijou sostenía un grueso rollo de cinta adhesiva que había encontrado en el suelo. Alrededor de la mitad de la cinta plástica había salido a volar y se había derretido.

— Así que mi puño derecho no funciona. ¿Realmente pensaste que eso sería suficiente para detenerme? ¿Después de haber hecho todo esto? ¿Cuando Risako está ahí mismo sufriendo a manos de un hombre muerto después de haber conseguido sobrevivir al 25?

Tiró a un lado el ya inservible rollo de cinta adhesiva y observó con cautela su entorno. La cinta aislante debía ser utilizada para el mantenimiento de los trenes, ya que había muchos más rollos utilizables en la plataforma giratoria, cubiertos de diversas herramientas y artículos de limpieza.

Hoy había sido un día aterrador.

Lo suficiente como para que fuera dolorosamente consciente de que había estado siendo protegido de la oscuridad de la ciudad todo este tiempo.

El mundo de Alice había sido un lío de verdades y ficciones, pero aun así había aprendido algunas cosas de ahí. ¿No había mencionado Hanatsuyu Youen, Carrier, lo útil que podía ser un contacto a tierra? Era difícil electrocutar a la gente si la corriente no llegaba al cerebro o al corazón.

La realidad a la que había vuelto había sido aún más aterradora. Pero por muy inapropiado que pareciera, había quedado impresionado con Tessou Tsuzuri y Rakuoka Nodoka. Habían hecho lo que fuera necesario para compensar lo que no tenían. Incluso si eso significaba llevar una herramienta para proteger sus puños.

Kamijou Touma no se había quedado parado ahí todo el tiempo.

A diferencia de este hombre, él había estado luchando para asegurar que sus enemigos y aliados pudieran sobrevivir.

El viaje que había hecho para llegar al Mayor Tabú de Ciudad Academia no había sido en vano.

Así que era el momento de acabar con esto.

Era el momento de derrotar al enemigo final usando todo lo que había venido antes.

— Si quieras que te golpee, te convertiré en un maldito saco de boxeo. No entiendo cómo funciona nada de esto, pero te sostienes y estabilizas con electricidad, ¿no? Te vi *desvanecerte* un poco cuando el plástico explotó y se vaporizó. ¿Qué tal si lo intento con acero o aluminio después? ¿Y con un líquido o un polvo? ¡Lo que sea que soporte tu cuerpo tiene un límite! Así que seguiré con ello todo lo que haga falta. Ni siquiera necesito quemarme la cabeza: es como equivocarse en un juego de concentración. Sólo tengo que seguir arriesgando mi propia vida hasta encontrar la respuesta correcta. *¡¡¡¡Eso es todo lo que se necesita. Así que rescataré a Risako de tus garras!!!!!!*

— Tch. ¡¡Mártir masoquista!!

Por primera vez, Kihara Hasuu se movió para esquivar un ataque.

Kamijou podía utilizar aislamiento, polo a tierra e incluso el concepto de los pájaros en las líneas eléctricas.

La electricidad siempre tomaba el camino de menor resistencia. Si había varias rutas y una de ellas era más eficiente que el cuerpo humano, podía evitar la muerte por poco. Mientras se le ocurrieran ideas, podría luchar.

Kihara Hasuu debió saber que no podía confiar sólo en la corriente de alto voltaje aquí, así que esta vez vino por Kamijou. Levantó la motosierra para hacerla caer. Kamijou no podía hacer ningún daño al viejo apretando los dientes y oponiéndose obstinadamente a la motosierra. Sólo conseguiría que le destrozaran el cuerpo. Entonces no podría salvar a Risako. Chasqueó la lengua y retrocedió por el momento.

Kihara Hasuu lo persiguió, incluso utilizando el rebote de la hoja giratoria. El más mínimo roce y desgarraría la ropa de Kamijou y destrozaría su carne y sus huesos.

— ¡¡Tch!!

— Lo anulaste una vez con tu mano derecha, pero el Tabú aún está en marcha. Y la batería de civilización apoyada por el Corte de Alto Voltaje utiliza la lluvia ácida producida por una metrópolis como fuente de energía. Por ahora sólo tomando prestado esto, pero si utilizo el túnel del Tabú que sale de la ciudad para enviar afuera maquinaria y materiales de Ciudad Academia, podré controlar el nivel tecnológico y el estado económico de todo el mundo. Tendré libre control sobre el estado operativo de cualquier fábrica y vehículo.

— ...?

Kamijou se apartó, se levantó y le lanzó una mirada de desconcierto al anciano.

¿Por qué no continuaba el ataque?

¿Por qué estaba tan desesperado por distraer a Kamijou?

— ¿No te lo dije? No consigo nada excavando en este espacio subterráneo. Mi objetivo sólo puede ser encontrado en el cielo. Un imán no atrae al otro hacia él, se afectan mutuamente. Eso sigue siendo cierto para la magnetosfera que cubre el planeta y el geomagnetismo producido por el magma que fluye bajo tierra. Precisamente, controlar el cielo terrestre permite influir indirectamente en el núcleo de la Tierra. Esto se debe a que el magnetismo que cubre el planeta procede del magma que fluye y del núcleo que gira y que actúa como un gigantesco generador. ¿Y si un fantasma como yo, un cúmulo de energía eléctrica, pudiera alcanzarlo?

Kihara Hasuu era un fantasma artificial, pero había dicho que varias de sus especificaciones difería de las de Frillsand #G. Por un lado, Kamijou podía verlo directamente sin sangrar ni colapsar.

También había dicho que inicialmente planeaba usar a Risako.

— Me vincularé a la teoría de la dinamo.

Kamijou había llegado hasta aquí, pero Kihara Hasuu no se detendría.

El anciano absorbería avariciosamente todo lo que captara su interés, sin importar el daño que causara a los demás.

— *Entonces, para destruirme habría que destruir el núcleo de la Tierra.* Actualmente se mueve un poco demasiado rápido para ese tipo de trabajo de precisión, pero no hay que preocuparse. Con la ayuda de Risako-kun, puedo ganar suficiente tiempo para modificarlo y domarlo. Suponiendo que no termine atrapado en una batalla interminable con Frillsand #G que también utiliza el Corte de Alto Voltaje.

(Este bastardo.)

Sonaba casual al respecto.

Como si estuviera mencionando lo baratos que eran los huevos en el supermercado local.

Este no era el sueño de toda la vida del investigador llamado Kihara Hasuu. Se había mencionado en el mundo de Alice que era un experto en la investigación de androides, así que los fantasmas tenían que estar fuera de su área de experiencia.

Así que.

Se había dado cuenta de que podía hacerlo con los objetos que tenía por ahí, así que estaba a su alcance. No le importaba pisotear la dignidad de la gente e incluso extender su influencia hasta el centro del planeta. No sentía ni una pizca de culpa al pisotear a un individuo y al mundo entero.

No necesitaba un gran objetivo para destruir cosas que le importaban a la gente y simplemente se reía después de ver a alguien emocionalmente devastado.

Él representaba ese tipo de maldad.

(Ahora lo entiendo, Drencher Kihara Repatri. Nunca te conocí, pero aún así te entiendo. Veo por qué querías crear un lugar para los niños que habían caído en el lado oscuro, ¡¡aunque eso significara deshacerte de tu única vida en un mundo en el que los muertos nunca pueden volver!! Así es. No podemos dejar que esto ocurra. ¡¡Esto es la peor clase de maldad y supera fácilmente la mayor tragedia que pueda imaginar!!)

— Una vez que haga eso, debería ser lo suficientemente fuerte como para dejar el Tabú sin estallar y freír a toda la ciudad. Sería una verdadera tragedia si me convirtiera en un inmortal pero no pudiera tocar el equipo de mi laboratorio sin destruirlo. Esta inmortalidad ha sido un premio inesperado, así que ahora tengo que averiguar cómo utilizar todo este tiempo extra. Una vez que nadie en el planeta pueda castigarme, supongo que debería empezar por continuar mi investigación hasta que me canse de ella.

Eso seguramente conduciría a más tragedia y crueldad.

Esta pegajosa oscuridad permanecería mientras él siguiera por ahí.

La Operación handcuffs continuaría por siempre y para siempre.

Kamijou sólo tenía una cosa que decir ante eso.

Risako no estaba muerta todavía mientras se balanceaba desde el techo alto. La esperanza permanecía para ella. Esa chica había aceptado el dolor porque no quería hacer daño a nadie más. Si ella podía hacer eso, entonces Kamijou sabía lo que tenía que decir.

— No, acabaré con esto antes de que eso ocurra. ¡La gente de esta ciudad te detendrá aquí y ahora!

— Todos dicen eso después de ver a un Kihara en acción. La cosa es que nunca he visto a ninguno tener éxito.

El ensordecedor rugido del motor se hizo más fuerte.

El puño derecho levantado era tan lamentable que el anciano realmente se rió.

¿Pero qué hay con eso?

Kamijou Touma no sería agitado por muy duro que aquel hombre intentara hacerse ver. La joven Risako había estado luchando sola aquí hace no mucho tiempo. La voz de Frillsand #G no podía llegar hasta ella y Kihara Hasuu la había aislado de todo lo demás, pero aun así había rechazado las palabras de ese Kihara con sus propias fuerzas. Le había dicho a la cara que nunca podría hacer daño a los demás ni decepcionar a los que le importaban. La moral que Drencher y Frillsand #G habían intentado inculcarle había llegado hasta ella y no se había roto. Kamijou no dejaría que nadie negara ese logro. Y nadie podría salvar a la joven que colgaba del techo a menos que derrotara a ese fantasma maligno.

Esa condición de victoria era todo lo que necesitaba saber.

Tenía que salvar a Risako.

Tan pronto como fuera posible.

Esto no era como el mundo de Alice. Los muertos no podían ser traídos de vuelta sin importar lo que se intentara. Pero él había vislumbrado a esas personas mientras seguía sus pasos hoy. Habían tendido una mano para sacar a los niños de la oscuridad de Ciudad Academia o para ayudar a una niña con la que se habían cruzado. Tal vez esa era la opción equivocada según las frías reglas de este mundo. Tal vez por eso, rechazar la opción más lógica y segura los había apartado del camino de la supervivencia y, en última instancia, les había quitado la vida.

Pero.

Vivana y Drencher habían realizado esos actos desinteresados a pesar de ser despreciados como villanos y Kamijou Touma los iba a recordar, aunque no conociera la historia completa de lo que habían hecho.

Habrían sido enemigos el uno del otro durante Handcuffs, pero aquellos villanos se habían pasado el testigo entre ellos para salvar a Risako. Kamijou estaba seguro de que no habrían querido que la chica perdiera ahora la vida para divertir a algún fantasma.

No podía dejar que el 29 terminara así.

No se trataba sólo de salvar a Risako. También estaba luchando para recompensar la bondad de todos los que habían ayudado a la joven y la habían sacado de la oscuridad.

Así que...

(¿A quién le importa si tiene una motosierra?)

Kamijou se concentró instantáneamente en ese punto.

Empezaría por el aspecto más aterrador. Era difícil desviar la mirada de la oscuridad.

(Sé lo que tengo que hacer. Si se va a interponer en el camino, sólo tengo que robársela. Todavía no sé cómo derrotar a un fantasma, pero si no pudiera interactuar con él en absoluto, no podría blandir esa motosierra. Eso significa que tiene que haber una manera. ¡¡¡Esta plataforma giratoria tiene que tener algún método para derrotar a ese fantasma eléctrico!!!)

Eso era bastante simple de decirlo, pero estaba arriesgando su vida aquí.

La motosierra del hombre de la bata de laboratorio era mortífera. Su peso y sus vibraciones jaloneaban su flacucho cuerpo, pero eso hacía que sus movimientos fueran más difíciles de predecir. El más mínimo contacto significaba la muerte, pero su equilibrio era inestable. Este era un tipo de terror diferente al de enfrentarse a un maestro de kendo o de esgrima.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Esta vez, el anciano se abalanzó sobre él.

Kihara Hasuu balanceó torpemente la motosierra un par de veces, por lo que Kamijou cayó hacia atrás mientras daba una patada y agarraba un trapeador.

(La motosierra es potente, pero funciona con un motor de gasolina. Si golpeo su depósito de combustible y agito el combustible, debería formar burbujas de aire y atascar el motor. En realidad, ya debería ser inestable por el hecho de que la balancee de un lado a otro.)

Su teoría podría ser correcta, pero esa era una motosierra de verdad. Incluso un cuchillo de cocina era peligroso, así que no tenía ni idea de si realmente podría suprimir esa masa de fuerza destructiva.

Sus pensamientos se vieron interrumpidos por la hoja de la motosierra que entraba en contacto con el suelo de hormigón. No estaba claro si el anciano de los ojos sombríos había querido hacerlo. Fue una acción tan descuidada que podría haber hecho rebotar la hoja contra su propio cuerpo.

Pero un momento después, algo explotó.

Saltaron chispas mientras el hormigón se rompía como una vidriera y salía volando como un disparo de escopeta.

— ¡¡Gah!

Kamijou no pudo hacer nada más allá de poner los brazos frente a su cara.

Trozos del tamaño de pequeñas rocas se clavaron en él y sus pies se levantaron del suelo. Lo siguiente que supo fue que estaba volando hacia atrás.

Rodó por el suelo mientras apretaba los dientes con fuerza.

(¿Qué fue eso? ¿¡No es una motosierra normal!?)

— Hee hee.

El chico miró con odio a la fuente del violento ruido de raspado.

— ¡¡Gee hee hee, ee hee ee hee hee hee!! ¿Creías que un Kihara como yo iba a usar una cosa “normal”?

Ese viejo estaba haciendo algo más. El filo de la motosierra no era suficiente para explicar esto, ¿así que era un poder esper de Ciudad Academia? Tardó un momento en darse cuenta de lo que estaba considerando.

¿Podría un anciano -es decir, un adulto- utilizar realmente un poder esper?

¿Podrían los fantasmas ignorar todas las reglas y romper todos los límites de esa manera?

(No entres en pánico.)

Kamijou soltó un pequeño suspiro y obligó a su mente a seguir moviéndose.

Volvió a preparar su puño derecho y confirmó rápidamente lo que sabía.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

(¡¡No dejes de pensar!! Una respuesta equivocada no es algo malo. Risako lo derrotó ella sola. ¡¡Ella hizo que este Kihara decidiera que ella era demasiado problemática y cambiara su plan!! Así que no puedo dejar que me gane. Cuando una chica tan joven se esforzó tanto por mantenerse fuerte, ¡¡tengo que demostrarle que aún hay esperanza en esta ciudad!!)

No tuvo tiempo de pensar mucho en el *poder* de Kihara Hasuu. Sólo tenía que tener en cuenta que el anciano enano tenía algo que no podía subestimar. Incluso ahora, el hombre se acercaba mientras balanceaba la motosierra en funcionamiento de lado a lado. Cada vez que entraba en contacto por descuido con un pilar de hormigón, una bobina de cuerda de plástico o cualquier otra cosa, saltaban chispas naranjas y se lanzaban trozos del objeto hacia Kamijou.

Era como una pequeña bomba.

— ¡¡Maldición!!

Eso hacía casi imposible alcanzar el motor de la motosierra con la mano desnuda y apagarlo. Incluso si estuviera completamente cubierto por una armadura de acero, terminaría bisecado. Intentar estancar el motor era un plan mejor, pero no podía calcular cuántas veces tenía que golpear el depósito de combustible con el trapeador para producir las burbujas de aire. No podía confiar en eso.

Si perdía aquí, no podría salvar a Risako.

Tenía que dar gracias a que ella estaba colgada del techo y así no sería alcanzada por la dispersión del hormigón o las chispas naranjas.

Kamijou desenvolvió la lámina de plástico de su brazo y la lanzó antes de coger tomar una botella de detergente. Si abría el tapón y apretaba bien la botella de plástico, el contenido saldría disparado como una pistola de agua.

Todavía sabía exactamente lo que tenía que hacer.

(Un motor de gasolina tiene que tomar aire para quemar el combustible. Si puedo bloquear la entrada de aire con barro, lluvia, detergente o cualquier otra cosa, ¡el motor se detendrá! ¡¡Después de eso, puedo averiguar cómo lidiar con el fantasma eléctrico!!)

— ¡¡Toma esto!!

Justo cuando extendió su brazo para apuntar, se congeló en el lugar. Encontró su pie enterrado hasta el tobillo en el suelo de hormigón. Era como si hubiera atravesado un tablón oscuro y descolorido.

Entonces se dio cuenta.

(No. No está aumentando la potencia de la motosierra. Eso funcionaría con el metal o el hormigón, ¡pero no le permitiría producir chispas y cortar fibras sintéticas blandas!)

El arma rugiente se levantó en alto. El motor mantenía la hoja de la motosierra girando.

Pero esa no era la verdadera amenaza.

(*Nunca tuvo ningún tipo de poder esper.* Este no es un espacio normal, es un lugar extraño llamado el Mayor Tabú de Ciudad Academia. ¿Es este uno de los fallos de funcionamiento que mencionó? No sólo afecta a los fantasmas, afecta a este lugar en sí. Y Kihara Hasuu se robó a Frillsand #G, ¿jasí que puede alterar y controlar el terreno y sus materiales!?)

Sacó el pie del suelo oscuro y seco, pero la pérdida de tiempo resultó devastadora.

Si moría aquí, no podría salvar a Risako.

Trató de rodar detrás de un pilar de hormigón cercano y la motosierra giró en diagonal hacia abajo para cortar justo ese grueso pilar.

El color rojo voló.

Parte 5

Una cantidad antinatural de chispas se dispersó como un lanzallamas y fragmentos de hormigón fueron lanzados en forma de abanico.

(De hecho podría negar los fragmentos con su mano derecha, pero tal vez son demasiados para él. ¿O se equivocó después de tocar la cinta adhesiva y el trapeador sin problemas?)

Kihara Hasuu no sintió ninguna necesidad de comprobar más allá de la nube de polvo.

Se preguntó cuánto podría hacer este chico ya que ocupaba una posición central en el plan del anterior Presidente de la Junta, pero esto era una verdadera decepción.

(El Tabú es una mezcla de un espacio físico y el Distrito de Números Imaginarios, pero los objetos traídos aquí no se ven afectados. No sé quién había pasado por aquí, pero el Imagine Breaker no funciona con los artículos que se reabastecen regularmente, como los trapeadores y las botellas de detergente.)

O...

— En este caso, el rasgo especial de Risako-kun se impuso, — murmuró Kihara Hasuu, ahora solo.

La Operación Handcuffs había sido realmente un infierno en la tierra. Lo sabía muy bien, ya que había perdido la vida al final. Si alguien que desempeñó algún papel en aquellos sucesos consiguió sobrevivir hasta el final, tenía toda la prueba que necesitaba para demostrar que era inusual.

Y de todos ellos, Risako tenía el historial más impresionante, ya que había sobrevivido Handcuffs sin luchar ni una sola vez.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Originalmente sólo la había querido para disuadir a Frillsand #G, así que ahora que se había negado a cooperar, no tenía ninguna razón para incluirla en esto.

Sin embargo, lo había hecho.

Conscientemente o no, Risako cambió algo en su entorno con su mera presencia.

— Nunca se vio a Kihara Noukan salir de las alcantarillas.

Susurró.

— Vivana Oniguma murió protegiendo a la niña.

Susurró.

— No hace falta mencionar a Drencher Kihara Repatri.

Susurró.

— Hamazura Shiage recibió un disparo accidental al final.

Susurró.

Una sonrisa se dibujó en su rostro mientras levantaba la motosierra con ambas manos.

Lo quisiera o no, la debilidad de Risako había arrastrado a todos los que la rodeaban y le había dado a Handcuffs su final. Eso era un hecho. Pero si ella tomara el simple poder que representaba una motosierra para superar esa debilidad, se convertiría en un nuevo punto central esparciendo aún más muerte.

Ella tenía el impulso para hacer lo que se proponía.

Pero también aceptaba lo que la gente le decía y obedecía las advertencias que le hacían los desconocidos.

Se mantuvo fiel a sí misma mientras escuchaba activamente a los demás. No hay mucha gente que pueda conseguir ambas cosas. Ni siquiera los periodistas profesionales que se ganan la vida haciendo preguntas a la gente y recopilando información. Por ejemplo, esa paparazzi del lado oscuro había puesto demasiado énfasis en ella misma.

En cuanto a las historias antiguas, Risako era la persona honesta que más se beneficiaba a pesar de haber puesto un pie en otro mundo.

Sus acciones debían parecer extrañas en el lado oscuro, donde todo el mundo suponía motivos ocultos en todos los demás. Es posible que algunos de esos villanos y demonios hayan pagado un precio innecesario y hayan ladeado la cabeza confundidos. Sí, una persona impotente y honesta podía a veces acabar con el residente más fuerte de la oscuridad. Sin saberlo, eliminarían a su cruel vecino utilizando las reglas de ese otro mundo.

Kihara Hasuu había querido destruir eso aquí.

Después de que ella redujera su bondad al nivel de un complejo y finalmente captara el hilo de la esperanza, eso sólo la habría conducido a la trampa que él había preparado. Justo como la vez en la que había dicho a Ladybird que ella era un experimento para crear esper androides que pudieran sustituir a los niños perjudicados por Ciudad Academia. La expresión de su cara cuando se enteró de que necesitaba consumir cerebros ajenos para sobrevivir no tuvo precio.

Había aprendido mucho hasta llegar a ese momento.

Había estado esperando ese final, pero Risako lo había arruinado todo.

Si no fuera por eso, no habría necesitado colgarla del techo como una oruga de cesta.

— Hee hee. *Pero a mí me da igual mientras sea entretenido.* Tener una carta de triunfo como ésta es ciertamente interesante. Y es un factor menor, como espolvorear algo en la olla para que todo hierva. Risako-kun, puede que hayas sido el mayor monstruo de Handcuffs.

Fue entonces cuando escuchó un fuerte paso.

En ese momento, se olvidó por completo de la brutal motosierra que sostenía.

Levantó la vista sin pensarlo y se quedó congelado en su sitio.

Así de grande era la sorpresa.

Handcuffs aún no habían terminado.

Esta era una verdadera continuación, sin necesidad de muertos ni de distorsionar el mundo.

El chico estaba enfermizamente pálido y parecía estar a puertas de la muerte.

Pero aún así se llevó el pulgar a la cara y escupió la lógica más simple necesaria para romper esta maldición espectral.

— *Adivina quién no está muerto.*



El villano Kihara recibió la visita de Hamazura Shiage, la misma persona que lo había matado la primera vez.

Un chico más había sido lo suficientemente imprudente como para poner su irremplazable cuerpo en peligro para proteger la dignidad de la joven que había estado luchando sola contra el peor investigador posible del lado oscuro.

Todavía llevaba una bata quirúrgica y varios tubos y cuerdas colgaban de sus brazos y estómago. Sus labios estaban secos y agrietados y a su piel no le quedaban energías ni para sudar.

Sin embargo.

Kamijou Touma no era el único que había recibido los sentimientos de Risako y se había levantado para salvarla.

El fracaso de Handcuffs no importaba.

Era hora de que Ciudad Academia creciera y de que todos supieran que había cambiado.

Parte 6

En realidad, Hamazura Shiage apenas sabía nada de los acontecimientos del 29.

No sabía lo difícil que había sido llegar a ese lugar tan familiar ni qué clase de drama había tenido lugar para hacerlo posible.

Pero había oído un grito de auxilio.

Tal vez ese grito había provenido de un fantasma artificial cuya ira había hecho que se tragara el Mayor Tabú de Ciudad Academia, que se encontraba en la línea divisoria entre la ciencia y la magia y que hacía que su voz fuera mortal incluso al escucharla.

Aun así, Hamazura Shiage había sobrevivido al día 25.

Pensaba que él mismo había acabado con la Operación Handcuffs, así que si aún seguía en marcha y alguien seguía sufriendo en la oscuridad, entonces el chico delincuente medio muerto tenía motivos más que suficientes para levantarse de la cama.

Sobre todo, después de ver de cerca el estilo de vida de Drencher Kihara Repatri.

No podía dejar que le hicieran daño a algo por lo que ese hombre había arriesgado su vida para proteger.

Sin importar qué.

— Hee hee.

Algo estaba haciendo ruido.

Era ese lamentable fantasma que había quedado atrapado en las sombras del reino de los vivos por algún tipo de error.

Habló directamente debajo de la joven que colgaba del techo alto como una oruga de cesta.

— ¿Tú de entre todas las personas estás aquí? ¡Se te subió a la cabeza ese pequeño movimiento que hiciste sobre mí o algo así!? ¡Eres un cero! ¡Un nivel 0!! Si perdiste de vista eso y decidiste devolver la oscuridad, suena mucho a que tienes deseos de morir y decidiste tirar tu inmerecida buena fortuna!

— Nada de eso importa, — dijo tranquilamente Hamazura Shiage.

La Operación Handcuffs había sido lo peor de lo peor, pero había vislumbrado algo mientras corría tratando de sobrevivir a los desastres de ese día.

Había aprendido algo.

Podía dar un paso adelante ahora que había heredado algo de Vivana Oniguma y Drencher Kihara Repatri, que habían muerto ante sus ojos.

¿Se habrían limitado a observar mientras se le negaba la victoria de la joven Risako y se burlaban de su determinación?

— El nivel esper no importa aquí. Todos los que llegan a esta ciudad dan su primer paso tras encontrar una razón para motivarse. Tal vez quieran ser un nivel 5, tal vez quieran ser el #1 en la cima de todo, y tal vez quieran ser un monstruo aún mayor. Así que tengo derecho a intentarlo. Y esta oscuridad olvidada por dios es la que me invitó al camino del campeón invicto aferrándose tercamente a la vida y arrastrando a Risako a todo esto.

— ¿Ese anticuado argumento de “donde hay voluntad hay un camino” es lo único que tienes? El mismo hecho de que esta ciudad separe a la gente por niveles debería decirte que esforzarte más no te hace más fuerte. Un cero siempre será un cero, ¡Nivel 0!! ¡Nunca llegarás a nada!!

— *No estaba hablando contigo, fantasma vacío*, — escupió Hamazura. Su voz tenía la ligera irritación de que la estática de la televisión interrumpiera una conversación importante. Sí, se enfrentaba al fantasma, pero estaba hablando con otra persona.

— Lo diré de nuevo: el nivel esper no importa aquí — Casi parecía estar cantando. O tal vez declarando la guerra. — Todos los que vienen a esta ciudad dan su primer paso tras encontrar una razón para motivarse. Tal vez quieran ser un nivel 5, tal vez quieran ser el #1 en la cima, y tal vez quieran ser un monstruo aún mayor.

Puede que fuera lo mismo para Risako. Era cierto que no había logrado derrotarlo. Su resistencia no había conseguido nada y Kihara Hasuu había acabado por dominarla. Pero no se había dejado engañar por sus palabras. Hasta el final, se había aferrado a lo que Drencher Kihara Repatri le había dado. El enfado abierto de Kihara Hasuu por ello demostró lo fuerte que era su voluntad. Su reticencia a hacer daño a Soda o a la señorita fantasma escondía una pequeña luz que un día se convertiría en un gran poder.

Drencher se había ido y los muertos no volvían tan fácilmente. Pero en un sentido más figurado, tenía que estar sonriendo al ver a Risako ahora. Se daría cuenta de que sus esfuerzos habían sido algo más que un simple deseo egoísta.

Hamazura Shiage había tratado con él lo suficiente como para estar seguro de ello.

— Así que debo intentarlo.

Así que Hamazura no criticó el resultado.

Por un lado, no dirigía su pregunta hacia Risako.

— Y esta oscuridad olvidada por dios es la que me invitó al camino del campeón invicto arrastrando a Risako a todo esto.

Así que cuando hizo la pregunta, estaba dirigida a otra persona con el mismo derecho a intentarlo.

— ¿Qué hay de ti, Sodate?

Se giró hacia la zona situada tras uno de los pilares de hormigón.

Sí, había otro superviviente de la Operación Handcuffs. Tal vez había fracasado en todo lo que intentó y nunca derrotó a nadie, pero la supervivencia por sí sola era suficiente victoria para ese día. Después de experimentar que todos eran manipulados por esas monedas, Hamazura sabía muy bien lo difícil que había sido ese simple logro.

Como mínimo, no aceptaba ningún argumento del trámoso que no había logrado sobrevivir y que estaba tan furioso por haber perdido que había volteado el tablero de juego y se aferraba a la vida.

Con el más leve de los sonidos, un niño pequeño con ropa de gimnasia salió de detrás del pilar. No debería haber estado aquí y debería haber sido el primero en alejarse de aquella brutal motosierra.

— Yo...

Pero Hamazura no lo detuvo. Porque ese pequeño tenía derecho a intentarlo.

El chico se puso al lado de Hamazura, tensó sus temblorosas piernas y apretó sus pequeños puños con fuerza.

Todo para poder resistir la crueldad del mundo y salvar a alguien que le importaba.

— *¡Yo también quiero convertirme en un esper que pueda superar cualquier Nivel 5, incluso el imbatible #1!!*

Parte 7

— Hah

El nuevo Presidente de la Junta rio silenciosamente dentro de su extrañamente cómoda celda.

El monstruo blanco se sentó en su cama king size y quitó su boca de su lata de café para hablar a nadie.

— Eso ya lo hiciste.

Parte 8

Con un rugido como el del motor de una motocicleta, Kihara Hasuu balanceó su motosierra de lado a lado. Hamazura y Sodate querían silenciarlo cuanto antes, pero no podían precipitarse hacia la motosierra sin ningún tipo de plan. Si sufrían una herida mortal, Risako se culparía a sí misma y no podían dejar que eso sucediera.

— Kee hee. — El anciano que manejaba la motosierra se rió. — ¡¡¡Hee hee hee, ah ha ha ha ha!!! ¿Crees que puedes rechazar la lógica con tonterías que no tienes el poder de respaldar? La emoción no puede compensar un argumento pobre. ¡¡Y ya es hora de que aprendas de primera mano lo que ocurre cuando tu argumento es deficiente!!

Hamazura escupió una respuesta.

No, no era sólo él. Ese hombre ya no estaba con ellos, pero varios de los presentes habían heredado su espíritu. Así que Hamazura no se dejaría doblegar por la mera malicia.

— ¿Nos falta el poder para respaldarlo? ¡¡Por supuesto que sí!! Drencher y Frillsand #G destacaron del resto durante Handcuffs, pero incluso ellos se lamentaron por su incapacidad de proteger a esos niños. ¡¡Todo empezó ahí y al final le llevó a engañar a todo el lado oscuro sin dejar de ser una buena persona!!

— El señor murió al final, pero no se dio por vencido desde el principio. El dolor y el sufrimiento pueden darte la fuerza necesaria para seguir adelante. No sólo te rompe y te distorsiona, ¡puede ser utilizado para empujarte en la dirección correcta! Esa conversión fue la mayor fuerza del señor. Así que nunca renunciaré a encontrar la manera de que todos vuelvan con vida. Puede que no tengamos lo que hace falta y que suframos derrotas en el camino, ¡¡pero seguiremos buscando la manera de que todos sean felices!! ¡¡¡¡Justo como lo hizo el señor!!!!!!

Así que no necesitaban un método antinatural para traer de vuelta a los muertos.

La determinación, el espíritu y la poderosa bondad de Drencher Kihara Repatri vivían como el sólido núcleo que sostenía a estas otras personas. Y lo utilizarían para sacar a Risako de la oscuridad. Puede que su vida se haya perdido, pero

todavía estaba con ellos. Nadie podía reemplazar a Drencher, pero podían heredar su misión. ¿Podrían sentir su pulso cuando se llevaran una mano al pecho? Hamazura y Sodate no necesitaban confirmarlo entre ellos.

¿Podrían arriesgar sus vidas para proteger a alguien?

No habrían aparecido en este mundo subterráneo si no pudieran dar la misma respuesta que aquel hombre.

Kihara Hasuu.

Exorcizaremos tu capacidad de aferrarte obstinadamente al mundo de los vivos.

— ¡!

Hamazura levantó una lona como distracción mientras agarraba a Sodate y se escondía detrás de un pilar cercano. Con el traqueteo de una cadena, la lona estalló misteriosamente con chispas anaranjadas mientras era destrozada.

Sodate miró a lo lejos, mordiéndose la uña del pulgar.

Era incapaz de contraatacar, pero el pequeño no se apartó de la amenaza.

Justo como aquel hombre había desafiado una vez las profundidades de una gran oscuridad.

Estaba dispuesto a luchar si eso les ayudaba a encontrar la felicidad.

— ¿Y ahora qué? ¡Me juré a mí mismo que no volvería a avergonzarme delante de Risako! Así que haré lo que sea necesario. Si no podemos quitarle la motosierra, ¿podríamos seguir huyendo hasta que se quede sin gasolina?

Huir no era vergonzoso. Era una buena táctica.

Esa implicación demostraba que Sodate realmente había heredado el espíritu de Drencher. Aquí no se hablaba de un orgullo endeble. Si realmente querían ganar y rescatar a Risako de esta pesadilla sin entristecerla, tenían que proteger también sus propias vidas. Esta vez, recompensarían a aquel hombre que había luchado contra la oscuridad de la ciudad ya que no podía permitir que un mundo en el que los niños eran usados para morir “valientemente” en nombre del avance científico y la expansión de la ciudad.

Pero aunque huir era una táctica válida, es casi seguro que los atraparían y los destrozarian antes de que se acabara la gasolina. Su oponente era un anciano, pero el limitado espacio subterráneo jugaba en su contra.

(Si hubiera una forma de detener inmediatamente y con seguridad esa motosierra.)

El chico delincuente hizo trabajar su mente. No estaba fuera de su elemento. Sabía mucho de motores después de sus días de robar autos y asaltar cajeros automáticos.

— ¡¡Hamazura!! — gritó otro chico desde más lejos.

Sonaba como si quisiera transmitir algo, aunque significara toser sangre.

Como si quisiera decirle algo a Hamazura aunque significara darle su posición a Kihara Hasuu. Él también estaba arriesgando su única vida por Risako.

Hamazura no podía verlo, así que podía estar detrás de un pilar o contenedor.

— *¡¡Ahí fue donde metí la pata!!* Kihara Hasuu también está usando algo más.
¡*coff*! Algo que amplifica las chispas de la motosierra. Creo que se aprovecha de este lugar Tabú, ¡pero no olvides que la motosierra no es la única amenaza!!!

Ya veo, pensó Hamazura.

— Oh, sólo es un pedernal.

— ¿?

Era comprensible que el joven Sodate ladeara la cabeza aquí. En realidad era inusual que un estudiante de preparatoria como Hamazura estuviera tan familiarizado con el funcionamiento de los encendedores.

— Todo el mundo debería saber que al frotar el pedernal se producen chispas, pero en realidad no se pueden producir chispas sólo con el pedernal. Necesitas un metal con el que golpear el pedernal.

— ¿Eh? ¿En serio?"

— Técnicamente, es el carbón mezclado con el polvo del metal lo que brilla de color naranja por la fricción.

Esto amplificaba eso.

También permitió que la motosierra cortara los pilares y el suelo de hormigón.

En ese caso...

— ¿Absorbe el carbono del objeto para producir más chispas? ¿Y con el carbono eliminado, el objeto es mucho más débil que antes?

Eso significaba que el pilar de hormigón no los protegería. A diferencia de Frillsand #G, Kihara Hasuu había superado los problemas de compatibilidad de un fantasma artificial con el Mayor Tabú de Ciudad Academia, e incluso lo utilizó en su beneficio. La motosierra del débil anciano sólo funcionaba dentro del Tabú, pero podía rebanar y romper cualquier objeto, lanzando los trozos como un disparo de escopeta.

Hamazura recogió el pequeño cuerpo de Sodate, se dio la vuelta y huyó detrás de un pilar cercano.

No, fingió hacerlo.

El crepitante de la electricidad explotó desde cerca. Después de atraer al fantasma, Hamazura había arrojado un cubo de agua sobre un transformador de energía de emergencia entre el equipo de tren cercano.

El intocable fantasma inmortal se hizo visiblemente borroso.

— ¡Gbbhla!?

— La señorita fantasma podía atravesar paredes y pilares, pero siempre evitaba el microondas de la cocina. No sé por qué, pero si trabaja como ella, ¡tiene que ser una debilidad!!

— ¡Tch!! ¿O-o-o-o-ondas electromagnéticas?

Un ataque de pulso electromagnético realizado mediante la detonación de una bomba nuclear fuera de la atmósfera era una forma increíblemente eficaz de destruir equipos electrónicos y redes, pero recibir el visto bueno para utilizar una bomba nuclear no era tarea fácil. Por eso se había desarrollado una bomba electromagnética más barata que dispersaba potentes microondas desde su punto de detonación.

Sodate no era un objetivo más que necesitaba protección. Mostró sus cartas y desafió él mismo a su enemigo.

— No necesito ningún poder especial. ¡He vivido con un fantasma lo suficiente como para saber más sobre ellos que un *principiante* como tú!!

Tenían que dejar de pensar en un fantasma como algo especial.

Si su enemigo se sostenía con electricidad, entonces llevaría todas las debilidades correspondientes. Era mejor pensar en él como un cable expuesto sin impermeabilización. El agua salada, la electricidad estática, microondas, PEM... podría tener incluso más debilidades que un humano corriente. Sólo que hasta ahora lo habían hecho de forma equivocada.

Habían encontrado una salida.

¿O tal vez no?

Un momento después, todo el espacio subterráneo se estremeció con un profundo temblor.

— Oye, dijiste que ha estado quitando el carbono de todo, ¿verdad? ¿Y eso hace que todo sea débil?

— S-sí. ¿Qué hay con eso?

— Entonces. — Sodate tragó saliva y miró hacia algo. — *¿cuánto va a durar este pilar en el que nos estamos recostando?*

Varias grietas gruesas lo atravesaban. El carbono podría haber sido eliminado, así que no podían confiar ciegamente en la seguridad del hormigón reforzado. ¿Y qué ocurriría una vez que el pilar no pudiera soportar el peso del techo?

Una ráfaga de fuerte presión de aire recorrió de arriba a abajo. A Hamazura le recordó la llegada de una gran masa cuando esperaba el tren en la plataforma.

Esa interpretación no era inexacta.

Varios trozos de hormigón más grandes que un gran camión cayeron desde arriba.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— ¡¡Cuidado!!

No tuvo más remedio que agarrar a Sodate y salir rodando.

(¡¡Esto es malo!! Risako sigue colgando del techo. No se va a caer desde esa altura sin previo aviso, ¿¡verdad!?)

El techo se partió y dejó caer trozos un par de veces más, por lo que su equilibrio estaba lejos de ser estable. La firme plataforma giratoria se sentía ahora como una cama con resortes en mal estado.

No, no era eso.

Los temblores no eran sólo del hormigón que caía. El suelo también se sacudía debajo de ellos.

— N-no me digas...

— ¡¡Oh, Dios!! ¿Hasta dónde llega este espacio? No le habrá quitado el carbono a la corteza terrestre para liberar la energía del terremoto, ¿¡cierto!?

Las placas tectónicas que se encuentran en las profundidades del subsuelo siempre se empujan unas a otras, por lo que si una se hiciera más frágil que la otra, toda esa fuerza podría liberarse como un resorte que se rompe.

(Al menos está limitado a los objetos de este espacio. Los humanos estamos hechos de carbono, así que si funcionara con nosotros, ¡¡podría extraer todo el carbono de cualquier órgano que quisiera!!)

Pero las condiciones exactas eran aún desconocidas. Podría haber algo que los convirtiera en un objetivo válido, como la regla mitológica de que cualquiera que comiera la fruta del inframundo se convertiría en un residente del mismo.

Por cierto, mirar al techo durante un terremoto era, al parecer, un rasgo exclusivo de los japoneses, ya que en Japón eran omnipresentes las cuerdas y cadenas colgantes para ajustar el brillo de las luces del techo y las lámparas de pie. En otros países, la gente se centraba en otras cosas, como las ondas de un vaso de agua o el temblor de la llama de una vela, así que tal vez esas reacciones eran un reflejo de la época y la nacionalidad de cada uno. Por ejemplo, la forma en que la gente empezó a asociar recientemente “el teléfono de todo el mundo sonando a la vez”³⁹ con el peligro.

De cualquier manera, la reacción inmediata de Hamazura y Sodate a su ansiedad fue mirar hacia el techo.

Casi como si alguien hubiera guiado intencionadamente sus ojos hacia allí.

³⁹ Japón tiene un sistema de alerta sísmica, alrededor de un minuto antes de un temblor, todos los dispositivos conectados a la red empiezan a sonar un tono muy característico; también tiene varios mensajes diferentes según el riesgo que se presente como tormentas tropicales y cosas así. También vimos más atrás que los teléfonos de todo el mundo sonaron antes del choque del Overhunting.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Con sus ojos dirigidos hacia arriba y lejos del espacio directamente en frente de ellos, Kihara Hasuu apareció desde detrás del pilar y sostuvo su motosierra a un lado. Un barrido horizontal bastaría para partirlos en dos a ambos.

Pero un cegador destello de luz procedente de lo alto hizo que el atacante se estremeciera justo antes.

¿Debían sorprenderse de que un fantasma pudiera ser cegado, o impresionarse por lo oculto que sonaba que los fantasmas retrocedieran ante las luces brillantes?

El espacio cilíndrico subterráneo parecía un antiguo coliseo. Alguien estaba de pie en la pasarela que recorría el perímetro. Había iluminado con una luz hacia abajo.

— Usa esto. Deprisa.

La luz cegadora apuntó a otra parte.

Alumbró un extintor, un modelo espumoso destinado a los incendios químicos.

Hamazura saltó hacia él.

Las motosierras de gasolina tenían un diseño sencillo, por lo que carecían de radiador de agua. Utilizaban la refrigeración por aire, al igual que una motocicleta, por lo que se quemarían con su propio calor si el motor se cubriera con algo esponjoso como el algodón. Un compuesto químico burbujeante de extintor de incendios funcionaría igual de bien. Las burbujas químicas estallarían fácilmente y se adherirían al motor, por lo que Kihara Hasuu no podría simplemente limpiarlas mientras estuviera preparado para quemarse. (¿Los fantasmas podían sufrir quemaduras?)

Había otras amenazas, como el derrumbe de la estructura y el terremoto, pero significaría mucho arrebatarle al viejo aquella arma mortal.

El fantasma que empuñaba el motor rugiente dirigió brevemente su atención hacia arriba y se alejó de sus futuras víctimas.

— ¿Tú? ¿Eres otro Kihara?

— Lo siento, pero se lo debo a Risako lo de Handcuffs. Maldita sea, sabía que ella tenía un buen corazón, pero nunca imaginé que fingir mi muerte se volvería contra mí de esta manera. Así que esta vez, voy a dejar de lado mis propios intereses y darlo todo. Porque, de lo contrario, nunca podría perdonarme.

Una pequeña llama naranja se agitó en la pasarela junto a la pared.

Ardía en el extremo del cigarrillo sostenido en la boca de un golden retriever.

— Además, nunca he sido del tipo que se contendría sólo porque mi oponente es otro Kihara. Kihara Hasuu, no veo una pizca de romanticismo en ti. Matas sin razón alguna, ni por la ciencia ni por Ciudad Academia. Lo que hace que tenga que lidiar con esto.

— ¿Así que decidiste confiar en este grupo de apaleados? Entonces apostaste al caballo equivocado. No me importa si mi oponente es un Kihara más que a ti. Si te interpones en mi diversión, entonces te mataré. No me voy a quejar si actúas bajo las mismas reglas.

Hamazura se dio cuenta de que no podía limitarse a mirar de un lado a otro de esta incomprensible discusión como si fuera un árbitro de tenis.

(Toda la conversación es una distracción para darnos tiempo a actuar. ¡¡¡Bien hecho, perro grandote!!!)

Sacó el pasador de seguridad del extintor y dirigió la manguera hacia Kihara Hasuu. Concretamente, hacia el motor de la motosierra. Este proyectil era totalmente inofensivo, pero si sus grandes burbujas cubrían el motor refrigerado por aire, su calor no podría escapar y el motor se detendría.

Algo se sintió mal y su esperanza se rompió en un instante.

La palanca se había doblado en su mano.

Kihara Hasuu gobernaba este territorio y tenía el poder de extraer todo el carbono de los objetos.

— ¡¡Mierda!!

Hamazura chasqueó la lengua y lanzó el extintor. Si el anciano giraba la motosierra, el contenedor estallaría y esparciría sus burbujas junto con su gas presurizado no inflamable. De todos modos, acabaría recubierto de la sustancia.

Pero esa esperanza también se hizo añicos.

El contenedor metálico del extintor estalló en el aire antes de que pudiera tocar la hoja. Con el carbono eliminado, no había sido capaz de soportar la presión interna.

(¡¡Esto es peor de lo que pensaba!! ¿¡Confié demasiado en el extintor!?)

Un impacto le golpeó por el costado.

Sodate había intentado apartarlo del camino, pero por muy desesperado que estuviera, no consiguió mover al chico de preparatoria. Kihara Hasuu levantó la motosierra en diagonal, preparándose para cortarlos a ambos en dos.

No había tiempo para pensar.

El extintor rojo se había hecho añicos y volaba hacia ellos como si fueran cuchillas de metal. Hamazura utilizó su cuerpo para proteger a Sodate, pero era dolorosamente consciente de que no podía detener la motosierra. Lo sabía, pero tampoco tenía otra opción. Un golpe directo de la escopeta destinada a inmovilizarlos podría ser fatal para Sodate.

Lo único que podía hacer era cerrar los ojos y apretar los dientes. Oyó el violento rugido de la motosierra balanceándose en diagonal hacia él.

Y.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

El ruido contundente de la destrucción seguía y seguía.

Sin embargo, el dolor nunca llegó.

Abrió lentamente los ojos y se encontró con algo que se enfrentaba a la motosierra. Una larga cabellera de color naranja demasiado brillante para ser humana se extendía ante sus ojos. Un traje de fibra especial parecido a un traje de baño de competición cubría un cuerpo esbelto alimentado por electricidad y lleno de un gel de aceite de máquina electrificado.

Como era inorgánica y existía aquí, Kihara Hasuu debería haber sido capaz de alterar la distribución del carbono en su interior.

Sin embargo, sus articulaciones no se colapsaron y sus brazos levantados no se rebanaron como tofu.

Estaba claro que era algo más que una máquina.

¡¡Por eso sus delgados brazos eran suficientes para hacer frente a la motosierra!!

— La-

Hamazura Shiage la conocía.

La chica había querido probar su valor como un androide esperando que podría librarse a los niños de Ciudad Academia de todos los experimentos peligrosos. Sin embargo, era producto de la tragedia ya que el cruel investigador la diseñó de manera que requería cerebros humanos para sobrevivir.

Con un golpe metálico, la hoja de la motosierra rebotó.

— ¿*Ladybird*!?

La androide construida por este Kihara había vuelto a funcionar para detenerlo.

Parte 9

En realidad, Kamijou Touma no había tenido tiempo de pensar mucho en eso.

Estaba sangrando y maltrecho.

Había perdido demasiada sangre a lo largo del día, por lo que apenas podía pensar con claridad. No podía levantarse, así que lo máximo que había conseguido era arrastrarse mientras se aferraba a sus últimos atisbos de conciencia. El inofensivo moho (?) que le había dado Youen había estallado, por lo que la herida de bala en su abdomen no dejaba de sangrar.

Pero sabía que tenía que haber algo más que pudiera hacer.

Una lona o un poco de detergente funcionarían. Sólo necesitaba algo que detuviera la motosierra de Kihara Hasuu, pero encontró algo más detrás de un tambor metálico.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Parecía una chica.

Pero estaba hecha de músculos artificiales que rodeaban un pesado esqueleto de metal, tenía cables expuestos, le faltaba la cabeza y tenía una especie de puerta abierta en la espalda.

Estaba dispuesto a utilizar cualquier cosa que pudiera funcionar.

Se basó en sus propios recuerdos.

Estaba bastante seguro de que se había desmayado durante unos segundos después de que la motosierra atacara el pilar tras el que se escondía, lo golpeara con una ráfaga de hormigón y lo lanzara varios metros por el aire.

Cuando había vuelto a abrir los ojos, se había dado cuenta de que goteaba sangre e hizo una mueca. No era sólo la herida de bala en el estómago. Al principio, había sido apuñalado por trozos de un gimnasio de plástico y lo habían obligado a coserse.

(Maldita sea, ojalá hubiera traído conmigo el botiquín del tren en lugar de asumir que la tragedia terminaba ahí. Echo de menos esa máquina de coser de mano.)

— Gh.

Apoyó la mano en un pilar de hormigón e intentó levantarse, pero su mano resbaló y volvió a caer. Odiaba lo resbaladizas que estaban sus manos. Su visión estaba algo desvanecida y sus piernas se contraían de forma antinatural, impidiéndole levantarse.

Había perdido demasiada sangre.

No había forma de que pudiera esquivar una motosierra así, aunque la empuñara un fantasma anciano.

(Pero tiene que haber algo que pueda hacer.)

¿Realmente se daría por vencido sólo porque tenía razones de sobra para decir que era inútil?

¿Cómo podría aceptar que no había nada que pudiera hacer por la gente que aún sufría?

Tenía que acabar con Handcuffs.

Tenía que acabar con la cadena de tragedias y desgracias.

Tenía que quedar una oportunidad.

Se había desmayado durante unos segundos sin ser rebanado. Se dio cuenta de que Kihara Hasuu había perdido de vista su objetivo gracias a todos los escombros y chispas. Quizá el arma era demasiado potente. En ese momento sólo podía arrastrarse y chasquear la lengua al darse cuenta de que dejaba un rastro de sangre por donde pasaba. Se acercó a una lona cercana y se enrolló como un rollo de primavera antes de usar sólo los brazos para arrastrarse por el sucio suelo.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Le dolían los dedos. Pensó que se le iban a romper las uñas.

Pero esta era su única oportunidad. Lo partirían en dos en cuanto el viejo se diera cuenta, así que quizás no tuviera otra oportunidad de actuar. Decidió apostar por ese tambor metálico, así que se arrastró alrededor de él y recogió a esa chica.

Le costaría mucho cerrar sus propias heridas y correr a estas alturas, pero eso no significaba que estuviera indefenso. Introducir un luchador inesperado, al menos para Kihara Hasuu, podría llevar a rescatar a Risako.

Le parecía que la chica del traje de baño de competición *estaba rota*.

Dudaba que volver a pegar su cabeza cortada a su cuerpo la hiciera andar de nuevo, así que usó sus dedos ensangrentados para sacar su smartphone y pedir ayuda.

(Oh, no. Sólo tengo 49 yenes, así que espero que las llamadas internacionales no sean demasiado caras cuando ambos tienen smartphones. ¿No se supone que los teléfonos móviles te permiten viajar por el mundo con ellos?)

No tenía su Transla-Pen, así que tuvo que recurrir a un sitio de traducción poco fiable para pasar sus palabras al inglés. Quería llegar a la mujer de fuera de Ciudad Academia cuya inspiración, según Othinus, había superado incluso a los Kiharas.

En otras palabras...

— ¡¡Por favor, Melzabeth!! Quiero saber cómo conectarla de nuevo. ¡Necesito tu ayuda!

Parte 10

La chica miró al lado de la motosierra que seguía produciendo un desconcertante sonido.

— En aquel entonces...

Ladybird no dejó que eso la molestara.

Comprendía muy bien la amenaza, así que dio un poderoso paso adelante en lugar de huir. No esquivó el ataque porque la asustara, sino que en cambio lo desafió justamente porque la asustaba. Siempre había querido ser una protectora y por fin había conseguido ese objetivo.

— Yo pensaba lo mismo. Incluso alguien tan sucio como yo. Decidí que morir en la explosión del tambor no sería tan malo cuando la alternativa era matar a los niños y extraerles el cerebro. Pero no quiero volver a hacer eso. Porque yo... *¡¡incluso yo quiero superar el #!!*

Había encontrado su razón.

Kihara Hasuu no recordaba haber introducido estos datos en ella.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Así que en ese momento, se había liberado realmente de sus ataduras. Le habían encomendado una misión y la habían empujado en la dirección correcta. Había llegado el momento de saltar a las llamas para proteger a alguien. Y como androide, podía hacerlo literalmente. Así que no necesitaba menospreciarse y agonizar por lo que era.

Tal vez sólo había encontrado una meta por la que trabajar y tal vez no había compensado los crímenes que había cometido sin siquiera cuestionarlo, pero aun así había dado su primer paso hacia un mundo más grande.

La chica fabricada se había convertido finalmente en su propia persona.

— Sí.

Se llevó la mano a la parte posterior de su cadera.

No dudó en sacar un machete tan pesado que una persona normal no podría ni siquiera levantarla.

Pero esta vez era para proteger la vida de las personas, no para engañar y matar.

Tal vez sólo pudiera hacerlo una vez, pero era suficiente.

Miró directamente al anciano que la había creado.

— Por fin. Por fin encontré lo que quiero ser, Sensei.

— ¡Hah! ¡¡No eres más que una asquerosa arma asesina!!

Cuando las armas chocaron, la violenta hoja de la motosierra se dobló junto con la guía de la cadena. La cadena ya no podía girar.

Esa amenaza había sido eliminada.

— ¿Oh? ¿El androide se vuelve contra su propio creador? Creía que no eras más que un juguete, pero rebosas de romanticismo, Ladybird-kun⁴⁰. Y estás motivada por el bien, así que no eres sólo un monstruo desbocado. Te doy una puntuación perfecta por esto.

El golden retriever de la pasarela sonaba impresionado de algún modo.

Eran las palabras de un investigador que veía el mundo desde un ángulo distinto al de la ética ordinaria.

— Tantas personas murieron porque estaban a merced de *un poder demasiado grande para ellos*. Este es el tipo de recompensa que los villanos que encontraron su final el día 25 necesitaban desesperadamente.

Pero Kihara Hasuu no se molestó en responder a las palabras semiserias de su compañero Kihara.

⁴⁰ Nota de Kaiser. - creo le dice con tal termino al ser un androide andrógino por naturaleza.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Estaba preocupado.

— ¿Cómo es que sigues funcionando *tan bien*?

Su voz llevaba un enfado confuso.

Había adquirido su existencia de fantasma artificial como un nuevo juguete con el que jugar, pero ahora gritaba con envidia al viejo juguete que había desecharo.

Se aferró a la motosierra rota y el rugido de su motor se transformó en algo parecido a una voz humana.

— ¡¡Había dejado de funcionar por completo aquí el 25!! Incluso si un aficionado consiguiera de algún modo ponerte en marcha de nuevo temporalmente, no podrías haber durado más que unos pocos segundos a lo sumo. Sin mencionar que debes consumir cerebros humanos. ¿Entonces cómo te mueves tan ágilmente? ¡¡Esto excede los límites de mis especificaciones!!

— ¿Crees que es así?

Esa sencilla respuesta salió de la boca de Ladybird, pero la voz no era la suya. Se trataba de una mujer adulta que hablaba en inglés.

Había sido conectada con otra persona.

Se trataba de la mujer genio llamada Melzabeth Grocery.

— Es cierto que su cerebro de nano fibra de celulosa crecería anormalmente rápido, superaría la capacidad de su cráneo artificial y se colapsaría sobre sí mismo. Y puedo ver cómo un suministro constante de cerebros humanos provocaría el rechazo necesario para desconectarlo y mantener su tamaño. Pero se podría evitar todo eso si no se utilizaran nanofibras de celulosa en primer lugar.

— ¿Qué?

— ¿Has oído hablar del sistema Logistic Hornet? Yo lo diseñé, R&C Occultics lo convirtió en su juguete, y ahora sus bases móviles están flotando en los océanos de todo el mundo. Pero había una pieza de equipo dentro de esos contenedores de 5.000 metros que nunca acabamos utilizando: neuro computadoras ópticas totalmente autónomas cuyo nombre en clave es Secret. En otras palabras, son enormes computadoras *diseñadas para imitar la estructura del cerebro humano*.

Ladybird había maldecido una vez el hecho de ser una máquina incompleta. Había maldecido su propia existencia como algo que necesitaba matar espers y extraer sus cerebros.

Pero había caminos de salvación abiertos sólo para las máquinas.

— Son demasiado grandes para caber en el cráneo de alguien y tal vez no puedan usar esos poderes esper de Ciudad de la Academia... pero tampoco requieren nada de esa crueldad. Basta con vincular su cabeza a una computadora lo suficientemente grande con una red inalámbrica para liberarla de sus disfunciones, del miedo a la muerte y de la necesidad de cometer más crímenes. El único

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

problema es que *la idea nunca se te ocurrió*. Estabas tan ansioso por saltar a la ganancia inmediata y complacerte en una crueldad irónica que no te diste cuenta de que te habías metido en un callejón sin salida ni solución.

Había desprecio en su voz.

Melzabeth Grocery era una madre. Su hija incluso podría estar con ella en ese momento. Y por eso nunca podría perdonar las acciones de este hombre. Ladybird había admirado a su creador, pero él había respondido a la adoración de *su hija* con burlas y abusos.

Así que Melzabeth no dudó en pronunciar las palabras que sabía que desgarrarían el corazón del investigador experto más dolorosamente que ninguna otra.

— Kihara Hasuu. No eres tan inteligente como crees.

Parte 11

¿Qué estaba sintiendo en ese momento?

Tal vez sólo un Kihara lo sabría. Era posible que ni siquiera otro Kihara pudiera entenderlo.

— No.

Los contornos del anciano se hicieron borrosos.

Algo en su forma incorpórea había cambiado visiblemente.

— ¡No! No eres una Kihara, ni siquiera eres de Ciudad Academia. Un aspirante a científica como tú no puede hablarme así. Sí, ahora lo entiendo. No necesito la vida eterna. Olvídate del núcleo de la tierra. ¡¡Rechazaré tu teoría, tu tesis y tu forma de vida!! ¡¡¡¡Te quitaré todo y lo derribaré todo para rechazarlo para siempre!!!!!!

— ¿*Es así? Kee hee hee. Entonces te quitaré a la linda Risako-chan.*

Algo fue tomado de Kihara Hasuu con un sonido chispeante.

Parecía tan fácil.

— ¿Qué?

¿Esa exclamación de sorpresa provenía de Kamijou Touma o de Hamazura Shiage?

Una nueva forma flotó en el alto techo del espacio parecido a un coliseo, un lugar que todos podían ver pero al que nadie podía llegar.

El “capullo” que rodeaba a la niña inconsciente fue cortado para extraerla. Llevaba ropa de gimnasia muy parecida a la de Sodate.

La forma inerte de Risako fue sostenida en los brazos de otra chica.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Pero ésta era muy diferente. Parecía aún más vagamente definida que un fantasma artificial mientras descendía al suelo tan ingravida como una bola de algodón o una hoja.

La esbelta silueta de la chica tenía alas y una cola que recordaba a las criaturas marinas. No se podía encontrar ninguna mención de este ser oculto en los textos de ninguna mitología o religión.

— ¿Un demonio?, — gimió Kihara Hasuu. — ¡Un demonio de verdad!?

— ¿Qué? ¿Tienes no sé cuántos años y aún no sabes de demonios? Soy Qlipah Puzzle 545, una falsificación hecha en el Reino Unido. Ah, y no te atrevas a decir que esto salió de la nada. De verdad, tú eres el que ha decidido entrometerse en *la pacífica ciudad que ese chico quiere proteger*.

Alguien más estaba haciendo todo lo posible para proteger a un completo desconocido.

El nuevo jefe de la ciudad estaba incluso llegando más allá de los límites de la ciencia.

Pero Kihara Hasuu no pudo ni siquiera intentar recuperar a Risako después de que ésta quedara tendida en el frío suelo.

Kamijou Touma y Hamazura Shiage pasaron al lado del demonio, dando un paso hacia el distorsionado cúmulo de electricidad.

Sus límites no importaban. Ambos habían estado a punto de morir antes de llegar.

— Hah. No tengo ni idea de lo que está pasando.

— Estoy igual. ¡¡Pero sí sé que ganar algo de tiempo retrasándolo aquí es todo lo que necesitamos para salvar a Risako!!

Los dos chicos se limpiaron la sangre de sus mejillas y bocas sin saber si realmente podrían ganar o incluso sobrevivir a esto.

No tenían ni idea de lo que estaba pasando, pero aun uno agarraró un rollo de cuerda de plástico para proteger su puño y otro levantó un martillo de madera con ambas manos antes de acercarse. Incluso Kihara Hasuu tuvo que dudar cuando vio eso. No tenían miedo de toda su electricidad. Intentarían lo que fuera para romper su silueta. Incluso había una beligerante luz de esperanza en sus ojos.

Frillsand #G utilizaba la lógica de una foto fantasma o una maldición, manteniendo la distancia con su enemigo y abrumándolo con un gran ejército.

Ahora seguía haciéndolo.

La chica demonio mostró su vestido raído hecho de periódicos ingleses sujetos con cinta adhesiva.

Los artículos de los periódicos comenzaron a retorcerse y a cambiar.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

La chica demonio extendió sus brazos para mostrar el texto personalizado para Risako.

Casi como si no hubiera razón para ocultar nada de eso, incluso con los ojos de la chica aún cerrados.

— Los demonios como yo son sensibles a los deseos de la gente. Y soy Qlipah Puzzle 545 que utilizó el ambiente de la guerra para confundir a la gente de todo un país, así que las partes oscuras de la vida de la gente son como mi patio trasero. Si quiero conocer la historia de mi objetivo, sólo tengo que echar un vistazo a los artículos de mi vestido.

Si su motosierra aún funcionara, Kihara Hasuu habría atacado la espalda de la chica demonio. Le gustaba especialmente el tipo de malicia que anulaba escenas como ésta.

Pero la motosierra estaba doblada y rota. El rugido del motor no hacía girar la cadena cubierta de dientes cortos.

Y la chica del traje de baño de competición que había roto el arma se interpuso en su camino. Casi como si se estuviera moviendo entre él y los temerarios Nivel 0.

Ladybird quería proteger a los niños de la crueldad de la ciudad.

Ella debió ver a ese par de ensangrentados temerarios como dos de esos niños.

Aquella androide había nacido de la infame familia Kihara, pero había encontrado quién quería ser y estaba dando su primer paso en esa dirección.

Él era un cúmulo de energía eléctrica que utilizaba el corte de alto voltaje, pero Ladybird no era un humano corriente. No importaba cuánto de su cuerpo fuera destruido, ella continuaría llevando a cabo su objetivo sin pestañear. Porque entendía la fuerza de ser un androide.

— No los voy a dejar. — Aquella manifestación de malicia apretó los dientes, gimió y rugió. — Risako-kun ha dicho que no quiere hacer daño a “Sodate-chan” ni a “la señorita fantasma”. ¡¡Pero aún no ha dicho cómo piensa enfrentarse a este mundo cruel!! Simplemente ha dejado de pensar. ¡¡Una vez que se vea obligada a dar una respuesta, dirá que quiere el poder de luchar y matar para poder proteger a sus seres queridos!!

— ¿Estás seguro de eso?

Los hombros de la chica de la ropa de gimnasia saltaron.

Sus ojos estaban todavía cerrados, pero por alguna razón, esas palabras llegaron a ella.

Los artículos de periódico que rodeaban a Qlipah Puzzle 545 pueden no haber significado realmente nada. Probablemente todos veían algo diferente, como en un test de Rorschach. Las palabras estaban cambiando como una criatura viviente frente a Risako.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— Soy un demonio, así que puedo ver tus deseos. Pero haré la pregunta de todos modos. — Qlipah Puzzle 545 acercó su rostro al de Risako, con una sonrisa creciente. — Negarse a pensar en ello no fue suficiente para hacer retroceder a Kihara Hasuu. Por eso perdiste ante ese anciano malévolο al final. Así que sigamos desde ahí. En lugar de dudar y posponerlo, es hora de rechazar su respuesta con una respuesta propia. Demuéstrale que hay una respuesta distinta a la de pedir el poder para luchar.

Un susurro diseñado para hablar directamente a los deseos de la gente se hundió en lo más profundo del endurecido corazón de Risako. Aunque rechazar emocionalmente un argumento lógicamente sólido debería haberle parecido horriblemente violento y haberle hecho endurecer aún más su corazón.

— Nadie quiere que otras personas sufran por su propia debilidad, así que buscan la fuerza por cualquier medio. Está bien quererlo, ¿pero realmente puedes conseguirlo cerrando bien tu corazón, nublando tu visión y blandiendo una espada sólo porque alguien te lo dice?

No, esa era la forma equivocada de verlo.

El término “deseos” podía hacer parecer que se trataba de algo emocional.

Pero había muchos deseos lógicos. Esto era más evidente en el mundo financiero, donde los intereses de las personas podían calcularse matemáticamente. La medicina deportiva y la biomecánica, donde los científicos con batas de laboratorio hablaban del cuerpo humano en términos numéricos, tenían las mismas raíces. La gente quería ganar el primer puesto. ¿Qué era eso sino un deseo?

¿Y qué era lo que Risako había dicho en la ilusión mostrada por Frillsand #G?

Quería vencer su debilidad y hacerse fuerte, sin importar el costo. Era una lógica endeble, con bastantes carencias, pero importaba que Risako hubiera estado pensando en la fuerza *como algo numérico que podía crecer y que existía en una jerarquía*.

Al principio parecía que estaba rechazando la idea de Kihara Hasuu, pero no podía rechazarla del todo. Porque si tuviera el control de vectores del #1, podría haber cambiado el final de Handcuffs. Podría haber salvado a esas personas. Eso era seguro.

La gente era libre de pensar que Vivana Oniguma y Drencher Kihara Repatri no habrían querido verla así.

Pero ella era la que los había visto morir, así que había una parte de ella que deseaba tener un tipo de poder más evidente. Había conseguido contener esa parte de ella y rechazar las tentadoras palabras de Kihara Hasuu, pero no había sido capaz de librarse de esa parte.

Y.

Ya que quería medir las cosas con una jerarquía numérica, ahí había espacio para el deseo.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Los instintos y la razón no tenían por qué estar siempre en conflicto. De hecho, tu mente se desequilibraría si uno u otro dejara de funcionar. Sería como utilizar el hipnotismo para reducir la actividad del córtex cingulado anterior dorsal del cerebro⁴¹ y conseguir que alguien obedeciera cualquier orden sin cuestionar ni oponer resistencia.

— Pero lo que realmente deseas no es un número.

Esa era la mayor arma y la única apertura de Qlipah Puzzle 545, pero ella misma la rechazó.

Piénsalo racionalmente. Querer sentirse bien y querer hacer felices a los demás eran ambos ejemplos de deseos vergonzosos.

En ese caso, ¿no era extraño?

¿Qué deseo se satisfacía al confiar en ese Kihara y tomar esa pesada motosierra?

¿Qué parte del corazón humano se satisfacía con un poder que sólo podía mutilar y matar?

Si la chica no podía responder a esas preguntas por sí misma, entonces algo andaba muy mal ahí.

— Entiendo que quieres poder. ¿Pero el poder que quieras es algo solitario que hiere y aleja a todos los que te contestan? Por supuesto que no. ¿Qué pensaste cuando viste a Kihara Noukan, cuando viste a Vivana Oniguma, cuando viste a Drencher Kihara Repatri y cuando viste a Hamazura Shiage? ¿Querías causar aún más derramamiento de sangre en un mundo donde sólo tú podías sobrevivir? Por supuesto que no. No encontrarías ninguna paz en una aburrida discusión sobre quién es el más fuerte o en mostrar tus especificaciones. Tu verdadero deseo tiene que estar en otra parte.

La chica demonio presionó su frente contra la de la otra chica y gritó.

— ¡¡Así que dinos, Risako!! ¡¡¡¡Recuerda cuál era tu deseo original!!!!!!

Sin hacer ruido, la joven abrió lentamente los ojos.

— Quiero... ser fuerte.

Había un temblor en su voz, pero definitivamente llenó de fuerza a los aquí reunidos.

— Pero no quiero una fuerza que haga daño a la gente.

Tal vez no significaba nada en realidad. Tal vez no tenía nada que ver con sus habilidades reales.

⁴¹ Es una parte del cerebro que tiene que ver con cosas como la cognición, el aprendizaje dependiente de recompensas y cosas como la detección de contradicciones y evaluación de situaciones sociales... como siempre, una referencia demasiado específica, gracias Kamachi.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Pero había una fuerza real en su voz.

Sus ojos nublados se aclararon y su corazón endurecido se abrió.

¡¡No se trataba del Imagine Breaker o Accelerator, pero la fuerza que el demonio había inspirado en ese pequeño corazón -ese joven deseo- no dejaba lugar a ninguna malicia!!

— Quiero el tipo de fuerza gentil que pone una sonrisa en los rostros de la señorita fantasma y de Sodate-chan y permite que todos saquen el 120% de su fuerza cuando estamos en problemas.

Parte 12

Con un profundo estruendo, Kihara Hasuu fue lanzado de repente a un lugar distinto. Alguien de cierto mundo podría haberlo llamado una fase diferente. La gente que había vivido durante mucho tiempo en las partes más profundas de Ciudad Academia podría haberlo llamado el Distrito de Números Imaginarios.

En cualquier caso, había sido apartado del mundo ordinario mientras estaba junto a los demás.

¿Había sucedido sólo porque había abandonado los confines de la humanidad, o había sido tragado por completo por las fluctuaciones causadas por jugar con el inestable Tabú?

Qlipah Puzzle 545 estaba en ese mundo solitario. El único otro ser inhumano era la única otra persona aquí.

— No.

El propio Kihara Hasuu tenía que ser el más sorprendido.

Primero, un demonio había aparecido de repente y había rescatado a Risako, la única capaz de mantener a Frillsand #G, la dueña original del Tabú, vagando por la superficie, y ahora su fortaleza se derrumbaba.

Su lógica estaba hecha trizas y las emociones de la joven lo habían rechazado.

Él mismo había dicho que había reproducido su mente basándose en Frillsand #G pero varios de los detalles diferían. Dijo que si se vinculaba al núcleo de la tierra, podría salir del Tabú sin ser destruido y sin freír la ciudad. Dijo que podría evitar la destrucción de todo el equipo de laboratorio que podría querer utilizar con su nueva inmortalidad. Así que había utilizado a Risako para evitar que Frillsand #G interfiriera.

Un hecho importante estaba escondido en todo eso.

No tenía un control total sobre sí mismo. Una vez que Risako le fue arrebatada, no pudo evitar que invocara a Frillsand #G para que interfiriera para siempre en sus

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

planes. Una vez que eso ocurriera, nunca más podría contenerla e incorporarla a esos planes.

Su territorio siempre había sido este lugar en las profundidades del subsuelo. De hecho, no había logrado desarrollar un método para escapar del Distrito de Números Imaginarios. La chica demonio se acercó lentamente al fantasma atrapado.

Ella era un ser espiritual de mayor nivel que él.

Pero más que eso...

— N-no...

Sacudió la cabeza, olvidándose del miedo a ser aniquilado.

Estaba rebosante de ira por algo que no tenía sentido para él.

Seguía siendo un científico, así que no podía dejarlo pasar.

— ¡¡No le implanté un falso deseo!! La motosierra, el derramamiento de sangre, la fuerza letal... ese era realmente el tipo de fuerza que quería Risako-kun. ¡¡Eso fue lo que me dio una oportunidad en primer lugar!! ¿Entonces qué es eso de hacer sonreír a la gente? ¿Cómo llegó a esa falsa respuesta?

— Kee hee hee. Sí, supongo que no debería esperar mucho más de *un simple fantasma*. — El demonio se rió. El ser que había tergiversado la respuesta de la joven se agarró a la falda de periódicos e hizo una reverencia. — Para que sepas: los humanos tienen más de un deseo. Su corazón contiene varios deseos, tanto grandes como pequeños. Es como un racimo de uvas, en realidad. Siempre están en conflicto y el que gana guía sus acciones al final. Una parte de Risako quería proteger a sus seres queridos, incluso si eso significaba acabar con el villano que los atacaba. Pero, ¿qué hay con eso? Otra parte de ella quería rechazar cualquier tipo de violencia. Al igual que una parte de ti podría querer llevar pantalones hoy, pero otra parte podría querer llevar una falda.

— ¿Quieres decir que la engañaste, tú... demonio?

— Tal vez esto era demasiado complicado para ustedes, los científicos, que se ponen de llorones cuando algo no tienen una sola respuesta clara. Pero ten en cuenta que soy el demonio que controla el ambiente de la guerra. Los demonios son expertos en tergiversar los deseos de la gente para *hacerles creer que un deseo específico les traerá la felicidad*, ¿cierto?

Por eso dios nunca perdonaría a un demonio por muchas sonrisas que creara.

Dios no podía soportar ver a la gente sonriendo felizmente mientras agarraban las hojas que creían que eran dinero.

— Además.

— ¿?

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

— Ahora que Risako te ha rechazado y tu plan de meterte con el núcleo se ha estancado, básicamente ya estás derrotado. ¿Pero realmente crees que *ella* va a dejar ese cabo suelto sin resolver? Ahora que la dueña original del inestable Tabú ha recuperado el control, esa temible señorita irá a por ti.

Kihara Hasuu miró a su alrededor. Sabía exactamente quién era su enemigo esta vez: Frillsand #G. Ella quería el regreso seguro de Risako más que nada y había estado haciendo todo lo posible para atacar al Tabú desde el exterior.

Sin esa protección y con los muros de su fortaleza traspasados, podía imaginar fácilmente lo que se abalanzaría sobre él.

(Esto no es un problema.)

Después de morir una vez, conoció el miedo a la aniquilación.

Lo golpeó una sensación de pérdida muy diferente al mero dolor. Y ni siquiera eran los instintos animales de nivel inferior los que proporcionan el miedo a perder sangre, la incapacidad de soportar el sufrimiento o el rechazo a perder la vida.

No podía continuar con su investigación.

Las ideas que llevaba dentro se desvanecerían en el éter, sin llegar a realizarse.

¿Qué mayor temor podría haber? Se negaba a volver a sentir la gran pérdida de saber que nunca podría disfrutar del mayor entretenimiento que existía.

El miedo en lo más profundo de su ser le apretó el corazón una vez más.

Y en cierto modo, el miedo se las arreglaba para avivar las llamas del espíritu de lucha de las personas.

Así que se tomaría esto tan en serio como fuera posible.

(Frillsand #G y yo somos fantasmas artificiales, ¡así que no terminará inmediatamente! Y si las condiciones son adecuadas, puedo detenerla sin usar a Risako-kun. Por ejemplo... sí, Sodate-kun está en una situación similar, así que si lo llevo al límite y lo coloco en el techo en su lugar...)

Es posible que tenga el plan perfecto para luchar contra Frillsand #G.

Qlipah Puzzle 545 lo había evadido hasta ahora, pero si invocaba intencionadamente a Frillsand #G aquí y hacía que ese demonio quedara atrapado en medio de la batalla de fantasmas artificiales, podría utilizar la confusión resultante para ganar algo de tiempo. Sin duda, si abandonaba el Tabú, se destrozaría y freiría la ciudad o el mundo entero, pero Frillsand #G podría no ser capaz de recuperar el control total del Tabú que se expande sin cesar de inmediato. Si ganaba suficiente tiempo, podría utilizar la magnetosfera para conectarse al enorme dinamo del núcleo de la Tierra y tomar el control de la misma. Entonces podría abandonar el Tabú y viajar a cualquier parte del mundo.

Ese plan se borró de su mente por lo que ocurrió a continuación.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Varios objetos radiantes atravesaron su espalda y salieron de su pecho.

Eran troncos con las puntas afiladas como lápices. Estaban atados por una cuerda en un patrón entrecruzado para crear lo que originalmente se utilizaba como una valla de aspecto brutal. Atravesaron el cuerpo del fantasma y destrozaron los restos de la motosierra que aún sostenía. Llamas de arco iris parpadeaban en sus heridas, quizá debido a la interferencia del hollín creado por el ardor los troncos.

Esto era un yarai.

En lugar ser un arma, era utilizado por los expertos en *tortura y ejecución* para rodear un campo de ejecución.

Uno de estos incluso había aparecido el 25. Había sido utilizado por una chica de hakama con cabello rizado largo y plateado que había sacrificado su vida para salvar a una niña desconocida y a unos compañeros inesperados.

Kihara Hasuu murmuró en total shock.

— Án...

Ignoró el dolor.

La sorpresa se impuso. Nunca habría pensado que el simple acto de girar la cabeza para mirar detrás de él pudiera ser tan sumamente difícil.

¿La decisión de luchar por un desconocido había invocado finalmente a un ser así?

¿Estaba finalmente tan cerca de la muerte?

— ¿*Un ángel*?

La chica llevaba el uniforme de alguna escuela.

La chica tenía el pelo largo con un fino mechón recogido a un lado.

La chica era conocida por sus tímidas gafas y su gran pecho.

Su nombre era Kazakiri Hyouka.



No se trataba de Vivana Oniguma, la verdadera dueña del yarai.

Porque por mucho que se quiera, no se puede traer de vuelta a los muertos.

Porque el mundo real no era tan conveniente.

Pero alguien había observado el día 25 desde el fondo, había captado los sentimientos de esa chica y se había levantado para dar el golpe final en su lugar.

La ignorancia de Kihara Hasuu con respecto a esta chica demostraba el bajo nivel de Kihara que tenía.

El demonio sonrió.

— Es cierto que Frillsand #G podría recuperar el control del Tabú, pero nunca dije que fuera la joven aterradora. ¿Acaso has olvidado que ya la derrotaste y neutralizaste durante Handcuffs? Hee hee. Tanto si recupera el control como si no, ella no podría derrotarte.

Así que en su lugar había confiado en la chica que conocía el Tabú mejor que nadie y que llamaba al Distrito de Números Imaginarios su hogar.

En un enfrentamiento contra más malicia, Kihara Hasuu podría haber sobrevivido.

Eso no tenía nada que ver con la lógica o la habilidad. A nivel instintivo o conceptual, la maldad de una Kihara podría haber sido suficiente para sobrevivir al ataque de un demonio o un fantasma.

Pero esto era diferente.

Kazakiri Hyouka era un conjunto de campos de difusión de AIM producidos por la gente de la ciudad. Ella podía ser vista como la voluntad colectiva de Ciudad Academia y había dado una respuesta clara a este mal: *Vete. No te queremos aquí.*

— Un ángel artificial se siente hacer trampa. Y es muy fuerte ahora que todo se ha hecho público y puede pedir directamente permiso a las Sisters para ponerles una carga extra. Hmm, pero por lo visto es de las que se preocupan de las cosas por sí misma, así que, si nunca te hubieras convertido en un fantasma, tal vez no hubieras tenido que enfrentarte a este tipo de terror. Ah, y no te atrevas a decir que esto salió de la nada.

El demonio sonrió finamente al retorcido fantasma mientras se desvanecía.

Esa expresión infinitamente cruel era la última visión perfecta para un hombre tan malvado. No había ninguna promesa de salvación en esa sonrisa.

— Ella ha estado aquí en Ciudad Academia desde el principio. Realmente, tú eres el que no pertenece después de decidir entrometerte en la pacífica ciudad que ese chico quiere proteger ☆

Epílogo: Incluso Si Tu Mano Deja la Mía — Not_Enemy.

Kamijou Touma se arrastró de nuevo desde las profundidades.

De alguna manera se las arregló para volver al mundo de la superficie.

— Hah.

Se rió y luego se desplomó en el suelo en cuanto sintió el aire exterior en su piel. Sinceramente, no había pensado que esta vez lograría salir con vida. Y si hubiera estado solo ahí abajo, no lo habría conseguido.

Su estómago estaba manchado de un rojo oscuro.

No podía seguir. No podía seguir luchando. Sabía que seguía en peligro, pero se limitó a sentarse débilmente y a sonreír en la distancia.

Un grupo de personas se había formado a poca distancia.

Ladybird había enfundado el machete ultra pesado en la parte posterior de su cadera y tenía músculos artificiales y cables que sobresalían de la piel artificial partida en un brazo. Risako se acercó vacilante a ella después de ser llevada en la espalda de Hamazura. Sodate era mucho más vacilante, pero eso podía tener más que ver con su escaso traje de baño de competición que con el hecho de que fuera la androide que había intentado hacerle daño una vez. Era una diferencia sutil, pero importante.

La visión de Kamijou se volvió roja y distorsionada. ¿Era la presencia tóxica de Frillsand #G lo que le impedía estar con los niños con los que una vez había vivido? Estaba demasiado débil para hablar con ella. Ambos observaron al grupo desde la distancia durante un rato, pero finalmente ella se desvaneció en el aire sin decir una palabra.

El Mayor Tabú de Ciudad Academia volvía a estar bajo su control y ella había optado por desaparecer sin dar ningún tipo de aviso, por lo que él supuso que el Tabú había dejado de expandirse y no alteraría el planeta utilizando la magnetosfera. En ese sentido, sabía que ella nunca traicionaría el espíritu de Drencher.

Quizá la Operación Handcuffs había sido un incidente infernal, pero eso no significaba que la gente atrapada en ella no tuviera esperanza.

Por fin habían acabado con Handcuffs para siempre.

Se sentía seguro de eso.

— Sensei.

Alice se acercó trotando con una sonrisa. La bola de pelusa blanca en la parte posterior de su delantal se movía de lado a lado y los brazos que sobresalían de sus mangas cortas se extendían hacia adelante mientras ella saltaba hacia él.

— Hee hee. Buen trabajo.

— ¿Eso crees?

— Eres increíble, sensei. Bueno, eres difícil de ver en tu estado actual, pero demostraste que valía la pena rechazar el hechizo de la chica y luchar por tu cuenta.

...Tal vez sea así.

Alice tenía la misma atmósfera amable de siempre. Estaba demasiado débil para levantarse cuando ella saltó hacia él, así que no pudo evitar que se acurrucara contra él. Su piel suave y sin fricciones y su elevado calor corporal se clavaron con fuerza en su agotado cerebro. Ni siquiera se preguntó de dónde había venido o qué había hecho antes. La chica de cuento era inofensiva, pero encerraba demasiados misterios.

Estaba malherido, sólo le quedaban 49 yenes, su vida de supervivencia de Año Nuevo en Tokyo había alcanzado verdaderos niveles de crisis, y puede que no ganara gran cosa involucrándose en todo esto, pero había acabado con la Operación Handcuffs. Saber que algo así no volvería a suceder era suficiente para él.

Y justo cuando suspiró ante ese pensamiento...

— Alice. ¿Te divertiste?

Sus hombros saltaron, pero eso fue todo. Su cabeza no iba a girar.

La voz de una chica aburrida había llegado desde detrás de él. Parecía que no podía traerla a su campo visual, como si tuviera un calambre en el cuello y no girara bien.

Podía notar que le habían puesto algo suavemente en la cabeza. Su reflejo en un charco cercano le mostraba una corona de rosas espinosas. Un pensamiento le vino inmediatamente a la mente.

(¿¡Está envenenada!?)

Después de St. Germain, no tenía más que malos recuerdos respecto a sus medicinas y venenos.

Aunque se tratara de un objeto espiritual mágico, no podía tocarlo cuando su mano derecha no se movía.

Reconoció la voz que se deslizaba por sus oídos.

Un dulce aroma a rosas flotaba en el aire mientras la voz suspiraba suavemente detrás de él.

— No me había dado cuenta de que te gustaba el tipo lindo que “necesita ser protegido”. Tal vez debería haber usado algunas lágrimas de cocodrilo y deslizarme por debajo de tu manta.

— ¿Anna... Sprengel?

— Alice.

Ella había terminado con él.

La villana llamada Anna ignoró al paralizado Kamijou y habló con la otra chica misteriosa. Su tono era tan casual como podía ser.

— Has estado corriendo toda la noche sin dormir, ¿verdad? ¿No es hora de que te vayas a casa?

— Sí. No le puedes decir a la chica lo que tiene que hacer, pero le gusta tener alguien con quien hablar.

Alice se mostró igual de despreocupada mientras dejaba a Kamijou, ¿pero sabía realmente lo que esto significaba?

— Espera...

Kamijou la llamó sin pensar.

Alice Another bible había sido un misterio desde el principio. No se había dejado intimidar por un fantasma artificial como Frillsand #G, por Hanatsuyu Youen, ni por nadie más. Había utilizado una especie de magia poderosa llamada Liveloquesea, y él seguía sin entender de qué se trataba, incluso después de que ella misma lo explicara.

Para ser honesto, era tan extraña que él tenía sus dudas de que fuera realmente una maga.

Pero...

— Tú no eres como ella.

— ¿Eh? ¿Qué quieres decir?

— ¡No eres como Anna Sprengel! Es cierto que usas un poder que no entiendo y que todo sobre ti es un misterio, pero me ayudaste. ¡Viste a todos los que sufrían por Handcuffs y usaste tu poder para ayudarlos!

— Alice. — El ser superior sonaba entretenido pero exasperado. — ¿Es ese el tipo de deseo con el que jugaste esta vez?

— No. Es el sensei de la chica, pero no dejó espacio para que la chica *tuviera una aventura*.

Alice golpeó el dorso de su pequeña mano contra el pecho de Kamijou.

— La chica lo vio venir desde el momento en que se negó a usar Live Adventures in Wonderland. Ah ha ha. Porque cuanto mejor es la persona, menos necesita a la chica.

— Vaya, vaya. Y sin embargo, *ninguno de ellos* fue capaz de resistir la tentación.

— ¿Certo? Sensei es increíble☆

La sonrisa de Alice parecía triste, pero de alguna manera orgullosa también.

Kamijou escuchó un crujido de telas desde fuera de su rango de visión. Anna Sprengel probablemente se estaba levantando lentamente.

Con el fin de irse.

Mientras sostenía la mano de esa chica que existía más allá del bien y del mal, o tal vez era demasiado joven para conocer la diferencia.

Para llevarla de vuelta a un tipo de oscuridad diferente al de Handcuffs.

— Detente... Anna.

— ¿Por qué debería hacerlo? Recibí el mensaje de ese humano en LA, así que necesito prepararme para nuestro juego. Y tú fuiste quien rechazó a Alice. Te negaste a huir a su mundo de cuento y pusiste fin a su aventura.

— Ella me salvó. No, no sólo a mí, sino a todos los implicados en Handcuffs. Lo hizo mucho más complicado, ¡pero el 29 nunca habría llegado a este punto sin ella!

No pudo mover un dedo, pero oyó que el tono de Anna Sprengel cambiaba ligeramente.

Ahora había un sutil matiz de arrepentimiento.

— Quizá debería haber hecho lo mismo desde el principio.

— ¿?

Su tono volvió a cambiar, esta vez al de una chica que está tramando una nueva travesura.

Como si estuviera tratando de sacudirse algo.

— Y para que sepas, *creo que esto es lo mejor para ti*.

Él no estaba seguro de lo que ella quería decir.

¿Su mano extendida no podría alcanzar a esas chicas a menos que descifrara esto?

Finalmente, Alice se inclinó.

Se colocó a la altura de los ojos del chico sentado y sonrió suavemente. Era una sonrisa extrañamente madura que no encajaba en absoluto con su vestido de cuento ni con sus rizos de orejas de animal.

— Adiós, sensei. Será mejor que te quedes aquí.

Los labios que sintió en su mejilla eran probablemente una forma de despedirse.

Un leve aroma a té perduró después.

Prácticamente se alejó de un salto y entonces la otra chica entró en su campo visual. La señorita Sprengel, con su vestido holgado, tomó la mano de Alice y se adentró en las sombras.

— Esto... no ha terminado, — dijo Kamijou Touma, todavía incapaz de moverse. Su voz se convirtió en un grito. — ¡No me quedaré aquí! Escucha, Alice. Si vas a descender a la oscuridad como lo hicieron todos los de Handcuffs, entonces te sacaré de nuevo. ¡Lo haré quieras o no!! No me importa lo que digan o incluso lo que pienses, ¡¡nada cambiará el hecho de que Alice Another bible nos salvó a todos!!

No había fuerza en su voz, pero el chico indefenso aún consiguió gritar las palabras, como si las estuviera grabando en su corazón.

— ¡No me importa si puedes usar alguna magia especial o si eres un ser único! ¡¡Te he conocido y esa es una razón suficiente para sacarte de la oscuridad!! Así que escucha, Alice. Si insistes en que ese es el único lugar para ti, ¡¡¡¡entonces te juro que destruiré esa ilusión!!!!!

Un crucero flotaba en un estadio inundado situado en medio de una profunda selva tropical aislada del tiempo y la civilización. El gigantesco pato amarillo que flotaba en el agua acumulada hacia que todo pareciera una especie de broma.

Aradia, diosa de todas las brujas, sonrió y saludó a la niña de cuento con un tintineo de oro puro.

— Bienvenida de nuevo, Alice.

— Hola☆

La chica agitó la bola de pelusa de la parte posterior de su delantal mientras daba una patada fuera de la superficie del agua y aterrizaba en la cubierta pulida. ¿Las mangas cortas eran realmente un buen complemento para la selva, o eran un desajuste aún peor porque dejaba su piel desnuda expuesta a tantos peligros naturales?

— ¿No te sentiste sola cuando la chica se fue?

— No, no.

La diosa de todas las brujas no se molestó en señalar que era Alice quien había desaparecido sin avisarles. Esto ocurría siempre. Aradia intercambió una mirada con Anna y luego se encogió de hombros.

Alice recorrió el desconcertante crucero con gran familiaridad y se dirigió al coliseo circular. Se dejó caer en el gigantesco trono sentado en el centro. Era demasiado grande para ella, por lo que no podía doblar las piernas al sentarse contra el respaldo. Sus piernas sobresalían al agitarlas a pesar de llevar falda.

Su elevada temperatura corporal y la forma en que la luz se reflejaba en su cabello rubio y su piel pálida parecían cambiar la atmósfera misma del lugar.

Este era el aspecto habitual de este lugar.

Al sentir el regreso de Alice, varias personas aparecieron en las gradas: Mary, H. T. Trismegistus y otros. Su ubicación física les hacía mirar hacia abajo, hacia Alice, pero en realidad era lo opuesto. Se habían apresurado a visitar a su ama que había regresado porque sabían lo que ocurría si la disgustaban mínimamente. Todos tenían una imaginación activa y no podían ignorarla ni siquiera en esta nave donde sus libertades individuales estaban garantizadas.

Los únicos que se encontraban en el centro del coliseo eran Aradia, que era la más cercana a Alice, y Anna Sprengel, que era una recién llegada y por tanto no reconocía bien la amenaza.

Aradia, que llevaba un traje de bailarina en bikini de color púrpura y un griñón que le caía hasta los tobillos como una capa, habló suavemente a su ama en el trono.

— ¿Te divertiste?

— ¡Sí!

— Si te sientes renovada, ¿qué tal si te pones a trabajar ahora, Alice?

— ¿Hmm?

Alice se puso un dedo en la barbilla y miró a lo lejos.

Aradia no dejó que su sonrisa se resquebrajara. Sabía lo caprichosa que era la chica de cuento. Por eso no había mencionado nada sobre la repentina desaparición de Alice o su regreso con Anna.

Si Alice decía que quería un juguete, se lo conseguirían. Si Alice se enfadaba porque estaba aburrida, encontrarían alguna forma de entretenérla.

Incluso si ese juguete o entretenimiento era un ser humano vivo.

Alice se embarcaba en aventuras en las que enlazaba leyes y definiciones para encontrar allí un nuevo significado, mientras usaba inocentemente sus Live Adventures in Wonderland que afectaban al mundo entero, así que todos sus esfuerzos aquí eran un pequeño precio a pagar si les permitía trabajar con esa niña en sus propios planes.

Pero.

— *No, la chica no va a hacer eso. A sensei no le gustaría esa clase de cosas feas.*

Lo hizo sonar como un pensamiento sin importancia, pero fue devastador para Aradia y los otros magos poderosos que estaban tratando de lograr algo usando el hechizo especial que sólo Alice podía usar (que era lo contrario de cómo se suponía que funcionaba la magia).

Alice rebotó su pequeño trasero hacia arriba y abajo en el cojín del trono.

— Hm, no se siente bien. El regazo de sensei es el mejor asiento que hay.

— No es mi tipo, pero debo advertirte que adquirirlo no será fácil.

— *Eso es lo que lo hace tan divertido.*

— *Ahora lo entiendo.*

Todos los demás se habían quedado en silencio, pero una persona seguía sonriendo y hablando con Alice.

Anna Sprengel miró a la cara de Alice Another bible e hizo una pregunta.

— ¿Qué tipo de aventura quieres emprender ahora, Alice?

— La chica no lo ha decidido.

— Entonces piénsalo así: ¿qué querría hacer él con el mundo?

— Hee hee. De eso no sabes más que la chica, Anna Sprengel.

Por un momento, Aradia se sintió abandonada por el flujo del tiempo.

Pero unos segundos después, su sangre hirvió y se le subió a la cabeza.

— A-

Pero justo cuando empezaba a decir algo, oyó un sonido.

En algún momento, un bate de flamenco y unas cuantas bolas de erizo habían salido de debajo del delantal de la chica de cuento. Su defensa psicológica se había activado.

Esto estaba protegiendo a Aradia de que la propia Alice hiciera algo *sin pensar*.

Pero si se insistiera más, Aradia dejará de estar protegida y surgirá el verdugo o *lo que haya más allá*.

Si hubieras dejado de parpadear y prestado mucha atención, habrías notado un cosquilleo más siniestro que la electricidad estática que llenaba el aire alrededor de la aburrida Alice. No hace falta decir que la verdadera amenaza no era el bate, las pelotas o el verdugo: era la propia joven Alice.

— ...

Así que Aradia no tuvo más remedio que alterar a la fuerza lo que iba a decir con su boca formando un sonido de “A”.

Sólo se le ocurrió otra persona a la que dirigirse en su lugar. En el mejor de los casos, está recién llegada resultaría ser un peón útil. Pero si intentaba iniciar algún tipo de rebelión, Aradia y los otros individuos legendarios la acabarían en grupo o harían que la caprichosa Alice la eliminara instantáneamente después de disgustar a la chica.

¿Pero qué era esto?

¿Respondía esto al misterio de cómo Alice se había interesado por Ciudad Academia?

— ¡Anna Sprengel! ¡Te metiste tan al fondo *antes de que te invitáramos aquí!*?

La chica roja trató de reprimir su risa.

Pero falló. La señorita Sprengel empezó a temblar y luego se dobló, sujetándose los costados.

— Ha ha. ¡¡Ah ha ha!! ¿No te dije *antes* que le preguntaras a Alice? Vaya, vaya, vaya. Es cierto que le conté a la aburrida Alice la historia de cierto chico, pero no veo cómo puedes resentirte por eso. Además, matarme no hará nada para cambiar la naturaleza de Alice ahora. Ella ya está concentrada en un juguete diferente. ¡¡Pwa ha ha!!

— ¡¡Sólo porque tú la empujaste en esa dirección!! ¿Tienes idea de lo que has hecho!?

El enfado racional de Aradia sólo hizo que Anna se rodeara en sus propios brazos y temblara de alegría. Como si dijera que antes sólo se había inclinado ante esta supuesta élite para poder ver la cara que ponía ahora.

Alice no era la única persona que se dejaba guiar por su actual estado de ánimo y destruía todo a su alrededor.

Esta otra chica inocente, que había desechado fácilmente a R&C Occultics una vez que había terminado con ella, separó sus propios labios sonrientes.

— Llorar no va a cambiar lo que ya ha sucedido. Hee hee. No soy la *sensei* de Alice. Su obsesión es con otra persona.

Alice se llevó una pequeña mano a la boca y bostezó.

Como si no tuviera ningún interés en la discusión que se estaba llevando a cabo sobre su cabeza.

La forma en que agitaba sus pequeñas piernas en el trono de gran tamaño la hacía parecer la encarnación de la ternura. Pero nadie aquí podía hacerla obedecer con ningún tipo de fuerza externa. La propia Aradia se lo había explicado a Anna: eres libre de hacer lo que quieras aquí, pero no molestes a Alice.

Se habían atado a su propia y única regla absoluta.

Pero después de haber invertido tanto en esto y haber hecho tantos progresos, tampoco iban a dejar que esto sucediera.

— Kamijou Touma.

La diosa de todas las brujas, que gobernaba la luna y la noche, apretó los dientes y rehizo rápidamente su plan.

Si ella perdía el interés de Alice, podría traer un final permanente a ese plan.

Así que ya sabía cuál era el primer problema al que tenía que enfrentarse.

— ¡¡Kamijou Touma!!

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

?

Las noches de Ciudad Academia eran un hogar familiar para aquel humano, pero tal y como había dicho cierto chico, ya no era su reino.

Una mujer con un hábito beige y el pelo rubio cortado a la altura de los hombros esperaba en una esquina del Distrito 7. Técnicamente hablando, era un gran demonio cuyo cuerpo había sido tomado por Aleister Crowley.

Ella (?) se encontraba acurrucada un espacio antinaturalmente abierto dentro de los rascacielos estrechamente apilados.

Un golden retriever se le acercó y ella habló sin siquiera mirarlo.

— ¿Ya terminaste?

— Qué condescendiente. Tenías tu propio objetivo que cumplir, ¿no? Y este problema del 29 ayudó a ocultar lo que estabas haciendo.

— Me parece justo.

Había sido muy conveniente que el centro de la conmoción se hubiera trasladado del Distrito 7 al Distrito 10. De lo contrario, alguien podría haber notado que Aleister estaba tramando algo.

Tal vez habrían sido los prisioneros que corrían por la noche de la ciudad, tal vez habría sido el demonio artificial que volaba sin ser visto, y tal vez habría sido el nuevo gobernante de la ciudad que lo observaba todo desde lejos.

Había preparado una contramedida para el Underline⁴² oculto en el aire, pero resultó que el nuevo gobernante había apagado el sistema.

— Eso estuvo cerca, — dijo el perro.

— ¿A qué te refieres?

— Cuando te ofreciste a Kamijou Touma que dejara todo en tus manos. Aleister, *eso fue totalmente desinteresado*, ¿no? Nada de esto habría funcionado como distracción si hubieras ido al Distrito 10 a resolverlo tú mismo. Todo esto podría haber terminado en un fracaso entonces.

— ...

Todavía acurrucado, Aleister guardó silencio.

Y finalmente hizo una pregunta.

— ¿Crees que está mal tender una mano de ayuda a alguien que está siendo manipulado, aunque signifique tu propia derrota o fracaso?

⁴² El sistema que utilizaba Crowley para monitorizar toda la ciudad desde el edificio sin ventanas.

— Desde el punto de vista táctico, sería definitivamente incorrecto. Por otra parte, son las decisiones como ésta las que me hacen querer ayudarte.

La vida de Aleister Crowley había sido una serie de fracasos y errores.

No importaba el cuidado con el que elaborara un plan o una estrategia, la cosa más mínima hacía que todo se desmoronara. No importaba cuánto tiempo y esfuerzo pusiera en ello. Una y otra vez, esto había sido demostrado.

Así que, para siendo honestos, le había tomado completamente desprevenido cuando había perdido el Edificio Sin Ventanas en su lucha contra el Gran Demonio Coronzon y cuando se había visto obligado a luchar contra Westcott, Mathers y otros viejos miembros de la Cábala Dorada en Londres. Por eso apenas había tenido una contramedida para esas cosas.

Pero sí tenía algunas cosas en mente.

Había dejado atrás algunas cartas de triunfo porque no se ajustaban a la situación, pero parecía que ahora serían útiles de otra manera.

La mujer de hábito beige sostenía una tableta unida a otro dispositivo con un cable. El edificio sin ventanas había desaparecido, pero sus cimientos permanecían en el suelo de Ciudad Academia. El suministro de energía y la red de comunicaciones de los cimientos se habían apagado, pero aún era posible volver a acceder a la red original si se reparaban las partes dañadas y ocultas.

Tenía que hacer una búsqueda.

Ésta no se limitaba a Ciudad Academia. Buscó en el vasto océano de datos que cubre todo el mundo conocido como el lado de la ciencia.

Por supuesto, era el lado de la magia el que comprendería el verdadero valor de lo que buscaba.

Así que habría sido fácil imaginar que estaría escondido en el lado de la ciencia, donde podría pasar desapercibido.

Aleister sonrió.

— Lo encontré.

— Maldita sea. Mi objetivo es la eliminación de todas las formas de magia, así que no esperes que me ponga las manos a la cabeza y me alegre de esto.

— Esa sí que es una imagen mental divertida. Aún más divertida ya que en este país se llama a eso la pose del “pene”.

— ¿Te muerdo?

— ¿Por qué el enfado? Sólo el inglés tiene más de 100 palabras para esa parte del cuerpo y quién sabe hasta dónde llega el número si contamos todos los idiomas del planeta. No actúes como si fueras un intelectual refinado, científico. Lo admitan o no, a todos les gustan las vergas. Esa es la parte más romántica del cuerpo.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

El humano que había pasado a la historia como un pervertido de clase mundial hablaba completamente en serio, así que el golden retriever realmente atacó a la mujer del hábito. La última frase fue, al parecer, especialmente imperdonable.

— ¡¡Ow, ow, ow!! ¿Así que la reina del mal es derribada por el perro que es a la vez su amigo y un anciano? Qué interesante. Heh, ¿esta es mi nueva normalidad? Bien hecho mostrándome incluso que tengo más que experimentar, Kihara Noukan.

— ¡Grr! No tenemos tiempo para esto. Ya no pertenecemos a Ciudad Academia, así que tenemos que irnos.

— Soy consciente de ello. Ahora que tengo esto, no tengo más asuntos aquí.

Aleister Crowley parecía bastante golpeado después de que el gran perro lo mordiera en el brazo y lo arrastrara por el suelo, pero no se molestó en levantarse y se quedó mirando el cielo nocturno. Luego, levantó la delgada pantalla de la tableta frente a sus ojos.

La acción dio un tirón suficiente para que el cable tenso se desconectara.

Un nuevo mensaje había aparecido en la pantalla.

Un pin había sido colocado en el mapa. La mujer del hábito besó esa parte de la pantalla.

Indicaba un lugar donde se conservaba un cadáver desde hacía más de un siglo.

— Hola, Anna Kingsford⁴³. Esta maga fue la maestra de Westcott y Mathers y se rumorea que esa *mujer* se basó en ella. Creo que ya es hora de que me dedique a contraatacar.

⁴³ Anna Bonus Kingsford fue una destacada teósofa inglesa investigadora del cristianismo esotérico, defensora de los derechos femeninos, el vegetarianismo y ferviente enemiga de la vivisección y la experimentación con animales 1846-1888.

Palabras del Autor

Si los compraste de uno en uno, bienvenido de vuelta. Si los compraste todos a la vez... ¿cuántos volúmenes tiene la serie completa a estas alturas?

Soy Kamachi Kazuma.

Este fue principalmente sobre la revancha de la Operación Handcuffs, pero también dejé que la misteriosa chica de libro de cuento Alice Another bible se desbocara como heroína invitada. Es una chica encantadora con una sonrisa brillante, pero creo que también deberían haber percibido un lado más aterrador en ella.

Tanto Alice como Anna son chicas egoísticas que se ponen a sí mismas en primer lugar, pero mientras que Anna y los villanos de Handcuffs son personas peligrosas con un temperamento corto y una afición por causar explosiones, Alice siempre está sonriendo y parece más estable. El problema es que nadie puede predecir lo que sucederá cuando finalmente explote de ira. Dicen, después de todo, que hasta a Buddha se le acaba la paciencia, pero tal vez alguien como ella no es quien tenían en mente con ese dicho... ¿O es más bien una madre amable de edad indeterminada?

¿Cuál es la diferencia entre Kamijou Touma y Hamazura Shiage?

Esta pregunta se mencionó un poco en GT3 y 4, pero la respuesta se encuentra aquí, en GT5. Hamazura se precipitó en la batalla sin intentar determinar la causa de todo ello y no consideró la posibilidad de convertir ese poder maligno en algo bueno, por lo que se colocó en el campo de su oponente y no pudo detener la tragedia. Pero las cosas habrían sido diferentes si se hubiera visto arrastrado a todo ello por su cuenta, sin la interferencia de la Coin of Nicholas. Proteger lo que te importa no siempre mejora las cosas. Y, por desgracia, aumentar tu posición sólo en el lado del bien no siempre te da más opciones para trabajar.

Creo que la diferencia más destacada entre antes (GT3) y después (GT5) fue Hanatsuyu Youen. Sus acciones eran más fáciles de predecir cuando estaba separada de Kaai, que es más violenta y le gusta ser autodestructiva, pero Kamijou seguía comprometiéndose bastante con ella. Con Kaai en GT3 y Kamijou en GT5, Youen demostró ser fácilmente influenciable por cualquiera que haga un verdadero intento. Espero que hayas visto lo linda que es esa pequeña villana.

Todo el mundo tiene un lado bueno y otro malo, así que esta vez decidí mostrar un lado diferente de Anti-Skill. Me preguntaba cómo se enfrentarían a los villanos después de que su cuartel general fuera destruido en Handcuffs. Antes, había mostrado sobre todo a las unidades rebeldes motivadas por una forma extremista del bien, así que esta vez fui en la dirección contraria e introduce a una agente de Anti-Skill que se compromete con la oscuridad y se sirve de los villanos. Ser flexible y evitar los conflictos directos puede aumentar tus opciones. Eso puede sonar bien, pero espero que hayas visto lo siniestra que puede ser una organización de adultos como esa. Podría ser divertido considerar cuál es la verdadera diferencia entre Kamijou y Tessou.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Y tanto si eran buenos como malos, fueron los fantasmas los que nunca se alejaron de sus convicciones. Kihara Hasuu era un científico en GT3, así que me parece irónico que no muriera dentro de los lazos del lado de la ciencia, que volviera como fantasma y que finalmente fuera rematado por un ángel. A diferencia de los otros villanos, una salvación benévola tendría el efecto contrario en él. Me parece que no le quedaría nada si se eliminara su lado tóxico.

Por otro lado, Frillsand #G tuvo una escena bastante siniestra al final de GT3, pero creo que era obvio si elegiría centrarse en su venganza o elegiría salvar a los niños por los que Drencher había arriesgado su vida. Creo que es importante recordar que primero fue creada como fantasma cuidador de niños y que la capacidad de luchar contra enemigos externos era sólo una extensión de eso. Nada de esto se reveló en detalle dentro de la historia, pero ese fantasma bondadoso había reunido todas las herramientas necesarias para vengarse de los implicados en Handcuffs, pero las desecharía todas para poder oponerse a la gran malicia que amenazaba esas pequeñas vidas. Espero que les haya hecho ver que Hamazura y Sodate no fueron los únicos que habían heredado el espíritu de Drencher Kihara Repatri.

Doy las gracias a mis ilustradores Haimura e Itou Tateki-san y a mis editores Miki-san, Anan-san, Nakajima-san y Hamamura-san. Esta fue una revancha de GT3, pero imagino que eso dificultó el diseño de los nuevos enemigos para que siguieran destacando. Gracias por aceptar a mis ridículas exigencias una vez más.

Y doy las gracias a los lectores. ¿Te parecieron más aterradores los villanos de Handcuffs o Alice Anotherbible? Espero que también hayan pensado en los pequeños cambios del mundo, como el colapso de R&C Occultics y el comienzo de la nueva vida carcelaria de Accelerator.

Es hora de cerrar las páginas por ahora mientras rezo para que se abran las del próximo libro.

Y dejo mi pluma por ahora.

No creo que haya nada más lindo que una villana solitaria haciendo pucheros.

-Kamachi Kazuma

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

Palabras del Staff

Gin

Esta vez acabamos rápido, tenía más tiempo libre de lo normal y parece ser que mantenerme al día con js06 todopoderoso es una buena forma de mantener el ritmo sin atrasarme.

Fue lindo ver a Melzabeth (que probablemente no vuelva a aparecer en un laaaaaargo rato) y a Kazakiri, aunque no dijo nada.... el lado positivo es que al menos Kamijou podrá sobrevivir por unos días con comida de hospital, aunque estoy seguro que la cantidad de gente dispuesta a alimentarlo gratis es más de lo que Kamijou esperaría.

Como sea, asumo que no tardaremos demasiado en publicar así que puedo decir que espero que el 2022 sea un buen año para todos, al carajo el COVID, (si no se han vacunado, háganlo, pls) Y les dejo mis mejores deseos, nos vemos la próxima vez.

Cross

Una novela en tiempo récord me gusto que por fin respondieron a pregunta de qué se diferencia Hamazura y Touman, que aventuras nos deparara el Alien en 2022, y faltan más volúmenes de Onee-sans y Milf con Oppais claro...

Psta: los seguiré baneando a los cerdos incultos que den el name o lo pidan en el post así que veremos cuantos caen este próximo año

Kaiserofdarkness

Sin duda alguna un gran volumen con el que cerrar este año tan peculiar disfrute bastante el volver a ver a ciertos personajes como kuroko aunque siento debió ella participar en la batalla final y acercarse más a Kamijou je pero bueno espero disfrutaran de este volumen y sin duda alguna Kamachi siempre tiene preparado algo con antelación que parece se viene un arco interesante.

Gracias por su paciencia en la espera de este volumen- que fue poca gracias a Gin- y les deseo un próspero año 2022 que esperemos sea mejor a este... y no se repita lo del 2020.

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

創約

とある魔術の
禁書目録

インデックス

鎌池和馬

イラスト
はいむらきよたか

5



Delivery
GO ROUND

Delivery
GO ROUND